叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 地理学入门读物：与父(highroads Of Geography Introductory Book Round) 000001

2. 地理学入门读物：与父(highroads Of Geography Introductory Book Round) 000002

3. 地理学入门读物：与父(highroads Of Geography Introductory Book Round) 000003

4. 地理学入门读物：与父(highroads Of Geography Introductory Book Round) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

地理学入门读物：与父(Highroads of Geography Introductory Book Round)

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [skuːl] ['sɪriːz]
THE **ROYAL** **SCHOOL** **SERIES**
这 皇家 学校 系列

皇家学校系列

['haɪ'roʊd] [ʌv; əv] [dʒi'ɑːgrəfi]
Highroads **of** **Geography**
高速公路 的 地理

地理学的大道

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['mɑːstəpiːsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['ɑːrtɪsts] : —
Illustrated **by** **Masterpieces** **of** **the** **following** **artists** **:** **—**
插图 经过 杰作 的 这 下列的 艺术家 : —

由以下艺术家的杰作绘制插图：—

[dʒeɪ] . [em] . ['dʌbljuː] . ['tɜːrnər] , [ef] . ['gʊˌdɔl] , [iː] . [ə; eɪ] . ,
J **.** **M** **.** **W** **.** **Turner** **,** **F** **.** **Goodall** **,** **E** **.** **A** **.** **Hornel** **,**
J . M . W . 车工 , F . 古德尔 , E . 一个 . 角质层 ,

JMW 特纳、F. 古道尔、EA 霍内尔、

['tɔːlbət; 'tælbət] ['keli] , ['dʌbljuː] . ['simpsn] , ['edgər][eɪtʃ] .
Talbot **Kelly** **,** **W** **.** **Simpson** **,** **Edgar** **H** **.**
塔尔博特 凯莉 , W . 辛普森 , 埃德加 H .

塔尔博特·凯利、W·辛普森、埃德加·H.

['fɪʃər] , [dʒeɪ] . [ef] . ['luːɪs] , [tiː] . [eɪtʃ] .
Fisher **,** **J** **.** **F** **.** **Lewis** **,** **T** **.** **H** **.**
费舍尔 , J . F . 刘易斯 , T . H .

Fisher、JF Lewis、TH

['lɪdəl] , ['saiərəs]['kjuːniːoʊ] , &
Liddell **,** **Cyrus** **Cuneo** **,** **&**
利德尔 , 赛勒斯 库内奥 , &

利德尔、赛勒斯·库尼奥和

[siː] .
C **.**
C .

C.

[ˌɪntrə'dʌktəri] [bʊk] —
Introductory **Book** **—**
引言 书 —

入门书籍——

[raʊnd] [ðə; ði][wɜːrld][wɪð; wɪθ] Father1916
Round **the** **World** **with** **Father1916**
圆形的 这 世界 和 Father1916

与父亲环游世界1916

[ðæts] [wer] ['dædi] [ɪz] !
That's **where** **Daddy** **is** **!**
那就是 在哪里 爸爸 是 !

爸爸就在那里!

([frʌm; frəm][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [baɪ][dʒeɪ] . ['snoʊmæn] .)
(From the painting by J . Snowman .)
(从 这 绘画 经过 J . 雪人 .)

（出自J. Snowman的画作。）

['kɑːntents] .
CONTENTS .
内容 .

内容。

[gʊd] - [baɪ] [tuː; tə] ['fɑːðər] ,
Good - bye to Father ,
好的 - 再见 到 父亲 ,

向父亲告别，

[ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] [fræns] ,
A Letter from France ,
一个 信 从 法国 ,

来自法国的一封信

[ɪn]['pærɪs] ,
In Paris ,
在 巴黎 ,

在巴黎，

[ɑːn][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə]['iːdʒɪpt] ,
On the Way to Egypt ,
在 这 方式 到 埃及 ,

前往埃及的路上，

[ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm]['iːdʒɪpt] ,
A Letter from Egypt ,
一个 信 从 埃及 ,

来自埃及的一封信

['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt] ,
Children of Egypt ,
孩子们 的 埃及 ,

埃及之子

[θruː] [ðə; ði][kə'næl] ,
Through the Canal ,
通过 这 运河 ,

穿过运河，

[ə'mʌŋst] [ðə; ði]['ærəbz] . — [aɪ] . ,
Amongst the Arabs . — I . ,
在 这 阿拉伯人 . — 我 . ,

在阿拉伯人中——I.

[ə'mʌŋst] [ðə; ði]['ærəbz] . — [iː] . ,
Amongst the Arabs . — II . ,
在 这 阿拉伯人 . — 二 . ,

在阿拉伯人中——第二部分

[ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm]['ɪndiə] ,
A Letter from India ,
一个 信 从 印度 ,

来自印度的一封信

[ɪn][ðə; ði] [striːts] ,
In the Streets ,
在 这 街道 ,

在街头，

['aʊər; ɑːr]['ɪndiən]['kʌz(ə)n] ,
Our **Indian** **Cousin** **,**
我们的 印度 表哥 ,

我们的印度表亲，

[ɪn][ðə; ði]['gɑːrdn] ,
In **the** **Garden** **,**
在 这 花园 ,

在花园里，

['ɪndiən] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] ,
Indian **Boys** **and** **Girls** **,**
印度 男孩们 和 女孩们 ,

印度男孩和女孩，

['elifənts] [ænd; ənd]['taɪgɝz] ,
Elephants **and** **Tigers** **,**
大象 和 老虎队 ,

大象和老虎，

[ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm]['bɜːrmə] . — [aɪ] . ,
A **Letter** **from** **Burma** **.** **—** **I** **.** **,**
一个 信 从 缅甸 . — 我 . ,

来自缅甸的一封信——第一部分

[ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm]['bɜːrmə] . — [iː] . ,
A **Letter** **from** **Burma** **.** **—** **II** **.** **,**
一个 信 从 缅甸 . — 二 . ,

来自缅甸的一封信——第二部分

[ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][seɪ'lɑːn; sə'lɑːn] ,
A **Letter** **from** **Ceylon** **,**
一个 信 从 锡兰 ,

来自锡兰的一封信

[ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm]['tʃaɪnə] ,
A **Letter** **from** **China** **,**
一个 信 从 中国 ,

来自中国的一封信

[ˌtʃaɪ'niːz] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] ,
Chinese **Boys** **and** **Girls** **,**
中国人 男孩们 和 女孩们 ,

中国男孩和女孩，

[her] , ['fɪŋgərz] , [ænd; ənd] [toʊz] ,
Hair **,** **Fingers** **,** **and** **Toes** **,**
头发 , 手指 , 和 脚趾 ,

头发、手指和脚趾

[ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][dʒə'pæn] ,
A **Letter** **from** **Japan** **,**
一个 信 从 日本 ,

来自日本的一封信

[dʒæp] ['tʃɪldrən] ,
Jap **Children** **,**
日本 孩子们 ,

日本儿童

[ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm]['kænədə] ,
A **Letter** **from** **Canada** **,**
一个 信 从 加拿大 ,

来自加拿大的一封信

['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['kænədə] ,
Children of Canada ,
孩子们 的 加拿大 ,

加拿大儿童

[ðə; ði] [red] [men] ,
The Red Men ,
这 红色的 男人 ,

红人

[ðə; ði]['eskəˌməʊz] ,
The Eskimos ,
这 爱斯基摩人 ,

爱斯基摩人

['fɑːðɚz] [læst] ['letər] ,
Father's Last Letter ,
父亲的 最后的 信 ,

父亲的遗书

[hoʊm] [ə'gen] ,
Home Again ,
家 再次 ,

回家了，

['eksərsaɪzɪz] ,
EXERCISES ,
练习 ,

练习，

[ˌɪntrə'dʌktəri] [bʊk] .
INTRODUCTORY BOOK .
引言 书 .

入门书籍。

[wʌn] . [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə] ['fɑːðər] . [wʌn] .
1 . GOOD - BYE TO FATHER . 1 .
1 . 好的 - 再见 到 父亲 . 1 .

1. 向父亲告别。

['fɑːðər] [kɪst] [ˌjuː 'es][ænd; ənd] [sed] , " [gʊd] - [baɪ] , [dɪrz] .
Father kissed us and said , " Good - bye , dears .
父亲 亲吻 我们 和 说 , " 好的 - 再见 , 亲爱的们 .

父亲吻了我们，说："再见，亲爱的们。"

[biː; bi] [gʊd] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] [help] ['mʌðər] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] .
Be good children , and help mother as much as you can .
是 好的 孩子们 , 和 帮助 母亲 作为 很多 作为 你 能 .

做个乖孩子，多帮妈妈的忙。

[ðə; ði] [jɪr] [wɪl] [suːn] [pæs] [ə'weɪ] .
The year will soon pass away .
这 年 将要 很快 经过 离开 .

这一年很快就会过去。

[wʌt] [ə; eɪ] ['meri] [taɪm] [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv] [wen] [aɪ] [kʌm] [bæk] [ə'gen] ! " [ˌtuː'tuː] .
What a merry time we will have when I come back again ! " 2 .
什么 一个 欢乐 时间 我们 将要 有 什么时候 我 来 后退 再次 ! " 2 .

我下次回来的时候，我们一定会玩得很开心！"2.

['fɑːðər] [kɪst] ['mʌðər] , [ænd; ənd] [ðen] [stept] ['ɪntuː][ðə; ði][treɪn] .
Father kissed mother , and then stepped into the train .
父亲 亲吻 母亲 , 和 然后 步 进入 这 火车 .

父亲吻了母亲，然后上了火车。

[ðə; ði] [gɑːrd] [bluː] [hɪz; ɪz] ['wɪs(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði][treɪn][bɪ'gæn][tuː; tə] [muːv] .

The	guard	blew	his	whistle	,	and	the	train	began	to	move	.
这	警卫	吹	他的	哨	,	和	这	火车	开始	到	移动	.

列车员吹响哨子，火车开始启动。

[wiː; wi] [weɪvd] [gʊd] - [baɪ] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][aʊt][ʌv; əv] [saɪt] . [θriː] .

We	waved	good	-	bye	until	it	was	out	of	sight	.	3	.
我们	挥手	好的	-	再见	直到	它	曾是	出去	的	视线	.	3	.

我们挥手告别，直到它消失在视线之外。3.

[ðen] [wiː; wi][ɔːl][bɪ'gæn][tuː; tə][kraɪ] — ['iːv(ə)n][tɑːm] , [huː] [θɪŋks] [hɪm'self] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] .

Then	we	all	began	to	cry	—	even	Tom	,	who	thinks	himself	such	a	man	.
然后	我们	全部	开始	到	哭	—	甚至	汤姆	,	WHO	思考	他自己	这样的	一个	男人	.

然后我们都哭了起来——就连自认为是个男子汉的汤姆也哭了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ] ['loʊnli] [wɪ'ðaʊt] ['fɑːðər] . [fɔːr] .

It	was	so	lonely	without	father	.	4	.
它	曾是	所以	孤独	没有	父亲	.	4	.

没有父亲，我感到很孤独。4.

[tɑːm][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə][draɪ][hɪz; ɪz] [aɪz] .

Tom	was	the	first	to	dry	his	eyes	.
汤姆	曾是	这	第一的	到	干燥	他的	眼睛	.

汤姆是第一个擦干眼泪的人。

[hiː; hi] [tɜːrnd] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd] [sed] , " [stɑːp] [ðæt] ['kraɪɪŋ] .

He	turned	to	me	and	said	,	"	Stop	that	crying	.
他	转向	到	我	和	说	,	"	停止	那	哭泣	.

他转过身对我说："别哭了。"

[juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] ['eldɪst] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [noʊ] ['betər] . " [faɪv] .

You	are	the	eldest	,	and	you	ought	to	know	better	.	"	5	.
你	是	这	长子	,	和	你	应该	到	知道	更好的	.	"	5	.

你是年纪最大的，你应该更懂事才对。"5.

[hiː; hi] [meɪd] ['mʌðər] [teɪk] [hɪz; ɪz][ɑːrm] , [dʒʌst][æz; əz]['fɑːðər] [juːst] [tuː; tə][duː] .

He	made	mother	take	his	arm	,	just	as	father	used	to	do	.
他	制成	母亲	拿	他的	手臂	,	只是	作为	父亲	用过的	到	做	.

他让母亲挽着他的胳膊，就像父亲以前那样。

[ðen] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] ['wɪs(ə)l] , [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ker] [ə; eɪ][bɪt] .

Then	he	began	to	whistle	,	to	show	that	he	did	not	care	a	bit	.
然后	他	开始	到	哨	,	到	展示	那	他	做过	不是	关心	一个	少量	.

然后他开始吹口哨，表示他一点也不在乎。

[ɔːl][ðə; ði] [wei] [hoʊm][hiː; hi][traɪd][tuː; tə] [meɪk] [dʒoʊks] . [sɪks] .

All	the	way	home	he	tried	to	make	jokes	.	6	.
全部	这	方式	家	他	尝试	到	制作	笑话	.	6	.

回家的路上他一直试图开玩笑。6.

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi][hæd; həd]['teɪkən][ɔːf]['aʊər; ɑːr][koʊts][ænd; ənd][hæts] , [tɑːm] [kɔːld] [juː 'es]

As	soon	as	we	had	taken	off	our	coats	and	hats	,	Tom	called	us
作为	很快	作为	我们	有	已采取	离开	我们的	外套	和	帽子	,	汤姆	称为	我们

['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪtɪŋ] - [ruːm] .

into	the	sitting	-	room	.
进入	这	坐着	-	房间	.

我们刚脱下外套和帽子，汤姆就把我们叫到客厅里。

" [lʊk] [hɪr] , " [hiː; hi] [sed] : " [wɪə(r)]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][noʊ][glʌm] ['feɪsɪz][ɪn] [ðɪs] [haʊs] .

"	Look	here	,	"	he	said	:	"	we're	going	to	have	no	glum	faces	in	this	house	.
"	看	这里	,	"	他	说	:	"	是	去	到	有	不	沮丧	面孔	在	这	房子	.

"听着，"他说："我们家不会出现愁眉苦脸的人。"

[wi:; wi][mʌst; məst][bi:; bi] [braɪt] [ænd; ənd] ['tʃɪrf(ə)l] , [ɔ:r] ['mʌðər] [wɪl] [fret] .

We	must	be	bright	and	cheerful	,	or	mother	will	fret	.
我们	必须	是	明亮的	和	快乐	,	或者	母亲	将要	烦恼	.

我们必须精神饱满、心情愉快，否则妈妈会担心的。

[ju:; jʊ] [noʊ] ['fɑ:ðər] ['wʊdnt] [laɪk] [ðæt] . " ['sɛvən] .

You	know	father	wouldn't	like	that	.	"	7	.
你	知道	父亲	不会	喜欢	那	.	"	7	.

你知道父亲不会喜欢那样的。"7.

[wi:; wi] [sed] [ðæt] [wi:; wi] [wʊd] [du:]['aʊər; ɑ:r] [best] .

We	said	that	we	would	do	our	best	.
我们	说	那	我们	会	做	我们的	最好的	.

我们说过我们会尽力而为。

[soʊ] [ɔ:f] [wi:; wi] [went] [tu:; tə] [help] ['mʌðər] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [bedz] [ænd; ənd] [tu:; tə] [dʌst] [ðə; ði] [ru:mz; rʊmz] .

So	off	we	went	to	help	mother	to	make	the	beds	and	to	dust	the	rooms	.
所以	离开	我们	去	到	帮助	母亲	到	制作	这	床	和	到	灰尘	这	房间	.

于是我们就去帮妈妈铺床、打扫房间了。

[waɪl] [wi:; wi] [wɜ:r; wər] ['du:ɪŋ] [ðɪs] [wi:; wi] [kwaɪt] [fər'gɑ:t] [tu:; tə] [bi:; bi] [sæd] . [eɪt] .

While	we	were	doing	this	we	quite	forgot	to	be	sad	.	8	.
尽管	我们	是	正在做	这	我们	相当	忘了	到	是	伤心	.	8	.

当我们做这些事的时候，我们完全忘记了悲伤。8.

['æftər] [ti:] [wi:; wi] [went] ['ɪntu:] ['fɑ:ðɝz] [ru:m] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [gloʊb] .

After	tea	we	went	into	father's	room	and	looked	at	the	globe	.
后	茶	我们	去	进入	父亲的	房间	和	看起来	在	这	地球	.

喝完茶后，我们去了父亲的房间，看了看地球仪。

" [aɪm]['goʊɪŋ][tu:; tə]['fɑ:loʊ] ['fɑ:ðər] [raɪt] [raʊnd] [ðə; ði][wɜ:rld] , " [sed] [tɑ:m] .

"	I'm	going	to	follow	father	right	round	the	world	,	"	said	Tom	.
"	我是	去	到	跟随	父亲	正确的	圆形的	这	世界	,	"	说	汤姆	.

"我要跟着父亲环游世界，"汤姆说。

" [pli:z] [ʃoʊ] [ˌem 'i:] [wɪtʃ] [wei] [hi:; hi][ɪz]['goʊɪŋ] .

"	Please	show	me	which	way	he	is	going	.
"	请	展示	我	哪个	方式	他	是	去	.

请告诉我他要往哪个方向走。

" ['mʌðər] [dɪd][soʊ] . [naɪn] .

"	Mother	did	so	.	9	.
"	母亲	做过	所以	.	9	.

"母亲照做了。"9.

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm][nekst] [wi:k] , " [ʃi:; ʃi] [sed] ,

"	By	this	time	next	week	,	"	she	said	,
"	经过	这	时间	下一个	星期	,	"	她	说	,

"到下周这个时候，"她说。

" [wi:; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðə; ði][fɜ:rst][ʌv; əv]['meni] [lɔ:ŋ] ['letərz] [frʌm; frəm]['fɑ:ðər] .

"	we	shall	have	the	first	of	many	long	letters	from	father	.
"	我们	将	有	这	第一的	的	许多	长的	信件	从	父亲	.

我们将收到父亲的第一封长信，这只是众多长信中的第一封。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [wi:; wi][ʃæl; ʃəl][ɪn'dʒɔɪ] ['ri:dɪŋ] [ðem; ðəm] .

I	am	sure	we	shall	enjoy	reading	them	.
我	是	当然	我们	将	享受	阅读	他们	.

我相信我们会喜欢阅读它们。

[hiː; hi] [wɪl] [tel] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fɑːr] - [ɔːf] [lændz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [siː] . " - .

He	will	tell	us	about	the	far	-	off	lands	which	he	is	going	to	see	.	"	10	.
他	将要	告诉	我们	关于	这	远的	-	离开	土地	哪个	他	是	去	到	看	.	"	-	.

他会告诉我们他要去看看的遥远国度。"10.

" [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [grænd] , " [aɪ] [sed] .

"	That	will	be	grand	,	"	I	said	.
"	那	将要	是	盛大	,	"	我	说	.

"那太好了，"我说。

" [aɪ] [hoʊp] [hiː; hi] [wɪl] [tel] [ˌjuː 'es] [lɑːts] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

"	I	hope	he	will	tell	us	lots	about	the	children	.
"	我	希望	他	将要	告诉	我们	很多	关于	这	孩子们	.

"我希望他能告诉我们很多关于孩子们的事情。"

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [ðeɪ] [lʊk] [laɪk] , [wʌt] [ðeɪ] [wer] , [ænd; ənd] [wʌt] [geɪmz] [ðeɪ] [pleɪ] .

I	want	to	know	what	they	look	like	,	what	they	wear	,	and	what	games	they	play	.
我	想	到	知道	什么	他们	看	喜欢	,	什么	他们	穿	,	和	什么	游戏	他们	玩	.

" - .

"	11	.
"	-	.

我想知道他们长什么样，穿什么衣服，玩什么游戏。"11.

[tɑːm] [sed] [hiː; hi] [wʊd] ['ræðər] [nɑːt] [hɪr] [ə'baʊt] ['tʃɪldrən] .

Tom	said	he	would	rather	not	hear	about	children	.
汤姆	说	他	会	相当	不是	听到	关于	孩子们	.

汤姆说他宁愿不要听到关于孩子的事。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [hɪr] [ə'baʊt] ['sævɪʤiz] [ænd; ənd] ['taɪgɚz] [ænd; ənd] ['ʃɪpˌreks] , [ænd; ənd] [θɪŋz] [laɪk] [ðæt] . - .

He	wanted	to	hear	about	savages	and	tigers	and	shipwrecks	,	and	things	like	that	.	12	.
他	通缉	到	听到	关于	野蛮人	和	老虎	和	沉船	,	和	事物	喜欢	那	.	-	.

他想听听关于野蛮人、老虎、沉船之类的故事。12.

[ə; eɪ] [wiːk] ['leɪtər] [ðə; ði] ['poʊstmən] [brɔːt] [ˌjuː 'es] ['fɑːðɚz] [fɜːrst] ['letər] .

A	week	later	the	postman	brought	us	father's	first	letter	.
一个	星期	之后	这	邮差	带来	我们	父亲的	第一的	信	.

一周后，邮递员送来了父亲的第一封信。

[haʊ] ['iːgər] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] !

How	eager	we	were	to	hear	it	!
如何	渴望的	我们	是	到	听到	它	!

我们多么渴望听到这个消息啊！

['mʌðər] [hæd; həd] [tuː; tə] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] [tuː] [ɔːr] [θriː] [taɪmz] . - .

Mother	had	to	read	it	for	us	two	or	three	times	.	13	.
母亲	有	到	读	它	为了	我们	二	或者	三	时代	.	-	.

母亲不得不给我们读了两三遍。13.

['evri] [wiːk] [fɔːr; fər] ['meni] [wiːks] [ðə; ði] ['poʊstmən] [brɔːt] [ˌjuː 'es] ['letərz] [frʌm; frəm] ['fɑːðər] .

Every	week	for	many	weeks	the	postman	brought	us	letters	from	father	.
每一个	星期	为了	许多	周	这	邮差	带来	我们	信件	从	父亲	.

连续好几个星期，邮递员每周都会给我们送来父亲的来信。

[wen] [hiː; hi] ['hændɪd] [ˌjuː 'es] [ə; eɪ] ['letər] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] ,

When	he	handed	us	a	letter	he	used	to	say	,
什么时候	他	递交	我们	一个	信	他	用过的	到	说	,

他递给我们信的时候常说：

" [aɪm][glæd][tuː; tə] [siː] [ðæt] [jʊr; jər] ['dædi] [ɪz][ɔːl] [raɪt] [soʊ][fɑːr] . " - .

"	I'm	glad	to	see	that	your	daddy	is	all	right	so	far	.	"	14	.
"	我是	高兴的	到	看	那	你的	爸爸	是	全部	正确的	所以	远的	.	"	-	.

“我很高兴看到你爸爸目前一切都好。”14.

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] ['fɑːðɚz] ['letərz] [frʌm; frəm] [ə'brɔːd] .

This	book	is	made	up	of	father's	letters	from	abroad	.
这	书	是	制成	向上	的	父亲的	信件	从	国外	.

这本书是由父亲从国外寄来的信件组成的。

[aɪ][hoʊp][juː; jʊ] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ][ðem; ðəm][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi][dɪd] . [ˌtuː'tuː] .

I	hope	you	will	enjoy	them	as	much	as	we	did	.	2	.
我	希望	你	将要	享受	他们	作为	很多	作为	我们	做过	.	2	.

希望你们也能像我们一样喜欢它们。2.

[ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] [fræns] . [wʌn] .

A	LETTER	FROM	FRANCE	.	1	.
一个	信	从	法国	.	1	.

来自法国的一封信。1.

[maɪ] [dɪr] ['tʃɪldrən] , — [aɪ][ˌeɪ 'em] ['raɪtɪŋ] [ðɪs] ['letər] [ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['siːpɔːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ]

MY	DEAR	CHILDREN	,	—	I	am	writing	this	letter	in	a	large	seaport	of	the	south
我的	亲爱的	孩子们	,	—	我	是	写作	这	信	在	一个	大的	海港	的	这	南

[ʌv; əv] [fræns] .

of	France	.
的	法国	.

我亲爱的孩子们：——我正在法国南部的一个大港口城市写这封信。

[tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [aɪ][ʃæl; ʃəl][goʊ][ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ði][bɪg] [ʃɪp] [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə] [teɪk] [ˌem 'iː][tuː; tə]['iːdʒɪpt] .

To	-	morrow	I	shall	go	on	board	the	big	ship	which	is	to	take	me	to	Egypt	.
到	-	明天	我	将	去	在	木板	这	大的	船	哪个	是	到	拿	我	到	埃及	.

明天我将登上那艘大船，它将带我去埃及。

[ˌtuː'tuː] . [let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ][ə'baʊt][maɪ] ['trævlz] [soʊ][fɑːr] .

2	.	Let	me	tell	you	about	my	travels	so	far	.
2	.	让	我	告诉	你	关于	我的	旅行	所以	远的	.

2. 让我来跟你说说我目前的旅行经历。

[ðə; ði][treɪn][ɪn] [wɪtʃ] [aɪ][left]['aʊər; ɑːr] [taʊn] [tʊk] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['lʌndən] .

The	train	in	which	I	left	our	town	took	me	to	London	.
这	火车	在	哪个	我	左边	我们的	镇	采取	我	到	伦敦	.

我离开家乡时乘坐的火车把我带到了伦敦。

[nekst] [deɪ] [ə'nʌðər] [treɪn] [tʊk] [ˌem 'iː][tuː; tə][ə; eɪ] [smɔːl] [taʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['siːʃɔːr] .

Next	day	another	train	took	me	to	a	small	town	on	the	seashore	.
下一个	天	其他	火车	采取	我	到	一个	小的	镇	在	这	海滨	.

第二天，我又坐火车去了海边的一个小镇。

[ðə; ði] [waɪt] [klɪfs] [ʌv; əv]['doʊvər] .

The	White	Cliffs	of	Dover	.
这	白色的	悬崖	的	多佛	.

多佛白崖。

([frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɪktʃər] [baɪ][dʒeɪ] . [em] . ['dʌbljuː] . ['tɜːrnər] , [ɑːr] . [ə; eɪ] .) [θriː] .

(	From	the	picture	by	J	.	M	.	W	.	Turner	,	R	.	A	.	)	3	.
(	从	这	图片	经过	J	.	M	.	W	.	车工	,	拉	.	一个	.	)	3	.

（图片来自皇家艺术学院院士 JMW Turner）3.

[ə'baʊt] ['twenti] [maɪlz][ʌv; əv] [siː] [laɪ] [bɪ'twiːn] [ðɪs] [taʊn] [ænd; ənd] [fræns] .

About	twenty	miles	of	sea	lie	between	this	town	and	France	.
关于	二十	英里	的	海	说谎	之间	这	镇	和	法国	.

这个城镇与法国之间隔着大约二十英里的海。

[æt; ət][wʌns][aɪ][went][ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ði][smɔːl] ['stiːmər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [teɪk] [ˌem 'iː] [ə'krɔːs] .

At	once	I	went	on	board	the	small	steamer	which	was	to	take	me	across	.
在	一次	我	去	在	木板	这	小的	汽船	哪个	曾是	到	拿	我	穿过	.

我立刻登上了那艘将带我渡河的小轮船。

[ðə; ði] [siː] [wʌz; wəz] [smuːð] [ænd; ənd][ðə; ði][sʌn][wʌz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] . [fɔːr] .

The	sea	was	smooth	and	the	sun	was	shining	.	4	.
这	海	曾是	光滑的	和	这	太阳	曾是	灼灼	.	4	.

海面平静，阳光灿烂。4.

[aɪ] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] [dek] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [waɪt] [klɪfs] [ʌv; əv] [dɪr] [oʊld] ['ɪŋglənd] .

I	stood	on	the	deck	looking	at	the	white	cliffs	of	dear	old	England	.
我	站立	在	这	甲板	寻找	在	这	白色的	悬崖	的	亲爱的	老的	英格兰	.

我站在甲板上，眺望着亲爱的古老英格兰的白色悬崖。

[wen] [aɪ][kʊd; kəd] [siː] [ðem; ðəm][noʊ][lɔːŋgər][aɪ] [faʊnd] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [fræns] . [faɪv] .

When	I	could	see	them	no	longer	I	found	that	we	were	not	far	from	France	.	5	.
什么时候	我	可以	看	他们	不	更长	我	成立	那	我们	是	不是	远的	从	法国	.	5	.

当我再也看不到他们的时候，我发现我们离法国不远了。5.

[ɪn] [ə'baʊt][æn; ən]['aʊər][wiː; wi] [riːtʃt] [ə; eɪ] [frentʃ] [taʊn] [wɪtʃ] [ɪn]['oʊldən] [deɪz] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] .

In	about	an	hour	we	reached	a	French	town	which	in	olden	days	belonged	to	us	.
在	关于	一个	小时	我们	达到	一个	法语	镇	哪个	在	古老的	天	属于	到	我们	.

大约一个小时后，我们到达了一座法国小镇，这座小镇在过去曾属于我们。

[ðə; ði] ['stiːmər] [seɪld] [raɪt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['reɪlweɪ] ['steɪʃ(ə)n] . [sɪks] .

The	steamer	sailed	right	up	to	the	railway	station	.	6	.
这	汽船	航行	正确的	向上	到	这	铁路	车站	.	6	.

汽船径直驶到了火车站。6.

[aɪ][hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , [ænd; ənd] [ðen] [tʊk] [maɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði][treɪn] .

I	had	something	to	eat	,	and	then	took	my	place	in	the	train	.
我	有	某物	到	吃	,	和	然后	采取	我的	地方	在	这	火车	.

我吃了点东西，然后上了火车。

[suːn] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['spiːdɪŋ] [tɔːrdz] ['pærɪs] , [ðə; ði] [tʃiːf] [taʊn] [ʌv; əv] [fræns] . ['sɛvən] .

Soon	we	were	speeding	towards	Paris	,	the	chief	town	of	France	.	7	.
很快	我们	是	超速	向	巴黎	,	这	首席	镇	的	法国	.	7	.

很快，我们就飞速驶向法国的主要城市巴黎。7.

[aɪ] [lʊkt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] .

I	looked	out	of	the	window	most	of	the	time	.
我	看起来	出去	的	这	窗户	最多	的	这	时间	.

我大部分时间都望着窗外。

[wiː; wi][ræn] [θruː] ['meni] [medəuz] [ænd; ənd] ['kɔːrnfiːld] .

We	ran	through	many	meadows	and	cornfields	.
我们	跑	通过	许多	草地	和	玉米地	.

我们跑过了许多草地和玉米地。

[hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][aɪ] [sɔː] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv]['pɑːplər] [triːz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [fiːldz] . [eɪt] .

Here	and	there	I	saw	rows	of	poplar	trees	between	the	fields	.	8	.
这里	和	那里	我	锯	行	的	白杨	树木	之间	这	字段	.	8	.

我偶尔会在田野间看到成排的白杨树。8.

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [krɔːst] ['rɪvəz] [wɪð; wɪθ] [bɑːdʒz] [ɑːn][ðem; ðəm] .

Now	and	then	we	crossed	rivers	with	barges	on	them	.
现在	和	然后	我们	交叉	河流	和	驳船	在	他们	.

我们偶尔会乘驳船过河。

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn][wiː; wi][went] , [pæst] ['fɑːmˌhaʊsiz] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l]['vɪlɪdʒəz] , [iːtʃ] [wɪð; wɪθ][ɪts]

On	and	on	we	went	,	past	farmhouses	and	little	villages	,	each	with	its
在	和	在	我们	去	,	过去的	农舍	和	小的	村庄	,	每个	和	它是

[tʃɜːrtʃ] .

church	.
教会	.

我们一路前行，经过农舍和小村庄，每个村庄都有自己的教堂。

[ðə; ði] [frentʃ] ['vɪlɪdʒəz] [lʊk] [braitə] [ðæn; ðən]['aʊərz] .

The	French	villages	look	brighter	than	ours	.
这	法语	村庄	看	更亮	比	我们的	.

法国的村庄看起来比我们的明亮多了。

[aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑːr; ər] ['peɪntɪd] [ɪn] [geɪ] ['kʌlərz] . [naɪn] .

I	think	this	is	because	the	houses	are	painted	in	gay	colours	.	9	.
我	思考	这	是	因为	这	房屋	是	绘	在	同性恋	颜色	.	9	.

我认为这是因为房子被漆成了鲜艳的颜色。9.

[aɪ] [sɔː] ['meni] [men] , ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ['wɜːrkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz] .

I	saw	many	men	,	women	,	and	children	working	in	the	fields	.
我	锯	许多	男人	,	女性	,	和	孩子们	在职的	在	这	字段	.

我看到许多男人、女人和孩子在田里干活。

[ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɔːr] ['wʊd(ə)n] [ʃuːz] .

All	of	them	wore	wooden	shoes	.
全部	的	他们	穿着	木制的	鞋	.

他们都穿着木屐。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][men][ænd; ənd] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [drest] [ɪn] [bluː] [blaʊsiz] . - .

Most	of	the	men	and	boys	were	dressed	in	blue	blouses	.	10	.
最多	的	这	男人	和	男孩们	是	穿着	在	蓝色的	女式衬衫	.	-	.

大多数男人和男孩都穿着蓝色衬衫。10.

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [frentʃ] [bɔɪ] [ɪn][maɪ] ['kærɪdʒ] .

There	was	a	little	French	boy	in	my	carriage	.
那里	曾是	一个	小的	法语	男生	在	我的	运输	.

我的车厢里有个法国小男孩。

[hiː; hi] [wɔːr] [ə; eɪ] [blæk] [blaʊs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [belt] .

He	wore	a	black	blouse	with	a	belt	.
他	穿着	一个	黑色的	女式衬衫	和	一个	腰带	.

他穿着一件黑色衬衫，系着腰带。

[hɪz; ɪz] ['stɑːkɪŋz] [wɜːr; wər] [ʃɔːrt] , [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [kʌm] [ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['nɪkərbɑːkərz] .

His	stockings	were	short	,	and	did	not	come	up	to	his	knickerbockers	.
他的	长筒袜	是	短的	,	和	做过	不是	来	向上	到	他的	尼克博克	.

他的长袜很短，没到灯笼裤那里。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['ræðər] [peɪl] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][legz][wɜːr; wər] ['veri] [θɪn] . - .

He	was	rather	pale	,	and	his	legs	were	very	thin	.	11	.
他	曾是	相当	苍白	,	和	他的	腿	是	非常	薄的	.	-	.

他脸色苍白，双腿很细。11.

[ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz][ə'baʊt] ['tɑːmz][eɪdʒ] .

The	boy	was	about	Tom's	age	.
这	男生	曾是	关于	汤姆的	年龄	.

男孩和汤姆年纪相仿。

[hi:; hi][sæt] [stɪl] , [ænd; ənd][held][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðɚz] [hænd][ɔ:l][ðə; ði] [wei] .

He	sat	still	,	and	held	his	father's	hand	all	the	way	.
他	卫星	仍然	,	和	握住	他的	父亲的	手	全部	这	方式	.

他一动不动地坐着，始终紧紧握着父亲的手。

[aɪ][dəunt] [θɪŋk] [tɑ:m] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [ðɪs] ; [hi:; hi] [θɪŋks] [hɪm'self] [tu:] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] .

I	don't	think	Tom	would	have	done	this	;	he	thinks	himself	too	much	of	a	man	.
我	不	思考	汤姆	会	有	完毕	这	;	他	思考	他自己	也	很多	的	一个	男人	.

-

12	.
-	.

我不认为汤姆会这么做；他太自以为是了。12.

['æftər][ə; eɪ][taɪm][wi:; wi] [krɔ:st] [ə; eɪ] [brɔ:d] ['rɪvər] , [ænd; ənd] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] [dʌl] ,

After	a	time	we	crossed	a	broad	river	,	and	came	to	the	dull	,
后	一个	时间	我们	交叉	一个	广阔	河	,	和	来了	到	这	乏味的	,

过了一会儿，我们渡过了一条宽阔的河流，来到了一片沉闷的.....

[dɑ:rk]['steɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['sɪti] .

dark	station	of	a	large	city	.
黑暗的	车站	的	一个	大的	城市	.

大城市里昏暗的车站。

[æz; əz][wi:; wi][left][ˌaɪ 'ti:] ,

As	we	left	it	,
作为	我们	左边	它	,

我们离开的时候，

[aɪ] [sɔ:] [ðə; ði][tɔ:l]['spaɪər][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['grændəst] [tʃɜ:rtʃɪz] [ɪn][ɔ:l][ðə; ði][wɜ:rld] . - .

I	saw	the	tall	spire	of	one	of	the	grandest	churches	in	all	the	world	.	13	.
我	锯	这	高的	尖塔	的	一	的	这	最宏伟	教堂	在	全部	这	世界	.	-	.

我看到了世界上最宏伟的教堂之一的高耸尖顶。13.

[ɑ:n][wi:; wi][went] , [pæst]['fɑ:rmz][ænd; ənd]['vɪlɪdʒəz][ænd; ənd][smɔ:l] [taʊnz] , [ʌn'tɪl][æt; ət][læst][wi:; wi]

On	we	went	,	past	farms	and	villages	and	small	towns	,	until	at	last	we
在	我们	去	,	过去的	农场	和	村庄	和	小的	城镇	,	直到	在	最后的	我们

[ri:tʃt] ['pærɪs] . [θri:] .

reached	Paris	.	3	.
达到	巴黎	.	3	.

我们继续前行，经过农场、村庄和小镇，最后到达了巴黎。3.

[ɪn] ['pærɪs] .

IN	PARIS	.
在	巴黎	.

在巴黎。

[ɪn][ðə; ði] ['gɑ:dnz] .

In	the	Gardens	.
在	这	花园	.

在花园里。

([frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɪktʃər] [baɪ]['saiərəs]['kju:ni:oʊ] , [ɑ:r] . [aɪ] .) [wʌn] .

(	From	the	picture	by	Cyrus	Cuneo	,	R	.	I	.	)	1	.
(	从	这	图片	经过	赛勒斯	库内奥	,	拉	.	我	.	)	1	.

（图片来自罗德岛州 Cyrus Cuneo）1.

['pærɪs][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [grænd][ænd; ənd] ['bju:tɪf(ə)l] ['sɪti] .

Paris	is	a	very	grand	and	beautiful	city	.
巴黎	是	一个	非常	盛大	和	美丽的	城市	.

巴黎是一座非常宏伟美丽的城市。

[ðə; ði] [frentʃ] ['piːp(ə)l] [seɪ] [ðæt] [fræns] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['gɑːrdn] .

The	French	people	say	that	France	is	a	great	garden	.
这	法语	人们	说	那	法国	是	一个	伟大的	花园	.

法国人常说，法国就像一座美丽的花园。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði]['faɪnɪst] ['flaʊərz] [ɪn] [ðɪs] ['gɑːrdn] [meɪk] [ʌp][ðə; ði] ['noʊzgeɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi]

They	also	say	that	the	finest	flowers	in	this	garden	make	up	the	nosegay	which	we
他们	还	说	那	这	最好的	花朵	在	这	花园	制作	向上	这	花束	哪个	我们

[kɔːl]['pærɪs] . [ˌtuː'tuː] .

call	Paris	.	2	.
称呼	巴黎	.	2	.

他们还说，这个花园里最美的花朵组成了我们称之为巴黎的花束。2.

[ə; eɪ] [greɪt] ['rɪvər] [rʌnz] [θruː] ['pærɪs] .

A	great	river	runs	through	Paris	.
一个	伟大的	河	跑步	通过	巴黎	.

一条大河穿城而过。

[ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] ['lɪt(ə)l] ['stiːmboʊt] [dɑːtɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ][ɑːn][ðə; ði]['rɪvər] ,

All	day	long	you	can	see	little	steamboats	darting	to	and	fro	on	the	river	,
全部	天	长的	你	能	看	小的	汽船	飞镖	到	和	弗	在	这	河	,

[laɪk] ['swɔləuz] .

like	swallows	.
喜欢	燕子	.

一整天，你都能看到小汽船在河上来回穿梭，就像燕子一样。

[nɪr] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər][ɑːr; ər][sʌm; səm] ['bjuːtɪf(ə)l] ['gaːdnz] .

Near	to	the	river	are	some	beautiful	gardens	.
靠近	到	这	河	是	一些	美丽的	花园	.

河边有一些美丽的花园。

[θriː] . [aɪ][sæt][ɪn] [ðiːz] ['gaːdnz] , [æt; ət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['teɪbl] ['ʌndər][ðə; ði] [triːz] .

3	.	I	sat	in	these	gardens	,	at	a	little	table	under	the	trees	.
3	.	我	卫星	在	这些	花园	,	在	一个	小的	桌子	在下面	这	树木	.

3. 我坐在这些花园里，树下的一张小桌子旁。

[æz; əz][aɪ][sæt][ðer; ðər][ə; eɪ][mæn] [wɔːkt] [ʌp][ðə; ði] [pæθ] .

As	I	sat	there	a	man	walked	up	the	path	.
作为	我	卫星	那里	一个	男人	步行	向上	这	小路	.

我坐在那里，这时一个男人沿着小路走了过来。

[æt; ət][wʌns][aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [greɪt] [tʃɜːrp] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['flʌtər] [ʌv; əv] [wɪŋz] . [fɔːr] .

At	once	I	heard	a	great	chirping	and	a	flutter	of	wings	.	4	.
在	一次	我	听到	一个	伟大的	啁啾声	和	一个	扑	的	翅膀	.	4	.

我立刻听到一阵啁啾声和翅膀扑扇的声音。4.

[ɔːl][ðə; ði][bɜːrdz][ɪn][ðə; ði] ['gaːrdn] [flaːkt] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

All	the	birds	in	the	garden	flocked	to	him	.
全部	这	鸟类	在	这	花园	成群结队的	到	他	.

花园里的所有鸟儿都飞到他身边。

[ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə] [noʊ] [hɪm; ɪm][æz; əz][æn; ən][oʊld] [frend] .

They	seemed	to	know	him	as	an	old	friend	.
他们	似乎	到	知道	他	作为	一个	老的	朋友	.

他们似乎把他当成老朋友一样认识。

[sʌm; səm] [pɜːrtʃt] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd][sʌm; səm][ɑːn][hɪz; ɪz][hæt] .

Some	perched	on	his	shoulders	and	some	on	his	hat	.
一些	栖息	在	他的	肩膀	和	一些	在	他的	帽子	.

有的栖息在他的肩膀上，有的栖息在他的帽子上。

[wʌn] [boʊld] ['lɪt(ə)l] ['feloʊ] [traɪd] [tu:; tə] [get] ['ɪntu:] [hɪz; ɪz] ['pɑ:kɪt] .

One	bold	little	fellow	tried	to	get	into	his	pocket	.
一	大胆的	小的	同伴	尝试	到	得到	进入	他的	口袋	.

一只胆子很大的小家伙试图钻进他的口袋。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['prɪti] [saɪt] [tu:; tə] [si:] [hɪm; ɪm] ['fi:dɪŋ] [ðə; ði] [bɜ:rdz] . [faɪv] .

It	was	a	pretty	sight	to	see	him	feeding	the	birds	.	5	.
它	曾是	一个	漂亮的	视线	到	看	他	喂养	这	鸟类	.	5	.

看到他喂鸟，真是一幅美丽的景象。5.

[ɪn] [ðə; ði] ['ga:dnz] [ðer; ðər] [wɜ:r; wər] ['meni] ['nɜ:rsɪz] ['kæriɪŋ] ['beɪbi:z] .

In	the	gardens	there	were	many	nurses	carrying	babies	.
在	这	花园	那里	是	许多	护士	携带	婴儿	.

花园里有很多护士抱着婴儿。

[ði:z] ['nɜ:rsɪz] [wɜ:r; wər] ['veri] [geɪ] [ɪn'di:d] .

These	nurses	were	very	gay	indeed	.
这些	护士	是	非常	同性恋	的确	.

这些护士确实非常同性恋。

[ðeɪ] [wɔ:r] [greɪ] [kloʊk] [ænd; ənd] [waɪt] [kæps] , [wɪð; wɪθ] [brɔ:d] [sɪlk] ['rɪbənz] ['hæŋɪŋ] [daʊn] [ðer; ðər]

They	wore	gray	cloaks	and	white	caps	,	with	broad	silk	ribbons	hanging	down	their
他们	穿着	灰色的	斗篷	和	白色的	帽子	,	和	广阔	丝绸	丝带	绞刑	向下	他们的

[bæks] . [sɪks] .

backs	.	6	.
背部	.	6	.

他们身穿灰色斗篷，头戴白色帽子，背后垂着宽阔的丝带。6.

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['oʊldər] ['tʃɪldrən] [wɜ:r; wər] ['pleɪɪŋ] [bɔ:l] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɑ:t] [pleɪ] ['veri] [wel]

Some	of	the	older	children	were	playing	ball	,	but	they	did	not	play	very	well
一些	的	这	老	孩子们	是	玩耍	球	,	但	他们	做过	不是	玩	非常	出色地

.

:

.

一些年龄较大的孩子在玩球，但他们玩得不太好。

[ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [fju:] ['jɪrz] [ə'goʊ] [frentʃ] [bɔɪz] [hæd; həd] [fju:] ['aʊtdɔ:r] [geɪmz] .

Until	a	few	years	ago	French	boys	had	few	outdoor	games	.
直到	一个	很少	年	前	法语	男孩们	有	很少	户外的	游戏	.

直到几年前，法国男孩很少有户外游戏。

[naʊ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['lɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] [pleɪ] ['tenɪs] [ænd; ənd] ['fʊtbɔ:l] . ['sɛvən] .

Now	they	are	learning	to	play	tennis	and	football	.	7	.
现在	他们	是	学习	到	玩	网球	和	足球	.	7	.

现在他们正在学习打网球和踢足球。7.

[frentʃ] [bɔɪz] [ɑ:r; ər] ['ɔ:lweɪz] [kli:n] [ænd; ənd] ['ni:tli] [drest] , [haʊ'evər] [pʊr] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi] .

French	boys	are	always	clean	and	neatly	dressed	,	however	poor	they	may	be	.
法语	男孩们	是	总是	干净的	和	整齐地	穿着	,	然而	贫穷的	他们	可能	是	.

法国男孩无论多么贫穷，总是干净整洁、衣着得体。

[ðeɪ] [θɪŋk] [mɔ:r] [ə'baʊt] ['lesnz; 'lesənz] [ðæn; ðən] ['aʊər; ɑ:r] [bɔɪz] [du:] .

They	think	more	about	lessons	than	our	boys	do	.
他们	思考	更多的	关于	课程	比	我们的	男孩们	做	.

他们比我们的孩子更注重学习。

[ðer; ðər] [sku:l] ['aʊərz] [ɑ:r; ər] [mʌtʃ] [lɔ:ŋgər] [ðæn; ðən] ['aʊərz] . [eɪt] .

Their	school	hours	are	much	longer	than	ours	.	8	.
他们的	学校	小时	是	很多	更长	比	我们的	.	8	.

他们的上课时间比我们的长得多。8.

[frentʃ] ['gɝ:lz][hæv; həv][nɑ:t][soʊ] [mʌtʃ] ['fri:dəm] [æz; əz]['aʊər; ɑ:r]['gɝ:lz] .

French	girls	have	not	so	much	freedom	as	our	girls	.
法语	女孩们	有	不是	所以	很多	自由	作为	我们的	女孩们	.

法国女孩不像我们的女孩那样拥有那么多自由。

[ə; eɪ] [groʊn] - [ʌp]['pɜ:rs(ə)n] [teɪks] [ðem; ðəm][tu:; tə] [sku:l] [ænd; ənd] [brɪŋz] [ðem; ðəm][hoʊm] [ə'gen] .

A	grown	-	up	person	takes	them	to	school	and	brings	them	home	again	.
一个	生长	-	向上	人	需要	他们	到	学校	和	带来	他们	家	再次	.

大人送他们上学，然后再接他们回家。

[ðer; ðər] ['mʌðərz] [du:][nɑ:t] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tu:; tə][goʊ][fɔ:r; fər] [wɔ:ks] [baɪ] [ðəm'selvz] .

Their	mothers	do	not	allow	them	to	go	for	walks	by	themselves	.
他们的	母亲们	做	不是	允许	他们	到	去	为了	散步	经过	他们自己	.

他们的母亲不允许他们独自外出散步。

[aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [keit] [ænd; ənd] [meɪ] [wʊd] [laɪk] [ðɪs] . [naɪn] .

I	wonder	how	Kate	and	May	would	like	this	.	9	.
我	想知道	如何	凯特	和	可能	会	喜欢	这	.	9	.

我想知道凯特和梅会怎么看待这件事。9.

[sʌm; səm] [deɪ] [aɪ][mʌst; məst] [teɪk] [ju:; jʊ][tu:; tə] [si:] ['pærɪs] .

Some	day	I	must	take	you	to	see	Paris	.
一些	天	我	必须	拿	你	到	看	巴黎	.

总有一天我一定要带你去看看巴黎。

[ju:; jʊ] [wʊd] [lʌv] [tu:; tə]['ræmb(ə)l] [θru:] [ɪts] [stri:ts] .

You	would	love	to	ramble	through	its	streets	.
你	会	爱	到	漫谈	通过	它是	街道	.

你会喜欢漫步在它的街道上。

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər][pla:ntid][wɪð; wɪθ] [tri:z] .

Many	of	them	are	planted	with	trees	.
许多	的	他们	是	已种植	和	树木	.

其中许多地方都种了树。

['ʌndər] [ði:z] [tri:z] [ju:; jʊ] [meɪ] [si:] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['sɪtɪŋ] [æt; ət]['lɪt(ə)l][teiblz] .

Under	these	trees	you	may	see	men	and	women	sitting	at	little	tables	.
在下面	这些	树木	你	可能	看	男人	和	女性	坐着	在	小的	表格	.

在这些树下，你可能会看到男男女女坐在小桌子旁。

[ðeɪ] [i:t] [ænd; ənd] [drɪŋk] [waɪl] [ə; eɪ][bænd] [pleɪz] ['meri] [tju:nz] . - .

They	eat	and	drink	while	a	band	plays	merry	tunes	.	10	.
他们	吃	和	喝	尽管	一个	乐队	演出	欢乐	曲调	.	-	.

他们一边吃喝，一边听乐队演奏欢快的乐曲。10.

[ju:; jʊ] [wʊd] [bi:; bi] [ʃʊr] [tu:; tə]['noʊtɪs] [ðæt] [ðə; ði] [frentʃ] ['pi:p(ə)l][hæv; həv] ['veri] [gʊd] ['mænərz] .

You	would	be	sure	to	notice	that	the	French	people	have	very	good	manners	.
你	会	是	当然	到	注意	那	这	法语	人们	有	非常	好的	礼仪	.

你一定会注意到法国人很有礼貌。

[wen] [ə; eɪ] ['frentʃmən] ['entərz][ɔ:r] [li:vz] [ə; eɪ] [ʃɑ:p] [hi:; hi] ['reɪzɪz] [hɪz; ɪz][hæt][ænd; ənd]['baʊz, 'boʊz] .

When	a	Frenchman	enters	or	leaves	a	shop	he	raises	his	hat	and	bows	.
什么时候	一个	法国人	进入	或者	树叶	一个	店铺	他	提高	他的	帽子	和	弓	.

法国人进出商店时会脱帽鞠躬。

[ə; eɪ] ['frentʃmən] [ɪz]['ɔ:lweɪz] [pə'laɪt] , [ænd; ənd][hi:; hi]['ɔ:lweɪz] [traɪz][tu:; tə] [pli:z] [ju:; jʊ] . - .

A	Frenchman	is	always	polite	,	and	he	always	tries	to	please	you	.	11	.
一个	法国人	是	总是	有礼貌的	,	和	他	总是	尝试	到	请	你	.	-	.

法国人总是彬彬有礼，总是想方设法取悦你。11.

[aɪ]['kænɑ:t] [naʊ] [raɪt] ['eniθɪŋ] [mɔ:r] [ə'baʊt]['pærɪs] .

I	cannot	now	write	anything	more	about	Paris	.
我	不能	现在	写	任何事物	更多的	关于	巴黎	.

我现在无法再写任何关于巴黎的事情了。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][laɪk][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][əˈbaʊt][ɪts] ['bjuːtɪf(ə)l] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd][ɪts][faɪn] [ʃɑːps] ,

I	should	like	to	tell	you	about	its	beautiful	buildings	and	its	fine	shops	,
我	应该	喜欢	到	告诉	你	关于	它是	美丽的	建筑物	和	它是	美好的	商店	,

我想跟你们说说那里美丽的建筑和精致的商店。

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][noʊ] [mɔːr] [taɪm][tuː; tə] [sper] . - .

but	I	have	no	more	time	to	spare	.	12	.
但	我	有	不	更多的	时间	到	空闲的	.	-	.

但我已经没有多余的时间了。12.

[aɪ][hoʊp][juː; jʊ][ɑːr; ər][ɔːl] ['duːɪŋ] [jʊr; jər][best][tuː; tə] [meɪk] ['mʌðər] ['hæpi] .

I	hope	you	are	all	doing	your	best	to	make	mother	happy	.
我	希望	你	是	全部	正在做	你的	最好的	到	制作	母亲	快乐的	.

希望你们都尽力让妈妈开心。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [wel] ; [aɪ][hoʊp][juː; jʊ][ɑːr; ər] [wel] [tuː] . — [jʊr; jər] ['lʌvɪŋ] ['fɑːðər] . [fɔːr] .

I	am	very	well	;	I	hope	you	are	well	too	.	—	Your	loving	FATHER	.	4	.
我	是	非常	出色地	;	我	希望	你	是	出色地	也	.	—	你的	爱	父亲	.	4	.

我很好；希望你也很好。——你慈爱的父亲。4.

[ɑːn][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə]['iːdʒɪpt] . [wʌn] .

ON	THE	WAY	TO	EGYPT	.	1	.
在	这	方式	到	埃及	.	1	.

前往埃及的路上。1.

[maɪ] [dɪr] ['tʃɪldrən] ,

MY	DEAR	CHILDREN	,
我的	亲爱的	孩子们	,

我亲爱的孩子们，

— [aɪ][ˌeɪ 'em] ['raɪtɪŋ] [ðɪs] ['letər] [ɑːn] [bɔːrd] [ðə; ði][bɪg] [ʃɪp] [wɪtʃ] [ɪz] ['teɪkɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə]['iːdʒɪpt] .

—	I	am	writing	this	letter	on	board	the	big	ship	which	is	taking	me	to	Egypt	.
—	我	是	写作	这	信	在	木板	这	大的	船	哪个	是	采取	我	到	埃及	.

——我正在前往埃及的大船上写这封信。

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [siːn] [ænd; ənd] [dʌn] [sɪns] [aɪ][left]['pærɪs] . [ˌtuː'tuː] .

Let	me	tell	you	what	I	have	seen	and	done	since	I	left	Paris	.	2	.
让	我	告诉	你	什么	我	有	已见	和	完毕	自从	我	左边	巴黎	.	2	.

让我来告诉你我离开巴黎后所见所闻。2.

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['deɪz] [raɪd][frʌm; frəm]['pærɪs][tuː; tə][ðə; ði] ['siːpɔːrt] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [maɪ] [ʃɪp] [set] [seɪl] .

It	is	a	long	day's	ride	from	Paris	to	the	seaport	from	which	my	ship	set	sail	.
它	是	一个	长的	天	骑	从	巴黎	到	这	海港	从	哪个	我的	船	放	帆	.

从巴黎到我乘船出发的海港，要走一整天的路。

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ][əˈbaʊt][ðə; ði] ['dʒɜːrni] .

Let	me	tell	you	about	the	journey	.
让	我	告诉	你	关于	这	旅行	.

让我来给你讲讲这段旅程。

[ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz]['æftər] ['liːvɪŋ] ['pærɪs][ðə; ði][treɪn][bɪ'gæn][tuː; tə][rʌn] [θruː] ['vɪnjədz] . [θriː] .

A	few	hours	after	leaving	Paris	the	train	began	to	run	through	vineyards	.	3	.
一个	很少	小时	后	离开	巴黎	这	火车	开始	到	跑步	通过	葡萄园	.	3	.

离开巴黎几个小时后，火车开始穿过葡萄园。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [ə; eɪ] ['vɪnjərd] [ɪz][ə; eɪ] ['prɪti] [saɪt] .

At	this	time	of	the	year	a	vineyard	is	a	pretty	sight	.
在	这	时间	的	这	年	一个	葡萄园	是	一个	漂亮的	视线	.

每年的这个时候，葡萄园都是一道美丽的风景。

[ðə; ði] [brɔːd] [liːvz] [ʌv; əv][ðə; ði][vaɪn][ɑːr; ər] ['tɪntɪd] [wɪð; wɪθ]['krɪmz(ə)n][ænd; ənd][goʊld] .

The	broad	leaves	of	the	vine	are	tinted	with	crimson	and	gold	.
这	广阔	树叶	的	这	藤	是	有色	和	赤红	和	金子	.

葡萄藤宽大的叶子呈深红色和金色。

[bɪ'niːθ] [ðem; ðəm][ɑːr; ər][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l][ɔːr]['goʊldən] [greɪps] .

Beneath	them	are	the	purple	or	golden	grapes	.
下面	他们	是	这	紫色的	或者	金的	葡萄	.

下面是紫色或金色的葡萄。

[ðə; ði] [greɪp] ['hɑːrvɪst] .

THE	GRAPE	HARVEST	.
这	葡萄	收成	.

葡萄采摘。

([frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɪktʃər] [baɪ][piː] . [em] . [dəp'wiː][ɪn][ðə; ði][sə'lɑːn][ʌv; əv] - .

(	From	the	picture	by	P	.	M	.	Dupuy	in	the	Salon	of	1909	.
(	从	这	图片	经过	P	.	M	.	杜普伊	在	这	沙龙	的	-	.

（图片来自 PM Dupuy 在 1909 年沙龙展上的作品。）

[bɔːt] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] .) [fɔːr] .

Bought	by	the	State	.	)	4	.
买	经过	这	状态	.	)	4	.

（由国家购买。）4.

[æz; əz][aɪ] [pæst] [θruː] [fræns] [ðə; ði] [greɪps] [wɜːr; wər][raɪp] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['biːɪŋ] ['gæðərd]

As	I	passed	through	France	the	grapes	were	ripe	,	and	were	being	gathered
作为	我	通过了	通过	法国	这	葡萄	是	成熟	,	和	是	存在	聚集

.

:

.

我途经法国时，葡萄已经成熟，人们正在采摘。

[aɪ][kʊd; kəd] [siː] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ['goʊɪŋ][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['roʊz; 'raʊz]

I	could	see	women	and	children	going	up	and	down	between	the	rows
我	可以	看	女性	和	孩子们	去	向上	和	向下	之间	这	行

[ʌv; əv][vaɪnz] .

of	vines	.
的	藤蔓	.

我可以看到妇女和儿童在葡萄藤间上上下下地走动。

[ðeɪ] [plʌkt] [ðə; ði][raɪp] [fruːt][ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː]['bæskəts] .

They	plucked	the	ripe	fruit	and	put	it	into	baskets	.
他们	拨弦	这	成熟	水果	和	放	它	进入	篮子	.

他们摘下成熟的果实，放进篮子里。

[wen] [ðə; ði]['bæskəts][wɜːr; wər] [fɪld] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['emptid] ['ɪntuː][ə; eɪ][bɪg][tʌb] . [faɪv] .

When	the	baskets	were	filled	they	were	emptied	into	a	big	tub	.	5	.
什么时候	这	篮子	是	已填	他们	是	清空	进入	一个	大的	浴缸	.	5	.

篮子装满后，就把里面的东西倒进一个大桶里。5.

[wen] [ðə; ði][tʌb][wʌz; wəz] [fɪld] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['teɪkən][tuː; tə][ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [nɪr] [æt; ət][hænd] .

When	the	tub	was	filled	it	was	taken	to	a	building	near	at	hand	.
什么时候	这	浴缸	曾是	已填	它	曾是	已采取	到	一个	建筑	靠近	在	手	.

浴缸注满水后，被搬到附近的一栋建筑物里。

[ɪn] [ðɪs] ['bɪldɪŋ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [pres] [wɪtʃ] [skwiːziz] [ðə; ði][dʒuːs][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪps] .

In	this	building	there	is	a	press	which	squeezes	the	juice	out	of	the	grapes	.
在	这	建筑	那里	是	一个	按	哪个	挤压	这	汁	出去	的	这	葡萄	.

这座建筑里有一台榨汁机，用来榨取葡萄汁。

[ðə; ðɪ] [greɪp] [dʒuːs][ɪz] [ðen] [meɪd] ['ɪntuː][waɪn] . [sɪks] .

The	grape	juice	is	then	made	into	wine	.	6	.
这	葡萄	汁	是	然后	制成	进入	葡萄酒	.	6	.

然后将葡萄汁酿成葡萄酒。6.

[æz; əz] ['iːvnɪŋ] [druː] [ɑːn][wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [taʊn] [wer] [tuː] [bɪg] ['rɪvəz] [miːt] .

As	evening	drew	on	we	came	to	a	large	town	where	two	big	rivers	meet	.
作为	晚上	画	在	我们	来了	到	一个	大的	镇	在哪里	二	大的	河流	见面	.

夜幕降临，我们来到了一座大城镇，这里是两条大河的交汇处。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['bɪzi] [taʊn] , [ænd; ənd][hæz; həz] ['meni] ['smoʊki] ['tʃimniz] .

It	is	a	busy	town	,	and	has	many	smoky	chimneys	.
它	是	一个	忙碌的	镇	,	和	有	许多	烟	烟囱	.

这是一个繁忙的小镇，有很多冒着烟的烟囱。

[mʌtʃ] [sɪlk][ænd; ənd] ['velvɪt] [ɑːr; ər] [meɪd] [ɪn] [ðɪs] [taʊn] . ['sɛvən] .

Much	silk	and	velvet	are	made	in	this	town	.	7	.
很多	丝绸	和	天鹅绒	是	制成	在	这	镇	.	7	.

这个城镇生产大量的丝绸和天鹅绒。7.

[aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [sɪlk][ɪz] [meɪd] [baɪ][ðə; ðɪ]['sɪlkwɜːrm] .

I	think	you	know	that	silk	is	made	by	the	silkworm	.
我	思考	你	知道	那	丝绸	是	制成	经过	这	蚕	.

我想你应该知道丝绸是由蚕吐丝制成的。

[ðɪs] [wɜːrm] ['fiːdz] [ɑːn][ðə; ðɪ] [liːvz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['mʌlberi] [triː] .

This	worm	feeds	on	the	leaves	of	the	mulberry	tree	.
这	蠕虫	饲料	在	这	树叶	的	这	桑	树	.

这种虫子以桑树叶为食。

[ɪn][ðə; ðɪ] [saʊθ] [ʌv; əv] [fræns] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['mʌlberi] [triːz] .

In	the	south	of	France	there	are	thousands	of	mulberry	trees	.
在	这	南	的	法国	那里	是	数千	的	桑	树木	.

法国南部有成千上万棵桑树。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['meni] ['ɔrɪndʒ] [ænd; ənd] ['ɑːlɪv] [triːz] . [eɪt] .

There	are	also	many	orange	and	olive	trees	.	8	.
那里	是	还	许多	橙子	和	橄榄	树木	.	8	.

这里还有很多橘子树和橄榄树。8.

[ðə; ðɪ] ['weðər] [ɪz] [mʌtʃ] ['wɔːrmər][ɪn][ðə; ðɪ] [saʊθ] [ʌv; əv] [fræns] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] ['ɪŋgləns] .

The	weather	is	much	warmer	in	the	south	of	France	than	it	is	in	England	.
这	天气	是	很多	更温暖	在	这	南	的	法国	比	它	是	在	英格兰	.

法国南部的天气比英国暖和得多。

[ɪn][ðə; ðɪ] ['ɜːrlɪ] [sprɪŋ] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['prɪtɪ] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] [groʊn] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['hɪlsaɪd] .

In	the	early	spring	all	sorts	of	pretty	flowers	are	grown	on	the	hillsides	.
在	这	早期的	春天	全部	排序	的	漂亮的	花朵	是	生长	在	这	山坡	.

早春时节，山坡上开满了各种漂亮的花朵。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [sent] [tuː; tə] ['ɪŋgləns] , [ænd; ənd][ɑːr; ər][soʊld][ɪn][ðə; ðɪ] [ʃɑːps] [wen] ['aʊər; ɑːr] ['gaːdnz]

They	are	sent	to	England	,	and	are	sold	in	the	shops	when	our	gardens
他们	是	发送	到	英格兰	,	和	是	卖	在	这	商店	什么时候	我们的	花园

[ɑːr; ər] [ber] . [naɪn] .

are	bare	.	9	.
是	裸	.	9	.

它们被运往英国，在我们花园光秃秃的时候，就在商店里出售。9.

[naʊ] [aɪ][mʌst; məst] ['hɜːri] [ɑːn] .

Now	I	must	hurry	on	.
现在	我	必须	匆忙	在	.

现在我必须加快脚步了。

[fɔːr; fər][sʌm; səm]['aʊərz][wiː; wi][ræn][baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ][swɪft]['rɪvər] ;

For	**some**	**hours**	**we**	**ran**	**by**	**the**	**side**	**of**	**a**	**swift**	**river**	**;**
为了	一些	小时	我们	跑	经过	这	边	的	一个	迅速	河	;

我们沿着湍急的河水奔跑了几个小时;

[wɪð; wɪθ] ['maʊntnz] [ɑːn][bəuθ][saɪdz][ʌv; əv][ˌjuː 'es] .

with	**mountains**	**on**	**both**	**sides**	**of**	**us**	**.**
和	山脉	在	两个都	侧面	的	我们	.

两侧都是群山。

[ðen] [wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði][bɪg] ['siːpɔːrt] , [ænd; ənd][ðer; ðər][aɪ][faʊnd][maɪ] [ʃɪp] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər]

Then	**we**	**reached**	**the**	**big**	**seaport**	**,**	**and**	**there**	**I**	**found**	**my**	**ship**	**waiting**	**for**
然后	我们	达到	这	大的	海港	,	和	那里	我	成立	我的	船	等待	为了

[ˌem 'iː] .

me	**.**
我	.

然后我们到达了大港口，在那里我发现我的船正在等着我。

[geɪmz]

GAMES
游戏

游戏

[ɑːn] [bɔːrd] ['fɑːðɚz] [ʃɪp] .

ON	**BOARD**	**FATHER'S**	**SHIP**	**.**
在	木板	父亲的	船	.

在父亲的船上。

([frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɪktʃər] [baɪ]['dʌbljuː] . [el] . ['waɪli] .

(	**From**	**the**	**picture**	**by**	**W**	**.**	**L**	**.**	**Wylie**	**.**
(	从	这	图片	经过	W	.	L	.	威利	.

（图片来自 WL Wylie。）

[baɪ][kaɪnd] [pər'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][piː] . [ænd; ənd][oʊ] . [ˌsiː 'oʊ] .) - .

By	**kind**	**permission**	**of**	**the**	**P**	**.**	**and**	**O**	**.**	**Co**	**.**	**)**	**10**	**.**
经过	种类	允许	的	这	P	.	和	哦	.	合作	.	)	-	.

经 P. 和 O. 公司许可）10.

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][hjuːdʒ] [ʃɪp] , [wɪð; wɪθ] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['kæbinz] , [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['daɪnɪŋ] - [ruːm] , ['drɔːɪŋ] -

It	**is**	**a**	**huge**	**ship**	**,**	**with**	**hundreds**	**of**	**cabins**	**,**	**a**	**large**	**dining**	**-**	**room**	**,**	**drawing**	**-**
它	是	一个	巨大的	船	,	和	数百	的	小木屋	,	一个	大的	用餐	-	房间	,	绘画	-

[ruːm] [ænd; ənd] ['smoʊkɪŋ] - [ruːm] .

room	**and**	**smoking**	**-**	**room**	**.**
房间	和	吸烟	-	房间	.

这是一艘巨大的船，有数百间客舱、一个大型餐厅、一个客厅和一个吸烟室。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ] ['floʊtɪŋ] [hoʊ'tel] . - .

It	**is**	**really**	**a**	**floating**	**hotel**	**.**	**11**	**.**
它	是	真的	一个	漂浮的	酒店	.	-	.

它真是一家水上酒店。11.

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɑːn] [bɔːrd] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə]['ɪndiə] .

Most	**of**	**the**	**people**	**on**	**board**	**are**	**going**	**to**	**India**	**.**
最多	的	这	人们	在	木板	是	去	到	印度	.

船上大部分人都要去印度。

[ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] [ðeɪ] [sɪt][ɪn] [tʃerz] [ɑːn][ðə; ði] [dek] ['riːdɪŋ] .

All	**day**	**long**	**they**	**sit**	**in**	**chairs**	**on**	**the**	**deck**	**reading**	**.**
全部	天	长的	他们	坐	在	椅子	在	这	甲板	阅读	.

他们整天坐在甲板上的椅子上看书。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ˌjuː 'es] [pleɪ] [geɪmz] , [ænd; ənd][æt; ət] [naɪt] [wiː; wi][hæv; həv]['dænsəz, 'dænsɪz][ænd; ənd]

Some	of	us	play	games	,	and	at	night	we	have	dances	and
一些	的	我们	玩	游戏	,	和	在	夜晚	我们	有	舞蹈	和

['kɑːnsərts] . - .

concerts	.	12	.
音乐会	.	-	.

我们有些人玩游戏，晚上我们还会举办舞会和音乐会。12.

[wiː; wi][hæv; həv] [naʊ] [bɪn] [fɔːr] [deɪz] [æt; ət] [siː] .

We	have	now	been	four	days	at	sea	.
我们	有	现在	到过	四	天	在	海	.

我们已经在海上航行了四天。

[tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [riːtʃ] [ə; eɪ] [taʊn] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [kə'næl] .

To	-	morrow	we	shall	reach	a	town	by	the	side	of	a	great	canal	.
到	-	明天	我们	将	抵达	一个	镇	经过	这	边	的	一个	伟大的	运河	.

明天我们将到达一条大运河边的一座城镇。

[ðɪs] [taʊn] [ænd; ənd][kə'næl][ɑːr; ər][ɪn]['iːdʒɪpt] . - .

This	town	and	canal	are	in	Egypt	.	13	.
这	镇	和	运河	是	在	埃及	.	-	.

这座城镇和运河位于埃及。13.

[aɪ][hoʊp][juː; jʊ][ɑːr; ər] [stɪl] [gʊd] [ænd; ənd] ['hæpi] . — [best] [lʌv] [tuː; tə][juː; jʊ][ɔːl] .

I	hope	you	are	still	good	and	happy	.	—	Best	love	to	you	all	.
我	希望	你	是	仍然	好的	和	快乐的	.	—	最好的	爱	到	你	全部	.

希望你们一切都好，幸福快乐。——祝你们一切安好。

['fɑːðər] . [faɪv] .

FATHER	.	5	.
父亲	.	5	.

父亲.5.

[ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm]['iːdʒɪpt] .

A	LETTER	FROM	EGYPT	.
一个	信	从	埃及	.

来自埃及的一封信。

[ðə; ði] [naɪl] [ɪn] [flʌd] .

The	Nile	in	Flood	.
这	尼罗河	在	洪水	.

尼罗河泛滥。

([frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɪktʃər] [baɪ][ef] . ['gʊˌdɔl] , [ɑːr] . [ə; eɪ] . , [ɪn][ðə; ði] ['gɪldhɔːl] ['gæləri] .

(	From	the	picture	by	F	.	Goodall	,	R	.	A	.	,	in	the	Guildhall	Gallery	.
(	从	这	图片	经过	F	.	古德尔	,	拉	.	一个	.	,	在	这	市政厅	画廊	.

（图片来自皇家艺术学院院士 F. Goodall 的作品，现藏于市政厅画廊。）

[baɪ] [pər'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['lʌndən] .) [wʌn] .

By	permission	of	the	Corporation	of	London	.	)	1	.
经过	允许	的	这	公司	的	伦敦	.	)	1	.

经伦敦金融城许可。）1.

[maɪ] [dɪr] ['tʃɪldrən] , — [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['letər] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['sendɪŋ] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pɪktʃər] .

MY	DEAR	CHILDREN	,	—	With	this	letter	I	am	sending	you	a	beautiful	picture	.
我的	亲爱的	孩子们	,	—	和	这	信	我	是	发送	你	一个	美丽的	图片	.

亲爱的孩子们：——我随信附上一张美丽的图片。

[lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [wʌt] ['iːdʒɪpt][ɪz][laɪk] . [ˌtuː'tuː] .

Look	at	it	carefully	,	and	you	will	see	what	Egypt	is	like	.	2	.
看	在	它	小心	,	和	你	将要	看	什么	埃及	是	喜欢	.	2	.

仔细看看，你就会知道埃及是什么样子了。2.

[ðə; ði]['wɔːtər] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [siː] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɪz][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər] [naɪl] .

The	water	which	you	see	in	the	picture	is	part	of	the	great	river	Nile	.
这	水	哪个	你	看	在	这	图片	是	部分	的	这	伟大的	河	尼罗河	.

图片中看到的水是尼罗河的一部分。

[ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [naɪl] [tuː; tə]['wɔːtər][ðə; ði][lænd] , ['iːdʒɪpt] [wʊd] [biː; bi] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ]

If	there	were	no	Nile	to	water	the	land	,	Egypt	would	be	nothing	but	a
如果	那里	是	不	尼罗河	到	水	这	土地	,	埃及	会	是	没有什么	但	一个

['dezərt] . [θriː] .

desert	.	3	.
沙漠	.	3	.

如果没有尼罗河灌溉土地，埃及将只是一片沙漠。3.

[wʌns] [ə; eɪ] [jɪr] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [ðə; ði] [naɪl] ['raɪzɪz][ænd; ənd] [ˌəuvə'fləuz] [ɪts][bæŋks] .

Once	a	year	,	as	a	rule	,	the	Nile	rises	and	overflows	its	banks	.
一次	一个	年	,	作为	一个	规则	,	这	尼罗河	上升	和	溢出	它是	银行	.

通常情况下，尼罗河每年都会上涨一次，漫过河岸。

[ðə; ði]['wɔːtərz] [spred] [aʊt]['oʊvər][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd]['kʌvər][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [rɪtʃ] [mʌd] .

The	waters	spread	out	over	the	country	and	cover	it	with	rich	mud	.
这	水	传播	出去	超过	这	国家	和	覆盖	它	和	富有的	泥	.

水流漫过大地，覆盖了大地，留下了肥沃的淤泥。

[ɪn] [ðɪs] [mʌd] [mʌtʃ] ['kɑːt(ə)n] , ['ʃʊgər] , [greɪn] , [ænd; ənd][raɪs][ɑːr; ər] [groʊn] . [fɔːr] .

In	this	mud	much	cotton	,	sugar	,	grain	,	and	rice	are	grown	.	4	.
在	这	泥	很多	棉布	,	糖	,	粮食	,	和	米	是	生长	.	4	.

这片泥泞中种植了大量的棉花、糖、谷物和水稻。4.

['iːdʒɪpt] [naʊ] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] .

Egypt	now	belongs	to	the	British	.
埃及	现在	属于	到	这	英国	.

埃及现在属于英国。

[ðeɪ] [hæv; həv] [tɜːrnd] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪl] ['ɪntuː][ə; eɪ][hjuːdʒ] [leɪk] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['wɔːtər][ɪz]

They	have	turned	part	of	the	Nile	into	a	huge	lake	,	in	which	the	water	is
他们	有	转向	部分	的	这	尼罗河	进入	一个	巨大的	湖	,	在	哪个	这	水	是

[stɔːrd] . [faɪv] .

stored	.	5	.
存储	.	5	.

他们将尼罗河的一部分变成了一个巨大的湖泊，用来储存河水。5.

[ðə; ði]['wɔːtər][ɪz][let] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['niːdɪd] .

The	water	is	let	out	of	the	lake	when	it	is	needed	.
这	水	是	让	出去	的	这	湖	什么时候	它	是	需要	.

需要用水时，就会从湖里放水。

[ˌaɪ 'tiː] [rʌnz] ['ɪntuː][kə'nælz] , [ænd; ənd] [ðen] ['ɪntuː] [dreɪnz] , [wɪtʃ] [krɔːs] [ðə; ði] [fiːldz] [ænd; ənd]['wɔːtər]

It	runs	into	canals	,	and	then	into	drains	,	which	cross	the	fields	and	water
它	跑步	进入	运河	,	和	然后	进入	排水沟	,	哪个	叉	这	字段	和	水

[ðem; ðəm] . [sɪks] .

them	.	6	.
他们	.	6	.

它流入运河，然后流入排水沟，这些排水沟穿过田野，为田野提供灌溉。6.

[ə; eɪ][seɪl] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [naɪl] [ɪz] ['veri] ['plez(ə)nt] .

A	sail	along	the	Nile	is	very	pleasant	.
一个	帆	沿着	这	尼罗河	是	非常	令人愉快的	.

沿尼罗河航行非常愉快。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['lʌvli] [tɪnts] [ʌv; əv] [griːn] [ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər] .

There	are	lovely	tints	of	green	on	the	water	.
那里	是	迷人的	色调	的	绿色的	在	这	水	.

水面上泛着美丽的绿色。

[æz; əz][ðə; ði][boʊt] [glaidz][ɑːn] , ['meni] ['vɪlɪdʒəz][ɑːr; ər] [pæst] .

As	the	boat	glides	on	,	many	villages	are	passed	.
作为	这	船	滑翔	在	,	许多	村庄	是	通过了	.

船继续前行，经过了许多村庄。

[iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] [hæz; həz][ɪts] [snoʊ] - [waɪt] ['temp(ə)l] . ['sɛvən] .

Each	of	these	has	its	snow	-	white	temple	.	7	.
每个	的	这些	有	它是	雪	-	白色的	寺庙	.	7	.

这些寺庙中每一座都有一座雪白的寺庙。7.

[ɔːl] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['rɪvər][bæŋk][ðer; ðər][ɑːr; ər][pɑːm] [triːz] .

All	along	the	river	bank	there	are	palm	trees	.
全部	沿着	这	河	银行	那里	是	棕榈	树木	.

河岸边到处都是棕榈树。

[ðeɪ] [weɪv] [ðer; ðər] [kraʊnz] [ʌv; əv] [griːn] [liːvz] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] [er] .

They	wave	their	crowns	of	green	leaves	high	in	the	air	.
他们	海浪	他们的	皇冠	的	绿色的	树叶	高的	在	这	空气	.

它们高高挥舞着绿叶冠冕。

[ðə; ði] [fiːldz] [ɑːr; ər] [geɪ] [wɪð; wɪθ] ['kʌlər] .

The	fields	are	gay	with	colour	.
这	字段	是	同性恋	和	颜色	.

田野里色彩缤纷。

[ə'bʌv] [ɔːl][ɪz][ðə; ði] [braɪt] [bluː] [skaɪ] .

Above	all	is	the	bright	blue	sky	.
多于	全部	是	这	明亮的	蓝色的	天空	.

最上方是湛蓝的天空。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['sɪti] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt] .

The	Chief	City	of	Egypt	.
这	首席	城市	的	埃及	.

埃及的主要城市。

([frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɪktʃər] [baɪ]['tɔːlbət; 'tælbət] ['keli] , [ɑːr] . [aɪ] .) [eɪt] .

(	From	the	picture	by	Talbot	Kelly	,	R	.	I	.	)	8	.
(	从	这	图片	经过	塔尔博特	凯莉	,	拉	.	我	.	)	8	.

（图片来自罗德岛州塔尔博特·凯利）8.

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ə'gen] .

Look	at	the	picture	again	.
看	在	这	图片	再次	.

再看一下这张图片。

[æt; ət][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði]['wɔːtər][juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] .

At	a	short	distance	from	the	water	you	see	a	village	.
在	一个	短的	距离	从	这	水	你	看	一个	村庄	.

离水边不远处有一个村庄。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ][wɔːl] [raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði][wɔːl][ɪz][ə; eɪ] [dɪtʃ] .

It	has	a	wall	round	it	,	and	outside	the	wall	is	a	ditch	.
它	有	一个	墙	圆形的	它	,	和	外部	这	墙	是	一个	沟	.

它周围有一堵墙，墙外有一条沟渠。

[ɪn][ɑːk'toʊbər][ðə; ði] [dɪtʃ] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv]['wɔːtər] ; [ɪn] [sprɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][draɪ] . [naɪn] .

In	October	the	ditch	is	full	of	water	;	in	spring	it	is	dry	.	9	.
在	十月	这	沟	是	满的	的	水	;	在	春天	它	是	干燥	.	9	.

十月份沟渠里满是水；春天沟渠就干涸了。9.

[ɪn][ænd; ənd] [nɪr] [ðɪs] [dɪtʃ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ðə; ði][dɔ:gz][ʌv; əv][ðə; ði]['vɪlɪdʒəz] [pleɪ]

In	and	near	this	ditch	the	children	and	the	dogs	of	the	villages	play
在	和	靠近	这	沟	这	孩子们	和	这	狗	的	这	村庄	玩

[tə'geðər] .

together	.
一起	.

在这条沟渠里和附近，村里的孩子们和狗一起玩耍。

[ju:; jʊ][kæn; kən] [si:] [tu:] [bɔɪz] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] .

You	can	see	two	boys	in	the	picture	.
你	能	看	二	男孩们	在	这	图片	.

图片中可以看到两个男孩。

[wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] ['stændɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

One	of	them	is	standing	by	his	mother	.
一	的	他们	是	常设	经过	他的	母亲	.

其中一人站在他母亲身边。

[ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪ] [ɪz]['raɪdɪŋ][ɑ:n][ə; eɪ]['bʌfəloʊ] . - .

The	other	boy	is	riding	on	a	buffalo	.	10	.
这	其他	男生	是	骑术	在	一个	水牛	.	-	.

另一个男孩骑在水牛上。10.

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən]['oʊpən] [speɪs] .

In	the	middle	of	the	village	there	is	an	open	space	.
在	这	中间	的	这	村庄	那里	是	一个	打开	空间	.

村子中央有一片空地。

['sʌmtaɪmz] [ðɪs] [speɪs] [ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [braɪt] [gri:n] [græs] .

Sometimes	this	space	is	covered	with	bright	green	grass	.
有时	这	空间	是	涵盖	和	明亮的	绿色的	草	.

有时这片空地会被翠绿的草坪覆盖。

[raʊnd] [ˌaɪ 'ti:][ɑ:r; ər]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][pɑ:m] [tri:z] .

Round	it	are	rows	of	palm	trees	.
圆形的	它	是	行	的	棕榈	树木	.

周围环绕着成排的棕榈树。

[ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃi:f] [stændz][ɑ:n][wʌn][saɪd][ʌv; əv] [ðɪs] [gri:n] . - .

The	house	of	the	chief	stands	on	one	side	of	this	green	.	11	.
这	房子	的	这	首席	站立	在	一	边	的	这	绿色的	.	-	.

酋长的房子就坐落在这片绿地的一侧。11.

['evri] ['vɪlɪdʒ] [hæz; həz][ɪts] [wel] , [ænd; ənd] ['evri] [wel] [hæz; həz][ɪts]['wɔ:tər] - [wi:l] [fɔ:r; fər] ['drɔ:ɪŋ]

Every	village	has	its	well	,	and	every	well	has	its	water	-	wheel	for	drawing
每一个	村庄	有	它是出色地		,	和	每一个	出色地	有	它是	水	-	车轮	为了	绘画

[ʌp][ðə; ði]['wɔ:tər] .

up	the	water	.
向上	这	水	.

每个村庄都有一口井，每口井都有一个水车来抽水。

[baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [wel] [ðə; ði][oʊld][men][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [sɪt] ['smoʊkɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃætɪŋ]

By	the	side	of	the	well	the	old	men	of	the	village	sit	smoking	and	chatting
经过	这	边	的	这	出色地	这	老的	男人	的	这	村庄	坐	吸烟	和	聊天

.

:

.

村里的老人们坐在井边，一边抽烟一边聊天。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] [wel] [tu:; tə] [fɪl] [ðer; ðər] ['pɪtʃɚz] [wɪð; wɪθ]['wɔ:tər] . - .

The	women	come	to	the	well	to	fill	their	pitchers	with	water	.	12	.
这	女性	来	到	这	出色地	到	充满	他们的	投手	和	水	.	-	.

妇女们来到井边，用罐子打水。12.

[ɔːl][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ɑːr; ər] [bɪlt] [ʌv; əv] [naɪl] [mʌd] .

All	the	houses	are	built	of	Nile	mud	.
全部	这	房屋	是	建造	的	尼罗河	泥	.

所有房屋都是用尼罗河泥建造的。

[ðɪs] [mʌd] [ɪz] [dʌg] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvər] .

This	mud	is	dug	out	of	the	banks	of	the	river	.
这	泥	是	挖	出去	的	这	银行	的	这	河	.

这些淤泥是从河岸上挖出来的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tʃɑːpt] [strɔː] [tuː; tə] [hoʊld] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðər] .

It	is	mixed	with	a	little	chopped	straw	to	hold	it	together	.
它	是	混合	和	一个	小的	切碎	稻草	到	抓住	它	一起	.

为了使它更好地粘合在一起，里面混入了一些切碎的稻草。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [pʊt] ['ɪntuː] ['məʊldz] .

Then	it	is	put	into	moulds	.
然后	它	是	放	进入	模具	.

然后将其放入模具中。

['æftər] [ə; eɪ] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tɜːrnd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['məʊldz] ,

After	a	time	it	is	turned	out	of	the	moulds	,
后	一个	时间	它	是	转向	出去	的	这	模具	,

过一段时间后，它就从模具中取出来了。

[ænd; ənd] [ɪz] [left] [tuː; tə] [draɪ] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] .

and	is	left	to	dry	in	the	sun	.
和	是	左边	到	干燥	在	这	太阳	.

然后放在阳光下晒干。

[sɪks] . ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['iːdʒɪpt] . [wʌn] .

6	.	CHILDREN	OF	EGYPT	.	1	.
6	.	孩子们	的	埃及	.	1	.

6. 埃及的孩子们。1.

[ɪn] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [juː; jʊ] [siː] [tuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] ['iːdʒɪpt] .

In	the	picture	you	see	two	of	the	women	of	Egypt	.
在	这	图片	你	看	二	的	这	女性	的	埃及	.

图片中是两位埃及妇女。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɪz] ['stændɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvər] .

One	of	them	is	standing	at	the	edge	of	the	river	.
一	的	他们	是	常设	在	这	边缘	的	这	河	.

其中一人正站在河边。

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['fɪlɪŋ] [hɜːr; hər] ['pɪtʃər] [wɪð; wɪθ] ['wɔːtər] .

She	is	filling	her	pitcher	with	water	.
她	是	填充	她	投手	和	水	.

她正在往水壶里倒水。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['wʊmən] [ɪz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [læm] [ɪn] [hɜːr; hər] [ɑːrmz] . [ˌtuː'tuː] .

The	other	woman	is	carrying	a	lamb	in	her	arms	.	2	.
这	其他	女士	是	携带	一个	羊肉	在	她	武器	.	2	.

另一名女子怀里抱着一只小羊羔。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['iːdʒɪpt] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [sɪns] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] ['moʊzəs] .

The	people	of	Egypt	have	changed	but	little	since	the	days	of	Moses	.
这	人们	的	埃及	有	已更改	但	小的	自从	这	天	的	摩西	.

自摩西时代以来，埃及人民的变化并不大。

[ðə; ði] [men] [hæv; həv] [braʊn] ['feɪsɪz] , [waɪt] [tiːθ] , [ænd; ənd] [braɪt] [blæk] [aɪz] .

The	men	have	brown	faces	,	white	teeth	,	and	bright	black	eyes	.
这	男人	有	棕色的	面孔	,	白色的	牙齿	,	和	明亮的	黑色的	眼睛	.

这些男人有着棕色的脸庞、洁白的牙齿和明亮的黑眼睛。

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wer] [biədz] [ænd; ənd] [ʃeɪv] [ðer; ðər] ['hedz] . [θri:] .

Most	of	them	wear	beards	and	shave	their	heads	.	3	.
最多	的	他们	穿	胡须	和	刮胡子	他们的	头部	.	3	.

他们大多数人留着胡子，剃着光头。3.

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [wer] [lɔ:ŋ] [dɑ:rk] [kloʊk] .

The	women	wear	long	dark	cloaks	.
这	女性	穿	长的	黑暗的	斗篷	.

这些妇女身穿长长的深色斗篷。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [wel] - [tu:; tə] - [du:] [ðeɪ] ['kʌvər][ðer; ðər]['feɪsɪz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][veɪl] .

If	they	are	well	-	to	-	do	they	cover	their	faces	with	a	veil	.
如果	他们	是	出色地	-	到	-	做	他们	覆盖	他们的	面孔	和	一个	面纱	.

如果他们家境富裕，他们会用面纱遮住脸。

[ðeɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:] [rɔ:ŋ] [tu:; tə][let][ðer; ðər]['feɪsɪz][bi:; bi] [si:n] [baɪ]['eni] [men] [ɪk'sept] [ðer; ðər]

They	think	it	wrong	to	let	their	faces	be	seen	by	any	men	except	their
他们	思考	它	错误的	到	让	他们的	面孔	是	已见	经过	任何	男人	除了	他们的

['hʌzbəndz] . [fɔ:r] .

husbands	.	4	.
丈夫们	.	4	.

她们认为除了丈夫以外，让任何男人看到自己的脸都是不对的。4.

[aɪ] [θɪŋk] [keit] [wʊd] [laɪk][tu:; tə] [hɪr] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

I	think	Kate	would	like	to	hear	something	about	the	children	.
我	思考	凯特	会	喜欢	到	听到	某物	关于	这	孩子们	.

我想凯特会想听听孩子们的情况。

[ðoʊz] [hu:] [hæv; həv] [rɪtʃ] ['fɑ:ðəz] [wer] ['bju:tɪf(ə)l] [kloʊðz] , [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] ['veri] ['hæpi]

Those	who	have	rich	fathers	wear	beautiful	clothes	,	and	have	a	very	happy
那些	WHO	有	富有的	父亲们	穿	美丽的	衣服	,	和	有	一个	非常	快乐的

[taɪm] .

time	.
时间	.

那些父亲富有的孩子穿着漂亮的衣服，过着非常幸福的生活。

[pʊr] ['tʃɪldrən] [wer] [fju:] [kloʊðz] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər] ['nɪrli] ['ɔ:lweɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [dʌst] . [faɪv] .

Poor	children	wear	few	clothes	,	and	are	nearly	always	covered	with	dust	.	5	.
贫穷的	孩子们	穿	很少	衣服	,	和	是	几乎	总是	涵盖	和	灰尘	.	5	.

贫困儿童衣不蔽体，几乎总是浑身沾满灰尘。5.

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [goʊ][tu:; tə] [sku:l] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər] [tɔ:t] [dʒʌst][æz; əz][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] .

Many	of	the	boys	go	to	school	,	and	are	taught	just	as	you	are	.
许多	的	这	男孩们	去	到	学校	,	和	是	教授	只是	作为	你	是	.

许多男孩都上学，接受和你一样的教育。

[ðeɪ] [ri:d] [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ʌv; əv] [bʊks] [ðæt] [ju:; jʊ] [ri:d] . [sɪks] .

They	read	the	same	kind	of	books	that	you	read	.	6	.
他们	读	这	相同的	种类	的	图书	那	你	读	.	6	.

他们读的书和你读的书是同一种类型。6.

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['i:dʒɪpt]['ɔ:lweɪz] [ə'beɪ][ðer; ðər]['perənts] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər]['nevər] [ru:d] [tu:; tə]

The	children	of	Egypt	always	obey	their	parents	,	and	are	never	rude	to
这	孩子们	的	埃及	总是	服从	他们的	父母	,	和	是	绝不	粗鲁的	到

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

埃及的孩子们总是听从父母的话，从不无礼对待他们。

[aɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [hæv; həv] ['veri] [gʊd] ['mænərz] . ['sɛvən] .

I	think	they	have	very	good	manners	.	7	.
我	思考	他们	有	非常	好的	礼仪	.	7	.

我认为他们很有礼貌。7.

[ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] ['iːdʒɪpt] [lʌv] ['sɪŋɪŋ] .

All	**the**	**people**	**of**	**Egypt**	**love**	**singing**	**.**
全部	这	人们	的	埃及	爱	歌唱	.

埃及人民都热爱歌唱。

[ðer; ðər] ['vɔɪsɪz] [ɑːr; ər] [sɔːft] [ænd; ənd] [swiːt] .

Their	**voices**	**are**	**soft**	**and**	**sweet**	**.**
他们的	声音	是	柔软的	和	甜的	.

他们的声音轻柔甜美。

[ðə; ði] ['boʊtmən] [ɑːn] [ðə; ði] [naɪl] [sɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [roʊ] .

The	**boatmen**	**on**	**the**	**Nile**	**sing**	**as**	**they**	**row**	**.**
这	船夫	在	这	尼罗河	唱歌	作为	他们	排	.

尼罗河上的船夫们一边划船一边唱歌。

[ðə; ði] [fruːt] - ['selər] [sɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [kraɪ] [ðer; ðər] [werz] [ɪn] [ðə; ði] [striːts] . [eɪt] .

The	**fruit**	**-**	**sellers**	**sing**	**as**	**they**	**cry**	**their**	**wares**	**in**	**the**	**streets**	**.**	**8**	**.**
这	水果	-	卖家	唱歌	作为	他们	哭	他们的	商品	在	这	街道	.	8	.

水果小贩们一边唱歌一边在街头叫卖他们的商品。8.

['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn] [ðə; ði] [tʃiːf] ['sɪti] [ʌv; əv] ['iːdʒɪpt] [ɑːr; ər] ['dɑːŋki] ['draɪvər] .

Many	**of**	**the**	**boys**	**in**	**the**	**chief**	**city**	**of**	**Egypt**	**are**	**donkey**	**drivers**	**.**
许多	的	这	男孩们	在	这	首席	城市	的	埃及	是	驴	司机	.

埃及主要城市里的许多男孩都是赶驴的。

[ɪn] ['iːdʒɪpt] ['dɔŋkiz] [ɑːr; ər] [fɑːr] [mɔːr] [juːst] [fɔːr; fər] ['raɪdɪŋ] [ðæn; ðən] ['hɔːrsɪz] .

In	**Egypt**	**donkeys**	**are**	**far**	**more**	**used**	**for**	**riding**	**than**	**horses**	**.**
在	埃及	驴	是	远的	更多的	用过的	为了	骑术	比	马匹	.

在埃及，驴比马更常用于骑乘。

[ðə; ði] ['dɔŋkiz] [ɑːr; ər] ['bjuːtɪf(ə)l] ['lɪt(ə)l] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [trɑːt] [ə'lɔːŋ] ['veri] ['kwɪkli] . [naɪn] .

The	**donkeys**	**are**	**beautiful**	**little**	**animals**	**,**	**and**	**they**	**trot**	**along**	**very**	**quickly**	**.**	**9**	**.**
这	驴	是	美丽的	小的	动物	,	和	他们	小跑	沿着	非常	迅速地	.	9	.

这些驴子是漂亮的小动物，它们跑得很快。9.

[iːtʃ] ['dɑːŋki] [hæz; həz] [ə; eɪ] [bɔɪ] [tuː; tə] [rʌn] ['æftər] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [stɪk] ,

Each	**donkey**	**has**	**a**	**boy**	**to**	**run**	**after**	**it**	**with**	**a**	**stick**	**,**
每个	驴	有	一个	男生	到	跑步	后	它	和	一个	戳	,

每头驴都配有一个男孩拿着棍子追赶它。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ʃaʊt] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [goʊ] .

and	**to**	**shout**	**at**	**it**	**to**	**make**	**it**	**go**	**.**
和	到	喊	在	它	到	制作	它	去	.

对着它大喊，让它动起来。

[ðə; ði] ['dɑːŋki] [bɔɪz] [ɑːr; ər] ['veri] ['dʒɑːli] ['lɪt(ə)l] ['fɛloʊz] .

The	**donkey**	**boys**	**are**	**very**	**jolly**	**little**	**fellows**	**.**
这	驴	男孩们	是	非常	快乐的	小的	伙伴们	.

这些驯驴男孩们都是非常快乐的小家伙。

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [smaɪl] , [haʊ'evər] [fɑːr] [ðeɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [rʌn] . - .

They	**always**	**smile**	**,**	**however**	**far**	**they**	**have**	**to**	**run**	**.**	**10**	**.**
他们	总是	微笑	,	然而	远的	他们	有	到	跑步	.	-	.

无论要跑多远，他们总是面带微笑。10.

[moʊst] ['dɑːŋki] [bɔɪz] [wer] [ə; eɪ] [waɪt] [ɔːr] [bluː] [gaʊn] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [red] [kæp] ,

Most	**donkey**	**boys**	**wear**	**a**	**white**	**or**	**blue**	**gown**	**,**	**and**	**have**	**a**	**red**	**cap**	**,**
最多	驴	男孩们	穿	一个	白色的	或者	蓝色的	袍	,	和	有	一个	红色的	帽	,

大多数驴童穿着白色或蓝色长袍，戴着红色帽子。

[ɔːr] [fez] , [ɑːn] [ðə; ði] [hed] .

or	**fez**	**,**	**on**	**the**	**head**	**.**
或者	费兹	,	在	这	头	.

或者戴上费兹帽。

[ɪf] [ə; eɪ] ['dɑːŋki] [bɔɪ] [siːz] [æn; ən] ['ɪŋglɪʃmən] ['kʌmɪŋ] , [hiː; hi] [rʌnz] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [sez] ,
If **a** **donkey** **boy** **sees** **an** **Englishman** **coming** **,** **he** **runs** **to** **him** **and** **says** **,**
如果 一个 驴 男生 看到 一个 英国人 未来 , 他 跑步 到 他 和 说道 ,

如果一个驴童看到一个英国人走过来，他会跑过去对他说：

" [maɪ] ['dɑːŋki] [ɪz] [kɔːld] [dʒɑːn] [bʊl] .
" **My** **donkey** **is** **called** **John** **Bull** **.**
" 我的 驴 是 称为 约翰 公牛 .

我的驴名叫约翰牛。

" [ɪf] [hiː; hi] [siːz] [æn; ən] [ə'merɪkən] ['kʌmɪŋ] , [hiː; hi] [sez] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dɑːŋkiz] [neɪm] [ɪz] ['jæŋki]
" **If** **he** **sees** **an** **American** **coming** **,** **he** **says** **that** **his** **donkey's** **name** **is** **Yankee**
" 如果 他 看到 一个 美国人 未来 , 他 说道 那 他的 驴的 姓名 是 扬基
['duːd(ə)l] . - .
Doodle **.** **11** **.**
涂鸦 . - .

“如果他看到一个美国人走过来，他就会说他的驴的名字叫扬基·杜德尔。”11.

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['dɑːŋki] [bɔɪ] [wɪl] [æsk] [ðə; ði] ['raɪdər] , —
Sometimes **the** **donkey** **boy** **will** **ask** **the** **rider** **,** **—**
有时 这 驴 男生 将要 问 这 骑士 , —

有时，驴童会问骑驴人——

" ['veri] [gʊd] ['dɑːŋki] ?
" **Very** **good** **donkey** **?**
" 非常 好的 驴 ?

“非常好的驴子？”

" [ɪf] [ðə; ði] ['raɪdər] [sez] " [jes] , " [hiː; hi] [wɪl] [ðen] [æsk] , —
" **If** **the** **rider** **says** **"** **Yes** **,** **"** **he** **will** **then** **ask** **,** **—**
" 如果 这 骑士 说道 " 是的 , " 他 将要 然后 问 , —

“如果骑手回答‘是’，他接下来会问，——

" ['veri] [gʊd] ['dɑːŋki] [bɔɪ] ? "
" **Very** **good** **donkey** **boy** **?** **"**
" 非常 好的 驴 男生 ? "

“你真是个好驴仔吗？”

" [jes] . " - .
" **Yes** **.** **"** **12** **.**
" 是的 . " - .

“是的。”12.

" ['veri] [gʊd] ['sæd(ə)l] [tuː] ? "
" **Very** **good** **saddle** **too** **?** **"**
" 非常 好的 鞍 也 ? "

“马鞍也非常好？”

" [jes] . "
" **Yes** **.** **"**
" 是的 . "

“是的。”

" [ðen] [ˌem 'iː] [hæv; həv] ['veri] [gʊd] ['prez(ə)nt] ! " - .
" **Then** **me** **have** **very** **good** **present** **!** **"** **13** **.**
" 然后 我 有 非常 好的 展示 ! " - .

“那我收到一份非常好的礼物！”13.

[naʊ] [let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wɪl] [sər'praɪz] [juː; jʊ] .
Now **let** **me** **tell** **you** **something** **that** **will** **surprise** **you** **.**
现在 让 我 告诉 你 某物 那 将要 惊喜 你 .

现在让我告诉你一件会让你感到惊讶的事情。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv]['iːdʒɪpt][ɪn][ðə; ði][oʊld] , [oʊld] [deɪz] [θɔːt] [ðæt] [ðer; ðər][kæts][wɜːr; wər][gɔdz] .

The	people	of	Egypt	in	the	old	,	old	days	thought	that	their	cats	were	gods	.
这	人们	的	埃及	在	这	老的	,	老的	天	想法	那	他们的	猫	是	神	.

- .

14	.
-	.

古埃及人认为他们的猫是神。14.

[ðeɪ] [preɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd] [bɪlt] ['tɛmpəlz] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

They	prayed	to	them	and	built	temples	to	them	.
他们	祈祷	到	他们	和	建造	寺庙	到	他们	.

他们向他们祈祷，并为他们建造庙宇。

[wen] [ðə; ði]['fæməli][kæt][daɪd] ,

When	the	family	cat	died	,
什么时候	这	家庭	猫	死亡	,

家里的猫去世后，

[ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ʃeɪvd] [ðer; ðər] ['aɪˌbraʊz] [tuː; tə] [ʃoʊ] [haʊ] ['sɑːri] [ðeɪ] [wɜːr; wər] .

all	the	people	in	the	house	shaved	their	eyebrows	to	show	how	sorry	they	were	.
全部	这	人们	在	这	房子	剃光	他们的	眉毛	到	展示	如何	对不起	他们	是	.

— [best] [lʌv] [tuː; tə][juː; jʊ][ɔːl] .

—	Best	love	to	you	all	.
—	最好的	爱	到	你	全部	.

屋里所有人都剃掉了眉毛，以示歉意。——祝你们一切安好。

['fɑːðər] . ['sɛvən] .

FATHER	.	7	.
父亲	.	7	.

父亲.7.

[θruː] [ðə; ði] [kə'næl] . [wʌn] .

THROUGH	THE	CANAL	.	1	.
通过	这	运河	.	1	.

穿过运河。1.

[maɪ] [dɪr] ['tʃɪldrən] , — [aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [seɪld] [θruː] [ə; eɪ] ['veri] ['wʌndərf(ə)l][kə'næl] .

MY	DEAR	CHILDREN	,	—	I	have	just	sailed	through	a	very	wonderful	canal	.
我的	亲爱的	孩子们	,	—	我	有	只是	航行	通过	一个	非常	精彩的	运河	.

亲爱的孩子们：我刚刚乘船穿过了一条非常美丽的运河。

[ˌaɪ 'tiː][dʒɔɪnz] [tuː] [greɪt] ['siːz] [tə'geðər] , [ænd; ənd][ɪz] [naʊ] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə]['ɪndiə] .

It	joins	two	great	seas	together	,	and	is	now	part	of	the	way	to	India	.
它	加入	二	伟大的	海域	一起	,	和	是	现在	部分	的	这	方式	到	印度	.

[ˌtuː'tuː] .

2	.
2	.

它连接了两大洋，现在是通往印度的航道的一部分。

[baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ðɪs] [kə'næl][wiː; wi][kæn; kən][seɪl][frʌm; frəm] ['ɪŋgləɪnd] [tuː; tə]['ɪndiə][ɪn] [θriː] [wiːks] .

By	means	of	this	canal	we	can	sail	from	England	to	India	in	three	weeks	.
经过	方法	的	这	运河	我们	能	帆	从	英格兰	到	印度	在	三	周	.

通过这条运河，我们可以在三周内从英国航行到印度。

[bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [meɪd] [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [tʊk] [θriː] [mʌnθs] [ɔːr] [mɔːr] . [θriː] .

Before	it	was	made	the	voyage	took	three	months	or	more	.	3	.
前	它	曾是	制成	这	航程	采取	三	几个月	或者	更多的	.	3	.

以前，这段航程需要三个月或更长时间。3.

[ðə; ði][kə'næl][wʌz; wəz] [meɪd] [mɔːr] [ðæn; ðən]['fɔːrti] ['jɪrz] [ə'goʊ][baɪ][ə; eɪ] ['frentʃmən] .

The	canal	was	made	more	than	forty	years	ago	by	a	Frenchman	.
这	运河	曾是	制成	更多的	比	四十	年	前	经过	一个	法国人	.

这条运河是四十多年前由一位法国人修建的。

[hiː; hi] [dʌg] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪtʃ] , [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [tə'geðər] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [leɪks] .

He	dug	a	great	ditch	,	and	joined	together	a	number	of	lakes	.
他	挖	一个	伟大的	沟	,	和	加入	一起	一个	数字	的	湖泊	.

他挖了一条大沟，将许多湖泊连接起来。

[baɪ] ['duːɪŋ] [soʊ] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['wɔːtərweɪ] [frʌm; frəm] [siː] [tuː; tə] [siː] .

By	doing	so	he	made	a	waterway	from	sea	to	sea	.
经过	正在做	所以	他	制成	一个	水路	从	海	到	海	.

他由此开辟了一条连接海洋与海洋的水道。

[ðɪs] ['wɔːtərweɪ] [ɪz] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [maɪlz] [lɔːŋ] . [fɔːr] .

This	waterway	is	about	a	hundred	miles	long	.	4	.
这	水路	是	关于	一个	百	英里	长的	.	4	.

这条水道大约有100英里长。4.

[aɪ] [dʒɔɪnd] [maɪ] [ʃɪp] [æt; ət] [ðə; ði] [taʊn] [wɪtʃ] [stændz] [æt; ət] [ðə; ði] [nɔːrθ] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kə'næl] .

I	joined	my	ship	at	the	town	which	stands	at	the	north	end	of	the	canal	.
我	加入	我的	船	在	这	镇	哪个	站立	在	这	北	结尾	的	这	运河	.

我在运河北端的那个小镇登上了我的船。

[ðer; ðər] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ɪn] [ðə; ði] [taʊn] [ɪk'sept] [ðə; ði] ['laɪthaʊs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ʃɑːps] .

There	is	nothing	to	see	in	the	town	except	the	lighthouse	and	the	shops	.
那里	是	没有什么	到	看	在	这	镇	除了	这	灯塔	和	这	商店	.

镇上除了灯塔和商店，没什么可看的。

[ɑːn] [ðə; ði] [siː] [wɔːl] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['stætʃuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['frentʃmən] [huː] [meɪd] [ðə; ði] [kə'næl] . [faɪv] .

On	the	sea	wall	there	is	a	statue	of	the	Frenchman	who	made	the	canal	.	5	.
在	这	海	墙	那里	是	一个	雕像	的	这	法国人	WHO	制成	这	运河	.	5	.

海堤上有一座法国人建造运河的雕像。5.

[æz; əz] [wiː; wi] [leɪ] [ɔːf] [ðə; ði] [taʊn] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [siː] ['meni] ['lɪt(ə)l] ['boʊts] [dɑːtɪŋ] [tuː; tə] [ænd; ənd]

As	we	lay	off	the	town	we	could	see	many	little	boats	darting	to	and
作为	我们	躺	离开	这	镇	我们	可以	看	许多	小的	船	飞镖	到	和

[froʊ] .

fro	.
弗	.

当我们驶离城镇时，可以看到许多小船来回穿梭。

[ðə; ði] ['boʊtmən] [wɜːr; wər] [drest] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['kʌlərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['reɪnboʊ] — [red] , [bluː] , [griːn]

The	boatmen	were	dressed	in	all	the	colours	of	the	rainbow	—	red	,	blue	,	green
这	船夫	是	穿着	在	全部	这	颜色	的	这	彩虹	—	红色的	,	蓝色的	,	绿色的

, [ænd; ənd] ['ɔrɪndʒ] .

,	and	orange	.
,	和	橙子	.

船夫们身着彩虹的所有颜色——红色、蓝色、绿色和橙色。

[ɪn] [wʌn] [boʊt] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['pleɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] ['sɔŋz] . [sɪks] .

In	one	boat	there	were	men	and	women	playing	and	singing	songs	.	6	.
在	一	船	那里	是	男人	和	女性	玩耍	和	歌唱	歌曲	.	6	.

其中一艘船上有男男女女在玩耍唱歌。6.

[baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [ʃɪp] [men] [wɜːr; wər] ['swɪmɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] .

By	the	side	of	our	ship	men	were	swimming	in	the	water	.
经过	这	边	的	我们的	船	男人	是	游泳	在	这	水	.

船边有人在水中游泳。

[aɪ] [θruː] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['sɪlvər] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtər] .

I	threw	a	piece	of	silver	into	the	water	.
我	扔	一个	片	的	银	进入	这	水	.

我把一块银片扔进了水里。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men] [daɪvd] , [ænd; ənd] [kɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'fɔ:r] [ˌaɪ 'ti:] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['bɑ:təm] . ['sɛvən] .

One	of	the	men	dived	,	and	caught	it	before	it	reached	the	bottom	.	7	.
一	的	这	男人	潜水	,	和	捕捉	它	前	它	达到	这	底部	.	7	.

其中一人潜入水中，在它沉到水底之前把它抓住了。7.

[ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [greɪt] [bɑ:dʒz] [fʊl] [ʌv; əv][koʊl] .

On	the	other	side	of	the	ship	there	were	great	barges	full	of	coal	.
在	这	其他	边	的	这	船	那里	是	伟大的	驳船	满的	的	煤炭	.

船的另一边停泊着满载煤炭的大驳船。

['hʌndrədz] [ʌv; əv][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['kærid] [ðɪs] [koʊl][tu:; tə][ðə; ði] [ʃɪp] [ɪn]['lɪt(ə)l]['bæskəts][ə'pɑ:n] [ðer; ðər] ['hedz] .

Hundreds	of	men	and	women	carried	this	coal	to	the	ship	in	little	baskets	upon	their	heads	.
数百	的	男人	和	女性	携带	这	煤炭	到	这	船	在	小的	篮子	之上	他们的	头部	.

数百名男女头顶着小篮子，将这些煤炭运到船上。

[ðeɪ] [wɔ:kt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ə; eɪ][plæŋk] ,

They	walked	up	and	down	a	plank	,
他们	步行	向上	和	向下	一个	板	,

他们沿着木板来回走动，

[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][taɪm] [ðeɪ] [meɪd] [æn; ən]['ɔ:f(ə)l] [nɔɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kɔ:ld] ['sɪŋɪŋ] . [eɪt] .

and	all	the	time	they	made	an	awful	noise	which	they	called	singing	.	8	.
和	全部	这	时间	他们	制成	一个	可怕	噪音	哪个	他们	称为	歌唱	.	8	.

他们一直发出一种可怕的噪音，他们称之为唱歌。8.

[wen] [ɔ:l][ðə; ði][koʊl][wʌz; wəz][ɑ:n] [bɔ:rd] , [ðə; ði] [ʃɪp] [bɪ'gæn][tu:; tə] [sti:m] ['sloʊli] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['nærəʊ] [kə'næl] .

When	all	the	coal	was	on	board	,	the	ship	began	to	steam	slowly	along	the	narrow	canal	.
什么时候	全部	这	煤炭	曾是	在	木板	,	这	船	开始	到	蒸汽	缓慢地	沿着	这	狭窄的	运河	.

当所有煤炭都装上船后，船开始沿着狭窄的运河缓缓航行。

[noʊ] [ʃɪp] [ɪz] [ə'laʊd] [tu:; tə][seɪl] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [fɔ:r] [maɪlz][æn; ən]['aʊər] ,

No	ship	is	allowed	to	sail	more	than	four	miles	an	hour	,
不	船	是	允许	到	帆	更多的	比	四	英里	一个	小时	,

任何船只的航速都不得超过每小时四英里。

[lest][ðə; ði] " [wɑ:ʃ] " [ʃʊd; ʃəd] [breɪk] [daʊn] [ðə; ði][bæŋks] . [naɪn] .

lest	the	"	wash	"	should	break	down	the	banks	.	9	.
免得	这	"	洗	"	应该	休息	向下	这	银行	.	9	.

以免"洗牌"导致银行倒闭。9.

[su:n] [wi:; wi] [pæst] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['nærəʊ] [kə'næl]['ɪntu:][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [leɪks] .

Soon	we	passed	out	of	the	narrow	canal	into	one	of	the	lakes	.
很快	我们	通过了	出去	的	这	狭窄的	运河	进入	一	的	这	湖泊	.

很快，我们就驶出了狭窄的运河，进入了其中一个湖泊。

['aʊər; ɑ:r][roʊd][wʌz; wəz] [mɑ:rkt] [baɪ] ['bu:i:z] .

Our	road	was	marked	by	buoys	.
我们的	路	曾是	标记	经过	浮标	.

我们这条路沿途设有浮标。

[ə'weɪ] [tu:; tə] [raɪt] [ænd; ənd][tu:; tə][left][ʌv; əv][ju: 'es] [stretʃt] [ðə; ði]['sændi]['dezərt] . - .

Away	to	right	and	to	left	of	us	stretched	the	sandy	desert	.	10	.
离开	到	正确的	和	到	左边	的	我们	拉伸	这	沙	沙漠	.	-	.

在我们左右两侧延伸开去的是沙质沙漠。10.

[ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [wiː; wi] [pæst] [ə; eɪ]['steɪʃ(ə)n] ,

In	the	afternoon	we	passed	a	station	,
在	这	下午	我们	通过了	一个	车站	,

下午我们经过一个车站，

[wer] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['kæməlz] ['leɪdn] [wɪð; wɪθ][bɑːksɪz][ʌv; əv] [gʊdz] .

where	I	saw	a	number	of	camels	laden	with	boxes	of	goods	.
在哪里	我	锯	一个	数字	的	骆驼	满载	和	盒子	的	商品	.

我看到许多骆驼驮着装满货物的箱子。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə]['træv(ə)l] [ə'krɔːs] [ðə; ði][sændz][fɔːr; fər] ['meni] [deɪz] . - .

They	were	going	to	travel	across	the	sands	for	many	days	.	11	.
他们	是	去	到	旅行	穿过	这	沙子	为了	许多	天	.	-	.

他们要在沙漠中跋涉许多天。11.

[ðə; ði] [sʌn] [went] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ][skaɪ][ʌv; əv]['pɜːrp(ə)l][ænd; ənd][goʊld] .

The	sun	went	down	in	a	sky	of	purple	and	gold	.
这	太阳	去	向下	在	一个	天空	的	紫色的	和	金子	.

夕阳西下，天空呈现出紫金色的光芒。

[ðen] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ɪ'lektrɪk] [laɪt] [ʃoʊn] [fɔːrθ] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr]['baʊz, 'boʊz] .

Then	a	large	electric	light	shone	forth	from	our	bows	.
然后	一个	大的	电的	光	闪耀	前进	从	我们的	弓	.

然后，一道强光从我们的船头射出。

[ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ə; eɪ] [brɔːd] [bænd][ʌv; əv] [waɪt] [laɪt] [ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv]

It	threw	a	broad	band	of	white	light	on	the	water	and	on	the	banks	of
它	扔	一个	广阔	乐队	的	白色的	光	在	这	水	和	在	这	银行	的

[ðə; ði][kə'næl] .

the	canal	.
这	运河	.

它在水面和运河两岸投射出一道宽阔的白光带。

[wer] [ðə; ði] [laɪt] [tʌtʃt] [ðə; ði][sændz][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə][tɜːrn][ðem; ðəm]['ɪntuː]['sɪlvər] . - .

Where	the	light	touched	the	sands	it	seemed	to	turn	them	into	silver	.	12	.
在哪里	这	光	感动	这	沙子	它	似乎	到	转动	他们	进入	银	.	-	.

阳光照射到沙滩上的地方，似乎都变成了银色。12.

[ɪn] [les] [ðæn; ðən] ['twenti] - [fɔːr] ['aʊərz][wiː; wi] [riːtʃt] [ðə; ði] [taʊn] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] [end][ʌv; əv]

In	less	than	twenty	-	four	hours	we	reached	the	town	at	the	south	end	of
在	较少的	比	二十	-	四	小时	我们	达到	这	镇	在	这	南	结尾	的

[ðə; ði][kə'næl] .

the	canal	.
这	运河	.

不到二十四小时，我们就到达了运河南端的城镇。

[ə; eɪ] [boʊt] [keɪm] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːr] ,

A	boat	came	out	from	the	shore	,
一个	船	来了	出去	从	这	支撑	,

一艘船从岸边驶出，

[ænd; ənd] [ðɪs] ['letər] [ɪz]['goʊɪŋ] [bæk] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] . — [lʌv] [tuː; tə][juː; jʊ][ɔːl] .

and	this	letter	is	going	back	with	it	.	—	Love	to	you	all	.
和	这	信	是	去	后退	和	它	.	—	爱	到	你	全部	.

这封信也随它一起寄回去了。——爱你们所有人。

['fɑːðər] . [eɪt] .

FATHER	.	8	.
父亲	.	8	.

父亲.8.

[ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['ærəbz] . — [aɪ] . [wʌn] .

AMONGST	THE	ARABS	.	—	I	.	1	.
在	这	阿拉伯人	.	—	我	.	1	.

阿拉伯人中——I.1.

[maɪ] [dɪr] ['tʃɪldrən] , — [aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['seɪlɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [red] [siː] .

MY	DEAR	CHILDREN	,	—	I	am	now	sailing	along	the	Red	Sea	.
我的	亲爱的	孩子们	,	—	我	是	现在	帆船	沿着	这	红色的	海	.

我亲爱的孩子们：我现在正在红海上航行。

[ðə; ði] ['weðər] [ɪz] ['veri] [hɑːt] .

The	weather	is	very	hot	.
这	天气	是	非常	热的	.

天气非常炎热。

[ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] [ʃɪp] [ɪ'lektrɪk] [fænz][ɑːr; ər][hɑːrd][æt; ət][wɜːrk] .

All	over	the	ship	electric	fans	are	hard	at	work	.
全部	超过	这	船	电的	粉丝	是	难的	在	工作	.

船上各处的电风扇都在高速运转。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðem; ðəm][aɪ]['kænɑːt] [kiːp] [kuːl] . [ˌtuː'tuː] .

In	spite	of	them	I	cannot	keep	cool	.	2	.
在	尽管如此	的	他们	我	不能	保持	凉爽的	.	2	.

尽管如此，我还是无法保持冷静。2.

[ə'weɪ] [ɑːn][ðə; ði][left] , [ɔːr][pɔːrt] , [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] [aɪ] [siː] [haɪ] [hɪlz] .

Away	on	the	left	,	or	port	,	side	of	the	ship	I	see	high	hills	.
离开	在	这	左边	,	或者	港口	,	边	的	这	船	我	看	高的	丘陵	.

在船的左侧（或称左舷），我看到高耸的山丘。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [red] [ɪn] ['kʌlər] , [ænd; ənd] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [beɪkt] [baɪ][ðə; ði][hɑːt][sʌn] .

They	are	red	in	colour	,	and	seem	to	be	baked	by	the	hot	sun	.
他们	是	红色的	在	颜色	,	和	似乎	到	是	烘焙	经过	这	热的	太阳	.

它们呈红色，看起来像是被烈日烤焦了。

['iːv(ə)n] [θruː] [maɪ][spaɪ] - [glæs] [aɪ]['kænɑːt] [siː] [ə; eɪ] [spek] [ʌv; əv] [griːn] [ɑːn][ðem; ðəm] .

Even	through	my	spy	-	glass	I	cannot	see	a	speck	of	green	on	them	.
甚至	通过	我的	间谍	-	玻璃	我	不能	看	一个	斑点	的	绿色的	在	他们	.

即使透过我的望远镜，我也看不到它们身上有一丝绿色。

[ɔːl] [ɪz] [red] [ænd; ənd] [ber] . [θriː] .

All	is	red	and	bare	.	3	.
全部	是	红色的	和	裸	.	3	.

一切都是红色的，光秃秃的。3.

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [hɪlz] [laɪz][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ə'reɪbiə] .

Beyond	the	hills	lies	the	land	of	Arabia	.
超过	这	丘陵	谎言	这	土地	的	阿拉伯	.

山丘之外便是阿拉伯半岛。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][hɑːt] , [draɪ][lænd] , [ɪn] [wɪtʃ] ['jɪrz] ['sʌmtaɪmz] [pæs] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['ʃaʊər] [ʌv; əv][reɪn] .

It	is	a	hot	,	dry	land	,	in	which	years	sometimes	pass	without	a	shower	of	rain	.
它	是	一个	热的	,	干燥	土地	,	在	哪个	年	有时	经过	没有	一个	淋浴	的	雨	.

这是一片炎热干燥的土地，有时甚至几年都不会下雨。

[ðer; ðər][ɪz]['hɑːrdli]['evər][ə; eɪ][klaʊd][ɪn][ðə; ði][skaɪ] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [duː] [æt; ət] [naɪt] . [fɔːr] .

There	is	hardly	ever	a	cloud	in	the	sky	,	and	there	is	no	dew	at	night	.	4	.
那里	是	几乎	曾经	一个	云	在	这	天空	,	和	那里	是	不	露	在	夜晚	.	4	.

天空几乎从不飘云，夜晚也没有露水。4.

[mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd][ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][sænd] .

Much	of	the	land	is	covered	with	sand	.
很多	的	这	土地	是	涵盖	和	沙	.

大部分土地都被沙子覆盖。

['lɪt(ə)l] [ɔ:r] ['nʌθɪŋ] [wɪl] [groʊ] .

Little	**or**	**nothing**	**will**	**grow**	**.**
小的	或者	没有什么	将要	生长	.

几乎不会生长。

[ju:; jʊ] [noʊ] [ðæt] [wi:; wi] [kɔ:l] [ə; eɪ] ['sændi] [weɪst] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] [ə; eɪ] ['dezərt] . [faɪv] .

You	**know**	**that**	**we**	**call**	**a**	**sandy**	**waste**	**of**	**this**	**kind**	**a**	**desert**	**.**	**5**	**.**
你	知道	那	我们	称呼	一个	沙	浪费	的	这	种类	一个	沙漠	.	5	.

你知道我们把这种沙质荒地叫做沙漠。5.

[hɪr] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪn] [ðə; ði] ['dezərt] [ə; eɪ] [fju:] [sprɪŋz] [ɑ:r; ər] [faʊnd] .

Here	**and**	**there**	**in**	**the**	**desert**	**a**	**few**	**springs**	**are**	**found**	**.**
这里	和	那里	在	这	沙漠	一个	很少	弹簧	是	成立	.

沙漠中零星分布着一些泉水。

[ðə; ði] ['wɔ:tər] [ʌv; əv] [ði:z] [sprɪŋz] ['kɔ:zɪz] [græs] [ænd; ənd] [tri:z] [tu:; tə] [groʊ] [wel] .

The	**water**	**of**	**these**	**springs**	**causes**	**grass**	**and**	**trees**	**to**	**grow**	**well**	**.**
这	水	的	这些	弹簧	原因	草	和	树木	到	生长	出色地	.

这些泉水滋养了草木，使它们生长茂盛。

[ə'raʊnd] [i:tʃ] [sprɪŋ] [ɪz] [wʌt] [lʊks] [laɪk] [æn; ən] ['aɪlənd] [ʌv; əv] [gri:n] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [red] [si:] [ʌv; əv] [sænd] .

Around	**each**	**spring**	**is**	**what**	**looks**	**like**	**an**	**island**	**of**	**green**	**in**	**the**	**midst**	**of**	**a**	**red**	**sea**	**of**	**sand**	**.**
大约	每个	春天	是	什么	看起来	喜欢	一个	岛	的	绿色的	在	这	中间	的	一个	红色的	海	的	沙	.

每一处泉眼周围，都像有一片绿色的岛屿，点缀在一片红色的沙海之中。

[ə; eɪ] [gri:n] [spɑ:t] [ɪn] [ə; eɪ] ['dezərt] [ɪz] [kɔ:ld] [æn; ən] [oʊ'eɪsɪs] . [sɪks] .

A	**green**	**spot**	**in**	**a**	**desert**	**is**	**called**	**an**	**oasis**	**.**	**6**	**.**
一个	绿色的	点	在	一个	沙漠	是	称为	一个	绿洲	.	6	.

沙漠中的绿色区域被称为绿洲。6.

[ðə; ði] ['ærəbz] [lɪv; laɪv] [ə'pɑ:n] [ði:z] [gri:n] [spɑ:ts] .

The	**Arabs**	**live**	**upon**	**these**	**green**	**spots**	**.**
这	阿拉伯人	居住	之上	这些	绿色的	地点	.

阿拉伯人就居住在这些绿地上。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [dwel] [ɪn] ['vɪlɪdʒəz] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] ['wɑ:ndər] [frʌm; frəm] [oʊ'eɪsɪs] [tu:; tə] [oʊ'eɪsɪs] .

Some	**of**	**them**	**dwell**	**in**	**villages**	**,**	**and**	**some**	**wander**	**from**	**oasis**	**to**	**oasis**	**.**
一些	的	他们	住	在	村庄	,	和	一些	漫步	从	绿洲	到	绿洲	.

他们中有的居住在村庄里，有的则在绿洲之间游荡。

[ðoʊz] [hu:] [lɪv; laɪv] [ɪn] ['vɪlɪdʒəz] [bɪld] [ðer; ðər] ['haʊzɪz] [ʌv; əv] [sʌn] - [draɪd] [brɪks] ;

Those	**who**	**live**	**in**	**villages**	**build**	**their**	**houses**	**of**	**sun**	**-**	**dried**	**bricks**	**;**
那些	WHO	居住	在	村庄	建造	他们的	房屋	的	太阳	-	干燥	砖块	;

住在村庄里的人们用晒干的砖块盖房子;

[ðoʊz] [hu:] ['wɑ:ndər] [frʌm; frəm] [pleɪs] [tu:; tə] [pleɪs] [lɪv; laɪv] [ɪn] [tents] . ['sɛvən] .

those	**who**	**wander**	**from**	**place**	**to**	**place**	**live**	**in**	**tents**	**.**	**7**	**.**
那些	WHO	漫步	从	地方	到	地方	居住	在	帐篷	.	7	.

那些四处流浪的人住在帐篷里。7.

[ðə; ði] ['ærəbz] [ɑ:r; ər] [faɪn] , [fɪrs] - ['lʊkɪŋ] [men] .

The	**Arabs**	**are**	**fine**	**,**	**fierce**	**-**	**looking**	**men**	**.**
这	阿拉伯人	是	美好的	,	凶猛的	-	寻找	男人	.

阿拉伯人都是些外表英俊、气势逼人的男人。

[ðeɪ] [oʊn] ['flɑːks] [ʌv; əv] [ʃiːp] , [həːdz] [ʌv; əv] [goʊts] , ['kæməlz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] . [eɪt] .

They	own	flocks	of	sheep	,	herds	of	goats	,	camels	and	horses	.	8	.
他们	自己的	羊群	的	羊	,	畜群	的	山羊	,	骆驼	和	马匹	.	8	.

他们拥有成群的绵羊、山羊、骆驼和马。8.

[æn; ən] ['ærəbz] [tent] [ɪz] ['woʊv(ə)n] [aʊt] [ʌv; əv] ['kæməlz] [her] .

An	Arab's	tent	is	woven	out	of	camel's	hair	.
一个	阿拉伯人的	帐篷	是	编织	出去	的	骆驼的	头发	.

阿拉伯人的帐篷是用骆驼毛织成的。

[soʊ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [roʊps] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tent] .

So	are	the	ropes	of	the	tent	.
所以	是	这	绳索	的	这	帐篷	.

帐篷的绳子也是如此。

[ðə; ði] [poʊlz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] [pɑːm] [wʊd] . [naɪn] .

The	poles	are	made	of	palm	wood	.	9	.
这	杆子	是	制成	的	棕榈	木头	.	9	.

这些杆子是用棕榈木做的。9.

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [tent] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['leðər] ['bʌkits] [fɔːr; fər] ['drɔːɪŋ] ['wɔːtər] .

Inside	the	tent	there	are	leather	buckets	for	drawing	water	.
里面	这	帐篷	那里	是	皮革	水桶	为了	绘画	水	.

帐篷内有用来打水的皮桶。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] [skɪn] [bægz] [fɔːr; fər] ['kæriɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['dezərt] .

There	are	also	skin	bags	for	carrying	it	across	the	desert	.
那里	是	还	皮肤	包	为了	携带	它	穿过	这	沙漠	.

还有专门用来携带它穿越沙漠的皮袋。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] [tʃerz] [ɔːr] [teiblz] [ɔːr] [bedz] [ɪn] [ðə; ði] [tents] .

There	are	no	chairs	or	tables	or	beds	in	the	tents	.
那里	是	不	椅子	或者	表格	或者	床	在	这	帐篷	.

帐篷里没有椅子、桌子或床。

[ðə; ði] ['ærəbz] [skwɑːt] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [sliːp] [ɑːn] [rʌgz] . - .

The	Arabs	squat	upon	the	ground	and	sleep	on	rugs	.	10	.
这	阿拉伯人	蹲	之上	这	地面	和	睡觉	在	地毯	.	-	.

阿拉伯人蹲在地上，睡在毯子上。10.

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [æn; ən] ['ærəb] [tent] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['ɔːlmoʊst] [ʃʊr] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['wʊmən] ['graɪndɪŋ] [kɔːrn]

In	front	of	an	Arab	tent	you	are	almost	sure	to	see	a	woman	grinding	corn
在	正面	的	一个	阿拉伯	帐篷	你	是	几乎	当然	到	看	一个	女士	研磨	玉米

[bɪ'twiːn] [tuː] [lɑːrdʒ] [stoʊnz] .

between	two	large	stones	.
之间	二	大的	石头	.

在阿拉伯帐篷前，你几乎肯定会看到一位妇女在两块大石头之间磨玉米。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn] [ðə; ði] [tɑːp] [stoʊn] , [ænd; ənd] ['ɪntuː] [ðɪs] [ʃiː; ʃi] [pɔːz] [ðə; ði] [greɪn] . - .

There	is	a	hole	in	the	top	stone	,	and	into	this	she	pours	the	grain	.	11	.
那里	是	一个	洞	在	这	顶部	石头	,	和	进入	这	她	倾倒	这	粮食	.	-	.

最上面的石头上有一个洞，她把谷物倒进这个洞里。11.

[ʃiː; ʃi] [tɜːrnz] [ðə; ði] [tɑːp] [stoʊn] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [greɪn] [ɪz] [graʊnd] ['ɪntuː] ['flaʊər] ,

She	turns	the	top	stone	round	and	round	,	and	the	grain	is	ground	into	flour	,
她	转弯	这	顶部	石头	圆形的	和	圆形的	,	和	这	粮食	是	地面	进入	面粉	,

她转动着上面的石板，谷物就被磨成了面粉。

[wɪtʃ] [uːziz] [aʊt] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .

which	oozes	out	at	the	edges	.
哪个	渗出物	出去	在	这	边缘	.

边缘处渗出液体。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['flaʊər][ʃi:; ʃi] [meɪks] [keɪks] .

With	this	flour	she	makes	cakes	.
和	这	面粉	她	制作	蛋糕	.

她用这种面粉做蛋糕。

['ærəbz][ʌv; əv][ðə; ði] ['dezərt] . [naɪn] .

Arabs	of	the	Desert	.	9	.
阿拉伯人	的	这	沙漠	.	9	.

沙漠中的阿拉伯人。9.

[ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['ærəbz] . — [i:] . [wʌn] .

AMONGST	THE	ARABS	.	—	II	.	1	.
在	这	阿拉伯人	.	—	二	.	1	.

阿拉伯人中——II.1.

[deɪt] [pɑ:mz] [groʊ] [ɑ:n] ['evri] [oʊ'eɪsɪs] .

Date	palms	grow	on	every	oasis	.
日期	棕榈树	生长	在	每一个	绿洲	.

每片绿洲都生长着椰枣树。

[ðə; ði] [deɪt] [pɑ:m][ɪz][ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] [tri:] .

The	date	palm	is	a	beautiful	tree	.
这	日期	棕榈	是	一个	美丽的	树	.

椰枣树是一种美丽的树。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['veri] [tɔ:l] , [ænd; ənd][hæz; həz][ə; eɪ] [kraʊn] [ʌv; əv] [li:vz] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p] . [ˌtu:'tu:] .

It	is	very	tall	,	and	has	a	crown	of	leaves	at	the	top	.	2	.
它	是	非常	高的	,	和	有	一个	王冠	的	树叶	在	这	顶部	.	2	.

它很高，顶端有一圈叶子。2.

[ðə; ði] [fru:t] [grəuz] [ɪn] [greɪt] ['goʊldən] ['klʌstərz] .

The	fruit	grows	in	great	golden	clusters	.
这	水果	生长	在	伟大的	金的	集群	.

这种果实成簇生长，呈金黄色。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv] [deɪts] [weɪz] ['twenti] - [faɪv] [paʊndz] . [θri:] .

Sometimes	a	cluster	of	dates	weighs	twenty	-	five	pounds	.	3	.
有时	一个	簇	的	日期	重量	二十	-	五	磅	.	3	.

有时一串枣子重达二十五磅。3.

[ðə; ði] [deɪt] [pɑ:m][ɪz] [bɪ'lʌvɪd] [baɪ][ðə; ði]['ærəbz] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][ɪz][soʊ]['ju:sf(ə)l][tu:; tə][ðem; ðəm] .

The	date	palm	is	beloved	by	the	Arabs	,	because	it	is	so	useful	to	them	.
这	日期	棕榈	是	心爱	经过	这	阿拉伯人	,	因为	它	是	所以	有用	到	他们	.

阿拉伯人喜爱椰枣树，因为它对他们来说非常有用。

[ðeɪ] [i:t] [ɔ:r] [sel] [ðə; ði] [deɪts] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ju:z][ðə; ði] [wʊd] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [tents] [ɔ:r] ['haʊzɪz] .

They	eat	or	sell	the	dates	,	and	they	use	the	wood	for	their	tents	or	houses	.
他们	吃	或者	卖	这	日期	,	和	他们	使用	这	木头	为了	他们的	帐篷	或者	房屋	.

他们吃掉或出售椰枣，用椰枣的木材建造帐篷或房屋。

[frʌm; frəm][ðə; ði][sæp] [ðeɪ] [meɪk] [waɪn] .

From	the	sap	they	make	wine	.
从	这	树液	他们	制作	葡萄酒	.

他们用树液酿酒。

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [li:f] - [stɔ:ks] [ðeɪ] [wi:v] ['bæskəts] . [fɔ:r] .

Out	of	the	leaf	-	stalks	they	weave	baskets	.	4	.
出去	的	这	叶子	-	茎	他们	编织	篮子	.	4	.

他们用叶柄编织篮子。4.

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['ærəbz][ɑ:r; ər]['treɪdərz] .

Some	of	the	Arabs	are	traders	.
一些	的	这	阿拉伯人	是	交易员	.

有些阿拉伯人是商人。

[ðeɪ] ['kæri] [ðer; ðər] [gʊdz] [frʌm; frəm][oʊ'eɪsɪs][tu:; tə][oʊ'eɪsɪs][ɑ:n][ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv]['kæməlz] .

They	carry	their	goods	from	oasis	to	oasis	on	the	backs	of	camels	.
他们	携带	他们的	商品	从	绿洲	到	绿洲	在	这	背部	的	骆驼	.

他们用骆驼驮着货物，从一个绿洲运到另一个绿洲。

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['leɪdn] ['kæməlz][fɔ:rm][ə; eɪ]['kærəvæn] . [faɪv] .

A	large	number	of	laden	camels	form	a	caravan	.	5	.
一个	大的	数字	的	满载	骆驼	形式	一个	大篷车	.	5	.

大量驮着货物的骆驼组成了一支商队。5.

[ə; eɪ]['kæm(ə)l][ɪz][nɑ:t] ['prɪti] [tu:; tə] [lʊk] [æt; ət] , [bʌt; bət][ðə; ði]['ærəb][kʊd; kəd][nɑ:t][du:] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'ti:]

A	camel	is	not	pretty	to	look	at	,	but	the	Arab	could	not	do	without	it
一个	骆驼	是	不是	漂亮的	到	看	在	,	但	这	阿拉伯	可以	不是	做	没有	它

.

:

.

骆驼外表并不漂亮，但阿拉伯人却离不开它。

[aɪ] [θɪŋk] [ju:; jʊ][kæn; kən] ['i:zəli] [ˌʌndər'stænd] [waɪ] [ðə; ði]['kæm(ə)l][ɪz] [kɔ:ld] [ðə; ði] " [ʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði]

I	think	you	can	easily	understand	why	the	camel	is	called	the	"	ship	of	the
我	思考	你	能	容易地	理解	为什么	这	骆驼	是	称为	这	"	船	的	这

['dezərt] .

desert	.
沙漠	.

我想你很容易就能理解为什么骆驼被称为“沙漠之舟”。

" [ˌaɪ 'ti:] ['kæriz] [ɪts]['mæstər][ɔ:r][ɪts][loʊd] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [si:] [ʌv; əv][sænd][frʌm; frəm][wʌn] [gri:n] ['aɪlənd]

"	It	carries	its	master	or	its	load	across	the	sea	of	sand	from	one	green	island
"	它	携带	它是	掌握	或者它是		加载	穿过	这	海	的	沙	从	一	绿色的	岛

[tu:; tə] [ə'nʌðər] . [sɪks] .

to	another	.	6	.
到	其他	.	6	.

“它驮着主人或货物，穿过沙海，从一个绿色的岛屿到另一个绿色的岛屿。6.

[ðə; ði] [hu:f] [ʌv; əv][ðə; ði]['kæm(ə)l][ɑ:r; ər] [brɔ:d] , [ænd; ənd] [ðɪs] [prɪ'vɛnts, pri:'vɛnts][ðem; ðəm][frʌm; frəm]

The	hoofs	of	the	camel	are	broad	,	and	this	prevents	them	from
这	蹄子	的	这	骆驼	是	广阔	,	和	这	阻止	他们	从

['sɪŋkɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði][sænd] .

sinking	into	the	sand	.
下沉	进入	这	沙	.

骆驼的蹄子很宽，这可以防止它们陷入沙子里。

[ðə; ði]['kæm(ə)l][kæn; kən][goʊ][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [taɪm] [wɪ'ðaʊt] [fu:d] [ɔ:r]['wɔ:tər] . ['sɛvən] .

The	camel	can	go	for	a	long	time	without	food	or	water	.	7	.
这	骆驼	能	去	为了	一个	长的	时间	没有	食物	或者	水	.	7	.

骆驼可以长时间不吃不喝。7.

[ðə; ði]['kæm(ə)l][ɪz] ['veri] ['ju:sf(ə)l][tu:; tə][ðə; ði]['ærəb] ,

The	camel	is	very	useful	to	the	Arab	,
这	骆驼	是	非常	有用	到	这	阿拉伯	,

骆驼对阿拉伯人来说非常有用。

[bəuθ] [wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə'laɪv][ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ded] .

both	when	it	is	alive	and	when	it	is	dead	.
两个都	什么时候	它	是	活	和	什么时候	它	是	死的	.

无论活着还是死了。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈgɪvz] [hɪm; ɪm] [mɪlk] [tuː; tə] [drɪŋk] , [ænd; ənd] [ɪts] [her] [ɪz] [ˈjuːsf(ə)l] [fɔːr; fər] [ˈmeɪkɪŋ] [kloʊðz] , [tents]

It	gives	him	milk	to	drink	,	and	its	hair	is	useful	for	making	clothes	,	tents
它	给予	他	牛奶	到	喝	,	和	它是	头发	是	有用	为了	制作	衣服	,	帐篷

, [ænd; ənd] [roʊps] .

,	and	ropes	.
,	和	绳索	.

它给他提供牛奶喝，它的毛发可以用来制作衣服、帐篷和绳索。

[ðə; ði] [hɔːlt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈdezərt] .

The	Halt	in	the	Desert	.
这	停止	在	这	沙漠	.

沙漠中的歇脚处。

([frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈpɪktʃər] [baɪ] [dʒeɪ] . [ef] . [ˈluːɪs] , [ɑːr] . [ə; eɪ] . , [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] [ˈkenzɪŋtən]

(	From	the	picture	by	J	.	F	.	Lewis	,	R	.	A	.	,	in	the	South	Kensington
(	从	这	图片	经过	J	.	F	.	刘易斯	,	拉	.	一个	.	,	在	这	南	肯辛顿

[mjuˈziːəm] .) [eɪt] .

Museum	.	)	8	.
博物馆	.	)	8	.

（图片来自皇家艺术学院院士 JF Lewis，现藏于南肯辛顿博物馆。）8.

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [toʊld] [juː; jʊ] [ðæt] [wen] [aɪ] [wʌz; wəz] [ˈseɪlɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [kəˈnæl] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [ˈkærəvæn] .

I	think	I	told	you	that	when	I	was	sailing	along	the	canal	I	saw	a	caravan	.
我	思考	我	讲述	你	那	什么时候	我	曾是	帆船	沿着	这	运河	我	锯	一个	大篷车	.

我想我跟你说过，我沿着运河航行时看到了一辆旅行车。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ðen] [bɪˈgɪnɪŋ] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [ˈdezərt] .

It	was	then	beginning	to	cross	the	desert	.
它	曾是	然后	开始	到	叉	这	沙漠	.

当时它正开始穿越沙漠。

[ˈveri] [ˈlaɪkli] , [wiːks] [ɔːr] [mʌnθs] [wɪl] [pæs] [əˈweɪ] [bɪˈfɔːr] [ɪts] [ˈdʒɜːrni] [kʌmz] [tuː; tə] [æn; ən] [end] .

Very	likely	,	weeks	or	months	will	pass	away	before	its	journey	comes	to	an	end	.
非常	可能	,	周	或者	几个月	将要	经过	离开	前	它是	旅行	来	到	一个	结尾	.

[naɪn] .

9	.
9	.

很可能，它的旅程要过几周甚至几个月才会结束。9.

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [noʊ] [roʊdz] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈdezərt] ,

There	are	no	roads	across	the	desert	,
那里	是	不	道路	穿过	这	沙漠	,

沙漠中没有公路。

[soʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈveri] [ˈiːzi] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈkærəvæn] [tuː; tə] [luːz] [ɪts] [weɪ] .

so	it	is	very	easy	for	a	caravan	to	lose	its	way	.
所以	它	是	非常	简单的	为了	一个	大篷车	到	失去	它是	方式	.

所以，旅行车队很容易迷路。

[ðen] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] [ˈkæməlz] [ˈwɑːndər] [ɑːn] [ʌnˈtɪl] [ɔːl] [ðer; ðər] [fuːd] [ænd; ənd] [ˈwɔːtər] [ɑːr; ər]

Then	the	men	and	camels	wander	on	until	all	their	food	and	water	are
然后	这	男人	和	骆驼	漫步	在	直到	全部	他们的	食物	和	水	是

[ˈfɪnɪʃt] .

finished	.
完成的	.

然后，人和骆驼继续前行，直到他们的食物和水全部耗尽。

[æt; ət] [læst] [ðeɪ] [fɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd] [daɪ] [ʌv; əv] [ˈhʌŋgər] [ænd; ənd] [θɜːrst] . - .

At	last	they	fall	to	the	ground	,	and	die	of	hunger	and	thirst	.	10	.
在	最后的	他们	落下	到	这	地面	,	和	死	的	饥饿	和	口渴	.	-	.

最后，他们倒在地上，因饥渴而死。10.

['dredf(ə)l] [sænd] - ['stɔrmz] ['ɔːf(ə)n][ə'raɪz] .

Dreadful	**sand**	**-**	**storms**	**often**	**arise**	**.**
可怕	沙	-	暴风雨	经常	出现	.

可怕的沙尘暴时有发生。

[ðə; ði][stɔːrm] [biːts] [daʊn] [ə'pɑːn][ðə; ði]['kærəvæn] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [tʃoʊks] [bəuθ][men][ænd; ənd]

The	**storm**	**beats**	**down**	**upon**	**the**	**caravan**	**,**	**and**	**sometimes**	**chokes**	**both**	**men**	**and**
这	风暴	节拍	向下	之上	这	大篷车	,	和	有时	窒息	两个都	男人	和

['kæməlz] .

camels	**.**
骆驼	.

暴风雨袭击着商队，有时甚至会呛到人和骆驼。

[ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['dezərt] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv]['deindʒəz] . - .

A	**journey**	**across**	**the**	**desert**	**is**	**full**	**of**	**dangers**	**.**	**11**	**.**
一个	旅行	穿过	这	沙漠	是	满的	的	危险	.	-	.

穿越沙漠的旅程充满危险。11.

[bɪ'fɔːr] [aɪ][kloʊz] [ðɪs] ['letər] , [let][ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['stɔːri] .

Before	**I**	**close**	**this**	**letter**	**,**	**let**	**me**	**tell**	**you**	**a**	**little**	**story**	**.**
前	我	关闭	这	信	,	让	我	告诉	你	一个	小的	故事	.

在结束这封信之前，请允许我给你讲个小故事。

[wʌn] [deɪ] [æn; ən]['ærəb] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ]['kærəvæn][.əuvə'slept][hɪm'self][æt; ət][æn; ən][oʊ'eɪsɪs] .

One	**day**	**an**	**Arab**	**belonging**	**to**	**a**	**caravan**	**overslept**	**himself**	**at**	**an**	**oasis**	**.**
一	天	一个	阿拉伯	属于	到	一个	大篷车	睡过头了	他自己	在	一个	绿洲	.

有一天，一个阿拉伯商队成员在绿洲睡过头了。

[wen] [hiː; hi][ə'woʊk] , [ðə; ði]['kærəvæn][hæd; həd]['stɑːrtɪd][ɑːn][ɪts] ['dʒɜːrni] [ə'gen] , [ænd; ənd][wʌz; wəz]

When	**he**	**awoke**	**,**	**the**	**caravan**	**had**	**started**	**on**	**its**	**journey**	**again**	**,**	**and**	**was**
什么时候	他	醒来	,	这	大篷车	有	开始	在	它是	旅行	再次	,	和	曾是

['meni] [maɪlz] [ə'weɪ] . - .

many	**miles**	**away**	**.**	**12**	**.**
许多	英里	离开	.	-	.

当他醒来时，商队已经重新启程，走远了许多英里。12.

[ðə; ði]['ærəb] ['fɑːloʊd] [ðə; ði]['kærəvæn] , [ɪn][ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ˌaɪ 'tiː][ʌp] .

The	**Arab**	**followed**	**the**	**caravan**	**,**	**in**	**the**	**hope**	**of**	**catching**	**it**	**up**	**.**
这	阿拉伯	随后	这	大篷车	,	在	这	希望	的	捕捉	它	向上	.

阿拉伯人尾随商队，希望能追上它。

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn][hiː; hi] [wɔːkt] , [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][hiː; hi] [siː] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

On	**and**	**on**	**he**	**walked**	**,**	**but**	**nothing**	**could**	**he**	**see**	**of**	**it**	**.**
在	和	在	他	步行	,	但	没有什么	可以	他	看	的	它	.

他不停地走着，却什么也看不到。

[ðen] ['dɑːrknəs] [keɪm] [ɑːn] , [ænd; ənd][hiː; hi] [leɪ] [ɑːn][ðə; ði][sænd][ænd; ənd] [slept] [ʌn'tɪl] ['mɔːrnɪŋ] . -

Then	**darkness**	**came**	**on**	**,**	**and**	**he**	**lay**	**on**	**the**	**sand**	**and**	**slept**	**until**	**morning**	**.**	**13**
然后	黑暗	来了	在	,	和	他	躺	在	这	沙	和	睡着了	直到	早晨	.	-

.

:

.

然后天黑了，他躺在沙滩上睡到天亮。13.

[wen] [ðə; ði][sʌn] [roʊz][hiː; hi][bɪ'gæn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] [ə'gen] .

When	**the**	**sun**	**rose**	**he**	**began**	**his**	**journey**	**again**	**.**
什么时候	这	太阳	玫瑰	他	开始	他的	旅行	再次	.

太阳升起时，他又踏上了旅程。

['aʊərz] [pæst] , [bʌt; bət] [stɪl] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][saɪn][ʌv; əv][ðə; ði]['kærəvæn] .

Hours	**passed**	**,**	**but**	**still**	**there**	**was**	**no**	**sign**	**of**	**the**	**caravan**	**.**
小时	通过了	,	但	仍然	那里	曾是	不	符号	的	这	大篷车	.

几个小时过去了，但仍然没有看到房车的踪影。

[æt; ət][læst][hi:; hi][wʌz; wəz][kwaɪt][ˌoʊvər'kʌm][baɪ]['hʌŋgər][ænd; ənd][θɜ:rst] .

At	last	he	was	quite	overcome	by	hunger	and	thirst	.
在	最后的	他	曾是	相当	克服	经过	饥饿	和	口渴	.

最后，他彻底被饥渴折磨得精疲力竭。

[hi:; hi] [fel] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [tu:] [wi:k] [tu:; tə][raɪz] [ə'gen] . - .

He	fell	to	the	ground	,	and	was	too	weak	to	rise	again	.	14	.
他	跌倒	到	这	地面	,	和	曾是	也	虚弱的	到	上升	再次	.	-	.

他倒在地上，虚弱得再也站不起来了。14.

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] , [hi:; hi] [sɔ:] ['sʌmθɪŋ] [blæk] ['laɪɪŋ][ɑ:n][ðə; ði][sænd] , [nɑ:t][fɑ:r][ə'weɪ] .

Looking	around	,	he	saw	something	black	lying	on	the	sand	,	not	far	away	.
寻找	大约	,	他	锯	某物	黑色的	说谎	在	这	沙	,	不是	远的	离开	.

他环顾四周，看到不远处沙滩上躺着一个黑色的东西。

[hi:; hi] [krɔ:ld] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] ,

He	crawled	to	it	,
他	爬行	到	它	,

他爬过去，

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔ:l] [bæg] [wɪtʃ] [hæd; həd]['fɔ:lən][frʌm; frəm][ðə; ði] [bæk]

and	found	that	it	was	a	small	bag	which	had	fallen	from	the	back
和	成立	那	它	曾是	一个	小的	包	哪个	有	倒下	从	这	后退

[ʌv; əv][ə; eɪ]['kæm(ə)l] . - .

of	a	camel	.	15	.
的	一个	骆驼	.	-	.

结果发现那是一个从骆驼背上掉下来的小袋子。15.

[ðə; ði] [pʊr] ['ærəb][wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .

The	poor	Arab	was	filled	with	joy	.
这	贫穷的	阿拉伯	曾是	已填	和	喜悦	.

这位贫穷的阿拉伯人欣喜若狂。

[hi:; hi] [hoʊpt] [ðæt] [ðə; ði][bæg] [wʊd] [kən'teɪn] [fu:d] [ʌv; əv][sʌm; səm][sɔ:rt] .

He	hoped	that	the	bag	would	contain	food	of	some	sort	.
他	希望	那	这	包	会	包含	食物	的	一些	种类	.

他希望袋子里能装些食物。

[wɪð; wɪθ] ['tremblɪŋ] ['fɪŋgərz][hi:; hi] [tɔ:r] [ˌaɪ 'ti:]['oʊpən] .

With	trembling	fingers	he	tore	it	open	.
和	发抖	手指	他	撕裂	它	打开	.

他颤抖着手指撕开了它。

[ə'læs] !

Alas	!
唉	!

唉!

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd]['dʒu:əlz, 'dʒu:lz] . - .

it	was	full	of	gold	and	jewels	.	16	.
它	曾是	满的	的	金子	和	珠宝	.	-	.

里面堆满了黄金和珠宝。16.

" [woʊ] [ɪz][ˌem 'i:] !

"	Woe	is	me	!
"	悲哀	是	我	!

"我好悲哀！"

" [kraɪd][ðə; ði] [pʊr] ['feloʊ] ; " [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [bɪn] [deɪts] [maɪ][laɪf] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [seɪvd] . "
" **cried the poor fellow ; " had it been dates my life would have been saved . "**
" 哭 这 贫穷的 同伴 ; " 有 它 到过 日期 我的 生活 会 有 到过 已保存 . "
- .
17 .
- .

“可怜的家伙哭喊道：‘如果是枣子，我的命就保住了。”17.

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['stɔːri] [ʃoʊz] [juː; jʊ] [ðæt] [ɑːn][ðə; ði] ['dezərt] [deɪts] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [biː; bi] [wɜːrθ] [mʌtʃ]
This little story shows you that on the desert dates may sometimes be worth much
这 小的 故事 演出 你 那 在 这 沙漠 日期 可能 有时 是 值得 很多
[mɔːr] [ðæn; ðən][goʊld][ænd; ənd]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] .
more than gold and jewels .
更多的 比 金子 和 珠宝 .

这个小故事告诉你，在沙漠里，椰枣有时可能比黄金和珠宝更有价值。

[aɪ][hoʊp][juː; jʊ][ɑːr; ər] [wel] [ænd; ənd] ['hæpi] . — [jʊr; jər] ['lʌvɪŋ] ['fɑːðər] . - .
I hope you are well and happy . — Your loving FATHER . 10 .
我 希望 你 是 出色地 和 快乐的 . — 你的 爱 父亲 . - .

希望你一切安好，幸福快乐。——你慈爱的父亲。10.

[ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] ['ɪndiə] . [wʌn] .
A LETTER FROM INDIA . 1 .
一个 信 从 印度 . 1 .

来自印度的一封信。1.

[maɪ] [dɪr] ['tʃɪldrən] , — [hə'rɑː] !
MY DEAR CHILDREN , — Hurrah !
我的 亲爱的 孩子们 , — 欢呼 !

我亲爱的孩子们，——万岁！

[aɪ][ˌeɪ 'em][ɑːn] [ʃɔːr] [ə'gen] , ['æftər][naɪn] [lɔːŋ] [deɪz] [æt; ət] [siː] .
I am on shore again , after nine long days at sea .
我 是 在 支撑 再次 , 后 九 长的 天 在 海 .

经过九天漫长的海上航行，我终于回到了岸上。

['jestərdeɪ] [aɪ] [riːtʃt] [bɑːm'beɪ] , [ðə; ði] [tʃiːf] ['siːpɔːrt] [ʌv; əv]['ɪndiə] . [ˌtuː'tuː] .
Yesterday I reached Bombay , the chief seaport of India . 2 .
昨天 我 达到 孟买 , 这 首席 海港 的 印度 . 2 .

昨天我抵达了印度的主要海港孟买。

[suːn] ['æftər][aɪ]['lændɪd][ə; eɪ] [frend] [keɪm] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː][æt; ət][maɪ][hoʊ'tel] .
Soon after I landed a friend came to see me at my hotel .
很快 后 我 登陆 一个 朋友 来了 到 看 我 在 我的 酒店 .

我刚下飞机不久，一位朋友就来酒店看我了。

[hiː; hi] [droʊv] [ˌem 'iː] [raʊnd] [bɑːm'beɪ] , [ænd; ənd] [ʃoʊd] [ˌem 'iː][ɔːl][ðə; ði] [saɪts] .
He drove me round Bombay , and showed me all the sights .
他 驾驶 我 圆形的 孟买 , 和 显示 我 全部 这 景点 .

他开车带我游览了孟买，向我展示了所有景点。

[aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ][hæd; həd] [bɪn] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] . [θriː] .
I wish you had been with me to see them . 3 .
我 希望 你 有 到过 和 我 到 看 他们 . 3 .

我真希望你当时能和我一起去看他们。3.

[hɪr] [ɪn][bɑːm'beɪ][aɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [nuː] [wɜːrld] [ˌɔːltə'geðər] .
Here in Bombay I seem to be in a new world altogether .
这里 在 孟买 我 似乎 到 是 在 一个 新的 世界 共 .

在孟买，我感觉仿佛置身于一个全新的世界。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ][wɜːrld][ʌv; əv]['wʌndərf(ə)l] [laɪt] [ænd; ənd] ['kʌlər] .

It	is	a	world	of	wonderful	light	and	colour	.
它	是	一个	世界	的	精彩的	光	和	颜色	.

这是一个充满奇妙光影和色彩的世界。

[ðə; ði] [braɪt] [hɑːt][sʌn] [flʌdz] [ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd] ['dæzlz] [maɪ] [aɪz] .

The	bright	hot	sun	floods	the	streets	and	dazzles	my	eyes	.
这	明亮的	热的	太阳	洪水	这	街道	和	令人眼花缭乱	我的	眼睛	.

耀眼的阳光洒满街道，刺得我睁不开眼。

['evriwer] [aɪ] [siː] [braɪt] ['kʌlər] — [ɪn][ðə; ði][skaɪ] , [ðə; ði] [triːz] , [ðə; ði] ['flaʊərz] , [ænd; ənd][ðə; ði]

Everywhere	I	see	bright	colour	—	in	the	sky	,	the	trees	,	the	flowers	,	and	the
到处	我	看	明亮的	颜色	—	在	这	天空	,	这	树木	,	这	花朵	,	和	这

['dresɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] . [fɔːr] .

dresses	of	the	people	.	4	.
连衣裙	的	这	人们	.	4	.

我所到之处，皆是鲜艳的色彩——天空、树木、花朵，还有人们的衣着。4.

[ðə; ði] [striːts] [ɑːr; ər]['ɔːlweɪz] [fʊl] [ʌv; əv]['piːp(ə)l] .

The	streets	are	always	full	of	people	.
这	街道	是	总是	满的	的	人们	.

街上总是人山人海。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][dɑːrk] [braʊn] [ɪn] ['kʌlər] ; [ðer; ðər] [her] [ɪz] [blæk] , [ðer; ðər] [aɪz] [ɑːr; ər] [braɪt] ,

They	are	dark	brown	in	colour	;	their	hair	is	black	,	their	eyes	are	bright	,
他们	是	黑暗的	棕色的	在	颜色	;	他们的	头发	是	黑色的	,	他们的	眼睛	是	明亮的	,

它们的颜色是深棕色；它们的头发是黑色的，它们的眼睛明亮。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [tiːθ] [ɑːr; ər][æz; əz] [waɪt] [æz; əz] [pɜːrlz] .

and	their	teeth	are	as	white	as	pearls	.
和	他们的	牙齿	是	作为	白色的	作为	珍珠	.

它们的牙齿洁白如珍珠。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɑːr; ər] [ber] - [legd] [ænd; ənd] [ber] - ['fʊtɪd] . [faɪv] .

Most	of	the	people	are	bare	-	legged	and	bare	-	footed	.	5	.
最多	的	这	人们	是	裸	-	腿	和	裸	-	有脚的	.	5	.

大多数人光着腿，光着脚。5.

[ðə; ði][men] [wer] [waɪt] [kloʊðz] , [wɪð; wɪθ] ['tɜːrbən] [ænd; ənd] ['sæʃɪz] [ʌv; əv] ['jeloʊ] , [griːn] , [ɔːr]

The	men	wear	white	clothes	,	with	turbans	and	sashes	of	yellow	,	green	,	or
这	男人	穿	白色的	衣服	,	和	头巾	和	腰带	的	黄色的	,	绿色的	,	或者

[bluː] .

blue	.
蓝色的	.

男人们身穿白色衣服，头戴黄色、绿色或蓝色的头巾，腰系腰带。

['jestərdeɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [fiːst] - [deɪ] .

Yesterday	was	a	feast	-	day	.
昨天	曾是	一个	盛宴	-	天	.

昨天是节日。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [aɪ] [sɔː] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ['beɪðɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [siː] .

In	the	morning	I	saw	thousands	of	the	people	bathing	in	the	sea	.
在	这	早晨	我	锯	数千	的	这	人们	洗澡	在	这	海	.

早上我看到成千上万的人在海里游泳。

['æftərwərdz] [ðeɪ] [rəumd] [ə'baʊt][ðə; ði] [striːts] [ɪn][ðer; ðər][best] [kloʊðz] .

Afterwards	they	roamed	about	the	streets	in	their	best	clothes	.
然后	他们	漫游	关于	这	街道	在	他们的	最好的	衣服	.

之后，他们穿着最好的衣服在街上闲逛。

[wʌn] [kraʊd] [ðæt] [aɪ] [sɔ:] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] ['tu:lɪp] ['gɑ:rdn] [ɪn] [fʊl] [blu:m] . [sɪks] .

One	crowd	that	I	saw	looked	like	a	great	tulip	garden	in	full	bloom	.	6	.
一	人群	那	我	锯	看起来	喜欢	一个	伟大的	郁金香	花园	在	满的	盛开	.	6	.

我看到的一群人就像盛开的郁金香花园一样。6.

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [wer] [ə; eɪ] ['gɑ:rmənt] [ʌv; əv] [red] , [blu:] , [ɔ:r] [sʌm; səm] ['ʌðər] [braɪt] ['kʌlər] .

The	women	wear	a	garment	of	red	,	blue	,	or	some	other	bright	colour	.
这	女性	穿	一个	服装	的	红色的	,	蓝色的	,	或者	一些	其他	明亮的	颜色	.

这些妇女穿着红色、蓝色或其他鲜艳颜色的衣服。

[ðɪs] ['gɑ:rmənt] ['kʌvərz] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [nek] [tu:; tə] [ðə; ði] [ni:] .

This	garment	covers	them	from	the	neck	to	the	knee	.
这	服装	封面	他们	从	这	脖子	到	这	膝盖	.

这件衣服从脖子一直遮到膝盖。

['ɔ:lmoʊst] ['evri] ['wʊmən] [werz] [rɪŋz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɑ:n] [hɜ:r; hər] [ɑ:rmz] [ænd; ənd] ['æŋklz] .

Almost	every	woman	wears	rings	of	silver	on	her	arms	and	ankles	.
几乎	每一个	女士	穿着	戒指	的	银	在	她	武器	和	脚踝	.

几乎每个女人都会在手臂和脚踝上佩戴银戒指。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [hæv; həv] [greɪt] [rɪŋz] [ɪn] [ðer; ðər] ['noʊzɪz] ,

Some	of	them	have	great	rings	in	their	noses	,
一些	的	他们	有	伟大的	戒指	在	他们的	鼻子	,

他们当中有些人鼻子上戴着很漂亮的鼻环。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [rɪŋz] [ɪn] [ðer; ðər] [ɪrz] [ænd; ənd] [ɑ:n] [ðer; ðər] [toʊz] . ['sɛvən] .

as	well	as	rings	in	their	ears	and	on	their	toes	.	7	.
作为	出色地	作为	戒指	在	他们的	耳朵	和	在	他们的	脚趾	.	7	.

以及耳朵上和脚趾上的环。7.

[ju:; jʊ] [wʊd] [bi:; bi] [ə'mju:zd] [tu:; tə] [si:] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ['kæriɪŋ] [ðer; ðər] ['bə:dənz] [ɑ:n] [ðer; ðər] ['hedz] .

You	would	be	amused	to	see	the	people	carrying	their	burdens	on	their	heads	.
你	会	是	觉得好笑	到	看	这	人们	携带	他们的	负担	在	他们的	头部	.

你会看到人们头顶着重物，一定会觉得很有趣。

['jestərdeɪ] [aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [men] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [grænd] [pi'ænoʊ] [ɑ:n] [ðer; ðər] ['hedz] . [eɪt] .

Yesterday	I	saw	a	dozen	men	carrying	a	grand	piano	on	their	heads	.	8	.
昨天	我	锯	一个	打	男人	携带	一个	盛大	钢琴	在	他们的	头部	.	8	.

昨天我看到十几个男人头顶着一架三角钢琴。

[frʌm; frəm] ['tʃaɪldhʊd] [ðə; ði] ['wɪmɪn] ['kæri] ['dʒɑ:rz] [ʌv; əv] ['wɔ:tər] [ɔ:r] ['bæskəts] [ʌv; əv] [ɜ:rθ] [ɪn] [ðɪs] [weɪ]

From	childhood	the	women	carry	jars	of	water	or	baskets	of	earth	in	this	way
从	童年	这	女性	携带	罐子	的	水	或者	篮子	的	地球	在	这	方式

.

:

.

从孩提时代起，妇女们就以这种方式搬运水罐或泥土篮。

[ðeɪ] [hoʊld] [ðəm'selvz] ['veri] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] [wɔ:k] [laɪk] [kwi:nz] . [naɪn] .

They	hold	themselves	very	upright	and	walk	like	queens	.	9	.
他们	抓住	他们自己	非常	直立	和	走	喜欢	女王们	.	9	.

她们仪态端庄，走路像女王一样。9.

[bɑ:m'beɪ] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] ['bɪzi] ['sɪti] .

Bombay	is	a	very	busy	city	.
孟买	是	一个	非常	忙碌的	城市	.

孟买是一座非常繁忙的城市。

[ðə; ði] [striːts] [ɑːr; ər] [θrɔŋd] [wɪð; wɪθ] ['kærɪdʒɪz] , ['moʊtər][kɑːrz] , ['bʊlək] [kɑːrts] , [ænd; ənd] [ɪ'lektrɪk]

The	streets	are	thronged	with	carriages	,	motor	cars	,	bullock	carts	,	and	electric
这	街道	是	熙熙攘攘	和	马车	,	发动机	汽车	,	犍	购物车	,	和	电的

[træmz] .

trams	.
电车	.

街道上挤满了马车、汽车、牛车和有轨电车。

[æz; əz][ðə; ði]['piːp(ə)l] [wɔːk] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][roʊd] ,

As	the	people	walk	in	the	middle	of	the	road	,
作为	这	人们	走	在	这	中间	的	这	路	,

人们走在马路中间，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['iːzi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [tuː; tə] [meɪk] [ɪts] [wei] [θruː] [ðə; ði] [striːts] . - .

it	is	not	easy	for	a	carriage	to	make	its	way	through	the	streets	.	10	.
它	是	不是	简单的	为了	一个	运输	到	制作	它是	方式	通过	这	街道	.	-	.

马车在街道上行驶并不容易。10.

[ðə; ði]['draɪvər] [rɪŋ] ['belz] , [ɔːr] [ʃaʊt] [tuː; tə][wɔːrn][ðə; ði]['piːp(ə)l] : " [haɪ] ,

The	drivers	ring	bells	,	or	shout	to	warn	the	people	:	"	Hi	,
这	司机	戒指	铃铛	,	或者	喊	到	警告	这	人们	:	"	你好	,

司机们摇铃或喊叫来提醒人们："嗨，

[juː; jʊ]['wʊmən][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['beɪbi][ɑːn][jʊr; jər] [hɪp] , [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] !

you	woman	with	the	baby	on	your	hip	,	get	out	of	the	way	!
你	女士	和	这	婴儿	在	你的	时髦的	,	得到	出去	的	这	方式	!

你这个抱着孩子的女人，让开！

— [haɪ] , [juː; jʊ][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][bɑːks][ɑːn][jʊr; jər] [hed] , [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] ! " - .

—	Hi	,	you	man	with	the	box	on	your	head	,	get	out	of	the	way	!	"	11	.
—	你好	,	你	男人	和	这	盒子	在	你的	头	,	得到	出去	的	这	方式	!	"	-	.

—嗨，你这个头上顶着箱子的家伙，让开！"11.

[aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['bʊlək] [kɑːrts] .

I	think	you	would	like	to	see	the	bullock	carts	.
我	思考	你	会	喜欢	到	看	这	犍	购物车	.

我想你会想看看牛车的。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] [smɔːl] , [ænd; ənd][ɑːr; ər] [drɔːn] [baɪ] [tuː] ['bʊlək] [wɪð; wɪθ] [hʌmps] [ɑːn][ðer; ðər]

They	are	very	small	,	and	are	drawn	by	two	bullocks	with	humps	on	their
他们	是	非常	小的	,	和	是	绘制	经过	二	牛	和	驼峰	在	他们的

['ʃəuldəz] .

shoulders	.
肩膀	.

它们个头很小，由两头肩部有驼峰的公牛拉着。

[ðə; ði]['draɪvər][sɪts][ɑːn][ðə; ði] [ʃæft] [ænd; ənd] [stiəz] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] .

The	driver	sits	on	the	shaft	and	steers	them	with	a	stick	.
这	司机	坐着	在	这	轴	和	牛	他们	和	一个	戳	.

驾驶员坐在轴上，用操纵杆控制方向。

[ðiːz] [kɑːrts] ['kæri] ['kɑːt(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [mɪlz] [ɔːr][tuː; tə][ðə; ði] [dɑːks] . - .

These	carts	carry	cotton	to	the	mills	or	to	the	docks	.	12	.
这些	购物车	携带	棉布	到	这	磨坊	或者	到	这	码头	.	-	.

这些马车将棉花运往纺织厂或码头。12.

[ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd]['moʊtər][kɑːrz][juː; jʊ] [meɪ] [siː] [rɪtʃ] [men] ['werɪŋ] [faɪn]

In	some	of	the	carriages	and	motor	cars	you	may	see	rich	men	wearing	fine
在	一些	的	这	马车	和	发动机	汽车	你	可能	看	富有的	男人	穿着	美好的

[sɪlk] [roʊbz] .

silk	robes	.
丝绸	长袍	.

在一些马车和汽车里，你可能会看到穿着精美丝绸长袍的富人。

['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] [rɪtʃ] [men] [naʊ] [dres] [æz; əz][wiː; wi][duː] ,

Many	**of**	**these**	**rich**	**men**	**now**	**dress**	**as**	**we**	**do**	**,**
许多	的	这些	富有的	男人	现在	裙子	作为	我们	做	,

现在很多富人都穿得和我们一样了。

[ɪk'sept] [ðæt] [ðeɪ] [wer] ['tɜːrbən] [ɪn'sted] [ʌv; əv][hæts] . - .

except	**that**	**they**	**wear**	**turbans**	**instead**	**of**	**hats**	**.**	**11**	**.**
除了	那	他们	穿	头巾	反而	的	帽子	.	-	.

只不过他们戴的是头巾而不是帽子。11.

[ɪn] [ðə; ði] [striːts] . [wʌn] .

IN	**THE**	**STREETS**	**.**	**1**	**.**
在	这	街道	.	1	.

在街头。1.

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][laɪk][juː; jʊ][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ʃɑːps] [ʌv; əv][bɑːm'beɪ] .

I	**should**	**like**	**you**	**to**	**see**	**the**	**shops**	**of**	**Bombay**	**.**
我	应该	喜欢	你	到	看	这	商店	的	孟买	.

我想带你去看看孟买的商店。

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər][kwaɪt][ˌʌn'laɪk]['aʊər; ɑːr] ['brɪtɪʃ] [ʃɑːps] .

Most	**of**	**them**	**are**	**quite**	**unlike**	**our**	**British**	**shops**	**.**
最多	的	他们	是	相当	与此不同	我们的	英国	商店	.

它们中的大多数都和我们英国的商店截然不同。

[ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [dɔːz] [ænd; ənd][noʊ] ['wɪndoʊz] , [bʌt; bət][ɑːr; ər]['oʊpən][tuː; tə][ðə; ði] [striːt] . [ˌtuː'tuː]

They	**have**	**no**	**doors**	**and**	**no**	**windows**	**,**	**but**	**are**	**open**	**to**	**the**	**street**	**.**	**2**
他们	有	不	门	和	不	视窗	,	但	是	打开	到	这	街道	.	2

.

:

.

它们没有门窗，直接通向街道。2.

['aʊər; ɑːr] ['ʃɔpˌkiːpəz] [traɪ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][faɪn] [ʃoʊ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [gʊdz] .

Our	**shopkeepers**	**try**	**to**	**make**	**a**	**fine**	**show**	**of**	**their**	**goods**	**.**
我们的	店主	尝试	到	制作	一个	美好的	展示	的	他们的	商品	.

我们的店主们都尽力把商品展示得漂漂亮亮。

[ðə; ði]['ɪndiən] ['ʃɑːpkiːpər] [dʌz] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔːrt] .

The	**Indian**	**shopkeeper**	**does**	**nothing**	**of**	**the**	**sort**	**.**
这	印度	店主	做	没有什么	的	这	种类	.

印度店主完全不会这样做。

[hiː; hi] ['sɪmpli] [paɪlz][hɪz; ɪz] [gʊdz] [raʊnd][hɪz; ɪz] [ʃɑːp] [ænd; ənd] [skwɔts] [ɪn][ðə; ði][mɪdst][ʌv; əv][ðem; ðəm]

He	**simply**	**piles**	**his**	**goods**	**round**	**his**	**shop**	**and**	**squats**	**in**	**the**	**midst**	**of**	**them**
他	简单地	堆	他的	商品	圆形的	他的	店铺	和	深蹲	在	这	中间	的	他们

.

:

.

他干脆把货物堆放在店铺周围，然后蹲在货物中间。

[ðer; ðər][hiː; hi][sɪts] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər]['piːp(ə)l][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [baɪ] . [θriː] .

There	**he**	**sits**	**waiting**	**for**	**people**	**to**	**come**	**and**	**buy**	**.**	**3**	**.**
那里	他	坐着	等待	为了	人们	到	来	和	买	.	3	.

他坐在那里等着人们来买东西。3.

[ɪn]['aʊər; ɑːr] [ʃɑːps] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [fɪkst] [praɪs][fɔːr; fər][ðə; ði] [gʊdz] .

In	**our**	**shops**	**there**	**is**	**a**	**fixed**	**price**	**for**	**the**	**goods**	**.**
在	我们的	商店	那里	是	一个	固定的	价格	为了	这	商品	.

我们商店里的商品价格都是固定的。

[ɪn] ['ɪndiə] ['nʌθɪŋ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [fɪkst] [praɪs] .

In	**India**	**nothing**	**has**	**a**	**fixed**	**price**	**.**
在	印度	没有什么	有	一个	固定的	价格	.

在印度，任何东西都没有固定价格。

[ju:; jʊ] [mʌst; məst] ['bɑ:rgən] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʃɑ:pki:pər] [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪʃ] [tu:; tə] [bai] ['eniθɪŋ] .

You	**must**	**bargain**	**with**	**the**	**shopkeeper**	**if**	**you**	**wish**	**to**	**buy**	**anything**	**.**
你	必须	便宜货	和	这	店主	如果	你	希望	到	买	任何事物	.

如果你想买东西，就必须和店主讨价还价。

['veri] ['laɪkli] [hi:; hi] [wɪl] [æsk] [ju:; jʊ] [θri:] [taɪmz] [ðə; ði] [praɪs] [wɪtʃ] [hi:; hi] [hoʊps] [tu:; tə] [get] . [fɔ:r] .

Very	**likely**	**he**	**will**	**ask**	**you**	**three**	**times**	**the**	**price**	**which**	**he**	**hopes**	**to**	**get**	**.**	**4**	**.**
非常	可能	他	将要	问	你	三	时代	这	价格	哪个	他	希望	到	得到	.	4	.

他很可能会向你索要他预期售价的三倍。4.

['aʊər; ɑ:r] ['peni] [ɪz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntu:] [fɔ:r] [pɑ:rts] ; [i:tʃ] [ʌv; əv] [ði:z] [pɑ:rts] [ɪz] [kɔ:ld] [ə; eɪ] ['fɑ:rðɪŋ] .

Our	**penny**	**is**	**divided**	**into**	**four**	**parts**	**;**	**each**	**of**	**these**	**parts**	**is**	**called**	**a**	**farthing**	**.**
我们的	一分钱	是	分割	进入	四	部分	;	每个	的	这些	部分	是	称为	一个	法辛	.

我们的便士被分成四份；每一份都称为四分之一便士。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

地理学入门读物：与父(Highroads of Geography Introductory Book Round)

第2/4页

[ðə; ði] ['ɪndiən] ['peni] [ɪz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [twelv] [pɑːrts] ; [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] [pɑːrts] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] " [paɪ] .

The	Indian	penny	is	divided	into	twelve	parts	;	each	of	these	parts	is	called	a	"	pie	.
这	印度	一分钱	是	分割	进入	十二	部分	;	每个	的	这些	部分	是	称为	一个	"	馅饼	.

印度便士被分成十二份；每一份都称为“派”。

" [æn; ən] ['ɪndiən] [bɔɪ] [ɔːr] [gɜːrl] [kæn; kən] [baɪ] [raɪs] [ɔːr] [swiːts] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [paɪ] . [faɪv] .

"	An	Indian	boy	or	girl	can	buy	rice	or	sweets	with	one	pie	.	5	.
"	一个	印度	男生	或者	女孩	能	买	米	或者	糖果	和	一	馅饼	.	5	.

“一个印度男孩或女孩可以用一个馅饼买到米饭或糖果。5.

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] ['begərz] [ɪn] ['ɪndiə] .

There	are	thousands	of	beggars	in	India	.
那里	是	数千	的	乞丐	在	印度	.

印度有成千上万的乞丐。

[ðeɪ] [goʊ] [tuː; tə] [ænd; ənd] [froʊ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃɑːps] ['bɛgɪŋ] .

They	go	to	and	fro	in	front	of	the	shops	begging	.
他们	去	到	和	弗	在	正面	的	这	商店	乞讨	.

他们挨个商店门口乞讨。

[ðə; ði] ['ʃɒpˌkiːpəz] [ɑːr; ər] ['veri] [kaɪnd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ['nevər] [send] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['prez(ə)nt] . [sɪks] .

The	shopkeepers	are	very	kind	to	them	,	and	never	send	them	away	without	a	present	.	6	.
这	店主	是	非常	种类	到	他们	,	和	绝不	发送	他们	离开	没有	一个	展示	.	6	.

店主们对他们非常友善，从不让他们空手而归。6.

['veri] [gʊd] ['ɔːrdər] [ɪz] [kept] [ɪn] [ðə; ði] [striːts] .

Very	good	order	is	kept	in	the	streets	.
非常	好的	命令	是	保留	在	这	街道	.

街道秩序井然。

[æt; ət] ['evri] [striːt] ['kɔːrnər] [stændz] [ə; eɪ] ['neɪtɪv] [pə'liːsmən] , [drest] [ɪn] [bluː] ,

At	every	street	corner	stands	a	native	policeman	,	dressed	in	blue	,
在	每一个	街道	角落	站立	一个	本国的	警察	,	穿着	在	蓝色的	,

每个街角都站着一名身穿蓝色制服的当地警察，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [flæt] ['jeloʊ] [kæp] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [klʌb] [baɪ] [hɪz; ɪz] [saɪd] .

with	a	flat	yellow	cap	on	his	head	and	a	club	by	his	side	.
和	一个	平坦的	黄色的	帽	在	他的	头	和	一个	俱乐部	经过	他的	边	.

他头戴一顶黄色平顶帽，身旁放着一根棍棒。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pə'liːsmən] [raɪd] ['hɔːrsɪz] , [ænd; ənd] ['kæri] ['gʌnz] [ænd; ənd] [læns] . ['sɛvən] .

Some	of	the	policemen	ride	horses	,	and	carry	guns	and	lances	.	7	.
一些	的	这	警察	骑	马匹	,	和	携带	枪支	和	长矛	.	7	.

有些警察骑马，携带枪支和长矛。7.

[ðə; ði] ['pɑːrks] [ʌv; əv] [bɑːm'beɪ] [ɑːr; ər] [lɑːrdʒ] ['oʊpən] ['speɪsɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [græs] .

The	parks	of	Bombay	are	large	open	spaces	covered	with	grass	.
这	公园	的	孟买	是	大的	打开	空间	涵盖	和	草	.

孟买的公园是覆盖着草坪的大片开阔空间。

[raʊnd] [ðem; ðəm][ɑːr; ər]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv][pɑːm] [triːz] .

Round	them	are	rows	of	palm	trees	.
圆形的	他们	是	行	的	棕榈	树木	.

它们周围是一排排棕榈树。

[ɪn] [ðiːz] ['pɑːrks][juː; jʊ] [meɪ] [siː] [men][ænd; ənd] [bɔɪz] ['pleɪɪŋ] [ɔːl] ['sɔrts][ʌv; əv] [geɪmz] . [eɪt] .

In	these	parks	you	may	see	men	and	boys	playing	all	sorts	of	games	.	8	.
在	这些	公园	你	可能	看	男人	和	男孩们	玩耍	全部	排序	的	游戏	.	8	.

在这些公园里，你可能会看到男人和男孩们在玩各种各样的游戏。8.

['indiəns][ɑːr; ər] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv] ['krɪkɪt] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [pleɪ] ['veri] [wel] .

Indians	are	very	fond	of	cricket	,	which	they	play	very	well	.
印度人	是	非常	喜爱	的	蟋蟀	,	哪个	他们	玩	非常	出色地	.

印度人非常喜欢板球，而且他们板球打得很好。

[nɑːt] ['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ][æn; ən]['ɪndiən] [prɪns] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][best] ['pleɪɜ-z] [ɪn] ['ɪŋgləndˌ] .

Not	many	years	ago	an	Indian	prince	was	one	of	the	best	players	in	England	.
不是	许多	年	前	一个	印度	王子	曾是	一	的	这	最好的	玩家	在	英格兰	.

[naɪn] .

9	.
9	.

就在几年前，一位印度王子还是英格兰最优秀的球员之一。9.

['poʊloʊ][ɪz]['ɔːlsoʊ] [pleɪd] [ɪn][ðə; ði]['pɑːrks][ʌv; əv][bɑːm'beɪ] .

Polo	is	also	played	in	the	parks	of	Bombay	.
马球	是	还	玩	在	这	公园	的	孟买	.

孟买的公园里也进行马球运动。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən]['ɪndiən] [geɪm] , [bʌt; bət] ['brɪtnz] [naʊ] [pleɪ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː] .

It	is	an	Indian	game	,	but	Britons	now	play	it	too	.
它	是	一个	印度	游戏	,	但	英国人	现在	玩	它	也	.

这是一款印度游戏，但现在英国人也玩了。

['poʊloʊ][ɪz][dʒʌst] ['hɑːkɪ] [ɑːn] ['hɔːrsbæk] . - .

Polo	is	just	hockey	on	horseback	.	10	.
马球	是	只是	曲棍球	在	马背	.	-	.

马球就是骑马打冰球。10.

[ðə; ði] ['pleɪɜ-z] [raɪd] ['pəuniz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['veri] [kwɪk] [ænd; ənd]['nɪmb(ə)l] .

The	players	ride	ponies	which	are	very	quick	and	nimble	.
这	玩家	骑	小马	哪个	是	非常	快的	和	灵活	.

球员们骑着速度很快、身手敏捷的小马。

[iːtʃ] ['pleɪər] ['kæriz] [ə; eɪ] ['mælɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['veri] [lɔːŋ] ['hænd(ə)l] .

Each	player	carries	a	mallet	with	a	very	long	handle	.
每个	玩家	携带	一个	槌	和	一个	非常	长的	处理	.

每个球员都携带一个手柄很长的木槌。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['mælɪt] [hiː; hi] [straɪks] [ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [bɔːl] [ænd; ənd] [traɪz] [tuː; tə] [draɪv] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'twiːn]

With	this	mallet	he	strikes	a	wooden	ball	and	tries	to	drive	it	between
和	这	槌	他	罢工	一个	木制的	球	和	尝试	到	驾驶	它	之间

[ðə; ði][goʊl][poʊsts] . - .

the	goal	posts	.	11	.
这	目标	帖子	.	-	.

他用这根木槌击打木球，试图将球打入球门之间。11.

[læst] [naɪt] [aɪ] [stɑːpt] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [sʌm; səm]['ɪndiən] [bɔɪz] ['pleɪɪŋ] ['mɑːrblz] .

Last	night	I	stopped	to	watch	some	Indian	boys	playing	marbles	.
最后的	夜晚	我	停止	到	手表	一些	印度	男孩们	玩耍	弹珠	.

昨晚我停下来观看几个印度男孩玩弹珠。

[wen] [tɑːm] [pleɪz] [ðə; ði] [geɪm] ,

When	Tom	plays	the	game	,
什么时候	汤姆	演出	这	游戏	,

当汤姆玩游戏时，

[hiː; hi]['pleɪsɪz][ðə; ði]['mɑːrb(ə)l] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [θʌm] [ænd; ənd] ['fɔːrfɪŋgər] [ænd; ənd] [ʃuːts] [ˌaɪ 'tiː][aʊt]

he	places	the	marble	between	his	thumb	and	forefinger	and	shoots	it	out
他	地方	这	大理石	之间	他的	拇指	和	食指	和	芽	它	出去

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [θʌm] . - .

with	his	thumb	.	12	.
和	他的	拇指	.	-	.

他将弹珠放在拇指和食指之间，然后用拇指将其射出。12.

[ðə; ði]['ɪndiən] [bɔɪ] [dʌz] [nɑːt] [ʃuːt] [ðə; ði]['mɑːrb(ə)l][ɪn] [ðɪs] [weɪ] [æt; ət][ɔːl] .

The	Indian	boy	does	not	shoot	the	marble	in	this	way	at	all	.
这	印度	男生	做	不是	射击	这	大理石	在	这	方式	在	全部	.

这位印度男孩根本不会用这种方式射弹珠。

[hiː; hi]['prɛsəz, 'prɛsɪz] [bæk] [ðə; ði]['sekənd]['fɪŋgər][ʌv; əv][wʌn][hænd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɔːrfɪŋgər] [ʌv; əv]

He	presses	back	the	second	finger	of	one	hand	with	the	forefinger	of
他	出版社	后退	这	第二	手指	的	一	手	和	这	食指	的

[ðə; ði] ['ʌðər] .

the	other	.
这	其他	.

他用一只手的食指按住另一只手的中指。

[ðen] [hiː; hi] [lets] [goʊ][ænd; ənd] [straɪks] [ðə; ði]['mɑːrb(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fɪŋgər] [ðæt] [wʌz; wəz][bent]

Then	he	lets	go	and	strikes	the	marble	with	the	finger	that	was	bent
然后	他	让我们	去	和	罢工	这	大理石	和	这	手指	那	曾是	弯曲

[bæk] .

back	.
后退	.

然后他松开手，用弯曲的手指击打弹珠。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [ɑːr; ər] ['veri] ['klevər][æt; ət] [ðɪs] [geɪm] . - .

Some	of	the	boys	are	very	clever	at	this	game	.	13	.
一些	的	这	男孩们	是	非常	聪明的	在	这	游戏	.	-	.

有些男孩玩这个游戏非常聪明。13.

[bɑːm'beɪ][hæz; həz][sʌm; səm] ['veri] [faɪn] ['bɪldɪŋz] .

Bombay	has	some	very	fine	buildings	.
孟买	有	一些	非常	美好的	建筑物	.

孟买有一些非常漂亮的建筑。

[ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði]['juːniən][dʒæk] , [ðə; ði][flæg][ʌv; əv]['brɪt(ə)n]

On	the	top	of	most	of	them	you	see	the	Union	Jack	,	the	flag	of	Britain
在	这	顶部	的	最多	的	他们	你	看	这	联盟	杰克	,	这	旗帜	的	英国

.

:

.

大多数顶部都印有英国国旗，即米字旗。

[nɑːt]['oʊnli][bɑːm'beɪ][bʌt; bət][ɔːl]['ɪndiə] [biˈlɔŋz] [tuː; tə]['brɪt(ə)n] .

Not	only	Bombay	but	all	India	belongs	to	Britain	.
不是	仅有的	孟买	但	全部	印度	属于	到	英国	.

不仅孟买，整个印度都属于英国。

[aɪ][hoʊp][juː; jʊ][ɑːr; ər][ɔːl] [wel] . — [best] [lʌv] .

I	hope	you	are	all	well	.	—	Best	love	.
我	希望	你	是	全部出色地	.	—	最好的	爱	.	

希望你们一切都好。——爱你们。

['fɑːðər] .
FATHER .
父亲 .

父亲。

[ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [wel] .
The Village Well .
这 村庄 出色地 .

村里的水井。

([frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɪktʃər] [baɪ]['dʌbljuː] . ['simpsn] , [ɑːr] . [aɪ] .) - .
(From the picture by W . Simpson , R . I .) 12 .
(从 这 图片 经过 W . 辛普森 , 拉 . 我 .) - .

（图片来自罗德岛州 W. Simpson）12.

['aʊər; ɑːr] ['ɪndiən] ['kʌz(ə)n] . [wʌn] .
OUR INDIAN COUSIN . 1 .
我们的 印度 表哥 . 1 .

我们的印度表亲。1.

[maɪ] [dɪr] ['tʃɪldrən] , — [aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv]['ɪndiə] ,
MY DEAR CHILDREN , — I am now in the north of India ,
我的 亲爱的 孩子们 , — 我 是 现在 在 这 北 的 印度 ,

我亲爱的孩子们：我现在在印度北部。

[nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər]['gændʒiːz] .
not far from the great river Ganges .
不是 远的 从 这 伟大的 河 恒河 .

离恒河不远。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['reɪlweɪ] ['dʒɜːrni] [frʌm; frəm][bɑːm'beɪ][tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] .
It is a long railway journey from Bombay to this place .
它 是 一个 长的 铁路 旅行 从 孟买 到 这 地方 .

从孟买到这里需要乘坐很长时间的火车。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ðə; ði][treɪn] [tuː] [deɪz] [ænd; ənd] [tuː] [naɪts] . [ˌtuː'tuː] .
I have been in the train two days and two nights . 2 .
我 有 到过 在 这 火车 二 天 和 二 夜晚 . 2 .

我已经在火车上待了两天两夜了。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][ˌʌndər'stænd] [wʌt] [ə; eɪ][væst][lænd]['ɪndiə][ɪz] .
I am now beginning to understand what a vast land India is .
我 是 现在 开始 到 理解 什么 一个 广阔的 土地 印度 是 .

我现在开始明白印度是一个多么幅员辽阔的国家了。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [meɪk] [ˌsɪks'tiːn][lændz][æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ?
Do you know that it would make sixteen lands as large as our own ?
做 你 知道 那 它 会 制作 十六 土地 作为 大的 作为 我们的 自己的 ?

你知道它能造出十六块和我们国家一样大的土地吗?

[wʌn] [ɪn] ['evri] [faɪv] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɑːn] [ɜːrθ] [laɪvz; lɪvz][ɪn]['ɪndiə] . [θriː] .
One in every five of all the people on earth lives in India . 3 .
一 在 每一个 五 的 全部 这 人们 在 地球 生活 在 印度 . 3 .

地球上每五个人中就有一个生活在印度。3.

[pər'hæps][juː; jʊ][kæn; kən] [ges] [waɪ] [aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ðɪs] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] [frʌm; frəm][bɑːm'beɪ] .
Perhaps you can guess why I have made this long journey from Bombay .
也许 你 能 猜测 为什么 我 有 制成 这 长的 旅行 从 孟买 .

或许你能猜到我为什么从孟买远道而来。

[maɪ] ['brʌðər] , [jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l] , [ɪz][ðə; ði] [tʃiːf] [mæn][ɪn] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
My brother , your uncle , is the chief man in this part of the country .
我的 兄弟 , 你的 叔叔 , 是 这 首席 男人 在 这 部分 的 这 国家 .

我的哥哥，也就是你的叔叔，是这一带的头目。

[hiː; hi][ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['pɑːrtɪd][fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .

He	and	I	have	been	parted	for	many	years	.
他	和	我	有	到过	分手了	为了	许多	年	.

我和他已经分开很多年了。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] ['lɪvɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [haʊs] . [fɔːr] .

I	am	now	living	in	his	house	.	4	.
我	是	现在	活的	在	他的	房子	.	4	.

我现在住在他的房子里。4.

[let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] ['lɪt(ə)l] [hjuː] , [jʊr; jər]['kʌz(ə)n] .

Let	me	tell	you	about	little	Hugh	,	your	cousin	.
让	我	告诉	你	关于	小的	休	,	你的	表哥	.

让我来给你讲讲你的表弟小休的故事。

[hiː; hi][wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn]['ɪndiə]['sev(ə)n] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz]['nevər] [bɪn] [tuː; tə]

He	was	born	in	India	seven	years	ago	,	and	he	has	never	been	to
他	曾是	出生	在	印度	七	年	前	,	和	他	有	绝不	到过	到

['ɪŋglənd] .

England	.
英格兰	.

他七年前出生于印度，从未去过英国。

[hiː; hi] [hoʊps] [tuː; tə] [kʌm] " [hoʊm] " [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][ɔːl][ɪn][ə; eɪ][fjuː] [mʌnθs] - [taɪm] . [faɪv] .

He	hopes	to	come	"	home	"	to	see	you	all	in	a	few	months	'	time	.	5	.
他	希望	到	来	"	家	"	到	看	你	全部	在	一个	很少	几个月	-	时间	.	5	.

他希望几个月后能"回家"与大家见面。5.

[hjuːz] [hoʊm] [ɪz][ə; eɪ][bɪg] [haʊs] , [ɔːl][ɑːn][ðə; ðɪ] [graʊnd] [flɔːr] .

Hugh's	home	is	a	big	house	,	all	on	the	ground	floor	.
休的	家	是	一个	大的	房子	,	全部	在	这	地面	地面	.

休的家是一栋大房子，所有房间都在一层。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][noʊ] [ˌʌp'sterz] .

It	has	no	upstairs	.
它	有	不	楼上	.

它没有楼上。

[ðə; ðɪ][ruːmz; rʊmz][ɑːr; ər] ['veri] [lɑːrdʒ][ænd; ənd] ['lɔːfti] .

The	rooms	are	very	large	and	lofty	.
这	房间	是	非常	大的	和	高远	.

房间非常宽敞高挑。

[ðɪs] [ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ðɪ] ['weðər] [ɪz] ['veri] [hɑːt][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [jɪr] .

This	is	because	the	weather	is	very	hot	for	the	greater	part	of	the	year	.
这	是	因为	这	天气	是	非常	热的	为了	这	更大的	部分	的	这	年	.

这是因为一年中的大部分时间天气都非常炎热。

[ɪf] [ðə; ðɪ][ruːmz; rʊmz][wɜːr; wər][nɑːt][lɑːrdʒ][ænd; ənd] [haɪ] , [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [hɑːt][tuː; tə][lɪv; laɪv]

If	the	rooms	were	not	large	and	high	,	they	would	be	too	hot	to	live
如果	这	房间	是	不是	大的	和	高的	,	他们	会	是	也	热的	到	居住

[ɪn] . [sɪks] .

in	.	6	.
在	.	6	.

如果房间不够大、不够高，就会太热，不适合居住。6.

[ɪn] ['evri] [ruːm] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [biːm] [ʌv; əv] [wʊd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['kɜːrt(ə)n] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm]

In	every	room	there	is	a	beam	of	wood	with	a	short	curtain	hanging	from
在	每一个	房间	那里	是	一个	光束	的	木头	和	一个	短的	窗帘	绞刑	从

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

每个房间里都有一根木梁，上面挂着一块短帘子。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['pʌŋkə,'pʌŋkɑ:] .

This	is	the	punkah	.
这	是	这	朋克	.

这是朋克。

[ðə; ði] [bi:m] [ɪz] [hʌŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ru:f] [baɪ] [roʊps] .

The	beam	is	hung	from	the	roof	by	ropes	.
这	光束	是	悬挂	从	这	屋顶	经过	绳索	.

横梁用绳子悬挂在屋顶上。

[ɪn][ðə; ði][hɑ:t] ['weðər] [ə; eɪ] [bɔɪ] [sɪts] [ˌaʊt'saɪd][ænd; ənd] [pulz] [ðə; ði]['pʌŋkə,'pʌŋkɑ:][tu:; tə][ænd; ənd]

In	the	hot	weather	a	boy	sits	outside	and	pulls	the	punkah	to	and
在	这	热的	天气	一个	男生	坐着	外部	和	拉	这	朋克	到	和

[froʊ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][roʊp] .

fro	with	a	rope	.
弗	和	一个	绳索	.

天气炎热时，一个男孩坐在外面，用绳子拉着小木屋来回走动。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [hi:; hi] [meɪks] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bri:z] , [wɪtʃ] [ki:ps] [ðə; ði] [ru:m] [ku:l] . ['sɛvən] .

In	this	way	he	makes	a	little	breeze	,	which	keeps	the	room	cool	.	7	.
在	这	方式	他	制作	一个	小的	微风	,	哪个	保持	这	房间	凉爽的	.	7	.

这样一来，他就能制造出一点微风，使房间保持凉爽。7.

[ðə; ði] [ru:f] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [dʒʌts] [aʊt] [ɔ:l] [raʊnd] [ænd; ənd][ɪz][held] [ʌp][baɪ] [piləs] .

The	roof	of	the	house	juts	out	all	round	and	is	held	up	by	pillars	.
这	屋顶	的	这	房子	尖刺	出去	全部	圆形的	和	是	握住	向上	经过	柱子	.

房子的屋顶向四周突出，由柱子支撑。

[wi:; wi][sɪt] [ˌaʊt'saɪd] , ['ʌndər] [ðə; ði] [ru:f] , [wen'evər] [wi:; wi][kæn; kən] .

We	sit	outside	,	under	the	roof	,	whenever	we	can	.
我们	坐	外部	,	在下面	这	屋顶	,	每当	我们	能	.

只要有机会，我们就会坐在屋檐下的户外。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [hi:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [wi:; wi][mʌst; məst] [steɪ] [ˌɪn'dɔ:rz] . [eɪt] .

During	the	heat	of	the	day	we	must	stay	indoors	.	8	.
期间	这	热	的	这	天	我们	必须	停留	室内	.	8	.

白天最热的时候，我们必须待在室内。8.

[ðə; ði] ['gɑ:rdn] [raʊnd] [ðə; ði] [haʊs] [ɪz] ['veri] [lɑ:rdʒ] .

The	garden	round	the	house	is	very	large	.
这	花园	圆形的	这	房子	是	非常	大的	.

房子周围的花园非常大。

[ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] [tɔ:l] [pɑ:m] [tri:z] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] .

There	are	many	tall	palm	trees	in	it	.
那里	是	许多	高的	棕榈	树木	在	它	.

那里有很多高大的棕榈树。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [tri:z] [ber] [moʊst] ['bju:tɪf(ə)l] ['blɔsəmz] [ʌv; əv]['krɪmz(ə)n] , ['jeloʊ] ,

Some	of	the	other	trees	bear	most	beautiful	blossoms	of	crimson	,	yellow	,
一些	的	这	其他	树木	熊	最多	美丽的	花朵	的	赤红	,	黄色的	,

[ænd; ənd] [blu:] .

and	blue	.
和	蓝色的	.

其他一些树木则开出了最美丽的深红色、黄色和蓝色花朵。

[ɔ:l] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ɑ:r; ər] ['meni] ['flaʊərpɑ:t] ,

All	along	the	front	of	the	house	are	many	flowerpots	,
全部	沿着	这	正面	的	这	房子	是	许多	花盆	,

房子前面摆满了花盆，

[ɪn] [wɪtʃ] ['roʊziz][ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɪŋglɪʃ] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] ['groʊɪŋ] . [naɪn] .

in	which	roses	and	other	English	flowers	are	growing	.	9	.
在	哪个	玫瑰	和	其他	英语	花朵	是	生长	.	9	.

里面生长着玫瑰和其他英国花卉。9.

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'goʊ]['lɪt(ə)l] [hjuː] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd] [æskt] [ɪf] [hiː; hi] [maɪt] [ʃoʊ] [ˌem 'iː] [wʌt] [hiː; hi] [kɔːld] " [ðə; ði]['kɑːmpaʊnd] .

A	few	days	ago	little	Hugh	came	to	me	and	asked	if	he	might	show	me	what	he	called	"	the	compound	.
一个	很少	天	前	小的	休	来了	到	我	和	问	如果	他	可能	展示	我	什么	他	称为	"	这	化合物	.

几天前，小休来找我，问我他是否可以带我去看看他所谓的"院子"。

" [aɪ] [sed] " [jes] .

"	I	said	"	Yes	.
"	我	说	"	是的	.

我说"是的"。

" [soʊ][hiː; hi] [tʊk] [maɪ][hænd][ænd; ənd][led][ˌem 'iː] [ə'weɪ] . - .

"	So	he	took	my	hand	and	led	me	away	.	10	.
"	所以	他	采取	我的	手	和	引领	我	离开	.	-	.

于是他牵着我的手，领着我走了。10.

[fɜːrst][hiː; hi] [ʃoʊd] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['gɑːrdnər] .

First	he	showed	me	the	gardener	.
第一的	他	显示	我	这	园丁	.

他先带我去看园丁。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] , [dɑːrk][mæn] , [ænd; ənd][hiː; hi] [skwɔts] [daʊn] [tuː; tə][duː][hɪz; ɪz][wɜːrk] .

He	is	a	short	,	dark	man	,	and	he	squats	down	to	do	his	work	.
他	是	一个	短的	,	黑暗的	男人	,	和	他	深蹲	向下	到	做	他的	工作	.

他身材矮小，皮肤黝黑，工作时总是蹲着。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['gɑːrdnər] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [praʊd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['flaʊərz] .

He	is	a	very	good	gardener	,	and	he	is	proud	of	his	flowers	.
他	是	一个	非常	好的	园丁	,	和	他	是	自豪的	的	他的	花朵	.

他是一位非常优秀的园丁，并为他的花卉感到自豪。

['evri] ['mɔːrnɪŋ] [hiː; hi] [kʌmz] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['flaʊər] [fɔːr; fər] [hjuːz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] . - .

Every	morning	he	comes	to	the	house	with	a	flower	for	Hugh's	father	and	mother	and	uncle	.	11	.
每一个	早晨	他	来	到	这	房子	和	一个	花	为了	休的	父亲	和	母亲	和	叔叔	.	-	.

每天早上他都会带着一朵花来到休的家，送给休的父母和叔叔。11.

[nekst] , [hjuː] [tʊk] [ˌem 'iː][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [wel] .

Next	,	Hugh	took	me	to	see	the	well	.
下一个	,	休	采取	我	到	看	这	出色地	.

接下来，休带我去看那口井。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [haʊs] .

It	is	behind	the	house	.
它	是	在后面	这	房子	.

它在房子后面。

[ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wel] [ɪz][ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [maʊnd] .

The	mouth	of	the	well	is	on	the	top	of	a	mound	.
这	嘴	的	这	出色地	是	在	这	顶部	的	一个	冢	.

井口位于一个小土堆顶上。

[tuː; tə] [riːtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][juː; jʊ][mʌst; məst] [wɔːk] [ʌp][ə; eɪ]['sloʊpɪŋ] [roʊd] .

To	reach	it	you	must	walk	up	a	sloping	road	.
到	抵达	它	你	必须	走	向上	一个	倾斜的	路	.

要到达那里，你必须沿着一条倾斜的道路向上走。

[əˈbʌv] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wel] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [wiːl] . - .

Above	the	mouth	of	the	well	there	is	a	wheel	.	12	.
多于	这	嘴	的	这	出色地	那里	是	一个	车轮	.	-	.

井口上方有一个轮子。12.

[ə; eɪ][roʊp] [rʌnz] ['oʊvər] [ðɪs] [wiːl] .

A	rope	runs	over	this	wheel	.
一个	绳索	跑步	超过	这	车轮	.

一根绳子套在这个轮子上。

[æt; ət][wʌn][end][ʌv; əv][ðə; ði][roʊp][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['leðər] [bæg] .

At	one	end	of	the	rope	there	is	a	large	leather	bag	.
在	一	结尾	的	这	绳索	那里	是	一个	大的	皮革	包	.

绳子的一端系着一个大皮袋。

[ðə; ði] ['ʌðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði][roʊp][ɪz] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði] [neks] [ʌv; əv][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['bʊlək] .

The	other	end	of	the	rope	is	fastened	to	the	necks	of	a	pair	of	bullocks	.
这	其他	结尾	的	这	绳索	是	系紧	到	这	脖子	的	一个	一对	的	牛	.

- .

13	.
-	.

绳子的另一端系在两头小牛的脖子上。13.

[ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] . [wʌn] .

IN	THE	GARDEN	.	1	.
在	这	花园	.	1	.

在花园里。1.

[ðə; ði] ['bʊlək] [wɔːk] ['bækwərdz] [ʌp][ðə; ði]['sloʊpɪŋ] [roʊd] .

The	bullocks	walk	backwards	up	the	sloping	road	.
这	牛	走	向后	向上	这	倾斜的	路	.

牛群沿着倾斜的道路倒退着走。

[ðɪs] [ˈləuə] [ðə; ði] ['leðər] [bæg]['ɪntuː][ðə; ði] [wel] , [wer] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər] .

This	lowers	the	leather	bag	into	the	well	,	where	it	is	filled	with	water	.
这	下	这	皮革	包	进入	这	出色地	,	在哪里	它	是	已填	和	水	.

这样就把皮袋放入井中，皮袋会被水灌满。

[ðen] [ðə; ði] ['bʊlək] [wɔːk] [daʊn] [ðə; ði]['sloʊpɪŋ] [roʊd] .

Then	the	bullocks	walk	down	the	sloping	road	.
然后	这	牛	走	向下	这	倾斜的	路	.

然后，牛群沿着倾斜的道路走下去。

[ðɪs] [pulz] [ðə; ði][bæg][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wel] . [ˌtuː'tuː] .

This	pulls	the	bag	up	to	the	mouth	of	the	well	.	2	.
这	拉	这	包	向上	到	这	嘴	的	这	出色地	.	2	.

这样就把袋子拉到了井口。2.

[ə; eɪ][mæn] ['emptiz] [ðə; ði]['wɔːtər][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][bæg]['ɪntuː][ə; eɪ][tæŋk][baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]

A	man	empties	the	water	out	of	the	bag	into	a	tank	by	the	side	of	the
一个	男人	空瓶	这	水	出去	的	这	包	进入	一个	坦克	经过	这	边	的	这

[wel] .

well	.
出色地	.

一名男子将袋子里的水倒入井边的水箱中。

[ðə; ði]['wɔːtər] [rʌnz] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] [tæŋk]['ɪntuː][ðə; ði] ['gɑːrdn] ,

The	water	runs	out	of	this	tank	into	the	garden	,
这	水	跑步	出去	的	这	坦克	进入	这	花园	,

水从这个水箱流到花园里，

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [spredz] [aʊt] ['ɪntuː] ['meni] ['lɪt(ə)l] [striːmz] .

where	it	spreads	out	into	many	little	streams	.
在哪里	它	传播	出去	进入	许多	小的	溪流	.

它在那里扩散成许多小溪流。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] ['wɔːtər] [wɪtʃ] [meɪks] [ðə; ði] [triːz] , [ðə; ði][plænts] ,

It	is	this	water	which	makes	the	trees	,	the	plants	,
它	是	这	水	哪个	制作	这	树木	,	这	植物	,

正是这水造就了树木和植物。

[ænd; ənd][ðə; ði] [græs] [groʊ] [soʊ] [wel] [ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] . [θriː] .

and	the	grass	grow	so	well	in	the	garden	.	3	.
和	这	草	生长	所以	出色地	在	这	花园	.	3	.

花园里的草长得真好。3.

[ɪf] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [wɜːr; wər][nɑːt] ['wɔːtərd] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [suːn] [biː; bi] [braʊn] [ænd; ənd]

If	the	garden	were	not	watered	in	this	way	,	it	would	soon	be	brown	and
如果	这	花园	是	不是	浇水	在	这	方式	,	它	会	很快	是	棕色的	和

[ber] .

bare	.
裸	.

如果不这样浇灌花园，它很快就会变得枯黄光秃。

[fɔːr; fər] ['meni] [mʌnθs] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [noʊ] [reɪn] [fɔːlz] [ɪn] ['ɪndiə] .

For	many	months	at	a	time	no	rain	falls	in	India	.
为了	许多	几个月	在	一个	时间	不	雨	瀑布	在	印度	.

印度经常连续几个月滴雨不下。

[ðen] [dʌst] [ə; eɪ] [fʊt] [diːp] [laɪz] [ɑːn][ðə; ði] [roʊdz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [graʊnd] [kræks] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

Then	dust	a	foot	deep	lies	on	the	roads	,	and	the	ground	cracks	with	the
然后	灰尘	一个	脚	深的	谎言	在	这	道路	,	和	这	地面	裂缝	和	这

[hiːt] . [fɔːr] .

heat	.	4	.
热	.	4	.

然后，道路上铺着一英尺厚的尘土，地面因高温而开裂。4.

[wen] [ðə; ði][draɪ] ['siːz(ə)n] [ɪz] ['oʊvər][ðə; ði] [reɪn] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [fɔːl] .

When	the	dry	season	is	over	the	rain	begins	to	fall	.
什么时候	这	干燥	季节	是	超过	这	雨	开始	到	落下	.

旱季结束后，雨季就开始下了。

[ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [daʊn] [ɪn] ['tɔrənts] [fɔːr; fər] [deɪz] [tə'geðər] .

It	comes	down	in	torrents	for	days	together	.
它	来	向下	在	种子	为了	天	一起	.

洪水连绵数日，倾盆而下。

[ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz] [mɔːr] [reɪn] [fɔːlz] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] [ðæn; ðən][wiː; wi][hæv; həv][ɪn][ə; eɪ] [hoʊl]

In	some	places	more	rain	falls	in	a	single	day	than	we	have	in	a	whole
在	一些	地方	更多的	雨	瀑布	在	一个	单身的	天	比	我们	有	在	一个	所有的

[jɪr] . [faɪv] .

year	.	5	.
年	.	5	.

有些地方一天的降雨量比我们一整年的降雨量还多。5.

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] " [reɪnz] " [ðə; ði] ['rɪvəz] [bɪ'kʌm] [fʊl] [tuː; tə][ðə; ði][brɪm] ,

During	the	"	rains	"	the	rivers	become	full	to	the	brim	,
期间	这	"	雨	"	这	河流	变得	满的	到	这	帽檐	,

雨季期间，河水会涨满。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [lænd][ɪz] [freʃ] [ænd; ənd] [griːn] .

and	the	whole	land	is	fresh	and	green	.
和	这	所有的	土地	是	新鲜的	和	绿色的	.

整片土地都清新翠绿。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] " [reɪnz] " [duː][nɑːt] [kʌm] [æt; ət][ɔːl] .

Sometimes	the	"	rains	"	do	not	come	at	all	.
有时	这	"	雨	"	做	不是	来	在	全部	.

有时"雨"根本不会来。

[ðen] [ðə; ði][krɑːps] ['wɪðər] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l] [stɑːrv] . [sɪks] .

Then	the	crops	wither	away	,	and	the	people	starve	.	6	.
然后	这	农作物	枯萎	离开	,	和	这	人们	饿死	.	6	.

然后庄稼枯萎，人们挨饿。6.

[ɪn]['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [wiː; wi][ɑːr; ər]['nevər] [ʃʊr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['weðər] .

In	our	country	we	are	never	sure	of	the	weather	.
在	我们的	国家	我们	是	绝不	当然	的	这	天气	.

在我国，天气总是变幻莫测。

[ˌaɪ 'tiː]['tʃeɪndʒɪz][soʊ]['ɔːf(ə)n] [ðæt] [wiː; wi] [tɔːk] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] .

It	changes	so	often	that	we	talk	about	it	a	great	deal	.
它	变化	所以	经常	那	我们	讲话	关于	它	一个	伟大的	交易	.

它变化太频繁了，所以我们经常谈论它。

[ɪn] ['ɪndiə]['noʊbɑːdi] [tɔːks] [ə'baʊt][ðə; ði] ['weðər] .

In	India	nobody	talks	about	the	weather	.
在	印度	无人	会谈	关于	这	天气	.

在印度，没人谈论天气。

['dʊrɪŋ] ['sev(ə)n] [mʌnθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ['evri] [deɪ] [ɪz] [faɪn] . ['sɛvən] .

During	seven	months	of	the	year	every	day	is	fine	.	7	.
期间	七	几个月	的	这	年	每一个	天	是	美好的	.	7	.

一年中有七个月，每一天都很好。7.

[ɪn]['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [wiː; wi]['ɔːlmoʊst]['ɔːlweɪz] [hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv]['wɔːtər][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr][krɑːps] ,

In	our	country	we	almost	always	have	plenty	of	water	for	our	crops	,
在	我们的	国家	我们	几乎	总是	有	很多	的	水	为了	我们的	农作物	,

在我国，我们几乎总是有充足的水源来灌溉农作物。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['wɑːʃɪŋ] .

and	for	drinking	and	washing	.
和	为了	喝	和	洗涤	.

以及用于饮用和洗涤。

['plenti] [ʌv; əv] [freʃ] ['wɔːtər][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['blesɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][lænd] .

Plenty	of	fresh	water	is	a	great	blessing	to	a	land	.
很多	的	新鲜的	水	是	一个	伟大的	祝福	到	一个	土地	.

充足的淡水资源对一块土地来说是莫大的恩赐。

[ɪn] ['meni] [pɑːrts][ʌv; əv]['ɪndiə]['wɔːtər][ɪz] ['veri] [skers] . [eɪt] .

In	many	parts	of	India	water	is	very	scarce	.	8	.
在	许多	部分	的	印度	水	是	非常	稀少	.	8	.

印度许多地区水资源非常匮乏。8.

[aɪ][toʊld][juː; jʊ] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] ['rɪvər]['gændʒiːz][ɪz][nɑːt][fɑːr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]['lɪt(ə)l] [hjuːz] [hoʊm] .

I	told	you	that	the	great	river	Ganges	is	not	far	away	from	little	Hugh's	home	.
我	讲述	你	那	这	伟大的	河	恒河	是	不是	远的	离开	从	小的	休的	家	.

我告诉过你，恒河离小休的家不远。

[ðɪs] [grænd]['rɪvər] [bɪ'gɪnz] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [ʌv; əv] [nɔːrθ] ['ɪndiə] .

This	grand	river	begins	in	the	mountains	of	North	India	.
这	盛大	河	开始	在	这	山脉	的	北	印度	.

这条雄伟的河流发源于印度北部山区。

[aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [siː] [ðiːz] ['maʊntnz] .

I	wish	you	could	see	these	mountains	.
我	希望	你	可以	看	这些	山脉	.

真希望你也能看到这些山。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][ɑːn] [ɜːrθ] .

They	are	the	highest	on	earth	.
他们	是	这	最高	在	地球	.

它们是地球上最高的。

[ðeɪ] [raɪz][ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði][pleɪnz] [laɪk][ə; eɪ][hjuːdʒ][wɔːl] ,

They	rise	up	from	the	plains	like	a	huge	wall	,
他们	上升	向上	从	这	平原	喜欢	一个	巨大的	墙	,

它们像一道巨大的墙一样从平原上拔地而起。

[ænd; ənd][ðer; ðər][tɑːps][ɑːr; ər]['ɔːlweɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [fiːldz] [ʌv; əv][aɪs][ænd; ənd] [snoʊ] . [naɪn] .

and	their	tops	are	always	covered	with	fields	of	ice	and	snow	.	9	.
和	他们的	最高额	是	总是	涵盖	和	字段	的	冰	和	雪	.	9	.

它们的山顶总是被冰雪覆盖。9.

[ðiːz] [aɪs] - [fiːldz] ['sloʊli] [muːv] [daʊn] [ðə; ði]['maʊnt(ə)n] [saɪdz] .

These	ice	-	fields	slowly	move	down	the	mountain	sides	.
这些	冰	-	字段	缓慢地	移动	向下	这	山	侧面	.

这些冰原正缓缓地从山坡上滑落。

[ðen] [ðeɪ] [melt] ,

Then	they	melt	,
然后	他们	熔化	,

然后它们融化了，

[ænd; ənd] [ðɪs] ['gɪvz] [raɪz][tuː; tə][ðə; ði]['gændʒiːz][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [greɪt] ['rɪvəz] [ʌv; əv]

and	this	gives	rise	to	the	Ganges	and	to	the	other	great	rivers	of
和	这	给予	上升	到	这	恒河	和	到	这	其他	伟大的	河流	的

[nɔːrθ] ['ɪndiə] . - .

North	India	.	10	.
北	印度	.	-	.

由此便形成了恒河和北印度的其他大河。10.

['mɪljənz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] ['piːp(ə)l] [lʌv] [ðə; ði]['gændʒiːz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [gʊd] ['riːz(ə)n]

Millions	of	the	Indian	people	love	the	Ganges	,	and	they	have	good	reason
百万	的	这	印度	人们	爱	这	恒河	,	和	他们	有	好的	原因

[tuː; tə][duː][soʊ] .

to	do	so	.
到	做	所以	.

数百万印度人民热爱恒河，他们有充分的理由这样做。

[ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] ['wɔːtər][ænd; ənd] [fuːd] [tuː; tə] [mɔːr] [ðæn; ðən] [twaɪs] [æz; əz] ['meni] ['piːp(ə)l][æz; əz] [dwel] [ɪn]

It	gives	water	and	food	to	more	than	twice	as	many	people	as	dwell	in
它	给予	水	和	食物	到	更多的	比	两次	作为	许多	人们	作为	住	在

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['aɪləndz] . - .

the	British	Islands	.	11	.
这	英国	岛屿	.	-	.

它为超过不列颠群岛居民两倍的人口提供水和食物。11.

['meni] ['indiəns] [θɪŋk] [ðæt] ['evri] [drɑːp][ʌv; əv]['wɔːtər][ɪn][ðə; ði]['rɪvər][ɪz]['hoʊli] .

Many	Indians	think	that	every	drop	of	water	in	the	river	is	holy	.
许多	印度人	思考	那	每一个	降低	的	水	在	这	河	是	圣	.

许多印度人认为河里的每一滴水都是圣水。

[ðeɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [beɪð] [ɪn][ɪts]['wɔːtərz][ðer; ðər][soʊlz] [wɪl] [biː; bi] [wɑːʃt] [kliːn] [frʌm; frəm]

They	believe	that	if	they	bathe	in	its	waters	their	souls	will	be	washed	clean	from
他们	相信	那	如果	他们	洗澡	在	它是	水	他们的	灵魂	将要	是	洗过	干净的	从

[sɪn] . - .

sin	.	12	.
罪	.	-	.

他们相信，如果他们在圣水中沐浴，他们的灵魂就会被洗净罪孽。12.

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [taʊn] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['gændʒiːz] [wɪtʃ] [ðə; ði]['indiəns] [seɪ] [ɪz][ðə; ði]

There	is	a	town	by	the	side	of	the	Ganges	which	the	Indians	say	is	the
那里	是	一个	镇	经过	这	边	的	这	恒河	哪个	这	印度人	说	是	这

['hoʊliːɪst] [pleɪs] [ɑːn] [ɜːrθ] .

holiest	place	on	earth	.
最神圣的	地方	在	地球	.

在恒河边有一个小镇，印度人说那是地球上最神圣的地方。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['tɛmpəlz] .

It	is	full	of	temples	.
它	是	满的	的	寺庙	.

这里到处都是寺庙。

['mɪljənz] [ʌv; əv]['indiəns]['vɪzɪt] [ðiːz] ['tɛmpəlz] ['evri] [jɪr] . - .

Millions	of	Indians	visit	these	temples	every	year	.	13	.
百万	的	印度人	访问	这些	寺庙	每一个	年	.	-	.

每年有数百万印度人参拜这些寺庙。13.

[ɔːl] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['rɪvər][bæŋk][ðer; ðər][ɑːr; ər][stoʊn] [steps] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtər] .

All	along	the	river	bank	there	are	stone	steps	leading	down	to	the	water	.
全部	沿着	这	河	银行	那里	是	石头	步骤	领导	向下	到	这	水	.

沿着河岸，到处都是通往水边的石阶。

['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [striːm] [ɑːr; ər][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [huː] [hæv; həv] [kʌm]

Standing	in	the	stream	are	men	and	women	and	children	who	have	come
常设	在	这	溪流	是	男人	和	女性	和	孩子们	WHO	有	来

[frʌm; frəm][ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv]['ɪndiə] .

from	all	parts	of	India	.
从	全部	部分	的	印度	.

站在溪流中的是来自印度各地的男男女女和孩子们。

[ðeɪ] [wɑːʃ] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [striːm] , [ænd; ənd] [pɔːr] [ðə; ði]['hoʊli]['wɔːtər]['oʊvər][ðer; ðər] ['hedz]

They	wash	themselves	in	the	stream	,	and	pour	the	holy	water	over	their	heads
他们	洗	他们自己	在	这	溪流	,	和	倒	这	圣	水	超过	他们的	头部

[æz; əz] [ðeɪ] [preɪ] . - .

as	they	pray	.	14	.
作为	他们	祈祷	.	-	.

他们在溪水中洗净身体，一边祈祷一边将圣水浇在头上。14.

['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər] ['veri] [ɪl] [ɑːr; ər] ['kærid] [tuː; tə] [ðɪs] [pleɪs] ,

People	who	are	very	ill	are	carried	to	this	place	,
人们	WHO	是	非常	患病的	是	携带	到	这	地方	,

重病患者会被送到这里。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [daɪ][baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv] " ['mʌðər] ['gændʒiːz] .

that	they	may	die	by	the	side	of	"	Mother	Ganges	.
那	他们	可能	死	经过	这	边	的	"	母亲	恒河	.

他们或许会死在"恒河母亲"身边。

" [ðeɪ] [daɪ] ['hæpi] [ɪf] [ðeɪ] [kæn; kən] [siː] [hɜːr; hər][ɔːr] [hɪr] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['wɔːtərz]

"	They	die	happy	if	they	can	see	her	or	hear	the	sound	of	her	waters
"	他们	死	快乐的	如果	他们	能	看	她	或者	听到	这	声音	的	她	水

['dʊrɪŋ] [ðer; ðər][læst]['moʊmənts] . - .

during	their	last	moments	.	15	.
期间	他们的	最后的	时刻	.	-	.

"如果他们在临终之际能够看到她或听到她的水声，他们就会死而无憾。"15.

[wen] [ðeɪ] [daɪ][ðer; ðər] ['bɑːdɪz] [ɑːr; ər]['teɪkən][tuː; tə][ðə; ði] [steps] .

When	they	die	their	bodies	are	taken	to	the	steps	.
什么时候	他们	死	他们的	身体	是	已采取	到	这	步骤	.

他们死后，尸体会被送到台阶上。

[ðer; ðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [wɑːʃt] [ɪn][ðə; ði]['rɪvər]['wɔːtər] , [ænd; ənd][ɑːr; ər] [pleɪst] [ɑːn][paɪlz][ʌv; əv] [wʊd] .

There	they	are	washed	in	the	river	water	,	and	are	placed	on	piles	of	wood	.
那里	他们	是	洗过	在	这	河	水	,	和	是	放置	在	堆	的	木头	.

它们在那里被河水冲洗干净，然后放在木堆上。

[frendz] [set]['faɪər][tuː; tə][ðə; ði] [wʊd] , [ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði] ['bɑːdɪz] [ɑːr; ər][bɜːrnt][tuː; tə] ['æʃɪz] .

Friends	set	fire	to	the	wood	,	and	soon	the	bodies	are	burnt	to	ashes	.
朋友们	放	火	到	这	木头	,	和	很快	这	身体	是	烧焦的	到	灰烬	.

朋友们点燃了木头，很快尸体就被烧成了灰烬。

[ðiːz] ['æʃɪz] [ɑːr; ər] [θroʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːm] , [wɪtʃ] [berz] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]['dɪstənt]

These	ashes	are	thrown	into	the	stream	,	which	bears	them	to	the	distant
这些	灰烬	是	抛掷	进入	这	溪流	,	哪个	熊	他们	到	这	遥远

['oʊʃ(ə)n] . - .

ocean	.	14	.
海洋	.	-	.

这些骨灰被抛入溪流中，溪流将它们带向遥远的海洋。14.

['ɪndiən] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['gɝːlz] . [wʌn] .

INDIAN	BOYS	AND	GIRLS	.	1	.
印度	男孩们	和	女孩们	.	1	.

印度男孩和女孩。1.

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv]['goʊɪŋ][ə'baʊt][ðə; ði] [striːts] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l] .

I	am	very	fond	of	going	about	the	streets	with	your	uncle	.
我	是	非常	喜爱	的	去	关于	这	街道	和	你的	叔叔	.

我非常喜欢和你叔叔一起在街上闲逛。

[ðə; ði]['ɪndiən] ['tʃɪldrən] ['ɔːlweɪz][ə'mjuːz][ˌem 'iː] . [ˌtuː'tuː] .

The	Indian	children	always	amuse	me	.	2	.
这	印度	孩子们	总是	娱乐	我	.	2	.

印度的孩子们总是逗我开心。2.

[wen] ['indiəns] [groʊ] [ʌp] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ræðər] [greɪv] [ænd; ənd][sæd] .

When	Indians	grow	up	they	are	rather	grave	and	sad	.
什么时候	印度人	生长	向上	他们	是	相当	严重	和	伤心	.

印度人长大后往往比较严肃忧郁。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [haʊ'evər] , [ɑːr; ər]['ɔːlweɪz] [braɪt] [ænd; ənd] ['meri] .

The	children	,	however	,	are	always	bright	and	merry	.
这	孩子们	,	然而	,	是	总是	明亮的	和	欢乐	.

孩子们却总是神采奕奕、快乐无比。

['ɪndiən] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðərz] [ɑːr; ər] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv][ðer; ðər] [bɔɪz] .

Indian	fathers	and	mothers	are	very	fond	of	their	boys	.
印度	父亲们	和	母亲们	是	非常	喜爱	的	他们的	男孩们	.

印度父母非常疼爱自己的儿子。

[ðeɪ] [ker] ['veri] ['lɪt(ə)l][fɔːr; fər][ðer; ðər]['gɝːlz] . [θriː] .

They	care	very	little	for	their	girls	.	3	.
他们	关心	非常	小的	为了	他们的	女孩们	.	3	.

他们对自己的女儿漠不关心。3.

[bɔɪz] [suːn] [bɪ'kʌm] [men][ɪn]['ɪndiə] .

Boys	soon	become	men	in	India	.
男孩们	很快	变得	男人	在	印度	.

在印度，男孩很快就会成长为男人。

[ðeɪ] [bɪ'gɪn] [wɜːrk][æt; ət][æn; ən] ['ɜːrli] [eɪdʒ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['mærid] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ə'baʊt]

They	begin	work	at	an	early	age	,	and	they	are	married	when	they	are	about
他们	开始	工作	在	一个	早期的	年龄	,	和	他们	是	已婚	什么时候	他们	是	关于

[ˌsɪks'tiːn] .

sixteen	.
十六	.

他们很早就开始工作，大约十六岁就结婚了。

['gɝːlz][ɑːr; ər] ['mærid] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] ['jʌŋgər] . [fɔːr] .

Girls	are	married	a	few	years	younger	.	4	.
女孩们	是	已婚	一个	很少	年	年轻	.	4	.

4. 女孩们结婚时通常比实际年龄小几岁。

['ɔːlmoʊst] ['evri] [bɔɪ] ['fɑːloʊz] [ðə; ði] [treɪd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðər] .

Almost	every	boy	follows	the	trade	of	his	father	.
几乎	每一个	男生	跟随	这	贸易	的	他的	父亲	.

几乎每个男孩都会继承父亲的职业。

[ə; eɪ] ['fɑːrmɝz] [sʌn] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]['fɑːrmər] , [ə; eɪ] ['wiːvɝz] [sʌn] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['wiːvər] , [ænd; ənd]

A	farmer's	son	becomes	a	farmer	,	a	weaver's	son	becomes	a	weaver	,	and
一个	农民的	儿子	变成	一个	农民	,	一个	织工的	儿子	变成	一个	织工	,	和

[soʊ][ɑːn] . [faɪv] .

so	on	.	5	.
所以	在	.	5	.

农夫的儿子会成为农民，织工的儿子会成为织工，以此类推。5.

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [goʊ][tuː; tə] [skuːl] , [bʌt; bət][nɑːt] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɝːlz] .

Many	of	the	boys	go	to	school	,	but	not	many	of	the	girls	.
许多	的	这	男孩们	去	到	学校	,	但	不是	许多	的	这	女孩们	.

许多男孩都去上学，但女孩却不多。

[ðeɪ] , [pʊr] [θɪŋz] ,

They	,	poor	things	,
他们	,	贫穷的	事物	,

它们，可怜的人们，

[bɪ'gɪn] [tuː; tə][wɜːrk][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɔːr][ɪn][ðə; ði] [fiːld] ['ɔːlmoʊst][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən]

begin	to	work	in	the	house	or	in	the	field	almost	as	soon	as	they	can
开始	到	工作	在	这	房子	或者	在	这	场地	几乎	作为	很快	作为	他们	能

[wɔːk] .

walk	.
走	.

他们几乎一学会走路就开始在家里或田里干活。

[mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][hɑːrd] [rʌf] [wɜːrk][ɪn]['ɪndiə][ɪz] [dʌn] [baɪ] [pʊr] ['wɪmɪn] [ænd; ənd]['gɝːlz] . [sɪks] .

Much	of	the	hard	rough	work	in	India	is	done	by	poor	women	and	girls	.	6	.
很多	的	这	难的	粗糙的	工作	在	印度	是	完毕	经过	贫穷的	女性	和	女孩们	.	6	.

在印度，许多艰苦的体力劳动都是由贫困的妇女和女孩承担的。6.

[ə; eɪ] [rɪtʃ] ['fɑːðər] [kiːps] [hɪz; ɪz]['gɝːlz] [ʃʌt] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [bæk] [pɑːrt][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] .

A	rich	father	keeps	his	girls	shut	up	in	the	back	part	of	his	house	.
一个	富有的	父亲	保持	他的	女孩们	关闭	向上	在	这	后退	部分	的	他的	房子	.

一位富有的父亲将他的女儿们关在房子后面的房间里。

[ðer; ðər]['feɪsɪz][ɑ:r; ər]['nevər] [si:n] [baɪ]['eni][mæn][ɪk'sept] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðer; ðər][oʊn]['fæməli] .

Their	**faces**	**are**	**never**	**seen**	**by**	**any**	**man**	**except**	**those**	**of**	**their**	**own**	**family**	**.**
他们的	面孔	是	绝不	已见	经过	任何	男人	除了	那些	的	他们的	自己的	家庭	.

除了家人之外，没有任何男人见过他们的脸。

[ɪf] [ðeɪ] [goʊ][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,

If	**they**	**go**	**out**	**of**	**the**	**house**	**,**
如果	他们	去	出去	的	这	房子	,

如果他们出门，

[ðeɪ] ['kʌvər] [ðəm'selvz] [frʌm; frəm] [hed] [tu:; tə] [fʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪk] [veɪl] .

they	**cover**	**themselves**	**from**	**head**	**to**	**foot**	**with**	**a**	**thick**	**veil**	**.**
他们	覆盖	他们自己	从	头	到	脚	和	一个	厚的	面纱	.

他们用厚厚的面纱从头到脚遮盖住自己。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['kærid] [frʌm; frəm] [pleɪs] [tu:; tə] [pleɪs] [ɪn][ə; eɪ] ['kloʊsli] [ʃʌt] [bɑ:ks][ɑ:n][poʊlz]

Sometimes	**they**	**are**	**carried**	**from**	**place**	**to**	**place**	**in**	**a**	**closely**	**shut**	**box**	**on**	**poles**
有时	他们	是	携带	从	地方	到	地方	在	一个	密切	关闭	盒子	在	杆子

. ['sɛvən] .

:	**7**	**:**
.	7	.

有时人们会把它们放在密闭的箱子里，用杆子抬着，从一个地方运到另一个地方。7.

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ][nɑ:t] ['sɑ:ri] [fɔ:r; fər] [ði:z] [pʊr] [rɪtʃ] ['gɜ:lz] ?

Are	**you**	**not**	**sorry**	**for**	**these**	**poor**	**rich**	**girls**	**?**
是	你	不是	对不起	为了	这些	贫穷的	富有的	女孩们	?

你难道不同情这些可怜的富家女吗?

[aɪ][ˌeɪ 'em] .

I	**am**	**.**
我	是	.

我是。

[ðeɪ] [kæn; kən]['nevər] [pleɪ] ['meri] [geɪmz] [wɪð; wɪθ] [bɔɪ] [frendz] , [ɔ:r][goʊ][fɔ:r; fər] [lɔ:ŋ] [wɔ:ks] [ɪn]

They	**can**	**never**	**play**	**merry**	**games**	**with**	**boy**	**friends**	**,**	**or**	**go**	**for**	**long**	**walks**	**in**
他们	能	绝不	玩	欢乐	游戏	和	男生	朋友们	,	或者	去	为了	长的	散步	在

[ðə; ði] ['kʌntri] . [eɪt] .

the	**country**	**.**	**8**	**.**
这	国家	.	8	.

她们永远不能和男朋友玩有趣的游戏，也不能去乡间散步。8.

[ðeɪ] [noʊ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] [wɜ:rld][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] .

They	**know**	**nothing**	**of**	**the**	**beautiful**	**world**	**in**	**which**	**they**	**live**	**.**
他们	知道	没有什么	的	这	美丽的	世界	在	哪个	他们	居住	.

他们对所生活的美丽世界一无所知。

[ðer; ðər][ru:mz; rʊmz][ɑ:r; ər][faɪn] , [ðer; ðər] ['dresɪz] [ɑ:r; ər][grænd] , [ænd; ənd][ðer; ðər]['dʒu:əlz, 'dʒu:lz]

Their	**rooms**	**are**	**fine**	**,**	**their**	**dresses**	**are**	**grand**	**,**	**and**	**their**	**jewels**
他们的	房间	是	美好的	,	他们的	连衣裙	是	盛大	,	和	他们的	珠宝

[ɑ:r; ər] ['lʌvli] ;

are	**lovely**	**;**
是	迷人的	;

她们的房间很漂亮，她们的裙子很华丽，她们的珠宝很漂亮;

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['oʊnli] [pʊr] ['prizənəz] ['æftər][ɔ:l] . [naɪn] .

but	**they**	**are**	**only**	**poor**	**prisoners**	**after**	**all**	**.**	**9**	**.**
但	他们	是	仅有的	贫穷的	囚犯	后	全部	.	9	.

但他们毕竟只是些可怜的囚犯而已。9.

['jestərdeɪ] [aɪ] [went] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l][tu:; tə] [si:] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] [sku:l] .

Yesterday	**I**	**went**	**with**	**your**	**uncle**	**to**	**see**	**a**	**village**	**school**	**.**
昨天	我	去	和	你的	叔叔	到	看	一个	村庄	学校	.

昨天我和你叔叔一起去参观了一所乡村学校。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] ['twenti] [bɔɪz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

There	were	only	twenty	boys	in	it	.
那里	是	仅有的	二十	男孩们	在	它	.

里面只有二十个男孩。

[ðə; ði] [ruːf] [wʌz; wəz] [ɔːf] [ðə; ði] ['skuːlhaʊs] , [soʊ] [ðə; ði] ['klæsɪz] [wɜːr; wər] [held] [ɪn] [ðə; ði] ['oʊpən] [er] .

The	roof	was	off	the	schoolhouse	,	so	the	classes	were	held	in	the	open	air	.
这	屋顶	曾是	离开	这	校舍	,	所以	这	课程	是	握住	在	这	打开	空气	.

- .

10	.
-	.

学校的屋顶被掀开了，所以课程只能在露天进行。10.

[ðə; ði] [bɔɪz] [sæt] [ɑːn] [fɔːrmz] , [dʒʌst] [æz; əz] [juː; jʊ] [duː] .

The	boys	sat	on	forms	,	just	as	you	do	.
这	男孩们	卫星	在	表格	,	只是	作为	你	做	.

男孩们像你们一样坐在凳子上。

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [roʊt] [ɑːn] [ə; eɪ] ['blækbɔːrd] , [ænd; ənd] [tɔːt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [duː] [sʌmz]

The	teacher	wrote	on	a	blackboard	,	and	taught	the	children	to	do	sums
这	老师	写道	在	一个	黑板	,	和	教授	这	孩子们	到	做	总和

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bɔːl] [freɪm] .

with	a	ball	frame	.
和	一个	球	框架	.

老师在黑板上写字，并教孩子们用球形框架做算术题。

[iːtʃ] [bɔɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['riːdɪŋ] - [bʊk] .

Each	boy	had	a	reading	-	book	.
每个	男生	有	一个	阅读	-	书	.

每个男孩都有一本阅读书籍。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['prɪntɪd] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] , [bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] [tʌŋ] ['spoʊkən] [ɪn] [ðæt] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði]

It	was	not	printed	in	English	,	but	in	the	tongue	spoken	in	that	part	of	the
它	曾是	不是	打印	在	英语	,	但	在	这	舌头	说	在	那	部分	的	这

['kʌntri] . - .

country	.	11	.
国家	.	-	.

它不是用英语印刷的，而是用该国该地区所说的语言印刷的。11.

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [roʊt] [ɪn] ['kɑːpi] - [bʊks] , [bʌt; bət] [moʊst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [roʊt] [ɑːn] [θɪn]

Some	of	the	boys	wrote	in	copy	-	books	,	but	most	of	them	wrote	on	thin
一些	的	这	男孩们	写道	在	复制	-	图书	,	但	最多	的	他们	写道	在	薄的

['bɔrdz] ,

boards	,
板	,

有些男孩在练习本上写字，但大多数男孩在薄木板上写字。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [juːst] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [sleɪts] .

which	they	used	instead	of	slates	.
哪个	他们	用过的	反而	的	石板	.

他们用它代替石板。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['pens(ə)l] [ðeɪ] [juːst] [ə; eɪ] [pen] [meɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [riːd] . - .

Instead	of	a	pencil	they	used	a	pen	made	of	a	reed	.	12	.
反而	的	一个	铅笔	他们	用过的	一个	笔	制成	的	一个	芦苇	.	-	.

他们不用铅笔，而是用芦苇制成的笔。12.

[tʃɔːk] [wʌz; wəz] [graʊnd] [ʌp] [ænd; ənd] ['wɛtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [kʌp] .

Chalk	was	ground	up	and	wetted	in	a	little	cup	.
粉笔	曾是	地面	向上	和	湿润	在	一个	小的	杯子	.

将粉笔磨碎，放在一个小杯子里沾湿。

[ðə; ði] [bɔɪz] ['dɪpt] [ðer; ðər] [riːd] [penz]['ɪntuː][ðə; ði][kʌp] ,

The	boys	dipped	their	reed	pens	into	the	cup	,
这	男孩们	浸入	他们的	芦苇	钢笔	进入	这	杯子	,

男孩们将芦苇笔浸入杯中，

[dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ][dɪp][jʊr; jər] [stiːl] [pen]['ɪntuː][ðə; ði][ɪŋk] .

just	as	you	dip	your	steel	pen	into	the	ink	.
只是	作为	你	蘸	你的	钢	笔	进入	这	墨水	.

就像你把钢笔蘸进墨水里一样。

[ðə; ði] ['letərz] [ænd; ənd] ['fɪgjərz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [roʊt] [wɜːr; wər] ['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm]['aʊərz] . - .

The	letters	and	figures	which	they	wrote	were	very	different	from	ours	.	13	.
这	信件	和	数据	哪个	他们	写道	是	非常	不同的	从	我们的	.	-	.

他们写的字母和数字与我们的非常不同。13.

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [riːd] [ðer; ðər] [bʊks] ['veri] [wel] , [ænd; ənd] [wɜːrkt] [hɑːrd] [sʌmz] .

Some	of	the	boys	read	their	books	very	well	,	and	worked	hard	sums	.
一些	的	这	男孩们	读	他们的	图书	非常	出色地	,	和	工作	难的	总和	.

有些男孩读书读得很好，做数学题也很努力。

[ðeɪ] [sæŋ] " [gɑːd] [seɪv] [ðə; ði] [kɪŋ] " [fɔːr; fər][ˌem 'iː][ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [tʌŋ] . - .

They	sang	"	God	save	the	King	"	for	me	in	their	own	tongue	.	14	.
他们	唱	"	上帝	节省	这	国王	"	为了	我	在	他们的	自己的	舌头	.	-	.

他们用自己的语言为我唱了《天佑吾王》。14.

[ɪn][ðə; ði] [taʊnz] [ðer; ðər][ɑːr; ər][lɑːrdʒ][ænd; ənd] [gʊd] [skuːlz] .

In	the	towns	there	are	large	and	good	schools	.
在	这	城镇	那里	是	大的	和	好的	学校	.

镇上有规模大、条件好的学校。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [sˈkɒləz] [ɑːr; ər] ['veri] ['klevər] [ɪn'diːd] .

Some	of	the	scholars	are	very	clever	indeed	.
一些	的	这	学者们	是	非常	聪明的	的确	.

有些学者确实非常聪明。

[aɪ] [θɪŋk] ['ɪndiən] [bɔɪz] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] ['fɑːndɝ][ʌv; əv][ðer; ðər]['lesnz; 'lesənz][ðæn; ðən]['aʊər; ɑːr] [bɔɪz] .

I	think	Indian	boys	are	much	fonder	of	their	lessons	than	our	boys	.
我	思考	印度	男孩们	是	很多	更爱	的	他们的	课程	比	我们的	男孩们	.

我认为印度男孩比我们的男孩更喜欢上课。

- . ['elifənts] [ænd; ənd] ['taɪgɝz] .

15	.	ELEPHANTS	AND	TIGERS	.
-	.	大象	和	老虎	.

15. 大象和老虎。

[æn; ən] ['ɪndiən] ['rɑːdʒə] . [wʌn] .

AN	INDIAN	RAJAH	.	1	.
一个	印度	拉贾	.	1	.

一位印度王公。1.

[ɪn][hɪz; ɪz][læst] ['letər] [tɑːm] [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] ['elifənts] [ænd; ənd]

In	his	last	letter	Tom	asked	me	to	tell	him	something	about	elephants	and
在	他的	最后的	信	汤姆	问	我	到	告诉	他	某物	关于	大象	和

['taɪgɝz] .

tigers	.
老虎	.

汤姆在最后一封信中让我告诉他一些关于大象和老虎的事情。

[aɪ] [wɪl] [traɪ][tuː; tə][duː][soʊ] . [ˌtuː'tuː] .

I	will	try	to	do	so	.	2	.
我	将要	尝试	到	做	所以	.	2	.

我会尽力做到。2.

['jestərdeɪ] [jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd][aɪ][went] [aʊt][tu:; tə] [ʃu:t] ['pɪdʒɪns] .

Yesterday	your	uncle	and	I	went	out	to	shoot	pigeons	.
昨天	你的	叔叔	和	我	去	出去	到	射击	鸽子	.

昨天你叔叔和我出去打鸽子了。

[æn; ən]['ɪndiən] [tʃi:f] , [ɔ:r]['rɑ:dʒə] , [lent] [ˌju: 'es][æn; ən] ['elɪfənt] [tu:; tə] ['kæri] [ˌju: 'es][tu:; tə][ðə; ði]

An	Indian	chief	,	or	rajah	,	lent	us	an	elephant	to	carry	us	to	the
一个	印度	首席	,	或者	拉贾	,	借出的	我们	一个	大象	到	携带	我们	到	这

['ʃu:tɪŋ] [graʊnd] . [θri:] .

shooting	ground	.	3	.
射击	地面	.	3	.

一位印度酋长（或称拉贾）借给我们一头大象，驮我们去射击场。3.

[ə; eɪ]['draɪvər][sæt][ɑ:n][ðə; ði] [nek] [ʌv; əv][ðə; ði][hju:dʒ]['ænɪm(ə)l] .

A	driver	sat	on	the	neck	of	the	huge	animal	.
一个	司机	卫星	在	这	脖子	的	这	巨大的	动物	.

一名司机坐在这头巨兽的脖子上。

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wɪp] [hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ][goʊd][ʌv; əv] [ʃɑ:rp] [sti:l] .

Instead	of	a	whip	he	had	a	goad	of	sharp	steel	.
反而	的	一个	鞭	他	有	一个	刺激	的	锋利的	钢	.

他没有用鞭子，而是用一根锋利的钢刺棒。

[aɪ][dɪd][nɑ:t] [si:] [hɪm; ɪm] [prɪk] [ðə; ði] ['elɪfənt] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [goʊd] .

I	did	not	see	him	prick	the	elephant	with	this	goad	.
我	做过	不是	看	他	刺	这	大象	和	这	刺激	.

我没有看到他用这根刺棒刺大象。

[hi:; hi] ['gaɪdɪd] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][wɪð; wɪθ] [vɔɪs] [ænd; ənd][hænd] . [fɔ:r] .

He	guided	the	animal	with	voice	and	hand	.	4	.
他	引导	这	动物	和	嗓音	和	手	.	4	.

他用声音和手引导这只动物。4.

[ɑ:n][ðə; ði] ['ɛləfənts] [bæk] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ][pæd][ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [wi:; wi][wɜ:r; wər][tu:; tə][sɪt]

On	the	elephant's	back	there	was	a	large	pad	upon	which	we	were	to	sit
在	这	大象的	后退	那里	曾是	一个	大的	软垫	之上	哪个	我们	是	到	坐

.

:
.

大象背上有一个大垫子，我们要坐在上面。

[aɪ][kʊd; kəd] [si:] [noʊ] ['lædər] , [soʊ][aɪ] ['wʌndɚd] [haʊ] [aɪ][wʌz; wəz][tu:; tə][klaɪm] [ʌp] .

I	could	see	no	ladder	,	so	I	wondered	how	I	was	to	climb	up	.
我	可以	看	不	梯子	,	所以	我	想知道	如何	我	曾是	到	爬	向上	.

我没看到梯子，所以我想知道我该怎么爬上去。

[dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] ['elɪfənt] [nelt] [daʊn] [ɑ:n][hɪz; ɪz][haɪnd][legz] . [faɪv] .

Just	then	the	elephant	knelt	down	on	his	hind	legs	.	5	.
只是	然后	这	大象	跪下	向下	在	他的	后	腿	.	5	.

就在这时，大象用后腿跪了下来。5.

[jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l] [ʃoʊd] [ˌem 'i:] [haʊ] [tu:; tə][get] [ʌp] .

Your	uncle	showed	me	how	to	get	up	.
你的	叔叔	显示	我	如何	到	得到	向上	.

你叔叔教我怎么起床。

" [hɪr] , " [hi:; hi] [sed] , " [ɪz][ə; eɪ] ['lædər] [ʌv; əv] [tu:] [steps] .

"	Here	,	"	he	said	,	"	is	a	ladder	of	two	steps	.
"	这里	,	"	他	说	,	"	是	一个	梯子	的	二	步骤	.

“这里有一个两级台阶的梯子，”他说。

[ðə; ði][fɜːrst][step][ɪz][ðə; ði] ['ɛləfənts] [fʊt] , [ðə; ði]['sekənd][ɪz][ðə; ði] [luːp] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][teɪl] . " [sɪks] .

The	first	step	is	the	elephant's	foot	,	the	second	is	the	loop	of	his	tail	.	"	6	.
这	第一的	步	是	这	大象的	脚	,	这	第二	是	这	环形	的	他的	尾巴	.	"	6	.

第一步是大象的脚，第二步是它的尾巴的环。"6.

[hiː; hi][held][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛləfənts] [teɪl][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd][bent][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [luːp] .

He	held	the	end	of	the	elephant's	tail	in	his	hand	and	bent	it	to	make	a	loop	.
他	握住	这	结尾	的	这	大象的	尾巴	在	他的	手	和	弯曲	它	到	制作	一个	环形	.

他一手抓住大象尾巴的末端，把它弯成一个圈。

[wen] [aɪ][pʊt][maɪ] [fʊt] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði][teɪl] ,

When	I	put	my	foot	on	it	he	lifted	the	tail	,
什么时候	我	放	我的	脚	在	它	他	抬起	这	尾巴	,

当我把脚踩在上面时，它抬起了尾巴。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [weɪ] [helpt] [ˌem 'iː][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] ['ɛləfənts] [bæk] . ['sɛvən] .

and	in	this	way	helped	me	on	to	the	elephant's	back	.	7	.
和	在	这	方式	帮助	我	在	到	这	大象的	后退	.	7	.

这样一来，他就帮助我上了大象的背。7.

[wen] [jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l][hæd; həd] [klaɪmd] [ʌp] , [ðə; ði] ['elɪfənt] ['dʒɒgd] [ɔːf][æt; ət][ə; eɪ] [gʊd] [peɪs] .

When	your	uncle	had	climbed	up	,	the	elephant	jogged	off	at	a	good	pace	.
什么时候	你的	叔叔	有	攀登	向上	,	这	大象	慢跑	离开	在	一个	好的	步伐	.

你叔叔爬上去之后，大象就快步走开了。

[hiː; hi] [went] [ə'lɔːŋ] [rʌf] , ['nærəʊ] [pæðz] , ['oʊvər] ['dɪtʃɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][bedz][ʌv; əv] [striːmz] .

He	went	along	rough	,	narrow	paths	,	over	ditches	and	the	beds	of	streams	.
他	去	沿着	粗糙的	,	狭窄的	路径	,	超过	沟渠	和	这	床	的	溪流	.

他沿着崎岖狭窄的小路，越过沟渠和溪流河床。

['nevər] [wʌns][dɪd][hiː; hi] [meɪk] [ə; eɪ] [fɔːls] [step] . [eɪt] .

Never	once	did	he	make	a	false	step	.	8	.
绝不	一次	做过	他	制作	一个	错误的	步	.	8	.

他从未犯过任何错误。8.

[æn; ən] ['elɪfənt] [kɔːsts][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] ['mʌni] .

An	elephant	costs	a	great	deal	of	money	.
一个	大象	成本	一个	伟大的	交易	的	钱	.

一头大象价值不菲。

['oʊnli]['prɪnsəz][ænd; ənd] [rɪtʃ] [men][kæn; kən][ə'fɔːrd][tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] .

Only	princes	and	rich	men	can	afford	to	keep	them	.
仅有的	王子们	和	富有的	男人	能	买得起	到	保持	他们	.

只有王子和富人才养得起它们。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [greɪt] [prɪns] [hæz; həz][æz; əz]['meni] [æz; əz][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['elifənts] [ɪn][hɪz; ɪz] ['steiblz] . [naɪn] .

Sometimes	a	great	prince	has	as	many	as	a	hundred	elephants	in	his	stables	.	9	.
有时	一个	伟大的	王子	有	作为	许多	作为	一个	百	大象	在	他的	马厩	.	9	.

有时，一位伟大的王子会在他的马厩里饲养多达一百头大象。9.

[wen] [ə; eɪ] [prɪns] [raɪdz] [θruː] [ə; eɪ] ['sɪti] [ɪn] [steɪt] [hɪz; ɪz] ['elifənts] [wer] [rɪtʃ] [klɔːðz] ,

When	a	prince	rides	through	a	city	in	state	his	elephants	wear	rich	cloths	,
什么时候	一个	王子	骑行	通过	一个	城市	在	状态	他的	大象	穿	富有的	布料	,

当王子骑马巡游城市时，他的大象会穿上华丽的服饰。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['stʌdɪd] [wɪð; wɪθ]['dʒɛmz] .

which	are	studded	with	gems	.
哪个	是	带钉的	和	宝石	.

上面镶嵌着宝石。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['elifənts] - ['hedz] [ɑːr; ər] ['peɪntɪd] [ænd; ənd][ðer; ðər] [tʌsks] [ɑːr; ər] ['kʌvərd]

Sometimes	the	elephants	'	heads	are	painted	and	their	tusks	are	covered
有时	这	大象	-	头部	是	绘	和	他们的	象牙	是	涵盖

[wɪð; wɪθ][goʊld] . - .

with	gold	.	10	.
和	金子	.	-	.

有时，大象的头部会被涂上颜料，象牙会被镀上金子。10.

[ɪn][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] - [ruːm] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['ʌŋkəlz] [haʊs] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['taɪgər][skɪn] .

In	the	drawing	-	room	of	your	uncle's	house	there	is	a	beautiful	tiger	skin	.
在	这	绘画	-	房间	的	你的	叔叔的	房子	那里	是	一个	美丽的	老虎	皮肤	.

你叔叔家的客厅里挂着一张漂亮的虎皮。

[ðə; ði]['taɪgər] [ðæt] [juːst] [tuː; tə] [wer] [ðɪs] [skɪn][wʌz; wəz] [ʃɑːt] [baɪ][jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l][ə'baʊt] [θriː] ['jɪrz]

The	tiger	that	used	to	wear	this	skin	was	shot	by	your	uncle	about	three	years
这	老虎	那	用过的	到	穿	这	皮肤	曾是	射击	经过	你的	叔叔	关于	三	年

[ə'goʊ] . - .

ago	.	11	.
前	.	-	.

大约三年前，你叔叔射杀了那只曾经披着这张皮的老虎。11.

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] - ['iːtɪŋ] ['taɪgər] — [ðæt] [ɪz] ,

It	was	a	man	-	eating	tiger	—	that	is	,
它	曾是	一个	男人	-	吃	老虎	—	那	是	,

那是一只食人虎——也就是说，

[æn; ən][oʊld]['taɪgər] [ðæt] [kʊd; kəd][noʊ][lɔːŋgər] [rʌn] [fæst] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kætʃ] [dɪr] .

an	old	tiger	that	could	no	longer	run	fast	enough	to	catch	deer	.
一个	老的	老虎	那	可以	不	更长	跑步	快速地	足够的	到	抓住	鹿	.

一只年老的老虎，跑得不够快，追不上鹿了。

[ðɪs] [mæn] - ['iːtər] [juːst] [tuː; tə][haɪd] [nɪr] [ə; eɪ] ['vɪlɪdʒ] .

This	man	-	eater	used	to	hide	near	a	village	.
这	男人	-	食客	用过的	到	隐藏	靠近	一个	村庄	.

这只食人兽过去常藏身于一个村庄附近。

[hiː; hi] [wʊd] [kriːp] [ʌp]['saɪləntli][bɪ'haɪnd][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,

He	would	creep	up	silently	behind	men	and	women	,
他	会	潜行者	向上	默默	在后面	男人	和	女性	,

他会悄无声息地悄悄接近男人和女人身后。

[ænd; ənd] [stʌn] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bloʊ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [pɔː] .

and	stun	them	with	a	blow	of	his	paw	.
和	眩晕	他们	和	一个	吹	的	他的	爪子	.

然后一爪击晕他们。

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [dræg][ðem; ðəm] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [iːt] [ðem; ðəm] . - .

Then	he	would	drag	them	away	and	eat	them	.	12	.
然后	他	会	拖	他们	离开	和	吃	他们	.	-	.

然后他会把它们拖走吃掉。12.

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [keɪm] [tuː; tə][jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] ['bɛgd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [kɪl]

The	people	of	the	village	came	to	your	uncle	and	begged	him	to	kill
这	人们	的	这	村庄	来了	到	你的	叔叔	和	乞求	他	到	杀

[ðə; ði][mæn] - ['iːtər] .

the	man	-	eater	.
这	男人	-	食客	.

村里人来找你叔叔，求他杀死那个吃人的怪物。

[hiː; hi] [əˈgriːd] [tuː; tə][duː][soʊ] .

He	agreed	to	do	so	.
他	同意	到	做	所以	.

他同意了。

[nɪr] [tuː; tə][ðə; ði]['taɪgɝz] ['drɪŋkɪŋ] - [pleɪs] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [hʌt] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn][ə; eɪ] [triː] .

Near	to	the	tiger's	drinking	-	place	a	little	hut	was	built	in	a	tree	.
靠近	到	这	老虎的	喝	-	地方	一个	小的	小屋	曾是	建造	在	一个	树	.

在老虎饮水处附近的一棵树上，建了一间小木屋。

[wʌn] [naɪt] [jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l][sæt][ɪn] [ðɪs] [hʌt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [gʌn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [niː] ,

One	night	your	uncle	sat	in	this	hut	with	his	gun	on	his	knee	,
一	夜晚	你的	叔叔	卫星	在	这	小屋	和	他的	枪	在	他的	膝盖	,

一天晚上，你叔叔坐在这间小屋里，膝盖上放着枪。

['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['taɪgər][tuː; tə] [kʌm] . - .

waiting	for	the	tiger	to	come	.	13	.
等待	为了	这	老虎	到	来	.	-	.

等待老虎到来。13.

['sloʊli] [ðə; ði]['aʊərz] [went] [baɪ] ,

Slowly	the	hours	went	by	,
缓慢地	这	小时	去	经过	,

时间缓缓流逝，

[ænd; ənd][jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l][felt] [ʃʊr] [ðæt][ðə; ði]['taɪgər][hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [pleɪs] [tuː; tə]

and	your	uncle	felt	sure	that	the	tiger	had	gone	to	another	place	to
和	你的	叔叔	毛毡	当然	那	这	老虎	有	已消失	到	其他	地方	到

[drɪŋk] .

drink	.
喝	.

你叔叔确信老虎已经去别的地方喝水了。

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv]['goʊɪŋ] [hoʊm][tuː; tə][bed][ðə; ði][hjuːdʒ]['ænɪm(ə)l] [krept]

Just	as	he	was	thinking	of	going	home	to	bed	the	huge	animal	crept
只是	作为	他	曾是	思维	的	去	家	到	床	这	巨大的	动物	悄悄地爬

['ɪntuː][ðə; ði] ['muːnlaɪt] . - .

into	the	moonlight	.	14	.
进入	这	月光	.	-	.

正当他打算回家睡觉的时候，那只巨大的动物悄悄地溜进了月光中。14.

['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] [hiː; hi] [keɪm] .

Nearer	and	nearer	he	came	.
更近	和	更近	他	来了	.

他越来越近了。

[ðen] [jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [gʌn] , [tʊk] [ə; eɪ] ['stedi] [eɪm] , [ænd; ənd] [ʃɑːt] [ðə; ði]['taɪgər] [θruː]

Then	your	uncle	lifted	his	gun	,	took	a	steady	aim	,	and	shot	the	tiger	through
然后	你的	叔叔	抬起	他的	枪	,	采取	一个	稳定的	目的	,	和	射击	这	老虎	通过

[ðə; ði] [hɑːrt] . - .

the	heart	.	15	.
这	心	.	-	.

然后你叔叔举起枪，瞄准，一枪打穿了老虎的心脏。15.

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [greɪt] [dʒɔɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ]

In	the	morning	there	was	great	joy	among	the	people	of	the	village
在	这	早晨	那里	曾是	伟大的	喜悦	之中	这	人们	的	这	村庄

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər] [fɪrs] [foʊ][wʌz; wəz] [ded] .

because	their	fierce	foe	was	dead	.
因为	他们的	凶猛的	敌人	曾是	死的	.

清晨，村里的人们欢欣鼓舞，因为他们凶猛的敌人死了。

[ðeɪ] [hʌŋ] ['gɑ:ləndz] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [raʊnd] [jʊr; jər] ['ʌŋkəlz] [nek] , [ænd; ənd] [sæŋ] [hɪz; ɪz] ['preɪzɪz] [ɪn]

They	hung	garlands	of	flowers	round	your	uncle's	neck	,	and	sang	his	praises	in
他们	悬挂	花环	的	花朵	圆形的	你的	叔叔的	脖子	,	和	唱	他的	赞扬	在

['meni] ['sɔŋz] . - .

many	songs	.	16	.
许多	歌曲	.	-	.

他们给你的叔叔戴上花环，唱了很多歌颂他的歌曲。16.

[naʊ] [aɪ][mʌst; məst][kloʊz] [ðɪs] ['veri] [lɔ:ŋ] ['letər] . — [best] [lʌv] [tu:; tə][ju:; jʊ][ɔ:l] .

Now	I	must	close	this	very	long	letter	.	—	Best	love	to	you	all	.
现在	我	必须	关闭	这	非常	长的	信	.	—	最好的	爱	到	你	全部	.

现在我必须结束这封长长的信了。——祝你们一切安好。

['fɑ:ðər] .

FATHER	.
父亲	.

父亲。

[ə; eɪ]['taɪgər] [ʃu:t] .

A	Tiger	Shoot	.
一个	老虎	射击	.

老虎射击。

([frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɪktʃər] [baɪ]['edgər][eɪtʃ] . ['fɪʃər] , [ɪn][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'kædəmi] , - .) - .

(	From	the	picture	by	Edgar	H	.	Fischer	,	in	the	Royal	Academy	,	1911	.	)	16	.
(	从	这	图片	经过	埃德加	H	.	费舍尔	,	在	这	皇家	学院	,	-	.	)	-	.

（图片来自埃德加·H·费舍尔，皇家艺术学院，1911 年。）16.

[ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] ['bɜ:rmə] . — [aɪ] . [wʌn] .

A	LETTER	FROM	BURMA	.	—	I	.	1	.
一个	信	从	缅甸	.	—	我	.	1	.

来自缅甸的一封信——I.1.

[maɪ] [dɪr]

MY	DEAR
我的	亲爱的

亲爱的

['tʃɪldrən] , — [sɪns] [aɪ][læst] [roʊt] [tu:; tə][ju:; jʊ][aɪ][hæv; həv] ['vɪzɪtɪd] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði][lɑ:rdʒ]

CHILDREN	,	—	Since	I	last	wrote	to	you	I	have	visited	several	of	the	large
孩子们	,	—	自从	我	最后的	写道	到	你	我	有	到访	一些	的	这	大的

['sɪtiz] [ʌv; əv]['ɪndiə] .

cities	of	India	.
城市	的	印度	.

孩子们，——自从我上次给你们写信以来，我游览了印度的几个大城市。

[ə; eɪ] [wi:k] [ə'goʊ][aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst] ['sɪti] [ʌv; əv][ɔ:l] . [ˌtu:'tu:] .

A	week	ago	I	was	in	the	largest	city	of	all	.	2	.
一个	星期	前	我	曾是	在	这	最大	城市	的	全部	.	2	.

一周前，我在最大的城市里。

[ɑ:n] ['krɪsməs] ['mɔ:rnɪŋ] [aɪ] [seɪld] [daʊn] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['gændʒi:z]['ɪntu:][ðə; ði]['oʊpən] [si:]

On	Christmas	morning	I	sailed	down	the	mouth	of	the	Ganges	into	the	open	sea
在	圣诞节	早晨	我	航行	向下	这	嘴	的	这	恒河	进入	这	打开	海

,

,

,

圣诞节早晨，我乘船驶入恒河河口，进入茫茫大海。

[ɑ:n][maɪ] [weɪ] [tu:; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv]['bɜ:rmə] . [θri:] .

on	my	way	to	the	country	of	Burma	.	3	.
在	我的	方式	到	这	国家	的	缅甸	.	3	.

在我前往缅甸的途中。3.

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][ɪn][ðə; ði] [tʃiːf] [taʊn] [ʌv; əv]['bɜːrmə] ,

Now	I	am	in	the	chief	town	of	Burma	,
现在	我	是	在	这	首席	镇	的	缅甸	,

我现在身处缅甸的主要城镇。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [ɪk'spekt][ˌem 'iː][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði][lænd][ænd; ənd][ɪts]

and	you	will	expect	me	to	tell	you	something	about	the	land	and	its
和	你	将要	预计	我	到	告诉	你	某物	关于	这	土地	和	它是

['piːp(ə)l] .

people	.
人们	.

你会希望我告诉你一些关于这片土地和这里的人民的事情。

[frʌm; frəm] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [siːn] , [aɪ] [θɪŋk] ['bɜːrmə][ɪz][ə; eɪ] ['prɪtiːɚ] ['kʌntri] [ðæn; ðən]['ɪndiə] . [fɔːr]

From	what	I	have	seen	,	I	think	Burma	is	a	prettier	country	than	India	.	4
从	什么	我	有	已见	,	我	思考	缅甸	是	一个	更漂亮	国家	比	印度	.	4

.

:
.

就我所见，我认为缅甸比印度更漂亮。4.

[ɪn][ðə; ði] [tʃiːf] [taʊn] [ðer; ðər] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]['piːp(ə)l][frʌm; frəm]['meni] [lændz] .

In	the	chief	town	there	seem	to	be	people	from	many	lands	.
在	这	首席	镇	那里	似乎	到	是	人们	从	许多	土地	.

在首府城镇里，似乎有来自世界各地的人。

[aɪ] [sɔː] ['tʃainəmən] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['pɪgˌteɪlz] ['hæŋɪŋ] [daʊn] [ðer; ðər] [bæks] .

I	saw	Chinamen	,	with	their	pigtails	hanging	down	their	backs	.
我	锯	中国人	,	和	他们的	猪尾巴	绞刑	向下	他们的	背部	.

我看到一些中国人，他们的辫子垂在背后。

[aɪ]['ɔːlsoʊ] [sɔː] ['indiəns][frʌm; frəm] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [siː] , [ænd; ənd] [waɪt] [men] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] [oʊn]

I	also	saw	Indians	from	across	the	sea	,	and	white	men	from	our	own
我	还	锯	印度人	从	穿过	这	海	,	和	白色的	男人	从	我们的	自己的

['kʌntri] .

country	.
国家	.

我还看到了来自海外的印度人，以及来自我们国家的白人。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['meni] [bɜːr'miːz] , [æz; əz][ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv]['bɜːrmə][ɑːr; ər]

Of	course	,	there	were	also	many	Burmese	,	as	the	people	of	Burma	are
的	课程	,	那里	是	还	许多	缅甸	,	作为	这	人们	的	缅甸	是

[kɔːld] . [faɪv] .

called	.	5	.
称为	.	5	.

当然，其中也有很多缅甸人，也就是缅甸人民的称呼。5.

[keit] [ænd; ənd] [meɪ] [wɪl] [laɪk][tuː; tə] [hɪr] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [bɜːr'miːz] ['gɝːlz][ænd; ənd] ['wɪmɪn]

Kate	and	May	will	like	to	hear	something	about	the	Burmese	girls	and	women
凯特	和	可能	将要	喜欢	到	听到	某物	关于	这	缅甸	女孩们	和	女性

.

:
.

凯特和梅会很想听听关于缅甸女孩和妇女的故事。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][æt; ət][ɔːl][sæd][laɪk][ðə; ði]['indiəns] , [bʌt; bət][ɑːr; ər] ['veri] [braɪt] [ænd; ənd] [geɪ] .

They	are	not	at	all	sad	like	the	Indians	,	but	are	very	bright	and	gay	.
他们	是	不是	在	全部	伤心	喜欢	这	印度人	,	但	是	非常	明亮的	和	同性恋	.

他们一点也不像印度人那样悲伤，而是非常聪明快乐。

[æz; əz][aɪ] [raɪt] [ðiːz] [laɪnz][aɪ] [siː] [ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv] [bɜːr'miːz] ['gɝːlz] ['pæsɪŋ] [maɪ] ['wɪndoʊ] ,

As	I	write	these	lines	I	see	a	party	of	Burmese	girls	passing	my	window	,
作为	我	写	这些	线条	我	看	一个	派对	的	缅甸	女孩们	通过	我的	窗户	,

我写下这些文字的时候，看到一群缅甸女孩从我的窗前经过。

[aɪ][kæn; kən] [hɪr] [ðem; ðəm] ['læfɪŋ] . [sɪks] .

I	can	hear	them	laughing	.	6	.
我	能	听到	他们	笑	.	6	.

我能听到他们的笑声。6.

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] ['deɪnti] [ɪn][ðer; ðər] [dres] .

They	are	very	dainty	in	their	dress	.
他们	是	非常	纤巧	在	他们的	裙子	.

她们的穿着非常精致。

[wʌn][gɜːrl] [werz] [ə; eɪ][skɜːrt][ʌv; əv][pɪŋk][sɪlk][ænd; ənd][ə; eɪ] [blaʊs] [ʌv; əv] [laɪt] [griːn] .

One	girl	wears	a	skirt	of	pink	silk	and	a	blouse	of	light	green	.
一	女孩	穿着	一个	裙子	的	粉色的	丝绸	和	一个	女式衬衫	的	光	绿色的	.

一个女孩穿着粉色丝绸裙和浅绿色衬衫。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz] ['breɪsləts] [ɑːn][hɜːr; hər][ɑːrmz] , [ɪr] - [rɪŋz] [ɪn][hɜːr; hər] [ɪrz] , [ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv]['kɔːrəl]

She	has	bracelets	on	her	arms	,	ear	-	rings	in	her	ears	,	a	string	of	coral
她	有	手镯	在	她	武器	,	耳朵	-	戒指	在	她	耳朵	,	一个	细绳	的	珊瑚

[raʊnd] [hɜːr; hər] [nek] ,

round	her	neck	,
圆形的	她	脖子	,

她手臂上戴着手镯，耳朵上戴着耳环，脖子上戴着一串珊瑚项链。

[ænd; ənd] ['flaʊərz] [ɪn][hɜːr; hər] [her] . ['sɛvən] .

and	flowers	in	her	hair	.	7	.
和	花朵	在	她	头发	.	7	.

她的头发上戴着鲜花。7.

[ɪn][wʌn][hænd][ʃiː; ʃi] ['kæriz] [ə; eɪ][ˌbæm'buː] ['sʌnʃeɪd] ; [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [ʃiː; ʃi][hoʊldz][ə; eɪ][bɪg]['peɪpər]

In	one	hand	she	carries	a	bamboo	sunshade	;	in	the	other	she	holds	a	big	paper
在	一	手	她	携带	一个	竹子	遮阳伞	;	在	这	其他	她	持有	一个	大的	纸

[sɪ'gɑːr] !

cigar	!
雪茄	!

她一手拿着竹制遮阳伞，另一手拿着一根大纸雪茄！

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv] ['smoʊkɪŋ] , [ænd; ənd][juː; jʊ]['nevər] [siː] [hɜːr; hər] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][sɪ'gɑːr] .

She	is	very	fond	of	smoking	,	and	you	never	see	her	without	a	cigar	.
她	是	非常	喜爱	的	吸烟	,	和	你	绝不	看	她	没有	一个	雪茄	.

她非常喜欢抽烟，你总能看到她嘴里叼着雪茄。

[ɑːn][hɜːr; hər] [fiːt] [ʃiː; ʃi] [werz] ['sænd(ə)lz] . [eɪt] .

On	her	feet	she	wears	sandals	.	8	.
在	她	脚	她	穿着	凉鞋	.	8	.

她脚上穿着凉鞋。8.

[ðə; ði][men][ɑːr; ər]['dʒent(ə)l][ænd; ənd]['ræðər]['leɪzi] .

The	men	are	gentle	and	rather	lazy	.
这	男人	是	温和的	和	相当	懒惰的	.

这些男人性格温和，但有点懒散。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [hæv; həv][fɑːr] [mɔːr] " [goʊ] " [ɪn][ðem; ðəm][ðæn; ðən][ðə; ði][men] .

The	women	have	far	more	"	go	"	in	them	than	the	men	.
这	女性	有	远的	更多的	"	去	"	在	他们	比	这	男人	.

女性比男性更有魄力。

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ki:p] [ʃɑ:ps] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər] ['veri] [gʊd] ['treɪdərz] .

Many	**of**	**them**	**keep**	**shops**	**,**	**and**	**are**	**very**	**good**	**traders**	**.**
许多	的	他们	保持	商店	,	和	是	非常	好的	交易员	.

他们当中许多人都经营店铺，而且都是非常优秀的商人。

[ðə; ði][waɪf][ɪz][ðə; ði] [tʃi:f] ['pɜ:rs(ə)n][ɪn] ['evri] [hoʊm] . [naɪn] .

The	**wife**	**is**	**the**	**chief**	**person**	**in**	**every**	**home**	**.**	**9**	**.**
这	妻子	是	这	首席	人	在	每一个	家	.	9	.

妻子是每个家庭的顶梁柱。9.

[ðə; ði][men]['ɔ:lsoʊ] [wer] [skə:ts] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðer; ðər]['dʒækɪts][ɑ:r; ər] ['veri] [geɪ] .

The	**men**	**also**	**wear**	**skirts**	**,**	**and**	**sometimes**	**their**	**jackets**	**are**	**very**	**gay**	**.**
这	男人	还	穿	裙子	,	和	有时	他们的	夹克	是	非常	同性恋	.

男人们也穿裙子，有时他们的外套也很娘娘腔。

[ðeɪ] [ræp] [ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] [ʌv; əv][pɪŋk] , [ɔ:r][ʌv; əv][sʌm; səm] ['ʌðər] [braɪt] ['kʌlər] , [raʊnd]

They	**wrap**	**a**	**handkerchief**	**of**	**pink**	**,**	**or**	**of**	**some**	**other**	**bright**	**colour**	**,**	**round**
他们	裹	一个	手帕	的	粉色的	,	或者	的	一些	其他	明亮的	颜色	,	圆形的

[ðer; ðər] [hed] . - .

their	**head**	**.**	**10**	**.**
他们的	头	.	-	.

她们用粉红色或其他鲜艳颜色的手帕包住头部。10.

[ðə; ði] [bɜ:r'mi:z] ['wɜ:rʃɪp] ['bu:də,'bʊdə] , [ə; eɪ] [prɪns] [hu:] [lɪvd] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [tu:] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz]

The	**Burmese**	**worship**	**Buddha**	**,**	**a**	**prince**	**who**	**lived**	**more**	**than**	**two**	**thousand**	**years**
这	缅甸	崇拜	佛	,	一个	王子	WHO	居住地	更多的	比	二	千	年

[ə'goʊ] .

ago	**.**
前	.

缅甸人崇拜佛陀，佛陀是一位生活在两千多年前的王子。

[hi:; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['noʊb(ə)l][mæn] ,

He	**was**	**a**	**very**	**noble**	**man**	**,**
他	曾是	一个	非常	高贵	男人	,

他是一位非常高尚的人，

[ænd; ənd][hi:; hi] [geɪv] [ʌp] [ɔ:l][ðə; ði] ['plez(ə)nt] [θɪŋz] [ʌv; əv][laɪf] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [maɪt] [tɜ:rn][hɪz; ɪz]

and	**he**	**gave**	**up**	**all**	**the**	**pleasant**	**things**	**of**	**life**	**that**	**nothing**	**might**	**turn**	**his**
和	他	给予	向上	全部	这	令人愉快的	事物	的	生活	那	没有什么	可能	转动	他的

[θɔ:ts] [frʌm; frəm] ['gʊdnəs] . - .

thoughts	**from**	**goodness**	**.**	**11**	**.**
想法	从	善良	.	-	.

他放弃了生活中所有令人愉悦的事物，以免任何事物动摇他行善的决心。11.

[ə'mʌŋst] ['ʌðər] [θɪŋz] [hi:; hi] [tɔ:t] [men][tu:; tə][bi:; bi][kaɪnd][tu:; tə] ['ænɪmlz] .

Amongst	**other**	**things**	**he**	**taught**	**men**	**to**	**be**	**kind**	**to**	**animals**	**.**
在	其他	事物	他	教授	男人	到	是	种类	到	动物	.

他教导人们要善待动物，这只是他教导人们的众多内容之一。

[ɔ:l] ['ænɪmlz] [ɑ:r; ər] [wel] ['tri:tɪd] [ɪn]['bɜ:rmə] . - .

All	**animals**	**are**	**well**	**treated**	**in**	**Burma**	**.**	**12**	**.**
全部	动物	是	出色地	治疗	在	缅甸	.	-	.

缅甸所有动物都受到很好的对待。12.

[ɔ:l]['oʊvər][ðə; ði][lænd][ju:; jʊ] [si:] ['tɛmpəlz] [tu:; tə]['bu:də,'bʊdə] .

All	**over**	**the**	**land**	**you**	**see**	**temples**	**to**	**Buddha**	**.**
全部	超过	这	土地	你	看	寺庙	到	佛	.

全国各地都能看到供奉佛陀的寺庙。

[ði:z] ['tɛmpəlz] [groʊ] ['nɛroʊɝ] [ænd; ənd] ['nɛroʊɝ] [ðə; ði] ['haɪər] [ðeɪ] [raɪz] .

These	**temples**	**grow**	**narrower**	**and**	**narrower**	**the**	**higher**	**they**	**rise**	**.**
这些	寺庙	生长	较窄	和	较窄	这	更高	他们	上升	.

这些寺庙越往上建就越窄。

[ðeɪ] [ɔːl] [end] [ɪn] [ə; eɪ] ['spaɪər] [ə'bʌv] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ʌm'brelə] .

They	all	end	in	a	spire	above	which	there	is	a	kind	of	umbrella	.
他们	全部	结尾	在	一个	尖塔	多于	哪个	那里	是	一个	种类	的	伞	.

它们都以尖顶结尾，尖顶上方有一种类似伞状的结构。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] ['met(ə)l] , [ænd; ənd] [ɔːl] [raʊnd] [ɪts] [edʒ] [ɑːr; ər] ['sɪlvər] [ɔːr] ['goʊldən] ['belz] ,

It	is	made	of	metal	,	and	all	round	its	edge	are	silver	or	golden	bells	,
它	是	制成	的	金属	,	和	全部	圆形的	它是	边缘	是	银	或者	金的	铃铛	,

它由金属制成，边缘周围缀有银铃或金铃。

[wɪtʃ] [meɪk] ['prɪti] ['mjuːzɪk] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [bloʊn] [tuː; tə] [ænd; ənd] [froʊ] [baɪ] [ðə; ði] [wɪnd] . - .

which	make	pretty	music	as	they	are	blown	to	and	fro	by	the	wind	.	13	.
哪个	制作	漂亮的	音乐	作为	他们	是	吹	到	和	弗	经过	这	风	.	-	.

它们被风吹来吹去，发出悦耳的音乐。13.

[baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] ['tɛmpəlz] [juː; jʊ] [meɪ] [siː] [ə; eɪ] [greɪt] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv]

By	the	side	of	many	of	these	temples	you	may	see	a	great	image	of
经过	这	边	的	许多	的	这些	寺庙	你	可能	看	一个	伟大的	图像	的

['buːdəˌbʊdə] .

Buddha	.
佛	.

在许多寺庙旁边，你可能会看到一幅巨大的佛像。

[moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] [bræs] .

Most	of	the	images	are	made	of	brass	.
最多	的	这	图片	是	制成	的	黄铜	.

大部分图像都是用黄铜制成的。

[ðə; ði] [bɜːr'miːz] [preɪ] [bɪ'fɔːr] [ðiːz] ['ɪmɪdʒɪz] , [ænd; ənd] ['ɔːfər] ['flaʊərz] [ænd; ənd] ['kændlz] [ænd; ənd]

The	Burmese	pray	before	these	images	,	and	offer	flowers	and	candles	and
这	缅甸	祈祷	前	这些	图片	,	和	提供	花朵	和	蜡烛	和

[raɪs] [tuː; tə] [ðem; ðəm] . - .

rice	to	them	.	17	.
米	到	他们	.	-	.

缅甸人向这些神像祈祷，并向它们献上鲜花、蜡烛和大米。17.

[ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] ['bɜːrmə] . — [iː] . [wʌn] .

A	LETTER	FROM	BURMA	.	—	II	.	1	.
一个	信	从	缅甸	.	—	二	.	1	.

来自缅甸的一封信——II.1.

[wer'evər] [juː; jʊ] [goʊ] [ɪn] ['bɜːrmə] [juː; jʊ] [siː] [mʌŋks] .

Wherever	you	go	in	Burma	you	see	monks	.
无论	你	去	在	缅甸	你	看	僧侣	.

在缅甸，无论走到哪里都能看到僧侣。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['ʃeɪvn] ['hedz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wer] ['jeloʊ] [roʊbz] .

They	have	shaven	heads	,	and	they	wear	yellow	robes	.
他们	有	剃光	头部	,	和	他们	穿	黄色的	长袍	.

他们剃着光头，身穿黄色长袍。

['evri] ['mɔːrnɪŋ] [ðeɪ] [goʊ] [aʊt] [tuː; tə] [beg] .

Every	morning	they	go	out	to	beg	.
每一个	早晨	他们	去	出去	到	求	.

他们每天早上都出去乞讨。

[bɔɪz] [ɪn] ['jeloʊ] [roʊbz] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ['kæri] [lɑːrdʒ] [boʊlz] [ɪn] [ðer; ðər] [hændz] .

Boys	in	yellow	robes	go	with	them	,	and	carry	large	bowls	in	their	hands	.
男孩们	在	黄色的	长袍	去	和	他们	,	和	携带	大的	碗	在	他们的	双手	.

[ˌtuː'tuː] .

2	.
2	.

身穿黄色长袍的男孩们与他们同行，手里拿着大碗。2.

[ðə; ði]['piːp(ə)l] [kʌm] [aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər] ['haʊzɪz] [ænd; ənd][pʊt] [fuːd] ['ɪntuː][ðə; ði] [boʊlz] .

The	people	come	out	of	their	houses	and	put	food	into	the	bowls	.
这	人们	来	出去	的	他们的	房屋	和	放	食物	进入	这	碗	.

人们走出家门，把食物放到碗里。

[ðə; ði] [mʌŋks] [duː][nɑːt] [θæŋk] [ðem; ðəm] .

The	monks	do	not	thank	them	.
这	僧侣	做	不是	感谢	他们	.

僧侣们并没有感谢他们。

[ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] [huː] ['gɪvz] [ɪz] [mɔːr] ['blesɪd; blest][ðæn; ðən][hiː; hi] [huː] [teɪks] . [θriː] .

They	say	that	he	who	gives	is	more	blessed	than	he	who	takes	.	3	.
他们	说	那	他	WHO	给予	是	更多的	蒙福	比	他	WHO	需要	.	3	.

他们说，施比受更有福。

[ðə; ði] [mʌŋks] [lɪv; laɪv][ɪn] ['haʊzɪz] [bɪlt] [ʌv; əv] [tiːk] [wʊd] .

The	monks	live	in	houses	built	of	teak	wood	.
这	僧侣	居住	在	房屋	建造	的	柚木	木头	.

僧侣们住在柚木建造的房子里。

[ɪn] ['evri] ['vɪlɪdʒ] [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ə; eɪ] ['mʌŋks] [haʊs] ['stændɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][groʊv][ʌv; əv][pɑːm] [triːz]

In	every	village	you	can	see	a	monk's	house	standing	in	a	grove	of	palm	trees
在	每一个	村庄	你	能	看	一个	僧侣的	房子	常设	在	一个	树林	的	棕榈	树木

.

:

.

在每个村庄，你都能看到棕榈树林中矗立着一座僧侣的住所。

[ɪn] [ðiːz] ['haʊzɪz] [ðə; ði] [mʌŋks] [kiːp] [skuːl] . [fɔːr] .

In	these	houses	the	monks	keep	school	.	4	.
在	这些	房屋	这	僧侣	保持	学校	.	4	.

在这些僧侣的住所里，僧侣们开办了学校。4.

['evri] [bɜːr'miːz] [bɔɪ] [laɪvz; lɪvz][fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm][ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [mʌŋks] - ['haʊzɪz] .

Every	Burmese	boy	lives	for	some	time	in	one	of	the	monks	'	houses	.
每一个	缅甸	男生	生活	为了	一些	时间	在	一	的	这	僧侣	-	房屋	.

每个缅甸男孩都会在僧侣的家中生活一段时间。

[hɪr] [hiː; hi] [ləːnz] [tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd] [raɪt] , [ænd; ənd][ɪz] [tɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] .

Here	he	learns	to	read	and	write	,	and	is	taught	to	be	a	good	man	.
这里	他	学习	到	读	和	写	,	和	是	教授	到	是	一个	好的	男人	.

[faɪv] .

5	.
5	.

在这里，他学会了读书写字，并被教导要做一个好人。5.

[aɪ] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [mʌŋks] - ['haʊzɪz] .

I	went	to	see	the	most	beautiful	of	all	the	monks	'	houses	.
我	去	到	看	这	最多	美丽的	的	全部	这	僧侣	-	房屋	.

我去参观了所有僧侣住所中最漂亮的一座。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ə; eɪ]['sɪti] [fɑːr][ʌp][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .

It	is	in	a	city	far	up	in	the	country	.
它	是	在	一个	城市	远的	向上	在	这	国家	.

它位于该国偏远的一座城市。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪz][ʌv; əv][dɑːrk] - [braʊn] [tiːk] [wʊd] , [ænd; ənd][hæz; həz] ['meni] [ruːfs] , [wʌn] [ə'bʌv]

The	building	is	of	dark	-	brown	teak	wood	,	and	has	many	roofs	,	one	above
这	建筑	是	的	黑暗的	-	棕色的	柚木	木头	,	和	有	许多	屋顶	,	一	多于

[ðə; ði] ['ʌðər] .

the	other	.
这	其他	.

这座建筑由深棕色柚木制成，有多层屋顶，层层叠叠。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['kɑːrvɪŋ] , [ænd; ənd] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['gɪldɪd] . [sɪks] .

It	is	covered	with	carving	,	and	here	and	there	it	is	gilded	.	6	.
它	是	涵盖	和	雕刻	,	和	这里	和	那里	它	是	镀金	.	6	.

它表面布满了雕刻，有些地方还镀了金。6.

['meni] [bɔɪz] [ɪn] ['jeloʊ] [roʊbz] [wɜːr; wər] ['pleɪɪŋ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [triːz] .

Many	boys	in	yellow	robes	were	playing	beneath	the	trees	.
许多	男孩们	在	黄色的	长袍	是	玩耍	下面	这	树木	.

许多身穿黄色长袍的男孩在树下玩耍。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ði] [sˈkɒləz] [ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl] .

They	were	the	scholars	of	the	school	.
他们	是	这	学者们	的	这	学校	.

他们是学校里的学者。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [toʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['nevər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [pleɪs] .

One	of	the	boys	told	me	that	he	was	never	going	to	leave	the	place	.
一	的	这	男孩们	讲述	我	那	他	曾是	绝不	去	到	离开	这	地方	.

其中一个男孩告诉我，他永远不会离开这个地方。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][oʊld] [ɪˈnʌf] [hiː; hi] [ment] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [mʌŋk] . ['sɛvən] .

When	he	was	old	enough	he	meant	to	be	a	monk	.	7	.
什么时候	他	曾是	老的	足够的	他	意思是	到	是	一个	僧	.	7	.

他长大后打算出家为僧。7.

[ɪn][ðə; ði]['sɪti][aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['pæləs] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [frʌm; frəm] [huːm] [wiː; wi] [tʊk] ['bɜːrmə] .

In	the	city	I	saw	the	palace	of	the	king	from	whom	we	took	Burma	.
在	这	城市	我	锯	这	宫殿	的	这	国王	从	谁	我们	采取	缅甸	.

在城里，我看到了我们从中夺取缅甸的国王的宫殿。

[ˌaɪ 'tiː][stændz][ˌɪn'saɪd][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [speɪs] , [wɪð; wɪθ] [haɪ] [wɔːlz] [ɔːl] [raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

It	stands	inside	a	large	space	,	with	high	walls	all	round	it	.
它	站立	里面	一个	大的	空间	,	和	高的	墙壁	全部	圆形的	它	.

它位于一个宽敞的空间内，四周都是高墙。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [wɔːl] [ɪz][ə; eɪ] [brɔːd] [dɪtʃ] [fʊl] [ʌv; əv]['wɔːtər] .

Outside	the	wall	is	a	broad	ditch	full	of	water	.
外部	这	墙	是	一个	广阔	沟	满的	的	水	.

墙外是一条宽阔的沟渠，里面灌满了水。

[wen] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [dɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˌoʊvər'groʊn][wɪð; wɪθ]['wɔːtər] - [plænts] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][pɪŋk] ['blɔsəmz] . [eɪt] .

When	I	saw	the	ditch	it	was	overgrown	with	water	-	plants	covered	with	pink	blossoms	.	8	.
什么时候	我	锯	这	沟	它	曾是	长得太茂盛了	和	水	-	植物	涵盖	和	粉色的	花朵	.	8	.

当我看到那条沟渠时，它上面长满了水生植物，开满了粉红色的花朵。8.

['meni] ['bɪldɪŋz] , ['sʌmθɪŋ] [laɪk][ðə; ði] [mʌŋks] - ['haʊzɪz] , [fɔːrm][ðə; ði] ['kɪŋz] ['pæləs] .

Many	buildings	,	something	like	the	monks	'	houses	,	form	the	king's	palace	.
许多	建筑物	,	某物	喜欢	这	僧侣	-	房屋	,	形式	这	国王的	宫殿	.

国王的宫殿由许多类似僧侣住所的建筑组成。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] [ɑːr; ər] ['veri] ['rɪtʃli] [kaːvd] , [ænd; ənd][ɑːr; ər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][goʊld] [liːf] .

Some	of	the	buildings	are	very	richly	carved	,	and	are	covered	with	gold	leaf	.
一些	的	这	建筑物	是	非常	丰富	雕刻	,	和	是	涵盖	和	金子	叶子	.

有些建筑物雕刻得非常精美，并贴有金箔。

[ˌɪn'saɪd][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][aɪ] [sɔ:] [greɪt] [ti:k] [piləs] , ['ɔ:lsoʊ] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][goʊld] . [naɪn] .

Inside	**one**	**of**	**them**	**I**	**saw**	**great**	**teak**	**pillars**	**,**	**also**	**covered**	**with**	**gold**	**.**	**9**	**.**
里面	一	的	他们	我	锯	伟大的	柚木	柱子	,	还	涵盖	和	金子	.	9	.

其中一栋里面有巨大的柚木柱，也覆盖着金箔。9.

[ðə; ði] [tʃi:f] ['bɪldɪŋ] ['ɛndz][ɪn][ə; eɪ]['veri] ['lɔ:fti]['spaɪər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] ['met(ə)l] [ʌm'brelə] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'ti:] .

The	**chief**	**building**	**ends**	**in**	**a**	**very**	**lofty**	**spire**	**,**	**with**	**a**	**beautiful**	**metal**	**umbrella**	**above**	**it**	**.**
这	首席	建筑	结束	在	一个	非常	高远	尖塔	,	和	一个	美丽的	金属	伞	多于	它	.

主楼顶部是一个非常高耸的尖顶，尖顶上方有一个漂亮的金属伞状结构。

[ðə; ði] [bɜ:r'mi:z] [ju:st] [tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðɪs] ['spaɪər][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['veri] ['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] . - .

The	**Burmese**	**used**	**to**	**believe**	**that**	**this**	**spire**	**was**	**in**	**the**	**very**	**middle**	**of**	**the**	**earth**	**.**	**10**	**.**
这	缅甸	用过的	到	相信	那	这	尖塔	曾是	在	这	非常	中间	的	这	地球	.	-	.

缅甸人过去一直认为这座尖塔位于地球的中心。10.

[ə'nʌðər] [faɪn] ['bɪldɪŋ] [ɪz][ə; eɪ] [haɪ] ['lʊkaʊt] ['taʊər] .

Another	**fine**	**building**	**is**	**a**	**high**	**lookout**	**tower**	**.**
其他	美好的	建筑	是	一个	高的	瞭望台	塔	.

另一座精美的建筑是一座高高的瞭望塔。

[frʌm; frəm][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][grænd] [vju:] .

From	**the**	**top**	**of**	**it**	**there**	**is**	**a**	**grand**	**view**	**.**
从	这	顶部	的	它	那里	是	一个	盛大	看法	.

从顶端可以欣赏到壮丽的景色。

[ɑ:n][wʌn][saɪd][aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] [hɪl] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['tɛmpəlz] .

On	**one**	**side**	**I**	**saw**	**a**	**hill**	**covered**	**with**	**temples**	**.**
在	一	边	我	锯	一个	爬坡道	涵盖	和	寺庙	.

一边我看到一座小山，山上布满了寺庙。

[æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪl] [ðer; ðər][wɜ:r; wər] [fɔ:r] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [ʌv; əv] [ði:z] ['tɛmpəlz] .

At	**the**	**foot**	**of**	**the**	**hill**	**there**	**were**	**four**	**hundred**	**and**	**fifty**	**of**	**these**	**temples**	**.**
在	这	脚	的	这	爬坡道	那里	是	四	百	和	五十	的	这些	寺庙	.

山脚下有四百五十座这样的寺庙。

[ðer; ðər][mʌst; məst][bi:; bi]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ænd; ənd] [nɪr] [ðə; ði]['sɪti] . - .

There	**must**	**be**	**thousands**	**of**	**them**	**in**	**and**	**near**	**the**	**city**	**.**	**11**	**.**
那里	必须	是	数千	的	他们	在	和	靠近	这	城市	.	-	.

城市及其周边地区肯定有成千上万只这样的鸟。11.

[æz; əz][aɪ][droʊv][tu:; tə][maɪ][hoʊ'tel][læst] [naɪt] [aɪ] [sɔ:] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [bɔɪz] ['pleɪɪŋ] [bɜ:r'mi:z] ['fʊtbɔ:l] .

As	**I**	**drove**	**to**	**my**	**hotel**	**last**	**night**	**I**	**saw**	**a**	**number**	**of**	**boys**	**playing**	**Burmese**	**football**	**.**
作为	我	驾驶	到	我的	酒店	最后的	夜晚	我	锯	一个	数字	的	男孩们	玩耍	缅甸	足球	.

昨晚我开车去酒店的路上，看到一些男孩在踢缅甸足球。

[ðeɪ] [du:][nɑ:t] [teɪk] [saɪdz] , [nɔ:r][du:] [ðeɪ] [traɪ][tu:; tə] [kɪk] [goʊlz] .

They	**do**	**not**	**take**	**sides**	**,**	**nor**	**do**	**they**	**try**	**to**	**kick**	**goals**	**.**
他们	做	不是	拿	侧面	,	也不	做	他们	尝试	到	踢	目标	.

他们不偏袒任何一方，也不试图取得任何胜利。

[ðə; ði] ['fʊtbɔ:l] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv]['bæskɪt] - [wɜ:rk] . - .

The	football	is	made	of	basket	-	work	.	12	.
这	足球	是	制成	的	篮子	-	工作	.	-	.

这个足球是用篮筐编织的。12.

[ðə; ði] [bɔɪz] [stænd] [raʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [rɪŋ] ,

The	boys	stand	round	in	a	ring	,
这	男孩们	站立	圆形的	在	一个	戒指	,

男孩们围成一圈站着，

[ænd; ənd][ðə; ði] [geɪm] [ɪz][tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði][bɔ:l][frʌm; frəm] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] .

and	the	game	is	to	keep	the	ball	from	touching	the	ground	.
和	这	游戏	是	到	保持	这	球	从	接触	这	地面	.

游戏的目标是让球不落地。

[ðə; ði] [bɔɪz] [pæs] [ðə; ði][bɔ:l][frʌm; frəm][wʌn][tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [baɪ] ['nɔkiŋ] [ˌaɪ 'ti:][ʌp][wɪð; wɪθ]

The	boys	pass	the	ball	from	one	to	the	other	by	knocking	it	up	with
这	男孩们	经过	这	球	从	一	到	这	其他	经过	敲门	它	向上	和

[ðer; ðər] ['hedz] ,

their	heads	,
他们的	头部	,

男孩们用头顶球，然后把球从一个传到另一个。

[ɑ:rmz] , [hændz] , [legz] , [ɔ:r][toʊz] .

arms	,	hands	,	legs	,	or	toes	.
武器	,	双手	,	腿	,	或者	脚趾	.

手臂、手、腿或脚趾。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [ɑ:r; ər] ['veri] ['klevər][æt; ət] [ðɪs] [geɪm] . - .

Some	of	the	boys	are	very	clever	at	this	game	.	13	.
一些	的	这	男孩们	是	非常	聪明的	在	这	游戏	.	-	.

有些男孩玩这个游戏非常聪明。13.

['bɜ:rmə][hæz; həz] ['meni] ['bju:tɪf(ə)l] ['rɪvəz] [ænd; ənd][sʌm; səm] [faɪn] ['maʊntnz] .

Burma	has	many	beautiful	rivers	and	some	fine	mountains	.
缅甸	有	许多	美丽的	河流	和	一些	美好的	山脉	.

缅甸有很多美丽的河流和一些秀丽的山脉。

[baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvəz] [mʌtʃ] [raɪs][ɪz] [groʊn] .

By	the	side	of	the	rivers	much	rice	is	grown	.
经过	这	边	的	这	河流	很多	米	是	生长	.

河边种植着大量的水稻。

[ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][grænd] ['fɔrists] [fɪld] [wɪð; wɪθ][waɪld] ['ænɪmlz] .

Away	in	the	north	there	are	grand	forests	filled	with	wild	animals	.
离开	在	这	北	那里	是	盛大	森林	已填	和	荒野	动物	.

遥远的北方有茂密的森林，那里栖息着许多野生动物。

['taɪgɝz][ɑ:r; ər]['ɔ:f(ə)n] [ʃɑ:t] [wɪ'ðɪn] ['twenti] [maɪlz][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['kɪŋz] ['pæləs] . - .

Tigers	are	often	shot	within	twenty	miles	of	the	old	king's	palace	.	14	.
老虎队	是	经常	射击	之内	二十	英里	的	这	老的	国王的	宫殿	.	-	.

老虎经常在距离古王宫二十英里以内的地方被猎杀。14.

[naʊ] [aɪ][hæv; həv] [fɪld] [maɪ]['peɪpər] , [ænd; ənd][aɪ][mʌst; məst] [brɪŋ] [ðɪs] ['letər] [tu:; tə][æn; ən][end] .

Now	I	have	filled	my	paper	,	and	I	must	bring	this	letter	to	an	end	.
现在	我	有	已填	我的	纸	,	和	我	必须	带来	这	信	到	一个	结尾	.

现在我的表格已经写完了，我必须结束这封信了。

[aɪ][hoʊp][ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ɔ:l] [wel] [ænd; ənd] ['hæpi] .

I	hope	you	are	all	well	and	happy	.
我	希望	你	是	全部出色地		和	快乐的	.

希望你们一切都好，幸福快乐。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['liːvɪŋ] ['bɜːrmə] [tə'mɑːroʊ] . — [best] [lʌv] [tuː; tə][juː; jʊ][ɔːl] .

I	am	leaving	Burma	tomorrow	.	—	Best	love	to	you	all	.
我	是	离开	缅甸	明天	.	—	最好的	爱	到	你	全部	.

我明天就要离开缅甸了。——祝你们一切安好。

['fɑːðər] . - .

FATHER	.	18	.
父亲	.	-	.

父亲.18.

[ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm][seɪ'lɑːn; sə'lɑːn] . [wʌn] .

A	LETTER	FROM	CEYLON	.	1	.
一个	信	从	锡兰	.	1	.

来自锡兰的一封信。1.

[maɪ] [dɪr] ['tʃɪldrən] , — [ə; eɪ] [wiːk] [ə'goʊ][aɪ]['lændɪd][ɪn][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['aɪlənd][ʌv; əv]

MY	DEAR	CHILDREN	,	—	A	week	ago	I	landed	in	the	beautiful	island	of
我的	亲爱的	孩子们	,	—	一个	星期	前	我	登陆	在	这	美丽的	岛	的

[seɪ'lɑːn; sə'lɑːn] .

Ceylon	.
锡兰	.

我亲爱的孩子们：——一周前，我抵达了美丽的锡兰岛。

[ˌaɪ 'tiː][laɪz][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv]['ɪndiə] .

It	lies	to	the	south	of	India	.
它	谎言	到	这	南	的	印度	.

它位于印度南部。

[get] ['mʌðər] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ][ɑːn][ðə; ði][gloʊb] .

Get	mother	to	show	it	to	you	on	the	globe	.
得到	母亲	到	展示	它	到	你	在	这	地球	.

让妈妈在地球仪上给你看。

[ˌtuː'tuː] . [aɪ][ˌeɪ 'em] [stɪl] ['ʌndər][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [flæg] , [ðə; ði]['juːniən][dʒæk] .

2	.	I	am	still	under	the	British	flag	,	the	Union	Jack	.
2	.	我	是	仍然	在下面	这	英国	旗帜	,	这	联盟	杰克	.

2. 我仍然在英国国旗，米字旗之下。

[aɪ][kæn; kən] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['weɪvɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ][bɪg] ['bɪldɪŋ] .

I	can	see	it	waving	from	the	top	of	a	big	building	.
我	能	看	它	挥手	从	这	顶部	的	一个	大的	建筑	.

我能看到它在高楼顶上挥舞。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][seɪ'lɑːn; sə'lɑːn][ɑːr; ər][praʊd][tuː; tə][kɔːl] [ðəm'selvz] ['brɪtɪʃ] . [θriː] .

The	people	of	Ceylon	are	proud	to	call	themselves	British	.	3	.
这	人们	的	锡兰	是	自豪的	到	称呼	他们自己	英国	.	3	.

锡兰人民以身为英国人而自豪。3.

[aɪ][hæv; həv][dʒʌst] [bɪn] [fɔːr; fər][ə; eɪ][raɪd] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [taʊn] .

I	have	just	been	for	a	ride	through	the	streets	of	the	chief	town	.
我	有	只是	到过	为了	一个	骑	通过	这	街道	的	这	首席	镇	.

我刚刚乘车游览了主城区的街道。

[aɪ][roʊd][ɪn][ə; eɪ] ['rɪkʃɔː] — [ðæt][ɪz] , [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv][lɑːrdʒ]['beɪbi] - ['kærɪdʒ] [drɔːn] [baɪ][ə; eɪ]

I	rode	in	a	rickshaw	—	that	is	,	a	kind	of	large	baby	-	carriage	drawn	by	a
我	骑	在	一个	黄包车	—	那	是	,	一个	种类	的	大的	婴儿	-	运输	绘制	经过	一个

[mæn] .

man	.
男人	.

我乘坐人力车——也就是由男人拉的一种大型婴儿车。

[maɪ] ['rɪkʃɔ:] [hæd; həd] ['rʌbər] [ɑ:n][ɪts] [wi:lz] , [soʊ][wi:; wi] [went] [ə'lɔ:ŋ] ['veri] ['smu:ðli] [ænd; ənd]

My	rickshaw	had	rubber	on	its	wheels	,	so	we	went	along	very	smoothly	and
我的	黄包车	有	橡皮	在	它是	车轮	,	所以	我们	去	沿着	非常	顺利	和

['kwɪkli] . [fɔ:r] .

quickly	.	4	.
迅速地	.	4	.

我的人力车车轮上有橡胶，所以我们行驶得非常平稳快捷。4.

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][kɑ:rts][ɑ:r; ər] [drɔ:n] [baɪ]['lɪt(ə)l] ['bʊlək] [ðæt] [trɑ:t] [ə'lɔ:ŋ] [æz; əz][fæst][æz; əz]

Some	of	the	carts	are	drawn	by	little	bullocks	that	trot	along	as	fast	as
一些	的	这	购物车	是	绘制	经过	小的	牛	那	小跑	沿着	作为	快速地	作为

[ə; eɪ]['poʊni] .

a	pony	.
一个	小马	.

有些马车是由小牛拉的，它们跑得像小马一样快。

[aɪ]['ɔ:f(ə)n] [mi:t] [kɑ:rts][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [haɪ] ['kʌvər][ʌv; əv] [θætʃ] .

I	often	meet	carts	with	a	high	cover	of	thatch	.
我	经常	见面	购物车	和	一个	高的	覆盖	的	苫	.

我经常看到车厢上盖着厚厚的茅草。

[ði:z] [kɑ:rts] ['kæri] [ðə; ði] [ti:] , [wɪtʃ] [grəuz] [ɑ:n][ðə; ði] [hɪlz] , [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [ʃɪps] [ɪn][ðə; ði]

These	carts	carry	the	tea	,	which	grows	on	the	hills	,	down	to	the	ships	in	the
这些	购物车	携带	这	茶	,	哪个	生长	在	这	丘陵	,	向下	到	这	船舶	在	这

['hɑ:rbər] . [faɪv] .

harbour	.	5	.
港口	.	5	.

这些马车将山上生长的茶叶运送到港口的船上。5.

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][men][ʌv; əv][seɪ'lɑ:n; sə'lɑ:n] [wer] ['tɔ:rtəs] - [ʃel] [kɔmz] [ɪn][ðer; ðər] [her] .

Some	of	the	men	of	Ceylon	wear	tortoise	-	shell	combs	in	their	hair	.
一些	的	这	男人	的	锡兰	穿	龟	-	壳	梳子	在	他们的	头发	.

锡兰的一些男子会在头发上佩戴玳瑁梳子。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['veri] [praʊd] [ʌv; əv] [ði:z] [kɔmz] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər] ['veri]

They	are	very	proud	of	these	combs	,	and	some	of	them	are	very
他们	是	非常	自豪的	的	这些	梳子	,	和	一些	的	他们	是	非常

['hænsəm] . [sɪks] .

handsome	.	6	.
英俊的	.	6	.

他们对这些梳子感到非常自豪，其中一些梳子非常漂亮。6.

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][seɪ'lɑ:n; sə'lɑ:n] [si:m] ['veri] ['hæpi] .

The	children	of	Ceylon	seem	very	happy	.
这	孩子们	的	锡兰	似乎	非常	快乐的	.

锡兰的孩子们看起来非常快乐。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['prɪti] [ænd; ənd] [kli:n] , [ænd; ənd] ['ɔ:lweɪz] [ə'beɪ] [ðer; ðər] ['perənts] .

They	are	pretty	and	clean	,	and	always	obey	their	parents	.
他们	是	漂亮的	和	干净的	,	和	总是	服从	他们的	父母	.

她们漂亮又爱干净，而且总是听父母的话。

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [lɜ:rn] [tu:; tə] [spi:k] [ænd; ənd] [ri:d] ['ɪŋglɪʃ] .

Many	of	them	learn	to	speak	and	read	English	.
许多	的	他们	学习	到	说话	和	读	英语	.

他们中的许多人学会了说英语和读英语。

[ðeɪ] [lʌv] ['dænsɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['nevər] ['kwɑ:rəl] .

They	love	dancing	and	singing	,	and	they	never	quarrel	.
他们	爱	跳舞	和	歌唱	,	和	他们	绝不	争吵	.

他们喜欢唱歌跳舞，而且从不吵架。

[seɪˈlɑːn; səˈlɑːn][ˈgɜːlz] [ˈpleɪɪŋ] [ðə; ði][tɑːm] - [tɑːm] .

Ceylon	Girls	Playing	the	Tom	-	Tom	.
锡兰	女孩们	玩耍	这	汤姆	-	汤姆	.

锡兰女孩演奏手鼓。

([frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈpɪktʃər] [baɪ][iː] . [ə; eɪ] . .

(	From	the	picture	by	E	.	A	.	Hornel	.
(	从	这	图片	经过	E	.	一个	.	角质层	.

（图片来自 EA Hornel。）

[baɪ] [pərˈmɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌkɔːrpəˈreɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈmæntʃestər] .) [ˈsɛvən] .

By	permission	of	the	Corporation	of	Manchester	.	)	7	.
经过	允许	的	这	公司	的	曼彻斯特	.	)	7	.

经曼彻斯特市政府许可。）7.

[baɪ][ðə; ði][nekst] [ʃɪp] [hoʊm][aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈsendɪŋ] [ˈmʌðər] [ə; eɪ] [tʃest] [ʌv; əv] [tiː] .

By	the	next	ship	home	I	am	sending	mother	a	chest	of	tea	.
经过	这	下一个	船	家	我	是	发送	母亲	一个	胸部	的	茶	.

我会在下一班回家的船上给母亲寄一箱茶叶。

[ðə; ði] [tiː] [gruː] [ɑːn][ðə; ði] [hɪlz] [ʌv; əv][seɪˈlɑːn; səˈlɑːn] .

The	tea	grew	on	the	hills	of	Ceylon	.
这	茶	生长	在	这	丘陵	的	锡兰	.

这种茶生长在锡兰的山丘上。

[aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈdʒɜːrni] [tuː; tə] [ðiːz] [hɪlz] [baɪ][treɪn] .

I	made	a	journey	to	these	hills	by	train	.
我	制成	一个	旅行	到	这些	丘陵	经过	火车	.

我乘火车来到了这些山丘。

[ɑːn][ðə; ði] [wei] [wiː; wi] [pæst] [θruː] [θɪk] [ˈfɔrists] , [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv] [ˈbjuːtɪf(ə)l] ['rɪvəz] . [eɪt] .

On	the	way	we	passed	through	thick	forests	,	and	by	the	side	of	beautiful	rivers	.	8	.
在	这	方式	我们	通过了	通过	厚的	森林	,	和	经过	这	边	的	美丽的	河流	.	8	.

途中我们穿过茂密的森林，沿着美丽的河流而行。8.

[seɪˈlɑːn; səˈlɑːn][ɪz] [ˈveri] [rɪtʃ] [ɪn][plænts][ænd; ənd] [triːz] .

Ceylon	is	very	rich	in	plants	and	trees	.
锡兰	是	非常	富有的	在	植物	和	树木	.

锡兰拥有非常丰富的植物和树木。

[ðə; ði][ˈkəukə,nʌt][pɑːm] [grəuz] [ˈɔːlmoʊst] [ˈevriwer] .

The	cocoanut	palm	grows	almost	everywhere	.
这	椰子	棕榈	生长	几乎	到处	.

椰子树几乎随处可见。

[ɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɪvəz] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ][ræft][ʌv; əv][ˈkəukə,nʌt] .

On	one	of	the	rivers	I	saw	a	raft	of	cocoanuts	.
在	一	的	这	河流	我	锯	一个	筏	的	椰子	.

我在一条河上看到了一筏椰子。

[ə; eɪ][mæn][swæm][bɪˈhaɪnd][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [pʊʃt] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈlɔːŋ] . [naɪn] .

A	man	swam	behind	it	and	pushed	it	along	.	9	.
一个	男人	游泳	在后面	它	和	推动	它	沿着	.	9	.

一名男子游到它后面，推着它往前走。9.

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˈletər] [aɪ] [send] [juː; jʊ][ə; eɪ] [ˈpɪktʃər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tiː] - [ˈgɑːrdn] .

With	this	letter	I	send	you	a	picture	of	a	tea	-	garden	.
和	这	信	我	发送	你	一个	图片	的	一个	茶	-	花园	.

我随信附上一张茶园的照片。

['noʊtɪs] [ðə; ði] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ['plʌkɪŋ] [ðə; ði] [liːf] .

Notice	the	men	and	women	plucking	the	leaf	.
注意	这	男人	和	女性	拔毛	这	叶子	.

注意看那些正在采摘树叶的男男女女。

['meni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [kʌm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] ['ɪndiə] .

Many	of	them	come	from	the	south	of	India	.
许多	的	他们	来	从	这	南	的	印度	.

他们中许多人来自印度南部。

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [waɪt] ['plæntər] .

Look	at	the	white	planter	.
看	在	这	白色的	播种机	.

请看那个白色花盆。

[hiː; hi] [kʌmz] , [æz; əz] [juː; jʊ] [noʊ] , [frʌm; frəm] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['kʌntri] .

He	comes	,	as	you	know	,	from	our	own	country	.
他	来	,	作为	你	知道	,	从	我们的	自己的	国家	.

如你所知，他来自我们自己的国家。

[ɪn] [ə; eɪ] [seɪ'lɑːn; sə'lɑːn] [tiː] [plæn'teɪʃ(ə)n] . - .

IN	A	CEYLON	TEA	PLANTATION	.	10	.
在	一个	锡兰	茶	种植园	.	-	.

在锡兰的一个茶园里。10.

[ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [seɪ'lɑːn; sə'lɑːn] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] [haɪ] ['maʊntnz] .

In	the	middle	of	Ceylon	there	are	many	high	mountains	.
在	这	中间	的	锡兰	那里	是	许多	高的	山脉	.

锡兰中部有很多高山。

[ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst] [ɪz] [kɔːld] ['ædəmz] [piːk] .

The	highest	is	called	Adam's	Peak	.
这	最高	是	称为	亚当的	顶峰	.

最高峰名为亚当峰。

[ˌaɪ 'tiː] [stændz] [laɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [wedʒ] [haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['ʌðər] [hɪlz] . - .

It	stands	like	a	great	wedge	high	above	the	other	hills	.	11	.
它	站立	喜欢	一个	伟大的	楔	高的	多于	这	其他	丘陵	.	-	.

它像一个巨大的楔子一样耸立在其他山丘之上。11.

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv] [seɪ'lɑːn; sə'lɑːn] [bɪ'liːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['hoʊli] ['maʊnt(ə)n] .

The	people	of	Ceylon	believe	that	it	is	a	holy	mountain	.
这	人们	的	锡兰	相信	那	它	是	一个	圣	山	.

锡兰人民认为这是一座圣山。

[ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [wʌns] [ə'pɑːn] [ə; eɪ] [taɪm] ['buːdəˌbʊdə] [klaɪmd] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] .

They	say	that	once	upon	a	time	Buddha	climbed	to	the	top	of	this	mountain	.
他们	说	那	一次	之上	一个	时间	佛	攀登	到	这	顶部	的	这	山	.

据说，佛陀曾登上过这座山的山顶。

[tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [soʊ] [ðeɪ] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [hɪz; ɪz] ['fʊtprɪnt] .

To	prove	that	he	did	so	they	show	you	his	footprint	.
到	证明	那	他	做过	所以	他们	展示	你	他的	脚印	.

为了证明是他做的，他们会向你展示他的脚印。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [faɪv] [fiːt] [lɔːŋ] ! - .

It	is	more	than	five	feet	long	!	12	.
它	是	更多的	比	五	脚	长的	!	-	.

它超过五英尺长！12.

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['temp(ə)l] [hæz; həz] [bɪn] [bɪlt] ['oʊvər] [ðə; ði] ['fʊtprɪnt] .

A	little	temple	has	been	built	over	the	footprint	.
一个	小的	寺庙	有	到过	建造	超过	这	脚印	.

在原址上建起了一座小庙。

[men] , ['wɪmɪn] , [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [klaɪm] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] , [tu:; tə] [leɪ] ['lɪt(ə)l] [gɪfts] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]

Men	,	women	,	and	children	climb	the	mountain	,	to	lay	little	gifts	before	the
男人	,	女性	,	和	孩子们	爬	这	山	,	到	躺	小的	礼物	前	这

['fʊtprɪnt] ,

footprint	,
脚印	,

男女老少攀登这座山，在脚印前摆放一些小礼物。

[ænd; ənd] [tu:; tə] [stru:] [swi:t] ['flaʊərz] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] .

and	to	strew	sweet	flowers	about	it	.
和	到	脞	甜的	花朵	关于	它	.

并在周围撒上芬芳的花朵。

[wen] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ni:l] [daʊn] [ænd; ənd] [æsk] [ðer; ðər] ['perənts] [tu:; tə] [bles]

When	this	is	done	,	the	children	kneel	down	and	ask	their	parents	to	bless
什么时候	这	是	完毕	,	这	孩子们	下跪	向下	和	问	他们的	父母	到	保佑

[ðem; ðəm] . - .

them	.	13	.
他们	.	-	.

这样做之后，孩子们跪下来，请父母为他们祝福。13.

[tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] [aɪ] [li:v] [ser'lɑ:n; sə'lɑ:n] [ɑ:n] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['vɔɪɪdʒ] [tu:; tə] ['tʃaɪnə] .

To	-	morrow	I	leave	Ceylon	on	a	long	voyage	to	China	.
到	-	明天	我	离开	锡兰	在	一个	长的	航程	到	中国	.

明天我将离开锡兰，开始前往中国的漫长航程。

[ju:; jʊ] [wɪl] [nɑ:t] [hɪr] [frʌm; frəm] [ˌem 'i:] [fɔ:r; fər] ['sevrəl] [wi:ks] .

You	will	not	hear	from	me	for	several	weeks	.
你	将要	不是	听到	从	我	为了	一些	周	.

未来几周你都不会收到我的消息。

[aɪ] [hoʊp] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [ɔ:l] [wel] , [ænd; ənd] [ðæt] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [stɪl] [gʊd] ['tʃɪldrən] . — [aɪ] [rɪ'meɪn] ,

I	hope	you	are	all	well	,	and	that	you	are	still	good	children	.	—	I	remain	,
我	希望	你	是	全部出色地		,	和	那	你	是	仍然	好的	孩子们	.	—	我	保持	,

[jʊr; jər] ['lʌvɪŋ] ['fɑ:ðər] . - .

your	loving	Father	.	19	.
你的	爱	父亲	.	-	.

我希望你们一切都好，并且仍然是好孩子。——你们慈爱的父亲。19.

[ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] ['tʃaɪnə] .

A	LETTER	FROM	CHINA	.
一个	信	从	中国	.

来自中国的一封信。

[ə; eɪ] [ˌtʃaɪ'ni:z] [stri:t] .

A	Chinese	Street	.
一个	中国人	街道	.

一条中国街道。

([frʌm; frəm] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [baɪ] [ti:] . [ˌhɑ:dʒsn] ['lɪdəl] , [ɑ:r] . [bi:] . [ə; eɪ] .) [wʌn] .

(	From	the	picture	by	T	.	Hodgson	Liddell	,	R	.	B	.	A	.	)	1	.
(	从	这	图片	经过	T	.	霍奇森	利德尔	,	拉	.	B	.	一个	.	)	1	.

（图片由 T. Hodgson Liddell, RBA 提供）1.

[maɪ] [dɪr] ['tʃɪldrən] , — [θri:] [wi:ks] [hæv; həv] [gɔ:n] [baɪ] [sɪns] [aɪ] [læst] [roʊt] [tu:; tə] [ju:; jʊ] .

MY	DEAR	CHILDREN	,	—	Three	weeks	have	gone	by	since	I	last	wrote	to	you	.
我的	亲爱的	孩子们	,	—	三	周	有	已消失	经过	自从	我	最后的	写道	到	你	.

亲爱的孩子们：——距离我上次给你们写信已经过去三周了。

[aɪ] [hæv; həv] [meɪd] [maɪ] ['vɔɪɪdʒ] ['seɪfli] ,

I	have	made	my	voyage	safely	,
我	有	制成	我的	航程	安全	,

我已平安抵达目的地。

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['sɪti] [ʌv; əv]['tʃaɪnə] [kɔ:ld] ['kæntənˌ'kæntɑ:n] . [ˌtu:'tu:] .

and	I	am	now	in	a	great	city	of	China	called	Canton	.	2	.
和	我	是	现在	在	一个	伟大的	城市	的	中国	称为	广州	.	2	.

我现在身处中国一座名为广州的大城市。

[æsk] ['mʌðər] [tu:; tə] [ʃoʊ] [ju:; jʊ]['tʃaɪnə][ɑ:n][ðə; ði][gloʊb] .

Ask	mother	to	show	you	China	on	the	globe	.
问	母亲	到	展示	你	中国	在	这	地球	.

请妈妈在地球仪上指出中国的位置。

[ju:; jʊ] [si:] [æt; ət][wʌns] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ][væst] ['kʌntri] .

You	see	at	once	that	it	is	a	vast	country	.
你	看	在	一次	那	它	是	一个	广阔的	国家	.

你一眼就能看出这是一个幅员辽阔的国家。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['lɑ:rdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] ['jʊrəp] .

It	is	larger	than	the	whole	of	Europe	.
它	是	更大的	比	这	所有的	的	欧洲	.

它比整个欧洲还要大。

[wʌn] - [fɔ:rθ] [ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɪn][ðə; ði][wɜ:rld][lɪv; laɪv][ɪn]['tʃaɪnə] . [θri:] .

One	-	fourth	of	all	the	people	in	the	world	live	in	China	.	3	.
一	-	第四	的	全部	这	人们	在	这	世界	居住	在	中国	.	3	.

世界上四分之一的人口生活在中国。3.

[ɔ:l] [raʊnd] [ðɪs] ['sɪti] [ʌv; əv]['kæntənˌ'kæntɑ:n][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [haɪ] [wɔ:l] .

All	round	this	city	of	Canton	there	is	a	high	wall	.
全部	圆形的	这	城市	的	广州	那里	是	一个	高的	墙	.

广州城四周都筑有高墙。

[frʌm; frəm][ðə; ði][wɔ:l][ðə; ði]['sɪti] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['bju:tɪf(ə)l] [pleɪs] .

From	the	wall	the	city	seems	to	be	a	beautiful	place	.
从	这	墙	这	城市	似乎	到	是	一个	美丽的	地方	.

从城墙上看，这座城市看起来很美。

[wen] , [haʊ'evər] , [ju:; jʊ]['entər][ˌaɪ 'ti:] , [ju:; jʊ] [su:n] [faɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['dɜ:rti][ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv]

When	,	however	,	you	enter	it	,	you	soon	find	that	it	is	dirty	and	full	of
什么时候	,	然而	,	你	进入	它	,	你	很快	寻找	那	它	是	肮脏的	和	满的	的

[faʊl] [smelz] . [fɔ:r] .

foul	smells	.	4	.
犯规	气味	.	4	.

然而，当你进入其中时，你很快就会发现它又脏又臭。4.

[ðə; ði] [stri:ts] [ɑ:r; ər] ['veri] ['næroʊ] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər]['ɔ:lweɪz] ['kraʊdɪd] [wɪð; wɪθ]['pi:p(ə)l] .

The	streets	are	very	narrow	,	and	are	always	crowded	with	people	.
这	街道	是	非常	狭窄的	,	和	是	总是	挤	和	人们	.

街道非常狭窄，而且总是人山人海。

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər] [ru:ft] [ɪn][tu:; tə] [ki:p] [ðem; ðəm] [ku:l] .

Many	of	them	are	roofed	in	to	keep	them	cool	.
许多	的	他们	是	有顶棚	在	到	保持	他们	凉爽的	.

许多房屋都加盖了屋顶以保持凉爽。

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑ:r; ər][soʊ] ['næroʊ] [ðæt] [noʊ] ['kærɪdʒ] [kæn; kən] [pæs] [ə'lɔ:ŋ] [ðem; ðəm] .

Most	of	them	are	so	narrow	that	no	carriage	can	pass	along	them	.
最多	的	他们	是	所以	狭窄的	那	不	运输	能	经过	沿着	他们	.

它们大多非常狭窄，马车无法通过。

['piːp(ə)l] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] [raɪd] [mʌst; məst] [biː; bi] ['kærid] [ɪn] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ʌv; əv] [bɑːks] [ɑːn] [ðə; ði]

People	who	wish	to	ride	must	be	carried	in	a	kind	of	box	on	the
人们	WHO	希望	到	骑	必须	是	携带	在	一个	种类	的	盒子	在	这

['ʃəuldəz] [ʌv; əv] [tuː] [ɔːr] [mɔːr] [men] . [faɪv] .

shoulders	of	two	or	more	men	.	5	.
肩膀	的	二	或者	更多的	男人	.	5	.

5. 想要乘坐的人必须被放在一种箱子里，由两个或两个以上的男人肩扛着。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['saɪnbɔːdz] [ðæt] [hæŋ] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði]

I	am	sure	you	would	like	to	see	the	signboards	that	hang	down	in	front	of	the
我	是	当然	你	会	喜欢	到	看	这	招牌	那	悬挂	向下	在	正面	的	这

[ʃɑːps] .

shops	.
商店	.

我相信您一定很想看看商店门前悬挂的招牌。

[ðə; ði] [streɪndʒ] ['letərz] [ɑːn] [ðem; ðəm] [ɑːr; ər] ['peɪntɪd] [ɪn] [goʊld] [ænd; ənd] [ɪn] [braɪt] ['kʌlərz] .

The	strange	letters	on	them	are	painted	in	gold	and	in	bright	colours	.
这	奇怪的	信件	在	他们	是	绘	在	金子	和	在	明亮的	颜色	.

它们上面的奇怪字母是用金色和鲜艳的颜色涂成的。

[ðeɪ] [lʊk] ['veri] [geɪ] [ɪn'diːd] . [sɪks] .

They	look	very	gay	indeed	.	6	.
他们	看	非常	同性恋	的确	.	6	.

他们看起来确实很像同性恋。6.

[ðə; ði] [ʃɑːps] [sel] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [θɪŋz] — [sɪlk] , [bʊks] , [drʌgz] , ['flaʊərz] , ['tʃaɪnə] , [ænd; ənd] [bɜːrdz]

The	shops	sell	all	sorts	of	things	—	silk	,	books	,	drugs	,	flowers	,	china	,	and	birds
这	商店	卖	全部	排序	的	事物	—	丝绸	,	图书	,	药物	,	花朵	,	中国	,	和	鸟类

.

:
.

这些商店出售各种各样的东西——丝绸、书籍、药品、鲜花、瓷器和鸟类。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃɑːps] ['oʊnli] [sel] [goʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvər] ['peɪpər] .

Some	of	the	shops	only	sell	gold	and	silver	paper	.
一些	的	这	商店	仅有的	卖	金子	和	银	纸	.

有些商店只出售金银纸。

[ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [bɜːrn] [ðɪs] ['peɪpər] [æt; ət] [ðə; ði] [greɪvz; grɑːvz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [frendz] .

The	Chinese	burn	this	paper	at	the	graves	of	their	friends	.
这	中国人	烧伤	这	纸	在	这	坟墓	的	他们的	朋友们	.

中国人会在朋友的坟墓上焚烧这种纸。

[wen] [ðeɪ] [duː] [ðɪs] [ðeɪ] [θɪŋk] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sendɪŋ] ['mʌni] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [ded] [frendz]

When	they	do	this	they	think	that	they	are	sending	money	for	their	dead	friends
什么时候	他们	做	这	他们	思考	那	他们	是	发送	钱	为了	他们的	死的	朋友们

[tuː; tə] [spend] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːrld] . ['sɛvən] .

to	spend	in	the	other	world	.	7	.
到	花费	在	这	其他	世界	.	7	.

他们这样做，是认为自己在给死去的亲友寄钱，让他们在另一个世界消费。7.

['meni] [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] [soʊld] [ɪn] [ðə; ði] [striːts] .

Many	things	are	also	sold	in	the	streets	.
许多	事物	是	还	卖	在	这	街道	.

街上也出售很多东西。

[ðə; ði] [striːt] ['treɪdərz] ['kæri] [ə; eɪ] [ˌbæm'buː] [poʊl] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['ʃoʊldər] .

The	street	traders	carry	a	bamboo	pole	across	the	shoulder	.
这	街道	交易员	携带	一个	竹子	极	穿过	这	肩膀	.

街头小贩肩扛着一根竹竿。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv] [ðɪs] [poʊl] [ðeɪ] [slɪŋ] [ðə; ði]['bæskəts][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['kæri] [ðer; ðər]

From	the	ends	of	this	pole	they	sling	the	baskets	in	which	they	carry	their
从	这	结束	的	这	极	他们	吊索	这	篮子	在	哪个	他们	携带	他们的

[werz] .

wares	.
商品	.

他们用这根杆子的两端悬挂盛放货物的篮子。

['meni] ['wɜkmən] [plaɪ] [ðer; ðər] [treɪdz] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [striːt] , [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑːr; ər] [ʃʊr] [tuː; tə] [siː]

Many	workmen	ply	their	trades	in	the	open	street	,	and	you	are	sure	to	see
许多	工人	胶合板	他们的	交易	在	这	打开	街道	,	和	你	是	当然	到	看

[kwæk] ['dɑːktɚz] ,

quack	doctors	,
嘎嘎	医生	,

许多工人在街头揽客，你肯定会看到庸医。

['letər] - ['raɪtɚz] , [ænd; ənd] ['mʌni] - ['tʃeɪndʒər] . [eɪt] .

letter	-	writers	,	and	money	-	changers	.	8	.
信	-	作家	,	和	钱	-	换位器	.	8	.

写信人和换钱人。8.

[ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [duː][ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [striːt] ['meni] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wiː; wi][duː][ˌɪn'saɪd]['aʊər; ɑːr] ['haʊzɪz] .

The	Chinese	do	in	the	open	street	many	things	which	we	do	inside	our	houses	.
这	中国人	做	在	这	打开	街道	许多	事物	哪个	我们	做	里面	我们的	房屋	.

中国人经常在大街上做很多我们在家里做的事情。

[ə; eɪ] ['tʃaɪnəmən] [laɪks] [tuː; tə] [iːt] [hɪz; ɪz] [miːlz] [wer] ['evri] [wʌn][kæn; kən] [siː] [hɪm; ɪm] . [naɪn] .

A	Chinaman	likes	to	eat	his	meals	where	every	one	can	see	him	.	9	.
一个	中国人	点赞	到	吃	他的	餐	在哪里	每一个	一	能	看	他	.	9	.

中国人喜欢在人人都能看到的地方吃饭。9.

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [wɪl] [sɪt][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd] [wɑːʃ] [hɪz; ɪz] [fiːt] .

Sometimes	he	will	sit	in	front	of	his	house	and	wash	his	feet	.
有时	他	将要	坐	在	正面	的	他的	房子	和	洗	他的	脚	.

他有时会坐在自家门前洗脚。

['jestərdeɪ] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ][mæn] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] [tuːθ] [drɔːn] [aʊt][ʌv; əv] [dɔːz] .

Yesterday	I	saw	a	man	having	his	tooth	drawn	out	of	doors	.
昨天	我	锯	一个	男人	拥有	他的	齿	绘制	出去	的	门	.

昨天我看到一个男人在户外拔牙。

[ə; eɪ] [kraʊd] [stʊd] [raʊnd] [hɪm; ɪm] , ['wɑtʃɪŋ] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʌn] . - .

A	crowd	stood	round	him	,	watching	to	see	how	it	was	done	.	10	.
一个	人群	站立	圆形的	他	,	观看	到	看	如何	它	曾是	完毕	.	-	.

一群人围着他，看着他如何完成这件事。10.

[haʊ] [ʃʊd; ʃəd][juː; jʊ][laɪk][tuː; tə][goʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ][raɪd][ɪn][ə; eɪ] ['wiːlbæroʊ] ?

How	should	you	like	to	go	for	a	ride	in	a	wheelbarrow	?
如何	应该	你	喜欢	到	去	为了	一个	骑	在	一个	独轮车	?

你觉得坐独轮车出行应该怎么样?

[ɪn]['tʃaɪnə][ðə; ði] ['wiːlbæroʊ] [ɪz]['ɔːf(ə)n] [juːst] [fɔːr; fər] ['kæriɪŋ] ['piːp(ə)l][ɔːr] [gʊdz] [frʌm; frəm] [pleɪs]

In	China	the	wheelbarrow	is	often	used	for	carrying	people	or	goods	from	place
在	中国	这	独轮车	是	经常	用过的	为了	携带	人们	或者	商品	从	地方

[tuː; tə] [pleɪs] .

to	place	.
到	地方	.

在中国，手推车常被用来运送人和货物。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [wiːl] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] .

It	has	a	large	wheel	in	the	middle	.
它	有	一个	大的	车轮	在	这	中间	.

它中间有一个大轮子。

[raʊnd] [ðə; ði] [wiːl] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['plætfɔːrm][fɔːr; fər]['piːp(ə)l][ɔːr] [gʊdz] . - .

Round	the	wheel	there	is	a	platform	for	people	or	goods	.	11	.
圆形的	这	车轮	那里	是	一个	平台	为了	人们	或者	商品	.	-	.

车轮周围有一个平台，可供人或货物通行。11.

[ə; eɪ] [brɔːd] ['rɪvər] [rʌnz] [θruː] [ðə; ði] ['sɪti] .

A	broad	river	runs	through	the	city	.
一个	广阔	河	跑步	通过	这	城市	.

一条宽阔的河流穿城而过。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kraʊdɪd] [wɪð; wɪθ]['boʊts] , [ɪn] [wɪtʃ] [lɪv; laɪv] ['meni] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['piːp(ə)l] .

It	is	crowded	with	boats	,	in	which	live	many	thousands	of	people	.
它	是	挤	和	船	,	在	哪个	居住	许多	数千	的	人们	.

船上挤满了船只，成千上万的人居住在船上。

['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] ['piːp(ə)l] ['nevər] [goʊ] [ə'ʃɔːr] [æt; ət] [ɔːl] . - .

Many	of	these	people	never	go	ashore	at	all	.	12	.
许多	的	这些	人们	绝不	去	岸上	在	全部	.	-	.

这些人中很多根本没有上岸。12.

['oʊvər][ðə; ði] [steːnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['boʊts][ðer; ðər][ɑːr; ər] [lɔːŋ] ['bæskəts] .

Over	the	sterns	of	the	boats	there	are	long	baskets	.
超过	这	船尾	的	这	船	那里	是	长的	篮子	.

船尾上方挂着长长的篮子。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˌbækˈjɑːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['floʊtɪŋ] ['sɪti] .

These	are	the	backyards	of	the	floating	city	.
这些	是	这	后院	的	这	漂浮的	城市	.

这里是这座水上城市的后花园。

[henz] , [dʌks] , [giːs] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [pɪgz] , [ɑːr; ər] [kept] [ɪn] [ðiːz] ['bæskəts] . - .

Hens	,	ducks	,	geese	,	and	sometimes	pigs	,	are	kept	in	these	baskets	.	13	.
母鸡	,	鸭子	,	鹅	,	和	有时	猪	,	是	保留	在	这些	篮子	.	-	.

这些篮子里养着母鸡、鸭子、鹅，有时还有猪。13.

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [huː] [lɪv; laɪv][ɑːn][ðə; ði]['boʊts][hæv; həv][ə; eɪ][lɔːg][ʌv; əv] [wʊd] ['fɑːsənd] [tuː; tə]

The	little	boys	who	live	on	the	boats	have	a	log	of	wood	fastened	to
这	小的	男孩们	WHO	居住	在	这	船	有	一个	日志	的	木头	系紧	到

[ðer; ðər] [weists] .

their	waists	.
他们的	腰部	.

住在船上的小男孩们腰间都绑着一根木头。

[ðɪs] [kiːps] [ðem; ðəm] [ə'floʊt] [ɪf] [ðeɪ] [fɔːl] ['oʊvərbɔːrd] .

This	keeps	them	afloat	if	they	fall	overboard	.
这	保持	他们	漂浮	如果	他们	落下	落水	.

这样即使他们落水也能漂浮在水面上。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɜːlz][hæv; həv][noʊ] [sʌtʃ] ['laɪfbelt] .

The	little	girls	have	no	such	lifebelts	.
这	小的	女孩们	有	不	这样的	救生衣	.

这些小女孩没有救生衣。

[ɪn] ['tʃaɪnə] ['noʊbɑːdi] ['trʌblz] [ə'baʊt] [ðə; ði]['gɜːlz] . - .

In	China	nobody	troubles	about	the	girls	.	14	.
在	中国	无人	麻烦	关于	这	女孩们	.	-	.

在中国，没有人会为女孩的事情烦恼。14.

['nɪrli] [ɔːl][ðə; ði]['boʊts][hæv; həv][æn; ən] [aɪ] ['peɪntɪd] [ɑːn][ðer; ðər]['baʊz, 'boʊz] .

Nearly	all	the	boats	have	an	eye	painted	on	their	bows	.
几乎	全部	这	船	有	一个	眼睛	绘	在	他们的	弓	.

几乎所有的船头都画着一只眼睛。

[pər'hæps] [ðɪs] [si:mz] [streɪndʒ] [tu:; tə][ju:; jʊ] .
Perhaps this seems strange to you .
也许 这 似乎 奇怪的 到 你 .

或许你会觉得这很奇怪。

[ðə; ði] [ˌtʃaɪ'ni:z] , [haʊ'evər] , [seɪ] , —
The Chinese , however , say , —
这 中国人 , 然而 , 说 , —

然而，中国人却说——

" [spoʊz] [noʊ][gɑ:t] [aɪ] , [noʊ][kæn; kən] [si:] ;
" S'pose no got eye , no can see ;
" 假设 不 得到 眼睛 , 不 能 看 ;

"假设没有眼睛，就看不见；

[spoʊz] [noʊ][kæn; kən] [si:] , [noʊ][kæn; kən] " - .
S'pose no can see , no can walkee " 20 .
假设 不 能 看 , 不 能 步行者 " - .

假设没有人能看见，也没有人能行走"。20.

[ˌtʃaɪ'ni:z] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['gɝ:lz] . [wʌn] .
CHINESE BOYS AND GIRLS . 1 .
中国人 男孩们 和 女孩们 . 1 .

中国男孩和女孩。1.

[ˌtʃaɪ'ni:z] ['fɑ:ðəz] [ænd; ənd] ['mʌðərz] [ɑ:r; ər] ['veri] [glæd] [wen] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [ɑ:r; ər] [bɔɪz] .
Chinese fathers and mothers are very glad when their children are boys .
中国人 父亲们 和 母亲们 是 非常 高兴的 什么时候 他们的 孩子们 是 男孩们 .

中国父母如果生的是男孩，会非常高兴。

[ɪn] ['tʃaɪnə] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɑ:r; ər] [mʌtʃ] ['petɪd] .
In China the boys are much petted .
在 中国 这 男孩们 是 很多 被宠爱 .

在中国，男孩很受宠爱。

[ðer; ðər] ['mʌðərz] [gɪv] [wei] [tu:; tə][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm] [du:] [æz; əz] [ðeɪ] [pli:z] .
Their mothers give way to them , and let them do as they please .
他们的 母亲们 给 方式 到 他们 , 和 让 他们 做 作为 他们 请 .
[ˌtu:'tu:] .
2 .
2 .

他们的母亲们都顺从他们，任由他们为所欲为。2.

['gɝ:lz] , [haʊ'evər] , [ɑ:r; ər] [nɑ:t] ['welkəm] .
Girls , however , are not welcome .
女孩们 , 然而 , 是 不是 欢迎 .

但是，女孩不受欢迎。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [kɔ:ld] " [nɑ:t] - ['wɑ:ntɪd] " [ɔ:r] " [ɔ:t] - [tu:; tə] - [hæv; həv] - [bɪn] - [ə; eɪ] - [bɔɪ] . " [θri:] .
Sometimes they are called " Not - wanted " or " Ought - to - have - been - a - boy . " 3 .
有时 他们 是 称为 " 不是 - 通缉 " 或者 " 应该 - 到 - 有 - 到过 - 一个 - 男生 . " 3 .

有时他们被称为"不受欢迎的孩子"或"本该是男孩的孩子"。3.

[ə; eɪ] [ˌtʃaɪ'ni:z] [bɔɪ] [hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] [tu:] [neɪmz] , ['sʌmtaɪmz] [fɔ:r] .
A Chinese boy has always two names , sometimes four .
一个 中国人 男生 有 总是 二 姓名 , 有时 四 .

中国男孩通常有两个名字，有时是四个。

[hiː; hi][hæz; həz][wʌn] [neɪm] [wen] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][tʃaɪld] , [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [wen] [hiː; hi][goʊz][tuː; tə]

He	has	one	name	when	he	is	a	child	,	and	another	when	he	goes	to
他	有	一	姓名	什么时候	他	是	一个	孩子	,	和	其他	什么时候	他	去	到

[skuːl] .

school	.
学校	.

他小时候有一个名字，上学后又有了另一个名字。

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ][θɜːrd] [neɪm] [wen] [hiː; hi] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [ɜːrn] ['mʌni] .

He	has	a	third	name	when	he	begins	to	earn	money	.
他	有	一个	第三	姓名	什么时候	他	开始	到	赚	钱	.

他开始赚钱后就有了第三个名字。

[wen] [hiː; hi][daɪz][hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [fɔːrθ] [neɪm] . [fɔːr] .

When	he	dies	he	has	a	fourth	name	.	4	.
什么时候	他	死亡	他	有	一个	第四	姓名	.	4	.

他死后还有第四个名字。4.

[ˌtʃaɪ'niːz] [bɔɪz] [ɑːr; ər] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv] ['flaɪɪŋ] [kaɪts] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ʃeɪpt] [laɪk] [fɪʃ] [ɔːr] ['bʌtərflaɪz]

Chinese	boys	are	very	fond	of	flying	kites	,	which	are	shaped	like	fish	or	butterflies
中国人	男孩们	是	非常	喜爱	的	飞行	风筝	,	哪个	是	形状	喜欢	鱼	或者	蝴蝶

[ɔːr]['drægənz] .

or	dragons	.
或者	龙	.

中国男孩非常喜欢放风筝，风筝的形状有鱼、蝴蝶或龙等。

[oʊld]['dʒent(ə)lmən][ɑːr; ər][dʒʌst][æz; əz][fɑːnd][ʌv; əv][kaɪt] - ['flaɪɪŋ] [æz; əz] [bɔɪz] . [faɪv] .

Old	gentlemen	are	just	as	fond	of	kite	-	flying	as	boys	.	5	.
老的	先生们	是	只是	作为	喜爱	的	风筝	-	飞行	作为	男孩们	.	5	.

老先生们和男孩们一样喜欢放风筝。5.

[ɪn] ['tʃaɪnə] [juː; jʊ] [wɪl] ['ɔːf(ə)n] [siː] [bɔɪz] ['pleɪɪŋ] ['hɑːpskɑːtʃ] [ɔːr] ['spɪnɪŋ] [peg] - [tɑːps] .

In	China	you	will	often	see	boys	playing	hopscotch	or	spinning	peg	-	tops	.
在	中国	你	将要	经常	看	男孩们	玩耍	跳房子	或者	旋转	钉子	-	最高额	.

在中国，你经常会看到男孩们玩跳房子或转陀螺。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [pleɪ] ['ʃʌtlkɑːk] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] ['bætəlˌdɔːr] .

They	also	play	shuttlecock	,	but	they	have	no	battledore	.
他们	还	玩	羽毛球	,	但	他们	有	不	战斗板	.

他们也打羽毛球，但是他们没有羽毛球拍。

[ðeɪ] [kɪk] [ðə; ði] ['ʃʌtlkɑːk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][ðer; ðər] [fiːt] . [sɪks] .

They	kick	the	shuttlecock	with	the	sides	of	their	feet	.	6	.
他们	踢	这	羽毛球	和	这	侧面	的	他们的	脚	.	6	.

他们用脚侧踢羽毛球。6.

[ˌtʃaɪ'niːz] [bɔɪz] [lʌv] [tuː; tə][set] [ɔːf]['faɪərwɜːrks] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['krækərz] , [wiːlz] , [ænd; ənd] ['rɑːkəts] .

Chinese	boys	love	to	set	off	fireworks	,	such	as	crackers	,	wheels	,	and	rockets	.
中国人	男孩们	爱	到	放	离开	烟花	,	这样的	作为	饼干	,	车轮	,	和	火箭	.

中国男孩喜欢燃放烟花，比如鞭炮、汽笛和火箭。

[ɪf] [ðə; ði]['faɪərwɜːrks] [meɪk] [ə; eɪ] [laʊd] [nɔɪz] , [soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['betər] . ['sɛvən] .

If	the	fireworks	make	a	loud	noise	,	so	much	the	better	.	7	.
如果	这	烟花	制作	一个	大声	噪音	,	所以	很多	这	更好的	.	7	.

如果烟花发出响亮的声音，那就更好了。7.

[ˌtʃaɪ'niːz] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [tɔːt] [tuː; tə] [ʃoʊ] ['veri] [greɪt] [rɪ'spekt] [tuː; tə][ðer; ðər] ['perənts] .

Chinese	children	are	taught	to	show	very	great	respect	to	their	parents	.
中国人	孩子们	是	教授	到	展示	非常	伟大的	尊重	到	他们的	父母	.

中国孩子从小就被教育要非常尊重父母。

[ðeɪ] [ɔːl][baʊ; boʊ][ænd; ənd] [niːl] [tuː; tə][ðer; ðər] ['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðərz] .

They	all	bow	and	kneel	to	their	fathers	and	mothers	.
他们	全部	弓	和	下跪	到	他们的	父亲们	和	母亲们	.

他们都向父母鞠躬下跪。

[ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] [ɪz][nɑːt][kaɪnd][ænd; ənd] [gʊd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['perənts] [ɪz] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]

A	boy	who	is	not	kind	and	good	to	his	parents	is	thought	to	be	a
一个	男生	WHO	是	不是	种类	和	好的	到	他的	父母	是	想法	到	是	一个

['wɪkɪd] [retʃ] . [eɪt] .

wicked	wretch	.	8	.
邪恶	可怜虫	.	8	.

一个不孝顺父母的男孩被认为是邪恶的恶棍。8.

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə'goʊ][aɪ] [went] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [ˌtʃaɪ'niːz] [skuːl] .

A	few	days	ago	I	went	to	see	a	Chinese	school	.
一个	很少	天	前	我	去	到	看	一个	中国人	学校	.

几天前我去参观了一所中国学校。

[ðə; ði] [bɔɪz] [sɪt][ɑːn] ['stuːlz] [æt; ət]['taɪni][teiblz] .

The	boys	sit	on	stools	at	tiny	tables	.
这	男孩们	坐	在	凳子	在	微小的	表格	.

男孩们坐在小桌子旁的凳子上。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [stoʊn] [slæb] , [ə; eɪ] [stɪk] [ʌv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] [ɪŋk] ,

In	front	of	them	they	have	a	stone	slab	,	a	stick	of	Chinese	ink	,
在	正面	的	他们	他们	有	一个	石头	板	,	一个	戳	的	中国人	墨水	,

他们面前摆着一块石板和一根墨汁。

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['brʌʃɪz] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [raɪt] . [naɪn] .

and	some	brushes	with	which	they	write	.	9	.
和	一些	刷子	和	哪个	他们	写	.	9	.

还有他们用来写字的一些画笔。9.

[ðer; ðər][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪn][ɪn][ə; eɪ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['skuːlruːmˌskuːlrʊm] .

There	is	always	a	great	din	in	a	Chinese	schoolroom	.
那里	是	总是	一个	伟大的	din	在	一个	中国人	教室	.

中国教室里总是很吵闹。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ʃaʊt] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðer; ðər] ['vɔɪsɪz] .

The	boys	shout	at	the	top	of	their	voices	.
这	男孩们	喊	在	这	顶部	的	他们的	声音	.

男孩们扯着嗓子大喊。

[ɪf] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [nɔɪz] , [ðə; ði] ['tiːtʃər] [θɪŋks] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['lɜːrnɪŋ] . - .

If	they	do	not	make	a	noise	,	the	teacher	thinks	that	they	are	not	learning	.	10	.
如果	他们	做	不是	制作	一个	噪音	,	这	老师	思考	那	他们	是	不是	学习	.	-	.

如果他们不发出声音，老师会认为他们没有在学习。10.

[wen] [ə; eɪ] [bɔɪ] [noʊz] [hɪz; ɪz]['les(ə)n][hiː; hi][goʊz] [ʌp][tuː; tə][hɪz; ɪz]['mæstər][tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] .

When	a	boy	knows	his	lesson	he	goes	up	to	his	master	to	say	it	.
什么时候	一个	男生	知道	他的	课	他	去	向上	到	他的	掌握	到	说	它	.

当一个男孩明白了自己的功课后，他会去告诉老师。

[hiː; hi][tɜːrnz][hɪz; ɪz] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mæstər] , [ænd; ənd] [dʌz] [nɑːt] [feɪs] [hɪm; ɪm][æz; əz][juː; jʊ][duː] .

He	turns	his	back	to	his	master	,	and	does	not	face	him	as	you	do	.
他	转弯	他的	后退	到	他的	掌握	,	和	做	不是	脸	他	作为	你	做	.

- .

11	.
-	.

他背对着他的主人，不像你一样面对着他。11.

[ə; eɪ] [ˌtʃaɪˈniːz] [bɔɪ] [bɪˈkʌmz] [ə; eɪ][mæn][æt; ət][ˌsɪksˈtiːn] [ˈjɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] .

A	Chinese	boy	becomes	a	man	at	sixteen	years	of	age	.
一个	中国人	男生	变成	一个	男人	在	十六	年	的	年龄	.

中国男孩十六岁成年。

[hiː; hi] [tʃuːziz] [hɪz; ɪz][wɜːrk][ɪn][laɪf] [wen] [hiː; hi][ɪz][kwaɪt][ə; eɪ]['beɪbi] .

He	chooses	his	work	in	life	when	he	is	quite	a	baby	.
他	选择	他的	工作	在	生活	什么时候	他	是	相当	一个	婴儿	.

他很小的时候就选择了自己的人生职业。

[let] [ˌem ˈiː] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [hiː; hi] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] . - .

Let	me	tell	you	how	he	does	it	.	12	.
让	我	告诉	你	如何	他	做	它	.	-	.

让我来告诉你他是怎么做到的。12.

[wen] [hiː; hi][ɪz][wʌn] [jɪr] [oʊld][hiː; hi][ɪz] ['siːtɪd] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv] [sʌtʃ] [θɪŋz] [æz; əz] ['mʌni] ,

When	he	is	one	year	old	he	is	seated	in	the	middle	of	such	things	as	money	,
什么时候	他	是	一	年	老的	他	是	坐着	在	这	中间	的	这样的	事物	作为	钱	,

当他一岁的时候，他就坐在金钱之类的东西中间。

[bʊks] , [ænd; ənd][penz] .

books	,	and	pens	.
图书	,	和	钢笔	.

书籍和钢笔。

[ðen] [ðə; ði] ['perənts] [wɑːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [siː] [wʌt] [hiː; hi] [wɪl] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] . - .

Then	the	parents	watch	him	to	see	what	he	will	play	with	.	13	.
然后	这	父母	手表	他	到	看	什么	他	将要	玩	和	.	-	.

然后父母观察他，看看他会玩什么。13.

[ɪf] [hiː; hi] [teɪks] [ʌp][ðə; ði] ['mʌni] , [ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['treɪdər][ɔːr][ə; eɪ]

If	he	takes	up	the	money	,	they	say	that	he	must	be	a	trader	or	a
如果	他	需要	向上	这	钱	,	他们	说	那	他	必须	是	一个	商	或者	一个

['bæŋkər] .

banker	.
银行家	.

他们说，如果他收下了这笔钱，那他一定是商人或银行家。

[ɪf] [hiː; hi] [teɪks] [ʌp][ə; eɪ] [bʊk] [ɔːr][ə; eɪ][pen] ,

If	he	takes	up	a	book	or	a	pen	,
如果	他	需要	向上	一个	书	或者	一个	笔	,

如果他拿起一本书或一支笔，

[ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['raɪtər] [ɔːr][ə; eɪ] ['tiːtʃər] [ɔːr][ə; eɪ] ['skɑːlər] . - .

they	say	that	he	must	be	a	writer	or	a	teacher	or	a	scholar	.	21	.
他们	说	那	他	必须	是	一个	作家	或者	一个	老师	或者	一个	学者	.	-	.

他们说他一定是作家、教师或学者。21.

[her] , ['fɪŋgərz] , [ænd; ənd] [toʊz] . [wʌn] .

HAIR	,	FINGERS	,	AND	TOES	.	1	.
头发	,	手指	,	和	脚趾	.	1	.

头发、手指和脚趾。1.

[ˌtʃaɪˈniːz] [men] [ʃeɪv] [ðer; ðər] ['hedz] , [ɔːl][bʌt; bət][ə; eɪ] [smɔːl] [pætʃ] [ʌv; əv] [her] .

Chinese	men	shave	their	heads	,	all	but	a	small	patch	of	hair	.
中国人	男人	刮胡子	他们的	头部	,	全部	但	一个	小的	修补	的	头发	.

中国男人通常剃光头，只留下一小撮头发。

[ðɪs] [ɪz] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [groʊ] ['veri] [lɔːŋ] , [ænd; ənd][ɪz]['pleɪtɪd; 'plætɪd]['ɪntuː][ə; eɪ]['pɪgteɪl] .

This	is	allowed	to	grow	very	long	,	and	is	plaited	into	a	pigtail	.
这	是	允许	到	生长	非常	长的	,	和	是	编织	进入	一个	猪尾巴	.

头发可以留得很长，然后编成辫子。

[aɪ][hæv; həv] [siːn] ['tʃainəmən] [wɪð; wɪθ] ['kʌlərd] ['rɪbənz] ['woʊv(ə)n]['ɪntuː][ðer; ðər]['pɪg,teɪlz] . [ˌtuː'tuː] .

I	have	seen	Chinamen	with	coloured	ribbons	woven	into	their	pigtails	.	2	.
我	有	已见	中国人	和	有色	丝带	编织	进入	他们的	猪尾巴	.	2	.

我见过中国人把彩色丝带编进辫子里。

[wen] [men][ɑːr; ər][æt; ət][wɜːrk] [ðeɪ] [twaɪn][ðer; ðər]['pɪg,teɪlz][raʊnd][ðer; ðər] ['hedz] .

When	men	are	at	work	they	twine	their	pigtails	round	their	heads	.
什么时候	男人	是	在	工作	他们	缠绕	他们的	猪尾巴	圆形的	他们的	头部	.

男人们工作时会把辫子盘在头上。

[wen] [ðeɪ] [wɪʃ] [tuː; tə] [ʃoʊ] [rɪ'spekt] [tuː; tə] ['eni] ['pɜːrs(ə)n] [ðeɪ] [let] [daʊn] [ðer; ðər]['pɪg,teɪlz] .

When	they	wish	to	show	respect	to	any	person	they	let	down	their	pigtails	.
什么时候	他们	希望	到	展示	尊重	到	任何	人	他们	让	向下	他们的	猪尾巴	.

当她们想表达对某人的尊重时，她们会放下辫子。

[ə; eɪ][mæn] [huː] [hæz; həz][ə; eɪ] [lɔːŋ] , [θɪk] ['pɪgteɪl][ɪz] ['veri] [praʊd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] . [θriː] .

A	man	who	has	a	long	,	thick	pigtail	is	very	proud	of	it	.	3	.
一个	男人	WHO	有	一个	长的	,	厚的	猪尾巴	是	非常	自豪的	的	它	.	3	.

留着又长又粗的辫子的男人会为此感到非常自豪。3.

['sʌmtaɪmz] [men] [huː] [ɑːr; ər] [sent] [tuː; tə] ['prɪzn] [hæv; həv][ðer; ðər]['pɪg,teɪlz][kʌt] [ɔːf] .

Sometimes	men	who	are	sent	to	prison	have	their	pigtails	cut	off	.
有时	男人	WHO	是	发送	到	监狱	有	他们的	猪尾巴	切	离开	.

有时，被判入狱的男子会被剪掉辫子。

[ðɪs] [ɪz] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [dɪs'greɪs] .

This	is	thought	to	be	a	great	disgrace	.
这	是	想法	到	是	一个	伟大的	耻辱	.

这被认为是一件非常丢脸的事情。

[wen] [ðeɪ] [liːv] ['prɪzn] [ðeɪ] [baɪ] [fɔːls] ['pɪg,teɪlz][tuː; tə] [wer] . [fɔːr] .

When	they	leave	prison	they	buy	false	pigtails	to	wear	.	4	.
什么时候	他们	离开	监狱	他们	买	错误的	猪尾巴	到	穿	.	4	.

4.

[wen] ['tʃainəmən] [faɪt] [ðeɪ] [pʊl] [iːtʃ] ['ʌðər] [ə'baʊt] [baɪ][ðə; ðiː]['pɪgteɪl] .

When	Chinamen	fight	they	pull	each	other	about	by	the	pigtail	.
什么时候	中国人	斗争	他们	拉	每个	其他	关于	经过	这	猪尾巴	.

中国人打架时会揪着对方的辫子拽来拽去。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] ['skuːlmæstər] ['pʌniʃiz] [bæd] [bɔɪz] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['pɪgteɪl] . [faɪv] .

Sometimes	a	schoolmaster	punishes	bad	boys	with	his	pigtail	.	5	.
有时	一个	校长	惩罚	坏的	男孩们	和	他的	猪尾巴	.	5	.

有时，老师会用他的辫子惩罚坏学生。5.

[rɪtʃ] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] ['veri] [praʊd] [ʌv; əv][ðer; ðər]['taɪni] [fiːt] .

Rich	women	are	very	proud	of	their	tiny	feet	.
富有的	女性	是	非常	自豪的	的	他们的	微小的	脚	.

富有的女性都为自己的纤细双脚感到非常自豪。

[ˌtʃaɪ'niːz] ['leɪdiz] [kæn; kən] [wer] [ʃuːz] [ə'baʊt] [fɔːr] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] .

Chinese	ladies	can	wear	shoes	about	four	inches	long	.
中国人	女士们	能	穿	鞋	关于	四	英寸	长的	.

中国女性可以穿大约四英寸长的鞋子。

['fænsi] ['mʌðər] ['werɪŋ] [ə; eɪ] ['dɑːlz] [ʃuːz] ! [sɪks] .

Fancy	mother	wearing	a	doll's	shoes	!	6	.
想要	母亲	穿着	一个	娃娃的	鞋	!	6	.

这位时髦的妈妈穿着娃娃鞋！6.

['gɜːlz][hæv; həv][ðer; ðər] [fiːt] [baʊnd] [ʌp] ['taɪtli] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][faɪv] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] .

Girls	have	their	feet	bound	up	tightly	when	they	are	five	years	of	age	.
女孩们	有	他们的	脚	边界	向上	紧紧	什么时候	他们	是	五	年	的	年龄	.

女孩五岁时，双脚会被紧紧地缠起来。

[ðə; ði] ['bændidʒ] [ɑːr; ər] [meɪd] [taɪtər] ['evri] [wiːk] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fʊt] ['stɑːps] ['groʊɪŋ] .

The	bandages	are	made	tighter	every	week	,	until	the	foot	stops	growing	.
这	绷带	是	制成	更紧	每一个	星期	,	直到	这	脚	停止	生长	.

每周都要把绷带勒紧一些，直到脚不再生长为止。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðə; ði] [pʊr] ['gɝːlz] ['sʌfər] ['veri] [mʌtʃ] .

Of	course	,	the	poor	girls	suffer	very	much	.
的	课程	,	这	贫穷的	女孩们	遭受	非常	很多	.

当然，这些可怜的女孩们遭受了很多痛苦。

[ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['seɪɪŋ] : " ['evri] [per] [ʌv; əv] [baʊnd] [fiːt] [kɔːsts] [ə; eɪ] [bæθ] [ʌv; əv] [terz] .

The	Chinese	have	a	saying	:	"	Every	pair	of	bound	feet	costs	a	bath	of	tears	.
这	中国人	有	一个	说	:	"	每一个	一对	的	边界	脚	成本	一个	洗澡	的	眼泪	.

" ['sɛvən] .

"	7	.
"	7	.

中国有句谚语："缠足一双，就要流一盆眼泪。"7.

[wen] [ðə; ði] ['gɝːlz] [groʊ] [ʌp] [ðeɪ] ['kænɑːt] [wɔːk] .

When	the	girls	grow	up	they	cannot	walk	.
什么时候	这	女孩们	生长	向上	他们	不能	走	.

这些女孩长大后就走不了路了。

[ðeɪ] [kæn; kən] ['oʊnli] ['tɑːtər] [ə'lɔːŋ] ,

They	can	only	totter	along	,
他们	能	仅有的	蹒跚	沿着	,

他们只能蹒跚前行，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [liːn] [ɑːn] [ðə; ði] [ɑːrm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [meɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ðəm'selvz]

and	they	have	to	lean	on	the	arm	of	a	maid	to	keep	themselves
和	他们	有	到	倾斜	在	这	手臂	的	一个	女佣	到	保持	他们自己

[frʌm; frəm] ['fɔːlɪŋ] . [eɪt] .

from	falling	.	8	.
从	坠落	.	8	.

他们不得不扶着女仆的胳膊才能不摔倒。8.

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [glæd] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] ['meni] ['perənts] [duː] [nɑːt] [naʊ] [baɪnd] [ðə; ði] [fiːt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['gɝːlz] .

I	am	glad	to	say	that	many	parents	do	not	now	bind	the	feet	of	their	girls	.
我	是	高兴的	到	说	那	许多	父母	做	不是	现在	绑定	这	脚	的	他们的	女孩们	.

我很高兴地说，现在很多父母不再给女儿缠足了。

[ðeɪ] [hæv; həv] [lɜːrnt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [bəuθ] ['wɪkɪd] [ænd; ənd] ['fuːlɪʃ] [tuː; tə] [duː] [soʊ] .

They	have	learnt	that	it	is	both	wicked	and	foolish	to	do	so	.
他们	有	学会了	那	它	是	两个都	邪恶	和	愚蠢	到	做	所以	.

他们已经认识到这样做既邪恶又愚蠢。

[æt; ət] [wʌn] [skuːl] [ɪn] ['tʃaɪnə] [ɔːl] [ðə; ði] ['gɝːlz] [hæv; həv] [ðer; ðər] [fiːt] [ʌn'baʊnd] .

At	one	school	in	China	all	the	girls	have	their	feet	unbound	.
在	一	学校	在	中国	全部	这	女孩们	有	他们的	脚	无界	.

中国某所学校里，所有女生的脚都没有缠足。

[ðeɪ] [skɪp] [ænd; ənd] [pleɪ] [ə'baʊt] ['ɔːlmoʊst] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [keit] [ænd; ənd] [meɪ] . [naɪn] .

They	skip	and	play	about	almost	as	well	as	Kate	and	May	.	9	.
他们	跳过	和	玩	关于	几乎	作为	出色地	作为	凯特	和	可能	.	9	.

她们蹦蹦跳跳、玩耍起来几乎和凯特和梅一样出色。9.

[juː; jʊ] [ænd; ənd] [aɪ] [θɪŋk] [ðæt] ['oʊnli] ['dɜːrti] , [ʌn'taɪdi] ['piːp(ə)l] [let] [ðer; ðər] [neɪlz] [groʊ] [lɔːŋ] .

You	and	I	think	that	only	dirty	,	untidy	people	let	their	nails	grow	long	.
你	和	我	思考	那	仅有的	肮脏的	,	凌乱	人们	让	他们的	指甲	生长	长的	.

你我都认为只有邋遢、不修边幅的人才会留长指甲。

[rɪtʃ] ['piːp(ə)l] [ɪn] ['tʃaɪnə] ['nevər] [kʌt] [ðer; ðər] [neɪlz] .

Rich	**people**	**in**	**China**	**never**	**cut**	**their**	**nails**	**.**
富有的	人们	在	中国	绝不	切	他们的	指甲	.

中国的富人从不剪指甲。

[ðeɪ] [let] [ðem; ðəm] [groʊ] [soʊ] [lɔːŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [wer] [ʃiːldz] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm]

They	**let**	**them**	**grow**	**so**	**long**	**that**	**they**	**have**	**to**	**wear**	**shields**	**to**	**keep**	**them**
他们	让	他们	生长	所以	长的	那	他们	有	到	穿	盾牌	到	保持	他们

[frʌm; frəm] ['biːɪŋ] ['broʊkən] . - .

from	**being**	**broken**	**.**	**10**	**.**
从	存在	破碎的	.	-	.

他们任由它们长得那么长，以至于不得不戴上护盾来防止它们被折断。10.

[ðə; ðɪ] [dres] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['tʃaɪnəmən] [ɪz] ['veri] ['sɪmp(ə)l] .

The	**dress**	**of**	**a**	**Chinaman**	**is**	**very**	**simple**	**.**
这	裙子	的	一个	中国人	是	非常	简单的	.

中国人的穿着非常简单。

[hiː; hi] [werz] ['traʊzərz] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['kɑːt(ə)n] [ɔːr] [sɪlk] ['tjuːnɪks] .

He	**wears**	**trousers**	**and**	**several**	**cotton**	**or**	**silk**	**tunics**	**.**
他	穿着	裤子	和	一些	棉布	或者	丝绸	束腰外衣	.

他穿着长裤和几件棉质或丝绸束腰外衣。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

地理学入门读物：与父(Highroads of Geography Introductory Book Round)

[ðə; ði][ˌaʊtˈsaɪd]['tuːnɪk][hæz; həz]['veri] [lɔːŋ] , [waɪd] [sliːvz] ; [ðiːz] [ɑːr; ər][juːst][æz; əz]['pɑːkəts] . - .

The	outside	tunic	has	very	long	,	wide	sleeves	;	these	are	used	as	pockets	.	11	.
这	外部	束腰外衣	有	非常	长的	,	宽的	袖子	;	这些	是	用过的	作为	口袋	.	-	.

外层束腰外衣的袖子又长又宽，这些袖子被用作口袋。11.

[ðə; ði]['traʊzərz][ɑːr; ər] [luːs] , [ænd; ənd][ɑːr; ər] ['kʌvərd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [niː] [baɪ] [waɪt] ['stɑːkɪŋz] .

The	trousers	are	loose	,	and	are	covered	up	to	the	knee	by	white	stockings	.
这	裤子	是	松动的	,	和	是	涵盖	向上	到	这	膝盖	经过	白色的	长筒袜	.

裤子很宽松，白色长袜遮住了膝盖以上的位置。

[wen] [ə; eɪ]['tʃaɪnəmən][ɪz][ɪn][fʊl] [dres] [hiː; hi] [werz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [gaʊn] .

When	a	Chinaman	is	in	full	dress	he	wears	a	long	gown	.
什么时候	一个	中国人	是	在	满的	裙子	他	穿着	一个	长的	袍	.

中国人盛装打扮时，会穿一件长袍。

[ðə; ði] [ˌtʃaɪˈniːz] [bɔɪ] [werz] [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ʌv; əv] [kloʊðz] [æz; əz][hɪz; ɪz]['fɑːðər] .

The	Chinese	boy	wears	the	same	kind	of	clothes	as	his	father	.
这	中国人	男生	穿着	这	相同的	种类	的	衣服	作为	他的	父亲	.

这个中国男孩穿着和他父亲一样的衣服。

['evri] [mæn] , ['wʊmən] , [ænd; ənd][tʃaɪld] ['kæriz] [ə; eɪ][fæn] . - .

Every	man	,	woman	,	and	child	carries	a	fan	.	12	.
每一个	男人	,	女士	,	和	孩子	携带	一个	扇子	.	-	.

男女老少都随身携带一把扇子。12.

[ˌtʃaɪˈniːz] [buːts] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] [klɔːθ] [ɔːr]['sætn] , ['nevər][ʌv; əv] ['leðər] .

Chinese	boots	are	made	of	cloth	or	satin	,	never	of	leather	.
中国人	靴子	是	制成	的	布	或者	缎	,	绝不	的	皮革	.

中国靴子是用布料或缎子制成的，绝不会用皮革。

[ðə; ði][səʊls][ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv][rægz][ɔːr]['peɪpər] .

The	soles	are	made	of	rags	or	paper	.
这	鞋底	是	制成	的	破布	或者	纸	.

鞋底是用碎布或纸做的。

[wiː; wi] ['blækən] [ðə; ði] ['ʌpəz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [buːts] .

We	blacken	the	uppers	of	our	boots	.
我们	黩	这	上衣	的	我们的	靴子	.

我们将靴子的鞋面涂黑。

['tʃaɪnəmən] ['waɪtn] [ðə; ði][səʊls][ʌv; əv] [ðerz] . - .

Chinamen	whiten	the	soles	of	theirs	.	13	.
中国人	漂白	这	鞋底	的	他们的	.	-	.

中国人会把鞋底涂白。13.

[naʊ] [aɪ][mʌst; məst][end] [ðɪs] ['letər] .

Now	I	must	end	this	letter	.
现在	我	必须	结尾	这	信	.

现在我必须结束这封信了。

[wen] [aɪ] [kʌm] [hoʊm] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [æsk] [ˌem ˈiː] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [raɪs] [fiːldz]

When	I	come	home	you	must	ask	me	to	tell	you	about	the	rice	fields
什么时候	我	来	家	你	必须	问	我	到	告诉	你	关于	这	米	字段

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sɪlk] [ˈfɑːrmz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] .

and	the	silk	farms	and	the	Great	Wall	.
和	这	丝绸	农场	和	这	伟大的	墙	.

我回家后，你一定要让我给你讲讲稻田、丝绸农场和长城的故事。

[aɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [mɔːr] [θɪŋz] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] [ðɪs] [ˈwʌndərf(ə)l] [lænd] . — [jʊr; jər]

I	have	a	hundred	more	things	to	tell	you	about	this	wonderful	land	.	—	Your
我	有	一个	百	更多的	事物	到	告诉	你	关于	这	精彩的	土地	.	—	你的

[ˈlʌvɪŋ] [ˈfɑːðər] .

loving	FATHER	.
爱	父亲	.

关于这片美丽的土地，我还有一百件事要告诉你。——你慈爱的父亲。

[ə; eɪ] [rɪtʃ] [ˈtʃaɪnəmənz] [haʊs] .

A	Rich	Chinaman's	House	.
一个	富有的	中国人的	房子	.

一位中国富翁的房子。

([frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈfoʊtəgræf] [baɪ] [dʒeɪ] . [ˈtɔmsn] , [ef] . [ɑːr] . [dʒiː] . [es] .) - .

(	From	the	photograph	by	J	.	Thomson	,	F	.	R	.	G	.	S	.	)	22	.
(	从	这	照片	经过	J	.	汤姆逊	,	F	.	拉	.	G	.	S	.	)	-	.

（照片由 J. Thomson, FRGS 提供）22.

[ə; eɪ] [ˈletər] [frʌm; frəm] [dʒəˈpæn] . [wʌn] .

A	LETTER	FROM	JAPAN	.	1	.
一个	信	从	日本	.	1	.

来自日本的一封信。1.

[maɪ] [dɪr] [ˈtʃɪldrən] , — [wʌns] [mɔːr] [aɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [siː] [ˈvɔɪɪdʒ] ,

MY	DEAR	CHILDREN	,	—	Once	more	I	have	made	a	long	sea	voyage	,
我的	亲爱的	孩子们	,	—	一次	更多的	我	有	制成	一个	长的	海	航程	,

我亲爱的孩子们：——我又一次开始了漫长的海上航行，

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔːr] [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ˈseɪfli] [ɑːn] [ʃɔːr] .

and	once	more	I	am	safely	on	shore	.
和	一次	更多的	我	是	安全	在	支撑	.

我又一次安全上岸了。

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] [naʊ] [ɪn] [dʒəˈpæn] . [ˌtuːˈtuː] .

I	am	now	in	Japan	.	2	.
我	是	现在	在	日本	.	2	.

我现在在日本。2.

[ðə; ði] [ˈdʒæps] [lɪv; laɪv] [ɑːn] [ˈaɪləndz] , [dʒʌst] [æz; əz] [wiː; wi] [duː] .

The	Japs	live	on	islands	,	just	as	we	do	.
这	日本人	居住	在	岛屿	,	只是	作为	我们	做	.

日本人也和我们一样，生活在岛屿上。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [breɪv] [ænd; ənd] [ˈklevər] [ænd; ənd] [ˈbɪzi] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈmeni] [faɪn] [ˈwɔːʃɪps] .

They	are	brave	and	clever	and	busy	,	and	they	have	many	fine	warships	.
他们	是	勇敢的	和	聪明的	和	忙碌的	,	和	他们	有	许多	美好的	军舰	.

他们勇敢、聪明、勤奋，而且拥有许多精良的战舰。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈsʌmtaɪmz] [kɔːld] [ðə; ði] [ˈbrɪtnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɑːr] [iːst] . [θriː] .

Because	of	all	these	things	they	are	sometimes	called	the	Britons	of	the	Far	East	.	3	.
因为	的	全部	这些	事物	他们	是	有时	称为	这	英国人	的	这	远的	东方	.	3	.

正因为如此，他们有时被称为远东的英国人。3.

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ɪn][ðə; ði] [i:st] [ɑ:r; ər]['veri] ['bækwərd] .

Most	**of**	**the**	**people**	**in**	**the**	**East**	**are**	**very**	**backward**	**.**
最多	的	这	人们	在	这	东方	是	非常	落后	.

东方大部分地区的人民思想非常落后。

[ðeɪ] [hæv; həv] [stʊd] [stɪl] [waɪl] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [west] [hæv; həv] [gɔ:n] ['fɔ:rwərd] .

They	**have**	**stood**	**still**	**while**	**the**	**people**	**of**	**the**	**West**	**have**	**gone**	**forward**	**.**
他们	有	站立	仍然	尽管	这	人们	的	这	西方	有	已消失	向前	.

当西方人民不断前进时，他们却停滞不前。

[nɑ:t][soʊ][ðə; ði]['dʒæps] .

Not	**so**	**the**	**Japs**	**.**
不是	所以	这	日本人	.

日本人则不然。

[ðeɪ] [hæv; həv] [lɜ:rnt] ['evriθɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [west] [kæn; kən] [ti:tʃ] [ðem; ðəm] .

They	**have**	**learnt**	**everything**	**that**	**the**	**West**	**can**	**teach**	**them**	**.**
他们	有	学会了	一切	那	这	西方	能	教	他们	.

他们已经学会了西方能教给他们的一切。

[ju:; jʊ] [wɪl] [si:] [ɪn][dʒə'pæn][ɔ:l][ðə; ði] [θɪŋz] [ɑ:n] [wɪtʃ] [wi:; wi][praɪd] [ɑ:r'selvz] . [fɔ:r] .

You	**will**	**see**	**in**	**Japan**	**all**	**the**	**things**	**on**	**which**	**we**	**pride**	**ourselves**	**.**	**4**	**.**
你	将要	看	在	日本	全部	这	事物	在	哪个	我们	自豪	我们自己	.	4	.

在日本，你会看到我们引以为豪的一切。4.

[ðə; ði]['dʒæps][ɑ:r; ər][fɜ:rst] - [reɪt] ['seɪlə(r)] .

The	**Japs**	**are**	**first**	**-**	**rate**	**sailors**	**.**
这	日本人	是	第一的	-	速度	水手们	.

日本人是一流的水手。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] ['kæptɪnz] [lɜ:rnt] [tu:; tə][bi:; bi] ['seɪlə(r)] [ɑ:n] [bɔ:rd] ['aʊər; ɑ:r] ['wɔ:ʃɪps] .

Some	**of**	**their**	**captains**	**learnt**	**to**	**be**	**sailors**	**on**	**board**	**our**	**warships**	**.**
一些	的	他们的	队长	学会了	到	是	水手们	在	木板	我们的	军舰	.

他们的一些船长是在我们的军舰上学习成为水手的。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ][faɪn]['soʊldʒərz] .

They	**are**	**also**	**fine**	**soldiers**	**.**
他们	是	还	美好的	士兵	.

他们也是优秀的士兵。

[ju:; jʊ] [noʊ] [ðæt] [nɑ:t] ['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ] [ðeɪ] [bi:t] [ðə; ði] ['rʌʃənz] [bəuθ][baɪ][lænd][ænd; ənd][baɪ] [si:] . [faɪv] .

You	**know**	**that**	**not**	**many**	**years**	**ago**	**they**	**beat**	**the**	**Russians**	**both**	**by**	**land**	**and**	**by**	**sea**	**.**	**5**	**.**
你	知道	那	不是	许多	年	前	他们	打	这	俄罗斯人	两个都	经过	土地	和	经过	海	.	5	.

你知道，就在几年前，他们在陆地和海上都击败了俄国人。5.

[aɪ][laɪk][ðə; ði]['dʒæps] ['betər] [ðæn; ðən]['eni] ['ʌðər] ['pi:p(ə)l] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][met][ɪn][ðə; ði] [i:st] .

I	**like**	**the**	**Japs**	**better**	**than**	**any**	**other**	**people**	**that**	**I**	**have**	**met**	**in**	**the**	**East**	**.**
我	喜欢	这	日本人	更好的	比	任何	其他	人们	那	我	有	遇见	在	这	东方	.

比起我在东方遇到的任何其他民族，我更喜欢日本人。

['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [stɪl] [wer] [ðə; ði] [dres] [ʌv; əv]['oʊldən] [deɪz] ,

Many	**of**	**them**	**still**	**wear**	**the**	**dress**	**of**	**olden**	**days**	**,**
许多	的	他们	仍然	穿	这	裙子	的	古老的	天	,

他们中许多人仍然穿着旧时的服装。

[ænd; ənd] [ki:p] [tu:; tə][ðer; ðər]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] ['prɪti] [weɪz] .

and	**keep**	**to**	**their**	**simple**	**and**	**pretty**	**ways**	**.**
和	保持	到	他们的	简单的	和	漂亮的	方式	.

并保持他们简单美好的生活方式。

[ðer; ðər] ['kʌntri] [ɪz] ['bju:tɪf(ə)l] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [lʌv] ['bju:tɪf(ə)l] [θɪŋz] . [sɪks] .

Their	country	is	beautiful	,	and	they	love	beautiful	things	.	6	.
他们的	国家	是	美丽的	,	和	他们	爱	美丽的	事物	.	6	.

他们的国家很美，他们也热爱美好的事物。6.

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['veri] [fɑ:nd] [ɪn'di:d] [ʌv; əv] ['flaʊərz] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [groʊ] ['veri] [wel] .

They	are	very	fond	indeed	of	flowers	,	which	they	grow	very	well	.
他们	是	非常	喜爱	的确	的	花朵	,	哪个	他们	生长	非常	出色地	.

他们非常喜欢花，而且他们把花种得很好。

[ðer; ðər] ['ga:dnz] [ɑ:r; ər] ['lʌvli] .

Their	gardens	are	lovely	.
他们的	花园	是	迷人的	.

他们的花园很漂亮。

[wen] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ɑ:r; ər][ɪn] [blu:m] [ðə; ði]['dʒæps] [tru:p] [ɪn]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][tu:; tə] [si:] [ðem; ðəm]

When	the	flowers	are	in	bloom	the	Japs	troop	in	thousands	to	see	them
什么时候	这	花朵	是	在	盛开	这	日本人	部队	在	数千	到	看	他们

.

:

.

花开时节，成千上万的日本人蜂拥而至观赏。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['prɪti] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ðə; ði] [dɪ'laɪt] [ʌv; əv] ['fɑ:ðəz] [ænd; ənd] ['mʌðərz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən]

It	is	pretty	to	watch	the	delight	of	fathers	and	mothers	and	children
它	是	漂亮的	到	手表	这	喜	的	父亲们	和	母亲们	和	孩子们

[æt; ət][ðə; ði][fɔ:rm] ,

at	the	form	,
在	这	形式	,

看着父亲、母亲和孩子们在仪式上流露出的喜悦，真是一件美好的事。

['kʌlər] , [ænd; ənd] [sent] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊərz] . ['sɛvən] .

colour	,	and	scent	of	the	flowers	.	7	.
颜色	,	和	香味	的	这	花朵	.	7	.

花朵的颜色和香味。7.

[ðə; ði]['dʒæps][ɑ:r; ər] ['veri] ['klevər] ['wɜkmən] .

The	Japs	are	very	clever	workmen	.
这	日本人	是	非常	聪明的	工人	.

日本人是非常聪明的工匠。

[aɪ][hæv; həv]['ɔ:f(ə)n] [stʊd] [ænd; ənd] [wɑ:tʃt] [ðem; ðəm][æt; ət][wɜ:rk] .

I	have	often	stood	and	watched	them	at	work	.
我	有	经常	站立	和	观看	他们	在	工作	.

我经常站在一旁观看他们工作。

[ðeɪ] ['ɔ:lweɪz][traɪ][tu:; tə] [bi:t] [ðer; ðər] [oʊn] [best] .

They	always	try	to	beat	their	own	best	.
他们	总是	尝试	到	打	他们的	自己的	最好的	.

他们总是力求超越自己最好的成绩。

[gʊd] [wɜ:rk][ʌv; əv] ['eni] [kaɪnd] ['gɪvz] [ðem; ðəm][dʒɔɪ] ; [bæd][wɜ:rk] ['gɪvz] [ðem; ðəm][peɪn] . [eɪt] .

Good	work	of	any	kind	gives	them	joy	;	bad	work	gives	them	pain	.	8	.
好的	工作	的	任何	种类	给予	他们	喜悦	;	坏的	工作	给予	他们	疼痛	.	8	.

任何好的工作都会给他们带来快乐；任何坏的工作都会给他们带来痛苦。8.

[aɪ][hæv; həv] [bɔ:t] [dʒæp][fænz][fɔ:r; fər] [keit] [ænd; ənd] [meɪ] .

I	have	bought	Jap	fans	for	Kate	and	May	.
我	有	买	日本	粉丝	为了	凯特	和	可能	.

我给凯特和梅买了日本扇子。

[ɑːn] [ðiːz] [fænz][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [snoʊ] - [klæd]['maʊnt(ə)n] [ʃeɪpt] [laɪk][ə; eɪ]['ʃʊgər]

On	these	fans	there	are	pictures	of	a	snow	-	clad	mountain	shaped	like	a	sugar
在	这些	粉丝	那里	是	图片	的	一个	雪	-	覆膜	山	形状	喜欢	一个	糖

[loʊf] .

loaf	.
面包	.

这些扇子上印着一座形状像糖面包的雪山图案。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] ['maʊnt(ə)n][ɪn][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] . [naɪn] .

There	is	no	more	beautiful	mountain	in	all	the	world	.	9	.
那里	是	不	更多的	美丽的	山	在	全部	这	世界	.	9	.

世界上再也找不到比它更美的山了。9.

[ðɪs] ['maʊnt(ə)n][bɪ'gæn][æz; əz][ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ðə; ði] [greʊnd] .

This	mountain	began	as	a	hole	in	the	ground	.
这	山	开始	作为	一个	洞	在	这	地面	.

这座山最初只是地面上的一个洞。

[meltid] ['rɑːks] [bɔɪld] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊl][ænd; ənd] [bɪlt] [ʌp][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] .

Melted	rocks	boiled	up	out	of	the	hole	and	built	up	the	mountain	.
融化	岩石	煮沸	向上	出去	的	这	洞	和	建造	向上	这	山	.

熔化的岩石从洞口涌出，堆积成山。

[ɪn] [taɪm] [ðə; ði] ['rɑːks] [gruː] [kuːl] [ænd; ənd][hɑːrd] .

In	time	the	rocks	grew	cool	and	hard	.
在	时间	这	岩石	生长	凉爽的	和	难的	.

随着时间的推移，岩石变得冷却而坚硬。

[sʌm; səm]['dʒæps] [bɪ'liːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fɔːrmd] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [naɪt] ! - .

Some	Japs	believe	that	it	was	formed	in	a	single	night	!	10	.
一些	日本人	相信	那	它	曾是	形成	在	一个	单身的	夜晚	!	-	.

有些日本人认为它是在一夜之间形成的！10.

[stiːm] [stɪl] [kʌmz] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kræk] [ɪn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] .

Steam	still	comes	out	of	a	crack	in	the	side	of	the	mountain	.
蒸汽	仍然	来	出去	的	一个	裂缝	在	这	边	的	这	山	.

山体侧面的裂缝里仍然冒出蒸汽。

[ðɪs] [ʃoʊz] [ðæt] ['eni] [deɪ] [meltid] ['rɑːks] [meɪ] [bɔɪl] [fɔːrθ] [ə'gen] .

This	shows	that	any	day	melted	rocks	may	boil	forth	again	.
这	演出	那	任何	天	融化	岩石	可能	熬	前进	再次	.

这表明，熔化的岩石随时可能再次沸腾喷涌而出。

[ə'baʊt] [tuː] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ə'goʊ][ðə; ði]['maʊnt(ə)n] [θruː] [aʊt][soʊ] [mʌtʃ] [æʃ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['kʌvərd]

About	two	hundred	years	ago	the	mountain	threw	out	so	much	ash	that	it	covered
关于	二	百	年	前	这	山	扔	出去	所以	很多	灰	那	它	涵盖

[ə; eɪ] [taʊn] ['sɪksti][maɪlz] [ə'weɪ] . - .

a	town	sixty	miles	away	.	11	.
一个	镇	六十	英里	离开	.	-	.

大约两百年前，这座火山喷发出大量的火山灰，覆盖了六十英里外的一个城镇。11.

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [ɜːrθ] ['ʃeɪks] [ænd; ənd]['əupənz][ɪn] [greɪt] [kræks] .

Sometimes	the	earth	shakes	and	opens	in	great	cracks	.
有时	这	地球	奶昔	和	打开	在	伟大的	裂缝	.

有时大地会震动，裂开巨大的缝隙。

[wen] [ðə; ði] [ɜːrθ] " [kweɪks] " ['haʊzɪz] ['tʌmb(ə)l] [daʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv][tɔːl] [triːz] [snæp]

When	the	earth	"	quakes	"	houses	tumble	down	,	and	the	tops	of	tall	trees	snap
什么时候	这	地球	"	地震	"	房屋	翻滚	向下	,	和	这	最高额	的	高的	树木	折断

[ɔːf] .

off	.
离开	.

地震时，房屋倒塌，高大的树木顶端折断。

['veri] ['ɔːf(ə)n][laɪvz; lɪvz][ɑːr; ər][lɔːst] .

Very	often	lives	are	lost	.
非常	经常	生活	是	丢失的	.

经常会有人丧生。

- . [dʒæp] ['tʃɪldrən] . [wʌn] .

23	.	JAP	CHILDREN	.	1	.
-	.	日本	孩子们	.	1	.

23. 日本儿童.1.

[wen] [ə; eɪ][dʒæp] [bɔɪ] [ɪz][bɔːrn][ðer; ðər][ɪz] [greɪt] [dʒɔɪ][ɪn][hɪz; ɪz][hoʊm] .

When	a	Jap	boy	is	born	there	is	great	joy	in	his	home	.
什么时候	一个	日本	男生	是	出生	那里	是	伟大的	喜悦	在	他的	家	.

日本男孩出生时，家里会非常高兴。

[hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] [frendz] [ɔːl] [kʌm] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] .

His	mother's	friends	all	come	to	see	him	.
他的	母亲的	朋友们	全部	来	到	看	他	.

他母亲的朋友们都来看他。

[ðeɪ] [brɪŋ] [hɪm; ɪm]['prez(ə)nts] , [sʌtʃ] [æz; əz] [tɔɪz] , [draɪd] [fɪʃ] , [ænd; ənd] [egz] . [ˌtuː'tuː] .

They	bring	him	presents	,	such	as	toys	,	dried	fish	,	and	eggs	.	2	.
他们	带来	他	礼物	,	这样的	作为	玩具	,	干燥	鱼	,	和	鸡蛋	.	2	.

他们给他带礼物，比如玩具、鱼干和鸡蛋。

['veri] ['ɜːrli] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf][ðə; ði]['lɪt(ə)l][dʒæp]['beɪbi][ɪz] [stræpt] [ɑːn][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['sɪstɚz] [bæk] .

Very	early	in	his	life	the	little	Jap	baby	is	strapped	on	to	his	sister's	back	.
非常	早期的	在	他的	生活	这	小的	日本	婴儿	是	绑带	在	到	他的	姐妹	后退	.

这个日本小婴儿很小的时候就被绑在姐姐的背上。

[hiː; hi][goʊz][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [wer'evər] [ʃiː; ʃi][goʊz] .

He	goes	with	her	wherever	she	goes	.
他	去	和	她	无论	她	去	.

她去哪儿他就去哪儿。

[ɪf] [ðə; ði] ['weðər] [ɪz][koʊld] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl]['kʌvərz][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][koʊt] .

If	the	weather	is	cold	,	the	little	girl	covers	him	with	her	coat	.
如果	这	天气	是	寒冷的	,	这	小的	女孩	封面	他	和	她	外套	.

如果天气冷，小女孩会用外套盖住他。

[wen] [ðə; ði][sʌn][ɪz][hɑːt][ʃiː; ʃi] ['ʃeltərz] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['sʌnʃeɪd] . [θriː] .

When	the	sun	is	hot	she	shelters	him	with	her	sunshade	.	3	.
什么时候	这	太阳	是	热的	她	避难所	他	和	她	遮阳伞	.	3	.

太阳很热的时候，她用遮阳伞为他遮阴。3.

[wen] [ʃiː; ʃi] [pleɪz] [ʃiː; ʃi][dʒʌmps][ænd; ənd][skɪps][ænd; ənd][rʌnz] [ə'baʊt] ,

When	she	plays	she	jumps	and	skips	and	runs	about	,
什么时候	她	演出	她	跳跃	和	跳过	和	跑步	关于	,

她玩耍时会跳来跳去，跑来跑去。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][taɪm]['beɪbiːz]['lɪt(ə)l] [hed] ['dʒɝːks][tuː; tə][ænd; ənd][froʊ] .

and	all	the	time	baby's	little	head	jerks	to	and	fro	.
和	全部	这	时间	婴儿的	小的	头	混蛋	到	和	弗	.

宝宝的小脑袋不停地左右摇晃。

[hiː; hi] [dʌz] [nɑːt][maɪnd] ; [hiː; hi][ɪz][kwaɪt] ['hæpi] .

He	does	not	mind	;	he	is	quite	happy	.
他	做	不是	头脑	;	他	是	相当	快乐的	.

他并不介意，他很开心。

[juː; jʊ]['nevər] [hɪr] [ə; eɪ][dʒæp]['beɪbi][kraɪ] . [fɔːr] .

You	never	hear	a	Jap	baby	cry	.	4	.
你	绝不	听到	一个	日本	婴儿	哭	.	4	.

你从来没听过日本婴儿哭。4.

[wen] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɪz] [ə'baʊt] [θriː] ['jɪrz] [ʌv; əv] [eɪdʒ] [hiː; hi] [ləːnz] [tuː; tə] [wɔːk] .

When	a	boy	is	about	three	years	of	age	he	learns	to	walk	.
什么时候	一个	男生	是	关于	三	年	的	年龄	他	学习	到	走	.

男孩大约三岁时开始学会走路。

[hiː; hi] [suːn] [faindz] [hɪz; ɪz] [fiːt] , [ænd; ənd] [rʌnz] [ə'baʊt] [ɑːn] [haɪ] ['wʊd(ə)n] [klɔgz] . [faɪv] .

He	soon	finds	his	feet	,	and	runs	about	on	high	wooden	clogs	.	5	.
他	很快	发现	他的	脚	,	和	跑步	关于	在	高的	木制的	木屐	.	5	.

他很快站稳了脚跟，穿着高高的木屐四处奔跑。5.

[dʒæp] [bɔɪz] [ɑːr; ər] [fɑːnd] [ʌv; əv] [pets] [ænd; ənd] [geɪmz] .

Jap	boys	are	fond	of	pets	and	games	.
日本	男孩们	是	喜爱	的	宠物	和	游戏	.

日本男孩喜欢宠物和游戏。

[wer'evər] [ə; eɪ] [bɔɪ] [goʊz] [hiː; hi] ['kæriz] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [poʊl] .

Wherever	a	boy	goes	he	carries	with	him	a	long	pole	.
无论	一个	男生	去	他	携带	和	他	一个	长的	极	.

男孩无论去哪里，都会随身携带一根长杆。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [hiː; hi] [meɪks] ['flaɪɪŋ] [liːps] [ænd; ənd] [dʌz] ['meni] ['klevər] [trɪks] . [sɪks] .

With	this	he	makes	flying	leaps	and	does	many	clever	tricks	.	6	.
和	这	他	制作	飞行	跳跃	和	做	许多	聪明的	技巧	.	6	.

他凭借这个能力飞跃腾挪，还能表演许多巧妙的特技。6.

['evri] [bɔɪ] [ɪn] [dʒə'pæn] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [biː; bi] ['iːðər] [ə; eɪ] ['soʊldʒər] [ɔːr] [ə; eɪ] ['seɪlər] [wen] [hiː; hi] [grəuz] [ʌp] .

Every	boy	in	Japan	wishes	to	be	either	a	soldier	or	a	sailor	when	he	grows	up	.
每一个	男生	在	日本	愿望	到	是	任何一个	一个	士兵	或者	一个	水手	什么时候	他	生长	向上	.

日本的每个男孩长大后都希望成为一名士兵或水手。

['iːv(ə)n] ['taɪni] ['lɪt(ə)l] [maɪts] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [flægz] [ænd; ənd] [drʌmz] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] ['gʌnz] .

Even	tiny	little	mites	play	with	flags	and	drums	and	little	guns	.
甚至	微小的	小的	螨虫	玩	和	旗帜	和	鼓	和	小的	枪支	.

即使是体型很小的螨虫也会玩旗子、鼓和小枪。

[wen] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɑːr; ər] ['oʊldər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [tɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [breɪv] ,

When	the	boys	are	older	they	are	taught	to	be	brave	,
什么时候	这	男孩们	是	老	他们	是	教授	到	是	勇敢的	,

男孩们长大后会被教导要勇敢。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [daɪ] [ɪf] [niːd] [biː; bi] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['kʌntri] . ['sɛvən] .

and	to	die	if	need	be	for	their	country	.	7	.
和	到	死	如果	需要	是	为了	他们的	国家	.	7	.

必要时为国捐躯。7.

[ðə; ði] [greɪt] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɪr] [fɔːr; fər] [dʒæp] [bɔɪz] [ɪz] [ðə; ði] [fɪfθ] [deɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɪfθ] [mʌnθ] .

The	great	day	of	the	year	for	Jap	boys	is	the	fifth	day	of	the	fifth	month	.
这	伟大的	天	的	这	年	为了	日本	男孩们	是	这	第五	天	的	这	第五	月	.

对日本男孩来说，一年中最重要的日子是五月初五。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] [ðə; ði] [fiːst] [ʌv; əv] [flægz] [ɪz] [held] .

On	this	day	the	Feast	of	Flags	is	held	.
在	这	天	这	盛宴	的	旗帜	是	握住	.

这一天会举行旗帜节。

['oʊvər] [iːtʃ] [haʊs] [wer] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [bɔɪ] [juː; jʊ] [siː] [bɪg]['peɪpər] [fɪʃ] ['floʊtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [er] . [eɪt]

Over	**each**	**house**	**where**	**there**	**is**	**a**	**boy**	**you**	**see**	**big**	**paper**	**fish**	**floating**	**in**	**the**	**air**	**.**	**8**
超过	每个	房子	在哪里	那里	是	一个	男生	你	看	大的	纸	鱼	漂浮的	在	这	空气	.	8

.

:

.

在每个有男孩居住的房子上方，你会看到巨大的纸鱼在空中漂浮。8.

[ðə; ði] [ʃɑːps] [ɑːr; ər] [ðen] [fʊl] [ʌv; əv] [tɔɪz] .

The	**shops**	**are**	**then**	**full**	**of**	**toys**	**.**
这	商店	是	然后	满的	的	玩具	.

商店里到处都是玩具。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [tɔɪz] [ɑːr; ər]['soʊldʒərz] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [ɑːr; ər][laɪk][ðə; ði]['soʊldʒərz]

Most	**of**	**the**	**toys**	**are**	**soldiers**	**,**	**and**	**sometimes**	**they**	**are**	**like**	**the**	**soldiers**
最多	的	这	玩具	是	士兵	,	和	有时	他们	是	喜欢	这	士兵

[ʌv; əv]['oʊldən] [deɪz] .

of	**olden**	**days**	**.**
的	古老的	天	.

大多数玩具都是士兵，有时它们就像古代的士兵一样。

[sʌm; səm][ɑːr; ər][ɑːn] [fʊt] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɑːr; ər][ɑːn] ['hɔːrsbæk] ; [sʌm; səm][ɑːr; ər] ['dʒenrəlz] ,

Some	**are**	**on**	**foot**	**,**	**and**	**some**	**are**	**on**	**horseback**	**;**	**some**	**are**	**generals**	**,**
一些	是	在	脚	,	和	一些	是	在	马背	;	一些	是	将军们	,

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɑːr; ər] ['drʌməz] .

and	**some**	**are**	**drummers**	**.**
和	一些	是	鼓手	.

有的步行，有的骑马；有的担任将军，有的担任鼓手。

[ðə; ði] [tɔɪ] ['selər] .

The	**Toy**	**Seller**	**.**
这	玩具	卖方	.

玩具商。

([frʌm; frəm][ðə; ði]['wɔːtər] - ['kʌlər] ['peɪntɪŋ] [baɪ][eɪtʃ] . [iː] . ['tɪdˌmɑːrʃ] .) [naɪn] .

(	**From**	**the**	**water**	**-**	**colour**	**painting**	**by**	**H**	**.**	**E**	**.**	**Tidmarsh**	**.**	**)**	**9**	**.**
(	从	这	水	-	颜色	绘画	经过	H	.	E	.	蒂德马什	.	)	9	.

（出自H.E. Tidmarsh的水彩画。）9.

[ðə; ði] [bɔɪz] [lʌv] [tuː; tə] [pleɪ] [æt; ət][wɔːr] .

The	**boys**	**love**	**to**	**play**	**at**	**war**	**.**
这	男孩们	爱	到	玩	在	战争	.

男孩们喜欢玩打仗游戏。

[juː; jʊ][kæn; kən]['ɔːlweɪz] [meɪk] [dʒæp] [bɔɪz] ['hæpi] [baɪ] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [tɔɪ] ['ɑːrmi][tuː; tə] [pleɪ]

You	**can**	**always**	**make**	**Jap**	**boys**	**happy**	**by**	**giving**	**them**	**a**	**toy**	**army**	**to**	**play**
你	能	总是	制作	日本	男孩们	快乐的	经过	给予	他们	一个	玩具	军队	到	玩

[wɪð; wɪθ] . - .

with	**.**	**10**	**.**
和	.	-	.

送给日本男孩一套玩具军队，就能让他们开心不已。10.

[ðə; ði] ['gretɪst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [fɔːr; fər][ðə; ði]['gɝːlz][ɪz][ðə; ði] [fiːst] [ʌv; əv]['dɑːlz] .

The	**greatest**	**day**	**of**	**the**	**year**	**for**	**the**	**girls**	**is**	**the**	**Feast**	**of**	**Dolls**	**.**
这	最	天	的	这	年	为了	这	女孩们	是	这	盛宴	的	娃娃	.

对女孩们来说，一年中最盛大的节日就是玩偶节。

[ɑːn] [ðɪs] [deɪ] [ðə; ði]['gɝːlz] [gɪv] [dɑːl] ['pɑːrtiz] [tuː; tə][ðer; ðər]['lɪt(ə)l] [frendz] .

On	**this**	**day**	**the**	**girls**	**give**	**doll**	**parties**	**to**	**their**	**little**	**friends**	**.**
在	这	天	这	女孩们	给	玩具娃娃	各方	到	他们的	小的	朋友们	.

这一天，女孩们会给她们的小伙伴们举办娃娃派对。

[ɔ:l][ðə; ði]['dɑ:lz] , [haʊ'evər] [oʊld] , [ɑ:r; ər] [brɔ:t] [aʊt][ænd; ənd] [drest] [ʌp][ɪn][faɪn] [nu:] [kloʊðz] .

All	the	dolls	,	however	old	,	are	brought	out	and	dressed	up	in	fine	new	clothes	.
全部	这	娃娃	,	然而	老的	,	是	带来	出去	和	穿着	向上	在	美好的	新的	衣服	.

所有的娃娃，无论多么老旧，都被拿出来，穿上漂亮的新衣服。

[ðə; ði] [fi:st] [ʌv; əv]['dɑ:lz][ɪz][ə; eɪ][taɪm][ʌv; əv] [greɪt] [fʌn][ænd; ənd] ['læftər] . - .

The	Feast	of	Dolls	is	a	time	of	great	fun	and	laughter	.	11	.
这	盛宴	的	娃娃	是	一个	时间	的	伟大的	乐趣	和	笑声	.	-	.

玩偶节是一个充满欢乐和笑声的节日。11.

[dʒæp] ['tʃɪldrən] [naʊ] [pleɪ] ['meni] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [geɪmz] .

Jap	children	now	play	many	of	our	games	.
日本	孩子们	现在	玩	许多	的	我们的	游戏	.

现在很多日本孩子都玩我们这种游戏。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['veri] [fɑ:nd][ʌv; əv] " ['prɪzənɚz, 'prɪznɚz] [beɪs] , "

They	are	very	fond	of	"	prisoner's	base	,	"
他们	是	非常	喜爱	的	"	囚犯的	根据	,	"

他们非常喜欢"囚犯基地"。

" [fɑ:ks][ænd; ənd] [gi:s] , " [ænd; ənd] " [tæg] .

"	fox	and	geese	,	"	and	"	tag	.
"	狐狸	和	鹅	,	"	和	"	标签	.

"狐狸和鹅"，以及"标签"。

" [ðə; ði] [bɔɪz] [lʌv] [kaɪt] - ['flaɪɪŋ] . - .

"	The	boys	love	kite	-	flying	.	12	.
"	这	男孩们	爱	风筝	-	飞行	.	-	.

"男孩们喜欢放风筝。"12.

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [pʊt] [glæs] [ɑ:n][ðə; ði] [strɪŋz] [ʌv; əv][ðer; ðər][kaɪts] ,

Sometimes	they	put	glass	on	the	strings	of	their	kites	,
有时	他们	放	玻璃	在	这	字符串	的	他们的	风筝	,

有时他们会在风筝线上放玻璃碎片，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:][traɪ][tu:; tə][kʌt][ðə; ði] [strɪŋz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [bɔɪz] - [kaɪts] .

and	with	it	try	to	cut	the	strings	of	other	boys	-	kites	.
和	和	它	尝试	到	切	这	字符串	的	其他	男孩们	-	风筝	.

然后试图用它割断其他男孩风筝的线。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['veri] ['klevər][æt; ət] [ðɪs] [geɪm] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [greɪt] ['læftər] [wen] [ə; eɪ] [strɪŋ]

They	are	very	clever	at	this	game	,	and	there	is	great	laughter	when	a	string
他们	是	非常	聪明的	在	这	游戏	,	和	那里	是	伟大的	笑声	什么时候	一个	细绳

[ɪz][kʌt] . - .

is	cut	.	13	.
是	切	.	-	.

他们玩这个游戏非常聪明，当绳子被剪断时，会发出很大的笑声。13.

[ɪn][ðə; ði] [haʊs] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , ['gɝ:lz][laɪk][tu:; tə] [bloʊ] [soʊp] ['bʌblz] .

In	the	house	,	during	the	day	,	girls	like	to	blow	soap	bubbles	.
在	这	房子	,	期间	这	天	,	女孩们	喜欢	到	吹	肥皂	气泡	.

白天，在家里，女孩们喜欢吹肥皂泡。

[æt; ət] [dʌsk] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][fɑ:nd][ʌv; əv] ['hʌntɪŋ] ['faɪər] - [flaɪz] , [ænd; ənd]['draɪvɪŋ][ðem; ðəm][tu:; tə]

At	dusk	they	are	fond	of	hunting	fire	-	flies	,	and	driving	them	to
在	黄昏	他们	是	喜爱	的	打猎	火	-	苍蝇	,	和	驾驶	他们	到

[ænd; ənd][froʊ][wɪð; wɪθ][fænz] . - .

and	fro	with	fans	.	14	.
和	弗	和	粉丝	.	-	.

黄昏时分，他们喜欢捉萤火虫，用扇子驱赶它们来回飞舞。14.

[ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [ðeɪ] [kætʃ] ['græsˌhɔpəz] , [ænd; ənd] [kiːp] [ðem; ðəm][ɪn] [smɔːl] [ˌbæm'buː]['keɪdʒɪz] .

In	the	summer	they	catch	grasshoppers	,	and	keep	them	in	small	bamboo	cages	.
在	这	夏天	他们	抓住	蚱蜢	,	和	保持	他们	在	小的	竹子	笼子	.

夏天的时候，他们会捕捉蚱蜢，并把它们养在小竹笼里。

[ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [tʃɜːrp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['græsˌhɔpəz] [brɪŋz] [ðem; ðəm] [gʊd] [lʌk] . - .

They	say	that	the	chirping	of	the	grasshoppers	brings	them	good	luck	.	15	.
他们	说	那	这	啁啾声	的	这	蚱蜢	带来	他们	好的	运气	.	-	.

他们说蚱蜢的鸣叫声能给他们带来好运。15.

[ɔːl]['dʒæps][ɑːr; ər][pə'laɪt] — ['iːv(ə)n] [bɔɪz] .

All	Japs	are	polite	—	even	boys	.
全部	日本人	是	有礼貌的	—	甚至	男孩们	.

所有日本人都很有礼貌——即使是男孩也不例外。

[wen] [ə; eɪ] [bɔɪ] [goʊz][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [frend] [hiː; hi] [skwɔts] [ɑːn][hɪz; ɪz] [hiːlz] .

When	a	boy	goes	to	the	house	of	a	friend	he	squats	on	his	heels	.
什么时候	一个	男生	去	到	这	房子	的	一个	朋友	他	深蹲	在	他的	高跟鞋	.

男孩去朋友家时，会蹲在脚后跟上。

[ðen] [hiː; hi]['pleɪsɪz][hɪz; ɪz][hændz][ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] , [ænd; ənd]['baʊz, 'boʊz][ʌn'tɪl][hɪz; ɪz] ['fɔːrhed]

Then	he	places	his	hands	on	the	floor	,	and	bows	until	his	forehead
然后	他	地方	他的	双手	在	这	地面	,	和	弓	直到	他的	前额

['tʌtʃɪz] [hɪz; ɪz][toʊz] .

touches	his	toes	.
触摸	他的	脚趾	.

然后他双手撑地，鞠躬直到额头触到脚趾。

[ðɪs] [hiː; hi] [dʌz] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][taɪm][hiː; hi] [spiːks] ['veri] [pə'laɪtli] . - .

This	he	does	again	and	again	,	and	all	the	time	he	speaks	very	politely	.	16	.
这	他	做	再次	和	再次	,	和	全部	这	时间	他	说话	非常	礼貌地	.	-	.

他一次又一次地这样做，而且始终说话很有礼貌。16.

[dʒæp] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [tɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] [kaɪnd][ænd; ənd]['helpf(ə)l][tuː; tə][ðer; ðər]['eldəz] ,

Jap	children	are	taught	to	be	very	kind	and	helpful	to	their	elders	,
日本	孩子们	是	教授	到	是	非常	种类	和	有帮助	到	他们的	长者	,

日本孩子从小就被教育要对长辈非常友善和乐于助人。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [pʊr] [ænd; ənd][ðə; ði] [wiːk] .

and	to	the	poor	and	the	weak	.
和	到	这	贫穷的	和	这	虚弱的	.

以及对穷人和弱势群体。

['jestərdeɪ] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl][rʌn][frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['mʌðər] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði][hænd][ʌv; əv]

Yesterday	I	saw	a	little	girl	run	from	her	mother	to	take	the	hand	of
昨天	我	锯	一个	小的	女孩	跑步	从	她	母亲	到	拿	这	手	的

[ə; eɪ][blaɪnd][mæn][ænd; ənd] [liːd] [hɪm; ɪm] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːt] . - .

a	blind	man	and	lead	him	across	the	street	.	17	.
一个	瞎的	男人	和	带领	他	穿过	这	街道	.	-	.

昨天我看到一个小女孩从她妈妈身边跑开，去拉着一个盲人的手，把他领过马路。17.

[naʊ] , [maɪ] [dɪrz] , [aɪ][mʌst; məst][end] [ðɪs] ['letər] .

Now	,	my	dears	,	I	must	end	this	letter	.
现在	,	我的	亲爱的们	,	我	必须	结尾	这	信	.

亲爱的们，现在我必须结束这封信了。

[tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [aɪ][stɑːrt][ɑːn][maɪ] ['hoʊmwərd] [weɪ] .

To	-	morrow	I	start	on	my	homeward	way	.
到	-	明天	我	开始	在	我的	回家	方式	.

明天我就要启程回家了。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][seɪl] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [greɪt] [lænd][ʌv; əv] [ə'merɪkə] .

I	shall	sail	across	the	ocean	to	the	great	land	of	America	.
我	将	帆	穿过	这	海洋	到	这	伟大的	土地	的	美国	.

我将横渡大洋，前往伟大的美洲大陆。

[aɪ][hoʊp][juː; jʊ][ɑːr; ər][ɔːl] [wel] ， [gʊd] , [ænd; ənd] ['hæpi] .

I	hope	you	are	all	well	,	good	,	and	happy	.
我	希望	你	是	全部出色地		,	好的	,	和	快乐的	.

希望你们一切都好，幸福快乐。

[jʊr; jər] ['lʌvɪŋ] ['fɑːðər] . - .

Your	loving	FATHER	.	24	.
你的	爱	父亲	.	-	.

你慈爱的父亲。24.

[ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] ['kænədə] . [wʌn] .

A	LETTER	FROM	CANADA	.	1	.
一个	信	从	加拿大	.	1	.

来自加拿大的一封信。1.

[maɪ] [dɪr] ['tʃɪldrən] ， — [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][gloʊb][ɪn][maɪ] [ruːm] [ænd; ənd][faɪnd][dʒə'pæn] .

MY	DEAR	CHILDREN	,	—	Look	at	the	globe	in	my	room	and	find	Japan	.
我的	亲爱的	孩子们	,	—	看	在	这	地球	在	我的	房间	和	寻找	日本	.

亲爱的孩子们，——看看我房间里的地球仪，找到日本。

[ðen] [faɪnd] [ə'merɪkə] .

Then	find	America	.
然后	寻找	美国	.

然后找到美国。

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] [ə; eɪ] [brɔːd] ['oʊʃ(ə)n][laɪz] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .

You	will	see	that	a	broad	ocean	lies	between	them	.
你	将要	看	那	一个	广阔	海洋	谎言	之间	他们	.

你会看到它们之间隔着一片广阔的海洋。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði][pə'sɪfɪk]['oʊʃ(ə)n] .

It	is	called	the	Pacific	Ocean	.
它	是	称为	这	太平洋	海洋	.

它被称为太平洋。

[aɪ][hæv; həv] [krɔːst] [ðɪs] ['oʊʃ(ə)n] , [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['kʌntri] [ʌv; əv]['kænədə] .

I	have	crossed	this	ocean	,	and	I	am	now	in	the	great	country	of	Canada	.
我	有	交叉	这	海洋	,	和	我	是	现在	在	这	伟大的	国家	的	加拿大	.

[ˌtuː'tuː] .

2	.
2	.

我已经跨越了这片大洋，现在来到了伟大的加拿大。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ðæt] [juː; jʊ]['kænɑːt] [ges] [wer] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['raɪtɪŋ] [ðɪs] ['letər] .

I	am	sure	that	you	cannot	guess	where	I	am	writing	this	letter	.
我	是	当然	那	你	不能	猜测	在哪里	我	是	写作	这	信	.

我敢肯定你猜不到我是在哪里写这封信的。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['raɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][treɪn] .

I	am	writing	it	in	the	train	.
我	是	写作	它	在	这	火车	.

我正在火车上写这篇文章。

[aɪ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] [θriː] [deɪz] [ɪn][ðə; ði] [treɪn] , [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em]['oʊnli][hæf] - [wei] [ə'krɔːs]

I	have	already	been	three	days	in	the	train	,	and	I	am	only	half	-	way	across
我	有	已经	到过	三	天	在	这	火车	,	和	我	是	仅有的	一半	-	方式	穿过

['kænədə] . [θriː] .

Canada	.	3	.
加拿大	.	3	.

我已经坐了三天火车了，却只走了加拿大一半的路程。

[aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][wʌns] [mɔːr] ['ʌndər][ðə; ði]['juːniən][dʒæk] .

I	am	glad	to	say	that	I	am	once	more	under	the	Union	Jack	.
我	是	高兴的	到	说	那	我	是	一次	更多的	在下面	这	联盟	杰克	.

我很高兴地说，我又一次站在了英国国旗之下。

[ðə; ði] [hoʊl] [lænd][ʌv; əv]['kænədə][ɪz] ['brɪtɪʃ] , [frʌm; frəm] [siː] [tuː; tə] [siː] .

The	whole	land	of	Canada	is	British	,	from	sea	to	sea	.
这	所有的	土地	的	加拿大	是	英国	,	从	海	到	海	.

整个加拿大，从东海岸到西海岸，都是英国的领土。

['aʊər; ɑːr][flæg][floʊts] [ə'bʌv] ['evri] ['sɪti] . [fɔːr] .

Our	flag	floats	above	every	city	.	4	.
我们的	旗帜	浮标	多于	每一个	城市	.	4	.

我们的旗帜飘扬在每一座城市上空。4.

[ðə; ði][fɜːrst][pɑːrt][ʌv; əv][maɪ] ['dʒɜːrni] [pliːzd] [ˌem 'iː][moʊst] .

The	first	part	of	my	journey	pleased	me	most	.
这	第一的	部分	的	我的	旅行	高兴	我	最多	.

旅程的第一部分最令我满意。

[ðə; ði][treɪn][ræn] [θruː] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kʌntri] , [fɪld] [wɪð; wɪθ]['splendɪd] [triːz] .

The	train	ran	through	a	beautiful	country	,	filled	with	splendid	trees	.
这	火车	跑	通过	一个	美丽的	国家	,	已填	和	灿烂	树木	.

火车穿过一片美丽的乡村，那里遍布着壮丽的树木。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər][æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ə; eɪ] [tʃɜːrtʃ] ['taʊər] , [ænd; ənd][hæv; həv] [trʌŋks]

Some	of	them	are	as	high	as	a	church	tower	,	and	have	trunks
一些	的	他们	是	作为	高的	作为	一个	教会	塔	,	和	有	树干

['meni] [ja:dz] [raʊnd] .

many	yards	round	.
许多	码	圆形的	.

有些树像教堂塔楼一样高，树干直径达数码。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ]['faɪnər] [triːz] [ɪn][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld] . [faɪv] .

There	are	no	finer	trees	in	all	the	world	.	5	.
那里	是	不	更精细	树木	在	全部	这	世界	.	5	.

世界上再也找不到比这更美的树了。5.

['leɪtər][ɪn][ðə; ði][deɪ]['aʊər; ɑːr][treɪn][ræn][baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['rʌʃɪŋ] ['rɪvər] ,

Later	in	the	day	our	train	ran	by	the	side	of	a	rushing	river	,
之后	在	这	天	我们的	火车	跑	经过	这	边	的	一个	匆忙	河	,

当天晚些时候，我们的火车沿着一条湍急的河流行驶。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [diːp] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] ['nærəʊ] ['væli] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['maʊntnz] . [sɪks] .

which	was	deep	down	in	a	narrow	valley	between	the	mountains	.	6	.
哪个	曾是	深的	向下	在	一个	狭窄的	谷	之间	这	山脉	.	6	.

它位于群山之间狭窄山谷的深处。6.

[ɪn] [ðɪs] ['rɪvər][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['mɪljənz] [ʌv; əv]['sæmən] .

In	this	river	there	are	millions	of	salmon	.
在	这	河	那里	是	百万	的	三文鱼	.

这条河里有数百万条鲑鱼。

[aɪ] [sɔː] [men] ['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [ðem; ðəm] .

I	saw	men	catching	them	.
我	锯	男人	捕捉	他们	.

我看到有人在抓它们。

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [tɪnz] [ʌv; əv] ['sæmən] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['rɪvər] [ɪn] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['grəusəz] - [ʃɑːps] [æt; ət] [hoʊm] . ['sɛvən] .

You	will	see	tins	of	salmon	from	this	river	in	most	of	the	grocers	'	shops	at	home	.	7	.
你	将要	看	罐头	的	三文鱼	从	这	河	在	最多	的	这	杂货商	-	商店	在	家	.	7	.

你会在家乡的大多数杂货店里看到产自这条河的罐装鲑鱼。7.

[æz; əz] [ðə; ði] [treɪn] [ræn] [ɑːn] , [ðə; ði] ['maʊntnz] [roʊz] ['haɪər] [ænd; ənd] ['haɪər] ,

As	the	train	ran	on	,	the	mountains	rose	higher	and	higher	,
作为	这	火车	跑	在	,	这	山脉	玫瑰	更高	和	更高	,

随着列车继续前行，群山越来越高耸。

[ʌn'tɪl] [ðer; ðər] [tɑːps] [wɜːr; wər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [snoʊ] .

until	their	tops	were	covered	with	snow	.
直到	他们的	最高额	是	涵盖	和	雪	.

直到它们的顶部被雪覆盖。

[wiː; wi] [ðen] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [greɪt] ['rɑːki] ['maʊntnz] .

We	then	began	to	cross	the	great	Rocky	Mountains	.
我们	然后	开始	到	叉	这	伟大的	洛基	山脉	.

然后我们开始穿越雄伟的落基山脉。

[ʌp] [ænd; ənd] [ʌp] [ðə; ði] [treɪn] [klaɪmd] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [reɪlz] [riːtʃt] [ðer; ðər] [haɪɪst; 'haɪəst] [pɔɪnt] . [eɪt] .

Up	and	up	the	train	climbed	,	until	the	rails	reached	their	highest	point	.	8	.
向上	和	向上	这	火车	攀登	,	直到	这	铁轨	达到	他们的	最高	观点	.	8	.

火车一路向上攀升，直到铁轨到达最高点。8.

[ðen] [wiː; wi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [dɪ'send] .

Then	we	began	to	descend	.
然后	我们	开始	到	下降	.

然后我们开始下山。

[wiː; wi] [ræn] [θruː] [dɑːrk] [kleft] [ɪn] [ðə; ði] ['rɑːks] , [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [ʌv; əv] [stiːp] [klɪfs] ,

We	ran	through	dark	clefts	in	the	rocks	,	along	the	edges	of	steep	cliffs	,
我们	跑	通过	黑暗的	裂隙	在	这	岩石	,	沿着	这	边缘	的	陡	悬崖	,

我们穿过岩石间幽暗的缝隙，沿着陡峭的悬崖边缘奔跑。

[ə'krɔːs] ['rɪvəz] , [ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [leɪks] .

across	rivers	,	and	by	the	side	of	lakes	.
穿过	河流	,	和	经过	这	边	的	湖泊	.

跨越河流，在湖泊边。

[haɪ] [ə'bʌv] [ˌjuː 'es] [wɜːr; wər] [ðə; ði] ['snoʊi] ['maʊnt(ə)n] [tɑːps] .

High	above	us	were	the	snowy	mountain	tops	.
高的	多于	我们	是	这	下雪的	山	最高额	.

高耸入云的是白雪皑皑的山峰。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] ['veri] [grænd] [ænd; ənd] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] .

It	was	all	very	grand	and	very	beautiful	.
它	曾是	全部	非常	盛大	和	非常	美丽的	.

一切都非常壮观，非常美丽。

['hɑːrvɪst] - [taɪm] [ɪn] ['kænədə] .

Harvest	-	Time	in	Canada	.
收成	-	时间	在	加拿大	.

加拿大的收获季节。

([frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɪktʃər] [baɪ]['saiərəs]['kjuːniːoʊ] , [ɑːr] . [aɪ] .

(	From	the	picture	by	Cyrus	Cuneo	,	R	.	I	.
(	从	这	图片	经过	赛勒斯	库内奥	,	拉	.	我	.

（图片来自罗德岛州赛勒斯·库内奥）

[baɪ][kaɪnd] [pər'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][siː] . [piː] . [ɑːr] . [ˌsiː 'oʊ] .) [naɪn] .

By	kind	permission	of	the	C	.	P	.	R	.	Co	.	)	9	.
经过	种类	允许	的	这	C	.	P	.	拉	.	合作	.	)	9	.

经 CPR 公司许可）9.

[æt; ət][læst][wiː; wi][left][ðə; ði] ['maʊntnz] [bɪ'haɪnd][ˌjuː 'es][ænd; ənd] [riːtʃt] [ðə; ði][pleɪnz] .

At	last	we	left	the	mountains	behind	us	and	reached	the	plains	.
在	最后的	我们	左边	这	山脉	在后面	我们	和	达到	这	平原	.

我们终于离开了群山，来到了平原。

[wiː; wi][ɑːr; ər][naʊ] ['spiːdɪŋ] ['oʊvər] [ðiːz] [pleɪnz] .

We	are	now	speeding	over	these	plains	.
我们	是	现在	超速	超过	这些	平原	.

我们现在正飞速掠过这片平原。

[ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz][æz; əz][flæt][æz; əz][ðə; ði][pɑːm][ʌv; əv][jʊr; jər][hænd] .

The	country	is	as	flat	as	the	palm	of	your	hand	.
这	国家	是	作为	平坦的	作为	这	棕榈	的	你的	手	.

这个国家地势平坦，就像你的手掌一样。

[hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] , [fɑːr][ə'pɑːrt] , [aɪ][kæn; kən] [siː] [fɑːrm] - ['haʊzɪz] .

Here	and	there	,	far	apart	,	I	can	see	farm	-	houses	.
这里	和	那里	,	远的	除	,	我	能	看	农场	-	房屋	.

这里那里，相隔很远，可以看到一些农舍。

[ɑːn] [ðiːz] [pleɪnz] [ðə; ði] [best] [wiːt] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][ɪz] [groʊn] . - .

On	these	plains	the	best	wheat	in	the	world	is	grown	.	10	.
在	这些	平原	这	最好的	小麦	在	这	世界	是	生长	.	-	.

世界上最好的小麦就生长在这片平原上。10.

[ɪn] ['wɪntər] [ðə; ði] [hoʊl] [lænd][ɪz] ['kʌvərd] [diːp] [wɪð; wɪθ] [snoʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['rɪvəz] [ɑːr; ər]

In	winter	the	whole	land	is	covered	deep	with	snow	,	and	the	rivers	are
在	冬天	这	所有的	土地	是	涵盖	深的	和	雪	,	和	这	河流	是

['froʊz(ə)n]['oʊvər] .

frozen	over	.
冷冻	超过	.

冬天，大地被厚厚的积雪覆盖，河流也结冰了。

[ɪn]['eɪprəl]['wɪntər] ['gɪvz] [pleɪs] [tuː; tə] [sprɪŋ] .

In	April	winter	gives	place	to	spring	.
在	四月	冬天	给予	地方	到	春天	.

四月，冬天让位于春天。

[ðen] [ðə; ði] [snoʊ] [melts] , [ænd; ənd][ðə; ði][aɪs][ɑːn][ðə; ði] ['rɪvəz] [breɪks] [ʌp] . - .

Then	the	snow	melts	,	and	the	ice	on	the	rivers	breaks	up	.	11	.
然后	这	雪	融化	,	和	这	冰	在	这	河流	休息	向上	.	-	.

然后雪融化了，河面上的冰也破裂了。11.

[noʊ] ['suːnər] [hæz; həz][ðə; ði] [snoʊ] [gɔːn] [ðæn; ðən][ðə; ði] [wiːt] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [sprɪŋ] [ʌp] .

No	sooner	has	the	snow	gone	than	the	wheat	begins	to	spring	up	.
不	很快	有	这	雪	已消失	比	这	小麦	开始	到	春天	向上	.

雪刚一融化，麦子就开始发芽了。

[ðə; ði] [wiːt] [grəuz] ['veri] [fæst][ænd; ənd]['raɪpənz] ['veri] ['kwɪkli] .

The	wheat	grows	very	fast	and	ripens	very	quickly	.
这	小麦	生长	非常	快速地	和	成熟	非常	迅速地	.

小麦生长迅速，成熟也很快。

[mʌtʃ] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][sent][tuː; tə]['brɪt(ə)n] .

Much	**of**	**it**	**is**	**sent**	**to**	**Britain**	**.**
很多	的	它	是	发送	到	英国	.

大部分都运往英国。

['veri] ['laɪkli] [ðə; ði][loʊf] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [eɪt] [fɔːr; fər] ['brekfəst] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv]

Very	**likely**	**the**	**loaf**	**which**	**you**	**ate**	**for**	**breakfast**	**this**	**morning**	**was**	**made**	**of**
非常	可能	这	面包	哪个	你	吃	为了	早餐	这	早晨	曾是	制成	的

[wiːt] [wɪtʃ] [gruː] [ɑːn][ðə; ði] [pleɪnz] [ʌv; əv]['kænədə] . - .

wheat	**which**	**grew**	**on**	**the**	**plains**	**of**	**Canada**	**.**	**12**	**.**
小麦	哪个	生长	在	这	平原	的	加拿大	.	-	.

你今天早上吃的面包很可能是用加拿大平原上生长的小麦制成的。12.

[ɪn] ['ʌðər] [pɑːrts][ʌv; əv]['kænədə][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['fɔrists] [wɪtʃ] ['kʌvər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][maɪlz]

In	**other**	**parts**	**of**	**Canada**	**there**	**are**	**forests**	**which**	**cover**	**thousands**	**of**	**miles**
在	其他	部分	的	加拿大	那里	是	森林	哪个	覆盖	数千	的	英里

[ʌv; əv] ['kʌntri] .

of	**country**	**.**
的	国家	.

加拿大其他地区则有绵延数千英里的森林。

[ðə; ði] [triːz] [ɪn] [ðiːz] ['fɔrists] [ɑːr; ər][kʌt] [daʊn] ,

The	**trees**	**in**	**these**	**forests**	**are**	**cut**	**down**	**,**
这	树木	在	这些	森林	是	切	向下	,

这些森林里的树木都被砍伐了，

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [meɪd] ['ɪntuː][plæŋks] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][sent][tuː; tə][ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] . - .

and	**are**	**made**	**into**	**planks**	**which**	**are**	**sent**	**to**	**all**	**parts**	**of**	**the**	**world**	**.**	**13**	**.**
和	是	制成	进入	木板	哪个	是	发送	到	全部	部分	的	这	世界	.	-	.

并被制成木板，运往世界各地。13.

[ðə; ði] [triːz] [ɑːr; ər] [feld] ['dʊrɪŋ] ['wɪntər] .

The	**trees**	**are**	**felled**	**during**	**winter**	**.**
这	树木	是	倒下	期间	冬天	.

这些树木在冬季被砍伐。

[ðer; ðər] [trʌŋks] [ɑːr; ər][paɪld] [ʌp][baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ]['rɪvər] .

Their	**trunks**	**are**	**piled**	**up**	**by**	**the**	**side**	**of**	**a**	**river**	**.**
他们的	树干	是	堆积	向上	经过	这	边	的	一个	河	.

它们的树干堆放在河边。

[wen] [ðə; ði] [θɔː] [kʌmz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [θroʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

When	**the**	**thaw**	**comes**	**they**	**are**	**thrown**	**into**	**the**	**water**	**.**
什么时候	这	解冻	来	他们	是	抛掷	进入	这	水	.

当冰雪融化时，它们会被扔进水里。

[men] ['fɑːloʊ][ðem; ðəm][ænd; ənd] [pʊʃ] [ðem; ðəm] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] [ɪf] [ðeɪ] [drɪft] [ə'ʃɔːr] . -

Men	**follow**	**them**	**and**	**push**	**them**	**back**	**into**	**the**	**water**	**if**	**they**	**drift**	**ashore**	**.**	**14**
男人	跟随	他们	和	推	他们	后退	进入	这	水	如果	他们	漂移	岸上	.	-

.

:

.

男人们跟着他们，如果他们漂到岸上，就把他们推回水里。14.

[ðə; ði] [striːm] ['kæriz] [ðə; ði][lɔːgz] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɔːˌmɪlz] , [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər][kʌt] [ʌp]['ɪntuː]

The	**stream**	**carries**	**the**	**logs**	**down**	**to**	**the**	**sawmills**	**,**	**where**	**they**	**are**	**cut**	**up**	**into**
这	溪流	携带	这	日志	向下	到	这	锯木厂	,	在哪里	他们	是	切	向上	进入

[plæŋks] .

planks	**.**
木板	.

溪流将原木冲到锯木厂，在那里原木被切割成木板。

[lʌv] [tuː; tə][ɔːl] .
Love **to** **all** **.**
爱 到 全部 .

爱你们所有人。

['fɑːðər] . - .
FATHER **.** **25** **.**
父亲 . - .

父亲.25.

['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['kænədə] . [wʌn] .
CHILDREN **OF** **CANADA** **.** **1** **.**
孩子们 的 加拿大 . 1 .

加拿大儿童基金会。1.

[maɪ] [dɪr] ['tʃɪldrən] ,
MY **DEAR** **CHILDREN** **,**
我的 亲爱的 孩子们 ,

我亲爱的孩子们,

— [aɪ][ˌeɪ 'em] ['steɪɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [frend] [huː] [hæz; həz][ə; eɪ][fɑːrm][ɑːn][ðə; ði]
— **I** **am** **staying** **for** **a** **few** **days** **with** **a** **friend** **who** **has** **a** **farm** **on** **the**
— 我 是 入住 为了 一个 很少 天 和 一个 朋友 WHO 有 一个 农场 在 这
[pleɪnz] .
plains **.**
平原 .

—我将在一位朋友位于平原上的农场里住几天。

[hɪz; ɪz] [haʊs] [ɪz][faɪv] [maɪlz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['reɪlweɪ] . [ˌtuː'tuː] .
His **house** **is** **five** **miles** **from** **the** **railway** **.** **2** **.**
他的 房子 是 五 英里 从 这 铁路 . 2 .

他的房子离铁路有五英里。

[maɪ] [frend] [met] [ˌem 'iː][æt; ət][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['moʊtər][kɑːr] ,
My **friend** **met** **me** **at** **the** **station** **with** **a** **motor** **car** **,**
我的 朋友 遇见 我 在 这 车站 和 一个 发动机 车 ,

我的朋友开车到车站接我,

[ænd; ənd] [droʊv] [ˌem 'iː]['oʊvər] [rʌf] [roʊdz] [bɪ'twiːn] [hjuːdʒ] [fiːldz] .
and **drove** **me** **over** **rough** **roads** **between** **huge** **fields** **.**
和 驾驶 我 超过 粗糙的 道路 之间 巨大的 字段 .

他开车带我穿过广袤田野间崎岖不平的道路。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] [hedʒz] [ɪn] [ðɪs] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
There **are** **no** **hedges** **in** **this** **part** **of** **the** **country** **.**
那里 是 不 对冲 在 这 部分 的 这 国家 .

这个地区没有树篱。

[ðə; ði] [fiːldz] [ɑːr; ər][dɪ'vaɪdɪd][frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðər] [baɪ] [fensiz] . [θriː] .
The **fields** **are** **divided** **from** **each** **other** **by** **fences** **.** **3** **.**
这 字段 是 分割 从 每个 其他 经过 栅栏 . 3 .

田地之间用栅栏隔开。3.

[ðɪs] [fɑːrm][ɪz] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər][ðæn; ðən]['eni][fɑːrm] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ɪn] ['ɪŋglənd] .
This **farm** **is** **much** **larger** **than** **any** **farm** **which** **you** **have** **seen** **in** **England** **.**
这 农场 是 很多 更大的 比 任何 农场 哪个 你 有 已见 在 英格兰 .

这个农场比你在英国见过的任何农场都要大得多。

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz] [bɪlt] [ʌv; əv] [wʊd] .
The **house** **is** **built** **of** **wood** **.**
这 房子 是 建造 的 木头 .

这房子是用木头建造的。

[ɔːl] [raʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['prɪti] ['gɑːrdn] .

All	round	it	is	a	pretty	garden	.
全部	圆形的	它	是	一个	漂亮的	花园	.

四周都是美丽的花园。

[nɑːt][fɑːr] [ə'weɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði]['steiblz][ænd; ənd][ðə; ði] [bɑːnz] . [fɔːr] .

Not	far	away	are	the	stables	and	the	barns	.	4	.
不是	远的	离开	是	这	马厩	和	这	谷仓	.	4	.

不远处就是马厩和谷仓。4.

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [hɪr] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] ['fɑːrmɚz] ['tʃɪldrən] .

I	am	sure	you	would	like	to	hear	something	about	the	farmer's	children	.
我	是	当然	你	会	喜欢	到	听到	某物	关于	这	农民的	孩子们	.

我相信您一定很想听听关于农家孩子的故事。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] — [ə; eɪ][gɜːrl][ænd; ənd] [tuː] [bɔɪz] .

There	are	three	of	them	—	a	girl	and	two	boys	.
那里	是	三	的	他们	—	一个	女孩	和	二	男孩们	.

他们一共三个人——一个女孩和两个男孩。

[ðə; ði][gɜːrl][ɪz][ðə; ði] ['jʌŋ^ist] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ɪz][ə'baʊt] [eɪt] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] . [faɪv] .

The	girl	is	the	youngest	,	and	she	is	about	eight	years	of	age	.	5	.
这	女孩	是	这	最小的	,	和	她	是	关于	八	年	的	年龄	.	5	.

这个女孩是最小的，她大约八岁。5.

[ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [meɪk] [ðəm'selvz] ['veri] ['juːsf(ə)l][ɪn][ðə; ði] [haʊs] .

All	the	children	make	themselves	very	useful	in	the	house	.
全部	这	孩子们	制作	他们自己	非常	有用	在	这	房子	.

孩子们在家里都帮了不少忙。

['sɜːrvənt] [ɑːr; ər][hɑːrd][tuː; tə][get][ɪn]['kænədə] , [soʊ]['piːp(ə)l][mʌst; məst] [lɜːrn] [tuː; tə][help] [ðəm'selvz]

Servants	are	hard	to	get	in	Canada	,	so	people	must	learn	to	help	themselves
仆人	是	难的	到	得到	在	加拿大	,	所以	人们	必须	学习	到	帮助	他们自己

.

:

.

在加拿大很难找到佣人，所以人们必须学会自力更生。

[ðə; ði] [bɔɪz] [kliːn] [ðə; ði] [buːts] [ænd; ənd] [tʃɑːp] [wʊd] .

The	boys	clean	the	boots	and	chop	wood	.
这	男孩们	干净的	这	靴子	和	劈	木头	.

男孩们擦鞋、劈柴。

[ðə; ði]['gɜːrlz] [θɪŋk] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] ['helpɪŋ] [tuː; tə] [skrʌb] [ðə; ði] [flɔːrz] . [sɪks] .

The	girls	think	nothing	of	helping	to	scrub	the	floors	.	6	.
这	女孩们	思考	没有什么	的	帮助	到	擦洗	这	楼层	.	6	.

女孩们觉得帮忙擦地板没什么大不了的。6.

['æftər] ['brekfəst] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [trʌdʒ] [ɔːf][tuː; tə] [skuːl] , [wɪtʃ] [ɪz] [θriː] [maɪlz] [ə'weɪ] .

After	breakfast	the	children	trudge	off	to	school	,	which	is	three	miles	away	.
后	早餐	这	孩子们	跋涉	离开	到	学校	,	哪个	是	三	英里	离开	.

早餐后，孩子们拖着疲惫的步伐去上学，学校离家三英里远。

[ðeɪ] [teɪk] [ðer; ðər] [lʌntʃ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

They	take	their	lunch	with	them	.
他们	拿	他们的	午餐	和	他们	.

他们带着午餐。

[wen] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrn][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ðeɪ] [hæv; həv] ['meni] [ɑːd] [dʒɑːbz][tuː; tə][duː] . ['sɛvən] .

When	they	return	in	the	evening	they	have	many	odd	jobs	to	do	.	7	.
什么时候	他们	返回	在	这	晚上	他们	有	许多	奇怪的	工作	到	做	.	7	.

晚上他们回来后，有很多零工要做。7.

[ɪn][ðə; ði] ['pleɪgraʊnd] [ʌv; əv][ðer; ðər] [skuːl] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] ['meni] [jʌŋ] [triːz] ['groʊɪŋ] .

In	the	playground	of	their	school	you	will	see	many	young	trees	growing	.
在	这	操场	的	他们的	学校	你	将要	看	许多	年轻的	树木	生长	.

在他们学校的操场上，你会看到许多幼树正在茁壮成长。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['veri] [fjuː] [triːz] [ɑːn][ðə; ði] [pleɪnz] , [ænd; ənd][fɑːr] [mɔːr] [ɑːr; ər] ['niːdɪd] . [eɪt] .

There	are	very	few	trees	on	the	plains	,	and	far	more	are	needed	.	8	.
那里	是	非常	很少	树木	在	这	平原	,	和	远的	更多的	是	需要	.	8	.

平原上树木很少，而我们需要更多的树木。8.

[ɑːn][wʌn] [deɪ] [ɪn] [iːtʃ] [jɪr] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [meɪk] ['hɑːlədeɪ] , [ænd; ənd][plænt] [triːz] [ɪn][ðə; ði] [skuːl]

On	one	day	in	each	year	the	children	make	holiday	,	and	plant	trees	in	the	school
在	一	天	在	每个	年	这	孩子们	制作	假期	,	和	植物	树木	在	这	学校

[graʊndz] .

grounds	.
理由	.

每年有一天，孩子们放假，在校园里种树。

[ðə; ði] ['tiːtʃər] [telz] [ðem; ðəm] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [groʊ] [ʌp] [ðeɪ] [mʌst; məst][plænt] [triːz] [ɑːn][ðer; ðər]

The	teacher	tells	them	that	when	they	grow	up	they	must	plant	trees	on	their
这	老师	讲述	他们	那	什么时候	他们	生长	向上	他们	必须	植物	树木	在	他们的

['fɑːrmz] . [naɪn] .

farms	.	9	.
农场	.	9	.

老师告诉他们，长大后他们必须在自己的农场里种树。9.

['hɑːrvɪst] [ɪz][ðə; ði] ['bɪziːst] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .

Harvest	is	the	busiest	time	of	the	year	.
收成	是	这	最繁忙	时间	的	这	年	.

收获季节是一年中最忙碌的时候。

[ðen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [raɪz][æt; ət][hæf] - [pæst] [fɔːr] , [ænd; ənd][wɜːrk][ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz] .

Then	the	children	rise	at	half	-	past	four	,	and	work	all	day	long	in	the	fields	.
然后	这	孩子们	上升	在	一半	-	过去的	四	,	和	工作	全部	天	长的	在	这	字段	.

孩子们四点半起床，整天在田里干活。

['evri] [wʌn] [huː] [kæn; kən][wɜːrk][æt; ət][ɔːl][mʌst; məst][duː][soʊ][æt; ət]['hɑːrvɪst] [taɪm] . - .

Every	one	who	can	work	at	all	must	do	so	at	harvest	time	.	10	.
每一个	一	WHO	能	工作	在	全部	必须	做	所以	在	收成	时间	.	-	.

凡能干活的人，在收割季节都必须干活。10.

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['plenti] [ʌv; əv][wɜːrk][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəm] .

There	is	also	plenty	of	work	to	be	done	in	the	autumn	.
那里	是	还	很多	的	工作	到	是	完毕	在	这	秋天	.

秋季也有很多工作要做。

['evriθɪŋ] ['niːdɪd] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [mʌst; məst][biː; bi] [brɔːt] [ɪn] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [snoʊ] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə]

Everything	needed	in	the	house	must	be	brought	in	before	the	snow	begins	to
一切	需要	在	这	房子	必须	是	带来	在	前	这	雪	开始	到

[fɔːl] . - .

fall	.	11	.
落下	.	-	.

下雪之前，家里所有需要的东西都必须搬进屋里。11.

['wɪntər] [ɪz][ðə; ði]['riːəl]['hɑːlədeɪ][taɪm] .

Winter	is	the	real	holiday	time	.
冬天	是	这	真实的	假期	时间	.

冬天才是真正的假期。

[noʊ][wɜːrk][kæn; kən] [ðen] [biː; bi] [dʌn] [ɑːn][ðə; ði][lænd] .

No	work	can	then	be	done	on	the	land	.
不	工作	能	然后	是	完毕	在	这	土地	.

这样一来，这片土地就无法进行任何作业了。

[ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [leɪks] [ɑːr; ər]['froʊz(ə)n] , [ænd; ənd] ['evriwer] [ðer; ðər][ɪz] ['plenti] [ʌv; əv]

The	rivers	and	lakes	are	frozen	,	and	everywhere	there	is	plenty	of
这	河流	和	湖泊	是	冷冻	,	和	到处	那里	是	很多	的

['skeɪtɪŋ] .

skating	.
溜冰	.

河流和湖泊都结冰了，到处都是滑冰的好地方。

[ðə; ði] [wiːlz] [ɑːr; ər]['teɪkən][ɔːf][ðə; ði] ['kærɪdʒɪz] , [ænd; ənd] [rʌnəːz] [ɑːr; ər][pʊt][ɑːn] [ɪn'sted] .

The	wheels	are	taken	off	the	carriages	,	and	runners	are	put	on	instead	.
这	车轮	是	已采取	离开	这	马车	,	和	跑步者	是	放	在	反而	.

马车的轮子被卸下，换上了滑轨。

['hɔːrsɪz] [drɔː] [ðem; ðəm] ['veri] ['swɪftli] ['oʊvər][ðə; ði]['froʊz(ə)n] [snoʊ] .

Horses	draw	them	very	swiftly	over	the	frozen	snow	.
马匹	画	他们	非常	迅速地	超过	这	冷冻	雪	.

马匹拉着它们在冰冻的雪地上飞驰。

[bɔɪz] [ʌv; əv] ['kænədə] [ɪn] ['wɪntər] . - .

BOYS	OF	CANADA	IN	WINTER	.	12	.
男孩们	的	加拿大	在	冬天	.	-	.

加拿大男孩的冬天。12.

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['pɪktʃər] [poʊst] - [kɑːrd] [wɪtʃ] [aɪ][send][juː; jʊ][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['letər] .

Look	at	the	picture	post	-	card	which	I	send	you	with	this	letter	.
看	在	这	图片	邮政	-	卡片	哪个	我	发送	你	和	这	信	.

请看我随信寄给你的明信片。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊz] [juː; jʊ] [haʊ] [kə'neɪdiən] [bɔɪz] [ɑːr; ər] [drest] [ɪn]['wɪntər] .

It	shows	you	how	Canadian	boys	are	dressed	in	winter	.
它	演出	你	如何	加拿大	男孩们	是	穿着	在	冬天	.

它展示了加拿大男孩冬天的穿着打扮。

[ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [snoʊ] - [ʃuːz] .

On	the	ground	you	see	a	pair	of	snow	-	shoes	.
在	这	地面	你	看	一个	一对	的	雪	-	鞋	.

地上放着一双雪鞋。

[ðə; ði] [bɔɪz] [kæn; kən]['træv(ə)l] ['veri] ['kwɪkli] [ɑːn] [ðiːz] [snoʊ] - [ʃuːz] [wɪ'ðaʊt] ['sɪŋkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði]

The	boys	can	travel	very	quickly	on	these	snow	-	shoes	without	sinking	into	the
这	男孩们	能	旅行	非常	迅速地	在	这些	雪	-	鞋	没有	下沉	进入	这

[snoʊ] . - .

snow	.	13	.
雪	.	-	.

男孩们穿着这些雪鞋可以快速行进，而不会陷入雪中。13.

[ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] [juː; jʊ]['ɔːlsoʊ] [siː] [ə; eɪ] [tə'bɑːgən] .

In	the	picture	you	also	see	a	toboggan	.
在	这	图片	你	还	看	一个	雪橇	.

图片中还能看到一辆雪橇。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [sledʒ] .

It	is	a	small	sledge	.
它	是	一个	小的	雪橇	.

这是一辆小型雪橇。

[ðə; ði] [bɔɪ] [drægz][hɪz; ɪz] [tə'bɑːgən] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [hɪl] .

The	boy	drags	his	toboggan	up	to	the	top	of	a	hill	.
这	男生	拖拽	他的	雪橇	向上	到	这	顶部	的	一个	爬坡道	.

男孩拖着雪橇爬上山顶。

[hiː; hi] [siːts] [hɪm'self] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [puʃiz] [ɔːf] .

He	seats	himself	on	it	and	pushes	off	.
他	座位	他自己	在	它	和	推动	离开	.

他坐上去，然后蹬地出发。

[ə'weɪ] [hiː; hi] [goʊz] ['oʊvər] [ðə; ði] ['froʊz(ə)n] [snoʊ] [laɪk] [æn; ən] ['æroʊ] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [baʊ; boʊ] .

Away	he	goes	over	the	frozen	snow	like	an	arrow	from	a	bow	.
离开	他	去	超过	这	冷冻	雪	喜欢	一个	箭	从	一个	弓	.

他像离弦之箭般掠过冰封的雪地。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['splendɪd] [fʌn] . - .

It	is	splendid	fun	.	14	.
它	是	灿烂	乐趣	.	-	.

真是太棒了！14.

[ðoʊz] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['gɝːlz] [huːz] ['hoʊmz] [ɑːr; ər] [ɪn] [taʊnz] [lɪv; laɪv] ['veri] [mʌtʃ] [æz; əz] [juː; jʊ] [duː] .

Those	boys	and	girls	whose	homes	are	in	towns	live	very	much	as	you	do	.
那些	男孩们	和	女孩们	谁	房屋	是	在	城镇	居住	非常	很多	作为	你	做	.

那些家住城镇里的男孩女孩们的生活方式和你们很相似。

[ðeɪ] [goʊ] [tuː; tə] [skuːl] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [pleɪ] [ɪn] [ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd] ['pɑːrks] .

They	go	to	school	,	and	they	play	in	the	streets	and	parks	.
他们	去	到	学校	,	和	他们	玩	在	这	街道	和	公园	.

他们上学，也在街上和公园里玩耍。

[wen] ['sʌmər] [kʌmz] ['meni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['siːsaɪd] [ɔːr] [tuː; tə] [ðə; ði] ['leɪksaɪd]

When	summer	comes	many	of	them	go	to	the	seaside	or	to	the	lakeside
什么时候	夏天	来	许多	的	他们	去	到	这	海滨	或者	到	这	湖边

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['hɑːlədeɪ] . - .

for	a	holiday	.	15	.
为了	一个	假期	.	-	.

夏天来临时，他们中的许多人会去海边或湖边度假。15.

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [hoʊl] ['fæməli] [goʊz] ['kæmpɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] .

Sometimes	a	whole	family	goes	camping	in	the	woods	.
有时	一个	所有的	家庭	去	野营	在	这	树林	.

有时一家人会去树林里露营。

[ðeɪ] [ðen] [lɪv; laɪv] [ɪn] [tents] [ɔːr] [ɪn] ['lɪt(ə)l] [hʌt] [baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['rɪvər] [ɔːr] [ə; eɪ] [leɪk] .

They	then	live	in	tents	or	in	little	huts	by	the	side	of	a	river	or	a	lake	.
他们	然后	居住	在	帐篷	或者	在	小的	小屋	经过	这	边	的	一个	河	或者	一个	湖	.

然后他们住在河边或湖边的帐篷或小木屋里。

[wʌt] ['hæpi] [taɪmz] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæv; həv] !

What	happy	times	the	children	have	!
什么	快乐的	时代	这	孩子们	有	!

孩子们真开心！

[ðeɪ] [goʊ] ['fɪʃɪŋ] , [ðeɪ] [beɪð] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɑːrt] [tuː; tə] [ænd; ənd] [froʊ] [ɪn] [kə'nuːz] . - .

They	go	fishing	,	they	bathe	,	and	they	dart	to	and	fro	in	canoes	.	16	.
他们	去	钓鱼	,	他们	洗澡	,	和	他们	镖	到	和	弗	在	独木舟	.	-	.

他们去钓鱼，他们洗澡，他们划着独木舟来回穿梭。16.

[moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jʌŋ] [foʊks] [ʌv; əv] ['kænədə] [ɑːr; ər] [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['helθi] .

Most	of	the	young	folks	of	Canada	are	strong	and	healthy	.
最多	的	这	年轻的	各位	的	加拿大	是	强的	和	健康	.

加拿大的大多数年轻人身体强壮健康。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['hæpi] [ænd; ənd] [braɪt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [wɜːrk] .

They	are	happy	and	bright	,	and	they	are	not	afraid	of	work	.
他们	是	快乐的	和	明亮的	,	和	他们	是	不是	害怕的	的	工作	.

他们快乐开朗，而且不怕工作。

[noʊ] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['juːsf(ə)l][tuː; tə][ðer; ðər]['perənts][ðæn; ðən][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz][ʌv; əv]

No	**children**	**are**	**more**	**useful**	**to**	**their**	**parents**	**than**	**the**	**boys**	**and**	**girls**	**of**
不	孩子们	是	更多的	有用	到	他们的	父母	比	这	男孩们	和	女孩们	的

['kænədə] . - .

Canada	**.**	**26**	**.**
加拿大	.	-	.

没有哪个孩子比加拿大的男孩女孩对父母更有用。26.

[ðə; ði] [red] [men] .

THE	**RED**	**MEN**	**.**
这	红色的	男士	.

红衣人。

[red] [men][ænd; ənd] [waɪt] [men] .

Red	**Men**	**and**	**White**	**Men**	**.**
红色的	男人	和	白色的	男人	.

红人和白人。

([frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɪktʃər] [baɪ]['saiərəs]['kjuːniːoʊ] , [ɑːr] . [aɪ] .

(	**From**	**the**	**picture**	**by**	**Cyrus**	**Cuneo**	**,**	**R**	**.**	**I**	**.**
(	从	这	图片	经过	赛勒斯	库内奥	,	拉	.	我	.

（图片来自罗德岛州赛勒斯·库内奥）

[baɪ][kaɪnd] [pər'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][siː] . [piː] . [ɑːr] . [ˌsiː 'oʊ] .) [wʌn] .

By	**kind**	**permission**	**of**	**the**	**C**	**.**	**P**	**.**	**R**	**.**	**Co**	**.**	**)**	**1**	**.**
经过	种类	允许	的	这	C	.	P	.	拉	.	合作	.	)	1	.

经 CPR 公司许可）1.

[tɑːm] [wɪl] [nɑːt] [fər'gɪv] [ˌem 'iː] [ən'les] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [red] [men][ʌv; əv][ə'merɪkə]

Tom	**will**	**not**	**forgive**	**me**	**unless**	**I**	**tell**	**you**	**something**	**about**	**the**	**Red**	**men**	**of**	**America**
汤姆	将要	不是	原谅	我	除非	我	告诉	你	某物	关于	这	红色的	男人	的	美国

.

:

.

除非我告诉你一些关于美国红种人的事，否则汤姆不会原谅我的。

[hiː; hi][hæz; həz]['ɔːf(ə)n] [æskt] [ˌem 'iː][ə'baʊt][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [red] [men] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn][maɪ] [ruːm]

He	**has**	**often**	**asked**	**me**	**about**	**the**	**picture**	**of**	**Red**	**men**	**which**	**is**	**in**	**my**	**room**
他	有	经常	问	我	关于	这	图片	的	红色的	男人	哪个	是	在	我的	房间

[æt; ət][hoʊm] . [ˌtuː'tuː] .

at	**home**	**.**	**2**	**.**
在	家	.	2	.

他经常问我关于我房间里挂着的那幅红衣人画像的事。2.

[ɪn][ðə; ði][oʊld] [deɪz] , [bɪ'fɔːr] [waɪt] [men] ['setld] [ɪn][ə'merɪkə] ,

In	**the**	**old**	**days**	**,**	**before**	**white**	**men**	**settled**	**in**	**America**	**,**
在	这	老的	天	,	前	白色的	男人	定居	在	美国	,

在白人定居美洲之前的过去，

[ðə; ði] [red] [men][wɜːr; wər]['mæstərz][ʌv; əv][ðə; ði][lænd] .

the	**Red**	**men**	**were**	**masters**	**of**	**the**	**land**	**.**
这	红色的	男人	是	大师	的	这	土地	.

红种人是这片土地的主人。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][tɔːl][ænd; ənd] [strɔːŋ] , [ænd; ənd][ðer; ðər][skɪn][wʌz; wəz][ʌv; əv][ə; eɪ][dɑːrk]['kɑːpər]

They	**were**	**tall**	**and**	**strong**	**,**	**and**	**their**	**skin**	**was**	**of**	**a**	**dark**	**copper**
他们	是	高的	和	强的	,	和	他们的	皮肤	曾是	的	一个	黑暗的	铜

['kʌlər] .

colour	**.**
颜色	.

他们身材高大强壮，皮肤呈深古铜色。

[ðer; ðər] [aɪz] [wɜːr; wər][dʒet] [blæk] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [her] [wʌz; wəz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [streɪt] . [θriː] .

Their	**eyes**	**were**	**jet**	**black**	**,**	**and**	**their**	**hair**	**was**	**long**	**and**	**straight**	**.**	**3**	**.**
他们的	眼睛	是	喷射	黑色的	,	和	他们的	头发	曾是	长的	和	直的	.	3	.

他们的眼睛漆黑如墨，头发又长又直。

[ðeɪ] [wɔːr] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['kloʊðɪŋ] , ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ðɪ] ['wɪntɚz] [ɪn] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] [ɑːr; ər] ['veri]

They	**wore**	**very**	**little**	**clothing**	**,**	**even**	**though**	**the**	**winters**	**in**	**North**	**America**	**are**	**very**
他们	穿着	非常	小的	衣服	,	甚至	尽管	这	冬天	在	北	美国	是	非常

[koʊld] .

cold	**.**
寒冷的	.

尽管北美的冬天非常寒冷，但他们穿的衣服却很少。

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ][taɪm] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['beɪbiːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [treɪnd] [tuː; tə] [ber] [hiːt]

From	**the**	**time**	**when**	**they**	**were**	**babies**	**they**	**were**	**trained**	**to**	**bear**	**heat**
从	这	时间	什么时候	他们	是	婴儿	他们	是	受过训练	到	熊	热

[ænd; ənd][koʊld] ,

and	**cold**	**,**
和	寒冷的	,

他们从婴儿时期就开始接受训练，以适应寒冷和炎热。

['hʌŋgər] , [θɜːrst] , [ænd; ənd][peɪn] [wɪ'ðaʊt] ['grʌmblɪŋ] . [fɔːr] .

hunger	**,**	**thirst**	**,**	**and**	**pain**	**without**	**grumbling**	**.**	**4**	**.**
饥饿	,	口渴	,	和	疼痛	没有	抱怨	.	4	.

饥饿、口渴、疼痛，他们一声不吭。4.

[wen] [ðə; ðɪ] [waɪt] [men] ['lændɪd][ɪn] [ə'merɪkə] ,

When	**the**	**white**	**men**	**landed**	**in**	**America**	**,**
什么时候	这	白色的	男人	登陆	在	美国	,

当白人登陆美洲大陆时，

[ðə; ðɪ]['vɪlɪdʒəz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [red] [men][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ðɪ] ['kʌntri] .

the	**villages**	**of**	**the**	**Red**	**men**	**were**	**to**	**be**	**found**	**all**	**over**	**the**	**country**	**.**
这	村庄	的	这	红色的	男人	是	到	是	成立	全部	超过	这	国家	.

红种人的村庄遍布全国各地。

[iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['vɪlɪdʒəz][wʌz; wəz][ðə; ðɪ][hoʊm][ʌv; əv][ə; eɪ][traɪb] .

Each	**of**	**these**	**villages**	**was**	**the**	**home**	**of**	**a**	**tribe**	**.**
每个	的	这些	村庄	曾是	这	家	的	一个	部落	.

这些村庄都是某个部落的家园。

[ðə; ðɪ] ['haʊzɪz] [wɜːr; wər] [tents] [meɪd] [ʌv; əv][skɪn][ɔːr] [hʌt] [meɪd] [ʌv; əv] [wʊd] . [faɪv] .

The	**houses**	**were**	**tents**	**made**	**of**	**skin**	**or**	**huts**	**made**	**of**	**wood**	**.**	**5**	**.**
这	房屋	是	帐篷	制成	的	皮肤	或者	小屋	制成	的	木头	.	5	.

这些房子要么是用兽皮做的帐篷，要么是用木头做的小屋。5.

[ðə; ðɪ] ['wɪmɪn] [ɔːr] [skwɔːz] [dɪd][ɔːl][ðə; ðɪ][hɑːrd][wɜːrk] .

The	**women**	**or**	**squaws**	**did**	**all**	**the**	**hard**	**work**	**.**
这	女性	或者	印第安女人	做过	全部	这	难的	工作	.

妇女或印第安妇女承担了所有繁重的工作。

[ðeɪ] [plaːntid][ænd; ənd] [tild] [ðə; ðɪ] [fiːldz] , [kʊkt] [ðə; ðɪ] [fuːd] , [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ðɪ] [kloʊðz] .

They	**planted**	**and**	**tilled**	**the**	**fields**	**,**	**cooked**	**the**	**food**	**,**	**and**	**made**	**the**	**clothes**	**.**
他们	已种植	和	平铺	这	字段	,	煮熟	这	食物	,	和	制成	这	衣服	.

他们播种耕作田地，烹饪食物，制作衣服。

[ðə; ðɪ]['beɪbiːz][wɜːr; wər][pʊt]['ɪntuː]['lɪt(ə)l][bɑːrk] ['kreidlz] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['sʌmtaɪmz] [hʌŋ] [frʌm; frəm]

The	**babies**	**were**	**put**	**into**	**little**	**bark**	**cradles**	**,**	**which**	**were**	**sometimes**	**hung**	**from**
这	婴儿	是	放	进入	小的	吠	摇篮	,	哪个	是	有时	悬挂	从

[ðə; ðɪ] ['brænʧɪz] [ʌv; əv] [triːz] ,

the	**branches**	**of**	**trees**	**,**
这	分支	的	树木	,

婴儿们被放在用树皮做成的小摇篮里，有时这些摇篮会被挂在树枝上。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [rɔkt] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ][baɪ][ðə; ði][wɪnd] . [sɪks] .

and	were	rocked	to	and	fro	by	the	wind	.	6	.
和	是	摇滚	到	和	弗	经过	这	风	.	6	.

被风吹得摇摇晃晃。6.

[ðə; ði] [red] [men][wɜːr; wər] ['nɪrli] ['ɔːlweɪz][æt; ət][wɔːr] , ['iːðər] [ə'mʌŋst] [ðəm'selvz] [ɔːr] [ə'genst]

The	Red	men	were	nearly	always	at	war	,	either	amongst	themselves	or	against
这	红色的	男人	是	几乎	总是	在	战争	,	任何一个	在	他们自己	或者	反对

[ðə; ði] [waɪt] [men] .

the	white	men	.
这	白色的	男人	.

红种人几乎总是处于战争状态，要么是彼此交战，要么是与白人作战。

[ɪn]['bæt(ə)l] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] ['kræfti][ænd; ənd] ['skɪlfl] .

In	battle	they	were	very	crafty	and	skilful	.
在	战斗	他们	是	非常	狡猾	和	熟练	.

他们在战场上非常狡猾且技艺高超。

[ðoʊz] [huː] [fel] ['ɪntuː][ðer; ðər][hændz][wɜːr; wər] ['sʌmtaɪmz] ['triːtɪd] ['veri] ['kruːəli] . ['sɛvən] .

Those	who	fell	into	their	hands	were	sometimes	treated	very	cruelly	.	7	.
那些	WHO	跌倒	进入	他们的	双手	是	有时	治疗	非常	残酷地	.	7	.

落入他们手中的人有时会受到非常残酷的对待。7.

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [red] [men] [went] [ɑːn][ðə; ði] " ['wɔːrpæθ] " [ðeɪ] ['peɪntɪd] [ðer; ðər]['feɪsɪz] ,

Before	the	Red	men	went	on	the	"	warpath	"	they	painted	their	faces	,
前	这	红色的	男人	去	在	这	"	战争之路	"	他们	绘	他们的	面孔	,

红军战士们在踏上"征途"之前，会在脸上涂上油彩。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] ['fraɪt(ə)n] [ðer; ðər][foʊz] .

so	as	to	frighten	their	foes	.
所以	作为	到	吓唬	他们的	敌人	.

以此震慑敌人。

[ðen] [ðeɪ] [tʊk] [ʌp][ðer; ðər]['baʊz, 'boʊz][ænd; ənd] ['hætʃɪt] , [ænd; ənd] , ['fɑːloʊɪŋ] [ðer; ðər] ['liːdər] ,

Then	they	took	up	their	bows	and	hatchets	,	and	,	following	their	leader	,
然后	他们	采取	向上	他们的	弓	和	斧头	,	和	,	下列的	他们的	领导者	,

[stroʊd] ['saɪləntli] [ə'weɪ] . [eɪt] .

strode	silently	away	.	8	.
大步走	默默	离开	.	8	.

然后他们拿起弓箭和斧头，跟随他们的首领，默默地走开了。8.

[ðə; ði] [red] [men][dɪd][nɑːt] [ker] [tuː; tə] [faɪt] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] .

The	Red	men	did	not	care	to	fight	in	the	open	.
这	红色的	男人	做过	不是	关心	到	斗争	在	这	打开	.

红军士兵并不愿意在开阔地带作战。

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [traɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [ðer; ðər][foʊz] [ə'sliːp] [ɔːr][tuː; tə] [teɪk] [ðem; ðəm][baɪ] [sər'praɪz] . [naɪn] .

They	always	tried	to	catch	their	foes	asleep	or	to	take	them	by	surprise	.	9	.
他们	总是	尝试	到	抓住	他们的	敌人	睡着了	或者	到	拿	他们	经过	惊喜	.	9	.

他们总是试图趁敌人熟睡时或出其不意地攻击他们。9.

[ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [ðə; ði][lænd][wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [dɪr] [ænd; ənd] ['ʌðər] [waɪld] ['ænɪmlz] .

In	those	days	the	land	was	full	of	deer	and	other	wild	animals	.
在	那些	天	这	土地	曾是	满的	的	鹿	和	其他	荒野	动物	.

那时这片土地上到处都是鹿和其他野生动物。

[ɑːn][ðə; ði] [greɪt] [pleɪnz] [wer] [ðə; ði] [wiːt] [naʊ] [grəuz] [hjuːdʒ] [həːdz] [ʌv; əv]['baɪs(ə)n] [juːst] [tuː; tə]

On	the	great	plains	where	the	wheat	now	grows	huge	herds	of	bison	used	to
在	这	伟大的	平原	在哪里	这	小麦	现在	生长	巨大的	畜群	的	野牛	用过的	到

[fiːd] . - .

feed	.	10	.
喂养	.	-	.

在如今小麦生长的大平原上，曾经有大量的野牛群被用作饲料。10.

[ðə; ði] [red] [men] ['hʌntɪd] [ðə; ði]['baɪs(ə)n][ɑːn][ðer; ðər] [swɪft] ['lɪt(ə)l]['pəuniz] .

The	Red	men	hunted	the	bison	on	their	swift	little	ponies	.
这	红色的	男人	猎杀	这	野牛	在	他们的	迅速	小的	小马	.

红种人骑着敏捷的小马猎杀野牛。

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ðeɪ] [ʃɑːt] [æt; ət][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]['ærəus] .

When	they	were	close	to	the	animals	they	shot	at	them	with	arrows	.
什么时候	他们	是	关闭	到	这	动物	他们	射击	在	他们	和	箭头	.

当他们靠近动物时，就用箭射击它们。

[ɪf] [ðə; ði]['ærəus] [mɪst] [ðer; ðər][mɑːrk] , [ðə; ði] [red] [men] [kɪld] [ðə; ði]['baɪs(ə)n][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]

If	the	arrows	missed	their	mark	,	the	Red	men	killed	the	bison	with	their
如果	这	箭头	错过	他们的	标记	,	这	红色的	男人	被杀	这	野牛	和	他们的

[naɪvz] . - .

knives	.	11	.
刀具	.	-	.

如果箭矢没有射中目标，红人就会用刀杀死野牛。11.

[wen] [ðə; ði] [waɪt] [men] [keɪm] [ðeɪ] ['hʌntɪd] [ðə; ði]['baɪs(ə)n][wɪð; wɪθ]['gʌnz] , [ænd; ənd] [suːn] [kɪld]

When	the	white	men	came	they	hunted	the	bison	with	guns	,	and	soon	killed
什么时候	这	白色的	男人	来了	他们	猎杀	这	野牛	和	枪支	,	和	很快	被杀

[ðem; ðəm][ɔːf] .

them	off	.
他们	离开	.

白人到来后，用枪猎杀野牛，很快就把它们杀光了。

['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] ['baisən] [rɪ'meɪn] , [ænd; ənd] [ðiːz] [ɑːr; ər] [naʊ] [kept] [ɪn]['pɑːrks] . - .

Only	a	few	bisons	remain	,	and	these	are	now	kept	in	parks	.	12	.
仅有的	一个	很少	野牛	保持	,	和	这些	是	现在	保留	在	公园	.	-	.

仅存少量野牛，现在这些野牛都被饲养在公园里。12.

[ðer; ðər][ɑːr; ər][nɑːt] ['meni] [red] [men] [left] [ɪn] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] .

There	are	not	many	Red	men	left	in	North	America	.
那里	是	不是	许多	红色的	男人	左边	在	北	美国	.

北美地区印第安人已经所剩无几了。

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv][daɪd] [ɔːf] .

Most	of	them	have	died	off	.
最多	的	他们	有	死亡	离开	.

它们大部分都已经去世了。

['meni] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [naʊ] [rɪ'meɪn] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ʌp][ðer; ðər][oʊld] [wei] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] . - .

Many	of	those	who	now	remain	have	given	up	their	old	way	of	living	.	27	.
许多	的	那些	WHO	现在	保持	有	给定	向上	他们的	老的	方式	的	活的	.	-	.

许多留下来的人已经放弃了以前的生活方式。27.

[ðə; ði]['eskəˌməʊz] .

THE	ESKIMOS	.
这	爱斯基摩人	.

爱斯基摩人。

[ə'mʌŋst] [ðə; ði]['eskəˌməʊz] . [wʌn] .

Amongst	the	Eskimos	.	1	.
在	这	爱斯基摩人	.	1	.

在爱斯基摩人中。1.

[hɪr] [ɪz] [ə'nʌðər] ['pɪktʃər] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

Here	is	another	picture	for	you	.
这里	是	其他	图片	为了	你	.

这是另一张照片。

[lʊk] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] [ˈkerfəli] .

Look	at	it	carefully	.
看	在	它	小心	.

仔细看看。

[ˌaɪ ˈtiː] [ʃoʊz] [juː; jʊ][ðə; ði][ˈpiːp(ə)l] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][fɑːr] [nɔːrθ] [ʌv; əv]['kænədə] .

It	shows	you	the	people	who	live	in	the	far	north	of	Canada	.
它	演出	你	这	人们	WHO	居住	在	这	远的	北	的	加拿大	.

它向你展示了居住在加拿大最北端的人们。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːld] ['eskəˌməʊz] . [ˌtuːˈtuː] .

They	are	called	Eskimos	.	2	.
他们	是	称为	爱斯基摩人	.	2	.

他们被称为爱斯基摩人。2.

[ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ][mæn][ɑːn][ə; eɪ] [sledʒ] .

In	the	upper	part	of	the	picture	you	see	a	man	on	a	sledge	.
在	这	上	部分	的	这	图片	你	看	一个	男人	在	一个	雪橇	.

图片上半部分可以看到一个坐在雪橇上的人。

[hiː; hi][ɪz] [drest] [ɪn][fəːz] , [ænd; ənd][hæz; həz][fɜːr] [glʌvz] [ɑːn][hɪz; ɪz][hændz] .

He	is	dressed	in	furs	,	and	has	fur	gloves	on	his	hands	.
他	是	穿着	在	毛皮	,	和	有	毛皮	手套	在	他的	双手	.

他身穿皮草，手上戴着皮草手套。

[hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [ɪrz] [ɑːr; ər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [hʊd] .

His	head	and	ears	are	covered	with	a	hood	.
他的	头	和	耳朵	是	涵盖	和	一个	兜帽	.

他的头和耳朵都被兜帽遮住了。

[ɪn][ðə; ði][fɑːr] [nɔːrθ] [ʌv; əv]['kænədə][ðə; ði][koʊld][ɪz][soʊ] ['bɪtər] [ɪn]['wɪntər] [ðæt] [menz][hændz][ænd; ənd]

In	the	far	north	of	Canada	the	cold	is	so	bitter	in	winter	that	men's	hands	and
在	这	远的	北	的	加拿大	这	寒冷的	是	所以	苦的	在	冬天	那	男士	双手	和

[ɪrz] [wʊd] [biː; bi][frɔːst] - ['bɪtn] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][kept][wɔːrm][ɪn] [ðɪs] [wei] . [θriː] .

ears	would	be	frost	-	bitten	if	they	were	not	kept	warm	in	this	way	.	3	.
耳朵	会	是	霜	-	被咬	如果	他们	是	不是	保留	温暖的	在	这	方式	.	3	.

在加拿大北部，冬天的寒冷非常刺骨，如果不采取这种保暖措施，人们的手和耳朵就会被冻伤。3.

[ɪn] ['wɪntər][ðə; ði] [siː] [ænd; ənd][ðə; ði][lænd][ɑːr; ər] ['θɪkli] ['froʊz(ə)n]['oʊvər] .

In	winter	the	sea	and	the	land	are	thickly	frozen	over	.
在	冬天	这	海	和	这	土地	是	浓密	冷冻	超过	.

冬天，海洋和陆地都被厚厚的冰层覆盖。

[ðə; ði] [hoʊl] ['kʌntri] [ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][aɪs][ænd; ənd] [snoʊ] .

The	whole	country	is	covered	with	ice	and	snow	.
这	所有的	国家	是	涵盖	和	冰	和	雪	.

全国都被冰雪覆盖。

[ðə; ði]['eskɪmoʊ][hæz; həz][tuː; tə]['træv(ə)l]['oʊvər][ðə; ði][aɪs][tuː; tə][get][frʌm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] .

The	Eskimo	has	to	travel	over	the	ice	to	get	from	place	to	place	.
这	爱斯基摩人	有	到	旅行	超过	这	冰	到	得到	从	地方	到	地方	.

爱斯基摩人必须跋涉冰面才能从一个地方到另一个地方。

[hiː; hi]['juːzɪz][ə; eɪ] [sledʒ] [drɔːn] [baɪ][dɔːgz] .

He	uses	a	sledge	drawn	by	dogs	.
他	用途	一个	雪橇	绘制	经过	狗	.

他使用狗拉的雪橇。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [tiːm] [ʌv; əv][dɔːgz][ɪn][ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] . [fɔːr] .

There	is	a	team	of	dogs	in	the	upper	part	of	the	picture	.	4	.
那里	是	一个	团队	的	狗	在	这	上	部分	的	这	图片	.	4	.

图片上方有一群狗。4.

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [sledʒ] [ɪz][ˌoʊvər'tɜːrnd] , [ænd; ənd][ðə; ði][men][ænd; ənd][dɔːgz][ɑːr; ər] [θroʊn] ['ɪntuː]
Sometimes **the** **sledge** **is** **overturned** **,** **and** **the** **men** **and** **dogs** **are** **thrown** **into**
有时 这 雪橇 是 翻覆 , 和 这 男人 和 狗 是 抛掷 进入
[diːp] ,
deep **,**
深的 ,

有时雪橇会翻倒，人和狗会被抛入深水区。

[waɪd] [kræks] [ɪn][ðə; ði][aɪs] .
wide **cracks** **in** **the** **ice** **.**
宽的 裂缝 在 这 冰 .

冰层出现宽大的裂缝。

['sʌmtaɪmz] [fɪrs] ['stɔrmz] [ə'raɪz] , [ænd; ənd][men][ænd; ənd][dɔːgz] ['perɪʃ] [tə'geðər] .
Sometimes **fierce** **storms** **arise** **,** **and** **men** **and** **dogs** **perish** **together** **.**
有时 凶猛的 暴风雨 出现 , 和 男人 和 狗 沦 一起 .

有时狂风暴雨来袭，人和狗都会丧命。

['sʌmtaɪmz] [fuːd] [rʌnz] [ʃɔːrt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [daɪ][ʌv; əv] ['hʌŋgər] . [faɪv] .
Sometimes **food** **runs** **short** **,** **and** **they** **die** **of** **hunger** **.** **5** **.**
有时 食物 跑步 短的 , 和 他们 死 的 饥饿 . 5 .

有时食物短缺，他们就会饿死。5.

[ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɪktʃər] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ][tent] .
In **the** **middle** **part** **of** **the** **picture** **you** **see** **a** **tent** **.**
在 这 中间 部分 的 这 图片 你 看 一个 帐篷 .

图片中间可以看到一个帐篷。

[ðə; ði]['eskəˌməʊz][kæn; kən]['oʊnli][lɪv; laɪv][ɪn] [tents] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ʃɔːrt] ['sʌmərz] ;
The **Eskimos** **can** **only** **live** **in** **tents** **during** **the** **short** **summers** **;**
这 爱斯基摩人 能 仅有的 居住 在 帐篷 期间 这 短的 夏天 ;

爱斯基摩人只能在短暂的夏季住在帐篷里；

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ] [dɑːrk] ['wɪntɚz] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn] [hʌt] .
during **the** **long** **dark** **winters** **they** **live** **in** **huts** **.**
期间 这 长的 黑暗的 冬天 他们 居住 在 小屋 .

漫长而黑暗的冬季里，他们住在小屋里。

[ðə; ði] [wɔːlz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] [stoʊnz] [ænd; ənd] [sɑːd] .
The **walls** **are** **made** **of** **stones** **and** **sods** **.**
这 墙壁 是 制成 的 石头 和 草皮 .

墙壁是用石头和草皮砌成的。

[ðə; ði] [ruːf] [ɪz][ʌv; əv] [wʊd] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['drɪftɪd] [tuː; tə][ðer; ðər] [ʃɔːz] .
The **roof** **is** **of** **wood** **which** **has** **drifted** **to** **their** **shores** **.**
这 屋顶 是 的 木头 哪个 有 漂移 到 他们的 海岸 .

屋顶是用漂流到岸边的木头做的。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [rɪ'membər] [ðæt] [noʊ] [triːz] [wɪl] [groʊ] [ɪn] [ðiːz] ['veri] [koʊld][lændz] . [sɪks] .
You **must** **remember** **that** **no** **trees** **will** **grow** **in** **these** **very** **cold** **lands** **.** **6** **.**
你 必须 记住 那 不 树木 将要 生长 在 这些 非常 寒冷的 土地 . 6 .

你必须记住，在这些非常寒冷的土地上，树木是无法生长的。6.

[sʌm; səm]['eskəˌməʊz] [meɪk] [ðer; ðər]['wɪntər] ['haʊzɪz] [ʌv; əv] [blɑːks] [ʌv; əv] [snoʊ] , [wɪð; wɪθ] [ʃiːts] [ʌv; əv]
Some **Eskimos** **make** **their** **winter** **houses** **of** **blocks** **of** **snow** **,** **with** **sheets** **of**
一些 爱斯基摩人 制作 他们的 冬天 房屋 的 积木 的 雪 , 和 纸张 的
[aɪs][fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɪndoʊz] .
ice **for** **the** **windows** **.**
冰 为了 这 视窗 .

有些爱斯基摩人用雪块建造冬季房屋，用冰块做窗户。

[pər'hæps][juː; jʊ] ['ʃɪvər] [æt; ət][ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [snoʊ] [haʊs] ,

Perhaps	you	shiver	at	the	thought	of	living	in	a	snow	house	,
也许	你	颤抖	在	这	想法	的	活的	在	一个	雪	房子	,

或许你一想到要住在雪屋里就瑟瑟发抖，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [niːd] [nɑːt][duː][soʊ] . ['sɛvən] .

but	you	need	not	do	so	.	7	.
但	你	需要	不是	做	所以	.	7	.

但你不必这样做。7.

['riːəli] , [ə; eɪ] [snoʊ] [haʊs] [ɪz][kwaɪt][ə; eɪ] [snʌg] [hoʊm] .

Really	,	a	snow	house	is	quite	a	snug	home	.
真的	,	一个	雪	房子	是	相当	一个	舒适	家	.

雪屋其实是个相当舒适的家。

[ðə; ði] [snoʊ] [kiːps] [ɪn][ðə; ði] [hiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,

The	snow	keeps	in	the	heat	of	the	house	,
这	雪	保持	在	这	热	的	这	房子	,

积雪能保持屋内的温度。

[dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ] ['blæŋkɪt] [kiːps] [ɪn][ðə; ði] [hiːt] [ʌv; əv][jʊr; jər]['bɑːdi] .

just	as	a	blanket	keeps	in	the	heat	of	your	body	.
只是	作为	一个	毯子	保持	在	这	热	的	你的	身体	.

就像毯子能保持体温一样。

[pər'hæps][juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['blæŋkɪt] [ʌv; əv] [snoʊ] [spred] ['oʊvər][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn]

Perhaps	you	know	that	it	is	the	blanket	of	snow	spread	over	the	ground	in
也许	你	知道	那	它	是	这	毯子	的	雪	传播	超过	这	地面	在

['wɪntər] [wɪtʃ] [kiːps] [ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv][ðə; ði][plænts][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] ['froʊz(ə)n] . [eɪt] .

winter	which	keeps	the	roots	of	the	plants	from	being	frozen	.	8	.
冬天	哪个	保持	这	根	的	这	植物	从	存在	冷冻	.	8	.

或许你知道，冬天覆盖在地面上的积雪可以防止植物的根系被冻伤。8.

[wen] ['sʌmər] [kʌmz] , [ðə; ði] [snoʊ] [ænd; ənd][aɪs] [melt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] .

When	summer	comes	,	the	snow	and	ice	melt	along	the	edge	of	the	sea	.
什么时候	夏天	来	,	这	雪	和	冰	熔化	沿着	这	边缘	的	这	海	.

夏天到来时，海边的冰雪就会融化。

[ðen] [ðə; ði]['eskɪmoʊ] [liːvz] [hɪz; ɪz]['wɪntər]['kwɔːrtərz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['siːʃɔːr] . [naɪn] .

Then	the	Eskimo	leaves	his	winter	quarters	for	the	seashore	.	9	.
然后	这	爱斯基摩人	树叶	他的	冬天	四分之一	为了	这	海滨	.	9	.

然后爱斯基摩人离开他的过冬营地前往海边。9.

[ðə; ði] [siː] - [ʃɔːz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['veri] [koʊld][lændz][ə'baʊnd] [ɪn] [berz] , [siːlz] , [fɔksiz] , [ænd; ənd]

The	sea	-	shores	of	these	very	cold	lands	abound	in	bears	,	seals	,	foxes	,	and
这	海	-	海岸	的	这些	非常	寒冷的	土地	盛产	在	熊	,	封印	,	狐狸	,	和

['ʌðər] [waɪld] ['ænɪmlz] .

other	wild	animals	.
其他	荒野	动物	.

这些非常寒冷的土地的海岸线上栖息着大量的熊、海豹、狐狸和其他野生动物。

[ðə; ði] [siː] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [fɪʃ] , [ænd; ənd] ['mɪljənz] [ʌv; əv] [gʌlz] , [giːs] ,

The	sea	is	full	of	fish	,	and	millions	of	gulls	,	geese	,
这	海	是	满的	的	鱼	,	和	百万	的	海鸥	,	鹅	,

海里满是鱼，还有数百万只海鸥、大雁，

[ænd; ənd] ['ʌðər] [bɜːrdz][flai] [nɔːrθ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sʌmər] . - .

and	other	birds	fly	north	for	the	summer	.	10	.
和	其他	鸟类	飞	北	为了	这	夏天	.	-	.

而其他鸟类则飞往北方过夏。10.

[wen] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɪz] [ten] ['jɪrz] [ʌv; əv] [eɪdʒ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['gɪvz] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [baʊ; boʊ] [ænd; ənd] ['ærəus]

When	a	boy	is	ten	years	of	age	his	father	gives	him	a	bow	and	arrows
什么时候	一个	男生	是	十	年	的	年龄	他的	父亲	给予	他	一个	弓	和	箭头

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [kə'nuː] .

and	a	canoe	.
和	一个	独木舟	.

男孩十岁时，父亲送给他弓箭和独木舟。

[ðen] [hiː; hi] [θɪŋks] [hɪm'self] [ə; eɪ] [mæn] [ɪn'diːd] .

Then	he	thinks	himself	a	man	indeed	.
然后	他	思考	他自己	一个	男人	的确	.

然后他觉得自己真像个男人了。

[ɪn] [ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] [mæn] [ɪn] [æn; ən] ['eskɪmoʊ] [kə'nuː] .

In	the	lower	part	of	the	picture	you	see	a	man	in	an	Eskimo	canoe	.
在	这	降低	部分	的	这	图片	你	看	一个	男人	在	一个	爱斯基摩人	独木舟	.

图片下方可以看到一名男子坐在爱斯基摩独木舟上。

[hiː; hi] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [hʌnt] [siːlz] [ænd; ənd] [smɔːl] [weɪlz] . - .

He	is	going	to	hunt	seals	and	small	whales	.	11	.
他	是	去	到	打猎	封印	和	小的	鲸鱼	.	-	.

他打算去猎杀海豹和小鲸鱼。11.

[naʊ] [aɪ] [mʌst; məst] [brɪŋ] [ðɪs] [lɔːŋ] ['letər] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kloʊz] .

Now	I	must	bring	this	long	letter	to	a	close	.
现在	我	必须	带来	这	长的	信	到	一个	关闭	.

现在我必须结束这封长信了。

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [raɪt] [juː; jʊ] [wʌn] [mɔːr] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [stɑːrt] [fɔːr; fər] [hoʊm] .

I	shall	write	you	one	more	before	I	start	for	home	.
我	将	写	你	一	更多的	前	我	开始	为了	家	.

回家之前，我再给你写一封信。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['iːgər] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] [ɔːl] [ə'gen] . — [jʊr; jər] ['lʌvɪŋ] ['fɑːðər] . - .

I	am	eager	to	see	you	all	again	.	—	Your	loving	FATHER	.	28	.
我	是	渴望的	到	看	你	全部	再次	.	—	你的	爱	父亲	.	-	.

我非常期待再次见到你们。——你们慈爱的父亲。28.

['fɑːðɚz] [læst] ['letər] . [wʌn] .

FATHER'S	LAST	LETTER	.	1	.
父亲的	最后的	信	.	1	.

父亲的最后一封信。1.

[maɪ] [dɪr] ['tʃɪldrən] , — [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [læst] ['letər] [wɪtʃ] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [raɪt] [tuː; tə] [juː; jʊ] [frʌm; frəm]

MY	DEAR	CHILDREN	,	—	This	is	the	last	letter	which	I	shall	write	to	you	from
我的	亲爱的	孩子们	,	—	这	是	这	最后的	信	哪个	我	将	写	到	你	从

[ə'brɔːd] .

abroad	.
国外	.

亲爱的孩子们：——这是我从国外写给你们的最后一封信。

[aɪ] [hoʊp] [tuː; tə] [seɪl] [fɔːr; fər] [hoʊm] [ɪn] [ə; eɪ] ['wiːks] [taɪm] .

I	hope	to	sail	for	home	in	a	week's	time	.
我	希望	到	帆	为了	家	在	一个	本周	时间	.

我希望一周后能乘船回家。

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [send] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['telɪgræm] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [wen] [aɪ] [ʃæl; ʃəl] [ə'raɪv] .

I	shall	send	you	a	telegram	to	tell	you	when	I	shall	arrive	.
我	将	发送	你	一个	电报	到	告诉	你	什么时候	我	将	到达	.

我到达时会发电报通知你。

[juː; jʊ][mʌst; məst][ɔːl] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n][tuː; tə] [miːt] [ˌem 'iː] . [ˌtuː'tuː] .

You	must	all	come	to	the	station	to	meet	me	.	2	.
你	必须	全部	来	到	这	车站	到	见面	我	.	2	.

你们都必须到车站来见我。2.

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði][gloʊb][ænd; ənd][faɪnd] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] .

Look	at	the	globe	and	find	North	America	.
看	在	这	地球	和	寻找	北	美国	.

看看地球仪，找到北美洲。

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] [hæf][ɪz] [kɔːld] ['kænədə] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌðərn] [hæf][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd]

The	northern	half	is	called	Canada	,	and	the	southern	half	is	called	the	United
这	北方	一半	是	称为	加拿大	,	和	这	南部	一半	是	称为	这	团结的

[steɪts] .

States	.
各州	.

北部地区称为加拿大，南部地区称为美国。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [naʊ] [ɪn] [nuː] [jɔːk] , [ðə; ði]['lɑːrdʒɪst]['sɪti] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] . [θriː] .

I	am	now	in	New	York	,	the	largest	city	of	the	United	States	.	3	.
我	是	现在	在	新的	约克	,	这	最大	城市	的	这	团结的	各州	.	3	.

我现在身处美国最大的城市——纽约。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [spiːk] ['ɪŋglɪʃ] .

The	people	of	the	United	States	speak	English	.
这	人们	的	这	团结的	各州	说话	英语	.

美国人民讲英语。

[ðə; ði] ['fɔːrˌfɑːðərz] [ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr]['aɪləndz] .

The	forefathers	of	many	of	them	came	from	our	islands	.
这	祖先	的	许多	的	他们	来了	从	我们的	岛屿	.

他们中的许多人的祖先都来自我们的岛屿。

[bʌt; bət][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [duː][nɑːt] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə]['brɪt(ə)n] .

But	the	United	States	do	not	belong	to	Britain	.
但	这	团结的	各州	做	不是	属于	到	英国	.

但美国并不属于英国。

[ðer; ðər][flæg][ɪz][nɑːt][ðə; ði]['juːniən][dʒæk] , [bʌt; bət][ðə; ði][stɑːrz][ænd; ənd] [straɪps] . [fɔːr] .

Their	flag	is	not	the	Union	Jack	,	but	the	Stars	and	Stripes	.	4	.
他们的	旗帜	是	不是	这	联盟	杰克	,	但	这	星星	和	条纹	.	4	.

他们的旗帜不是英国国旗，而是星条旗。4.

[ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] [æt; ət] ['brekfəst] [ə; eɪ] [blæk] [mæn] ['weɪtɪd] [ə'pɑːn][ˌem 'iː] .

This	morning	at	breakfast	a	black	man	waited	upon	me	.
这	早晨	在	早餐	一个	黑色的	男人	等待	之上	我	.

今天早上吃早餐时，一位黑人男子为我服务。

[hɪz; ɪz][skɪn][wʌz; wəz]['veri][dɑːrk] , [hɪz; ɪz][lɪps][wɜːr; wər] [θɪk] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [her] [wʌz; wəz] [ʃɔːrt]

His	skin	was	very	dark	,	his	lips	were	thick	,	and	his	hair	was	short
他的	皮肤	曾是	非常	黑暗的	,	他的	嘴唇	是	厚的	,	和	他的	头发	曾是	短的

[ænd; ənd]['kɜːrli] . [faɪv] .

and	curly	.	5	.
和	卷曲	.	5	.

他的皮肤很黑，嘴唇很厚，头发又短又卷。5.

[ɑːr; ər][juː; jʊ][nɑːt] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [hɪr] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [blæk] [men][ɪn][ə'merɪkə] ?

Are	you	not	surprised	to	hear	that	there	are	black	men	in	America	?
是	你	不是	惊讶	到	听到	那	那里	是	黑色的	男人	在	美国	?

听到美国有黑人男性，你不感到惊讶吗?

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn] [nuː] [jɔːk] .

There	are	thousands	of	them	in	New	York	.
那里	是	数千	的	他们	在	新的	约克	.

纽约有成千上万个这样的地方。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [blæk] [men][ðæn; ðən]

In	the	southern	part	of	the	United	States	there	are	more	black	men	than
在	这	南部	部分	的	这	团结的	各州	那里	是	更多的	黑色的	男人	比

[waɪt] [men] . [sɪks] .

white	men	.	6	.
白色的	男人	.	6	.

在美国南部，黑人男性比白人男性多。6.

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [blæk] [men][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][hɑːt][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

Most	of	the	black	men	live	in	the	hot	part	of	the	United	States	,
最多	的	这	黑色的	男人	居住	在	这	热的	部分	的	这	团结的	各州	,

大多数黑人男性居住在美国炎热的地区。

[wer] ['kɑːt(ə)n][ænd; ənd]['ʃʊgər] [ɑːr; ər] [groʊn] .

where	cotton	and	sugar	are	grown	.
在哪里	棉布	和	糖	是	生长	.

棉花和甘蔗的产地。

[waɪt] ['piːp(ə)l] ['kænɑːt] [wɜːrk][ɪn][ðə; ði]['kɑːt(ə)n][ɔːr] ['ʃʊgər] [fiːldz] ,

White	people	cannot	work	in	the	cotton	or	sugar	fields	,
白色的	人们	不能	工作	在	这	棉布	或者	糖	字段	,

白人不能在棉花地或甘蔗地里工作。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði][sʌn][ɪz] [tuː] [hɑːt][fɔːr; fər][ðem; ðəm] . ['sɛvən] .

because	the	sun	is	too	hot	for	them	.	7	.
因为	这	太阳	是	也	热的	为了	他们	.	7	.

因为太阳对它们来说太热了。7.

[ðə; ði] [blæk] ['piːp(ə)l] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [wɜːr; wər][bɔːrn][ɪn] [əˈmerɪkə] .

The	black	people	who	live	in	the	United	States	were	born	in	America	.
这	黑色的	人们	WHO	居住	在	这	团结的	各州	是	出生	在	美国	.

居住在美国的黑人都是在美国出生的。

[ðeɪ] [hæv; həv]['nevər] [noʊn] ['eni] ['ʌðər] [lænd] .

They	have	never	known	any	other	land	.
他们	有	绝不	已知	任何	其他	土地	.

他们从未见过其他的土地。

[əˈmerɪkə] , [haʊˈevər] , [ɪz][nɑːt][ðer; ðər]['riːəl] [hoʊm] .

America	,	however	,	is	not	their	real	home	.
美国	,	然而	,	是	不是	他们的	真实的	家	.

然而，美国并不是他们真正的家园。

[ðeɪ] ['riːəli] [bɪˈlɔːŋ] [tuː; tə]['æfrɪkə] . [eɪt] .

They	really	belong	to	Africa	.	8	.
他们	真的	属于	到	非洲	.	8	.

它们其实属于非洲。8.

[haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [wiː; wi] [naʊ] [faɪnd][ðem; ðəm][ɪn] [əˈmerɪkə] ?

How	is	it	that	we	now	find	them	in	America	?
如何	是	它	那	我们	现在	寻找	他们	在	美国	?

为什么我们现在会在美国发现它们?

[wen] [ðə; ði] [waɪt] [men][ʌv; əv][əˈmerɪkə][bɪˈgæn][tuː; tə] [groʊ]['kɑːt(ə)n][ænd; ənd]['ʃʊgər] ,

When	the	white	men	of	America	began	to	grow	cotton	and	sugar	,
什么时候	这	白色的	男人	的	美国	开始	到	生长	棉布	和	糖	,

当美国白人开始种植棉花和甘蔗时，

[ðeɪ] ['niːdɪd] [blæk] [men] [tuː; tə] [wɜːrk] [ɪn] [ðə; ði] [fiːldz] .

they	needed	black	men	to	work	in	the	fields	.
他们	需要	黑色的	男人	到	工作	在	这	字段	.

他们需要黑人男子到田里干活。

[men] [kɔːld] " ['slævəz] " [went] [tuː; tə] ['æfrɪkə] [ɪn] [ʃɪps] .

Men	called	"	slavers	"	went	to	Africa	in	ships	.
男人	称为	"	奴隶贩子	"	去	到	非洲	在	船舶	.

被称为"奴隶贩子"的人乘船前往非洲。

[ðeɪ] ['lændɪd] [ænd; ənd] [pʊʃt] ['ɪnlənd] .

They	landed	and	pushed	inland	.
他们	登陆	和	推动	内陆	.

他们登陆后向内陆推进。

[wen] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] ['vɪlɪdʒəz] [ðeɪ] [siːzd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] [droʊv] [ðem; ðəm] [ɔːf] [tuː; tə]

When	they	came	to	villages	they	seized	the	people	and	drove	them	off	to
什么时候	他们	来了	到	村庄	他们	查获	这	人们	和	驾驶	他们	离开	到

[ðə; ði] [ʃɪps] . [naɪn] .

the	ships	.	9	.
这	船舶	.	9	.

他们来到村庄，抓捕村民，把他们赶到船上。9.

[ðə; ði] [pʊr] [blæks] , [huː] [wɜːr; wər] [ðʌs] ['drægd] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [hoʊm] [ænd; ənd] ['kɪndrəd] ,

The	poor	blacks	,	who	were	thus	dragged	from	their	home	and	kindred	,
这	贫穷的	黑人	,	WHO	是	因此	拖拽	从	他们的	家	和	亲属	,

这些可怜的黑人就这样被从他们的家园和亲人身边掳走，

[wɜːr; wər] [θrʌst] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hoʊldz] [ʌv; əv] [ʃɪps] [ænd; ənd] ['kærid] [tuː; tə] [ə'merɪkə] .

were	thrust	into	the	holds	of	ships	and	carried	to	America	.
是	推力	进入	这	持有	的	船舶	和	携带	到	美国	.

被塞进船舱，运往美洲。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] ['sʌfərd] [mʌtʃ] [ɑːn] [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] .

Sometimes	they	suffered	much	on	the	voyage	.
有时	他们	遭受	很多	在	这	航程	.

有时他们在航行中会遭受很多苦难。

[ðə; ði] ['wiːkəst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [daɪd] , [ænd; ənd] [wɜːr; wər] [θroʊn] ['oʊvərbɔːrd] . - .

The	weakest	of	them	died	,	and	were	thrown	overboard	.	10	.
这	最弱	的	他们	死亡	,	和	是	抛掷	落水	.	-	.

他们中最弱小的人死了，被扔下了船。10.

[wen] [ðeɪ] [riːtʃt] [ə'merɪkə] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [soʊld] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɑːt(ə)n] - ['groʊɚz] [ænd; ənd] ['ʃʊgər] -

When	they	reached	America	they	were	sold	to	the	cotton	-	growers	and	sugar	-
什么时候	他们	达到	美国	他们	是	卖	到	这	棉布	-	种植者	和	糖	-

['groʊɚz] ,

growers	,
种植者	,

它们到达美国后，被卖给了棉花种植户和甘蔗种植户。

[huː] ['kærid] [ðem; ðəm] [ɔːf] [tuː; tə] [wɜːrk] [ɪn] [ðə; ði] [fiːldz] .

who	carried	them	off	to	work	in	the	fields	.
WHO	携带	他们	离开	到	工作	在	这	字段	.

他们把他们带走，送到田里干活。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kaɪndli] ['triːtɪd] ; ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [floːgɪd] [tuː; tə] [meɪk]

Sometimes	they	were	kindly	treated	;	sometimes	they	were	flogged	to	make
有时	他们	是	亲切地	治疗	;	有时	他们	是	鞭打	到	制作

[ðem; ðəm] [wɜːrk] .

them	work	.
他们	工作	.

有时他们会受到善待；有时他们会被鞭打以逼迫劳动。

[bʌt; bət] ['weðər] ['kaɪndli][ɔːr] ['kruːəli] ['triːtɪd] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][noʊ][lɔːŋgər][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,

But	whether	kindly	or	cruelly	treated	,	they	were	no	longer	men	and	women	,
但	无论	亲切地	或者	残酷地	治疗	,	他们	是	不	更长	男人	和	女性	,

[bʌt; bət] [sleɪvz] . - .

but	slaves	.	11	.
但	奴隶	.	-	.

但无论受到善待还是残酷对待，他们都不再是男人和女人，而是奴隶了。11.

[ðɪs] [went] [ɑːn][fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] .

This	went	on	for	many	years	.
这	去	在	为了	许多	年	.

这种情况持续了很多年。

[æt; ət][læst][sʌm; səm][kaɪnd] - ['hɑrtɪd] [men][ɪn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [steɪts] [sed] , " [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wɪkɪd] [tuː; tə] [oʊn] [sleɪvz] .

At	last	some	kind	-	hearted	men	in	the	northern	states	said	,	"	It	is	wicked	to	own	slaves	.
在	最后的	一些	种类	-	心地	男人	在	这	北方	各州	说	,	"	它	是	邪恶	到	自己的	奴隶	.

最后，北方各州一些善良的人说："拥有奴隶是邪恶的。"

[ɔːl][ðə; ði] [sleɪvz] [ɪn][əˈmerɪkə][ʃæl; ʃəl][biː; bi][set] [friː] . " - .

All	the	slaves	in	America	shall	be	set	free	.	"	12	.
全部	这	奴隶	在	美国	将	是	放	自由的	.	"	-	.

美国所有的奴隶都应该获得自由。"12.

[ðə; ði]['fɑːrmɝz][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] [wɜːr; wər]['veri]['æŋgri] [wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðɪs] ,

The	farmers	of	the	south	were	very	angry	when	they	heard	this	,
这	农民	的	这	南	是	非常	生气的	什么时候	他们	听到	这	,

南方农民听到这个消息后非常愤怒。

[ænd; ənd] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [friː] [ðer; ðər] [sleɪvz] .

and	said	that	they	would	not	free	their	slaves	.
和	说	那	他们	会	不是	自由的	他们的	奴隶	.

他们说他们不会释放奴隶。

[ðen] [ə; eɪ] [fɪrs] [wɔːr][broʊk] [aʊt] .

Then	a	fierce	war	broke	out	.
然后	一个	凶猛的	战争	打破	出去	.

随后爆发了一场激烈的战争。

[ðə; ði] [nɔːrθ] [biːt] [ðə; ði] [saʊθ] ,

The	North	beat	the	South	,
这	北	打	这	南	,

北方战胜了南方。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][wɔːr] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən][end][ɔːl][ðə; ði] [sleɪvz] [ɪn][əˈmerɪkə][wɜːr; wər][set] [friː] .

and	when	the	war	came	to	an	end	all	the	slaves	in	America	were	set	free	.
和	什么时候	这	战争	来了	到	一个	结尾	全部	这	奴隶	在	美国	是	放	自由的	.

- .

13	.
-	.

战争结束后，美国所有的奴隶都获得了自由。13.

[ðə; ði] [blæks] [stɪl] [wɜːrk][ɪn][ðə; ði]['kɑːt(ə)n][ænd; ənd]['ʃʊgər][ænd; ənd][təˈbækoʊ] [fiːldz] ;

The	blacks	still	work	in	the	cotton	and	sugar	and	tobacco	fields	;
这	黑人	仍然	工作	在	这	棉布	和	糖	和	烟草	字段	;

黑人仍然在棉花地、甘蔗地和烟草地里劳作；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [naʊ] [wɜːrk][fɔːr; fər]['weɪdʒɪz] , [dʒʌst][æz; əz][aɪ][duː] .

but	they	now	work	for	wages	,	just	as	I	do	.
但	他们	现在	工作	为了	工资	,	只是	作为	我	做	.

但他们现在也像我一样，靠工资生活。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [friː] [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ][æz; əz] [ðeɪ] [pliːz] . - .

They	are	free	to	come	and	go	as	they	please	.	14	.
他们	是	自由的	到	来	和	去	作为	他们	请	.	-	.

他们可以自由来去。14.

[ðə; ði] ['dɑːki] [ɑːr; ər] ['veri] ['meri] [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] [fʌn] .

The	darkies	are	very	merry	and	full	of	fun	.
这	黑人	是	非常	欢乐	和	满的	的	乐趣	.

这些黑人非常快乐，充满乐趣。

[wen] [ðer; ðər][wɜːrk][ɪz]['oʊvər] [ðeɪ] [lʌv] [tuː; tə] [sɪŋ] [ænd; ənd] [dæns] [tuː; tə][ðə; ði]['mjuːzɪk][ʌv; əv]

When	their	work	is	over	they	love	to	sing	and	dance	to	the	music	of
什么时候	他们的	工作	是	超过	他们	爱	到	唱歌	和	舞蹈	到	这	音乐	的

[ðə; ði]['bændʒoʊ] .

the	banjo	.
这	班卓琴	.

工作结束后，他们喜欢伴着班卓琴的音乐唱歌跳舞。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] ['sɔŋz] [ɑːr; ər] ['veri] ['prɪti] .

Some	of	their	songs	are	very	pretty	.
一些	的	他们的	歌曲	是	非常	漂亮的	.

他们有些歌很好听。

[aɪ] [wɪl] [sɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][juː; jʊ] [wen] [aɪ] [kʌm] [hoʊm] .

I	will	sing	some	of	them	to	you	when	I	come	home	.
我	将要	唱歌	一些	的	他们	到	你	什么时候	我	来	家	.

我回家后会唱几首给你听。

[gʊd] - [baɪ] , [dɪrz] .

Good	-	bye	,	dears	.
好的	-	再见	,	亲爱的们	.

再见，亲爱的们。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] [suːn] [biː; bi][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [naʊ] . — [jʊr; jər] ['lʌvɪŋ] ['fɑːðər] . - .

I	shall	soon	be	with	you	now	.	—	Your	loving	FATHER	.	29	.
我	将	很快	是	和	你	现在	.	—	你的	爱	父亲	.	-	.

我很快就会和你们在一起了。——你们慈爱的父亲。29.

[hoʊm] [ə'gen] . [wʌn] .

HOME	AGAIN	.	1	.
家	再次	.	1	.

回家了。1.

[ðə; ði] ['telɪgræm] [keɪm] [suːn] ['æftər] ['brekfəst] .

The	telegram	came	soon	after	breakfast	.
这	电报	来了	很快	后	早餐	.

早餐后不久，电报就到了。

['fɑːðər] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [hoʊm] [ðæt] ['veri] [deɪ] .

Father	was	coming	home	that	very	day	.
父亲	曾是	未来	家	那	非常	天	.

父亲那天就要回家了。

[wiː; wi][wɜːr; wər][soʊ] [dɪ'laɪtɪd] [ðæt] [wiː; wi] [sæŋ] [ænd; ənd] [dɑːnst] [ænd; ənd] [klæpt] ['aʊər; ɑːr][hændz]

We	were	so	delighted	that	we	sang	and	danced	and	clapped	our	hands
我们	是	所以	高兴极了	那	我们	唱	和	跳舞	和	鼓掌	我们的	双手

, [dʒʌst][laɪk][ðə; ði] ['dɑːki] . [ˌtuː'tuː] .

,	just	like	the	darkies	.	2	.
,	只是	喜欢	这	黑人	.	2	.

我们高兴极了，又唱又跳又拍手，就像黑人一样。

['mʌðər] [wʌz; wəz] ['veri] ['bɪzi] .

Mother	was	very	busy	.
母亲	曾是	非常	忙碌的	.

母亲很忙。

" [juː; jʊ][mʌst; məst][ɔːl] [kʌm] [ænd; ənd][help][ˌem ˈiː] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	You	must	all	come	and	help	me	,	"	she	said	.
"	你	必须	全部	来	和	帮助	我	,	"	她	说	.

“你们都必须来帮帮我，”她说。

" [ðə; ði] [haʊs] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] ['bjuːtɪf(ə)l] [fɔːr; fər] ['fɑːðɚz] [rɪ'tɜːrn] . " [θriː] .

"	The	house	must	be	made	beautiful	for	father's	return	.	"	3	.
"	这	房子	必须	是	制成	美丽的	为了	父亲的	返回	.	"	3	.

“父亲回来时，房子必须布置得漂漂亮亮的。”3.

[meɪ] [ænd; ənd][aɪ] [wɜːrkt] [wɪð; wɪθ] ['mʌðər] , [bʌt; bət][ðə; ði] [deɪ] [pæst] ['veri] ['sloʊli] .

May	and	I	worked	with	mother	,	but	the	day	passed	very	slowly	.
可能	和	我	工作	和	母亲	,	但	这	天	通过了	非常	缓慢地	.

我和梅与母亲一起干活，但一天过得非常慢。

['fɑːðɚz] [treɪn] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ə'raɪv] [æt; ət][sɪks][ə'klɔk, əu-] .

Father's	train	was	to	arrive	at	six	o'clock	.
父亲的	火车	曾是	到	到达	在	六	点钟	.

父亲乘坐的火车将于六点到达。

[baɪ][hæf] - [pæst][faɪv][wiː; wi][wɜːr; wər][ɔːl][æt; ət][ðə; ði]['steɪʃ(ə)n] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] . [fɔːr] .

By	half	-	past	five	we	were	all	at	the	station	waiting	for	him	.	4	.
经过	一半	-	过去的	五	我们	是	全部	在	这	车站	等待	为了	他	.	4	.

五点半的时候，我们都在车站等他了。4.

[æt; ət][læst][ðə; ði][treɪn] [stiːmd] [ɪn] , [ænd; ənd][aʊt] [dʒʌmpt] ['fɑːðər] .

At	last	the	train	steamed	in	,	and	out	jumped	father	.
在	最后的	这	火车	蒸	在	,	和	出去	跳了起来	父亲	.

火车终于汽笛长鸣地驶入，父亲跳了下来。

[oʊ] , [haʊ] [wiː; wi] [hʌgɪd] [ænd; ənd] [kɪst] [hɪm; ɪm] !

Oh	,	how	we	hugged	and	kissed	him	!
哦	,	如何	我们	拥抱	和	亲吻	他	!

哦，我们多么拥抱亲吻他啊！

['fɑːðər] [wʌz; wəz] [wel] , [ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] ['veri] [braʊn] . [faɪv] .

Father	was	well	,	and	he	looked	very	brown	.	5	.
父亲	曾是	出色地	,	和	他	看起来	非常	棕色的	.	5	.

父亲身体很好，只是脸色很黑。5.

[aɪ][sæt][nekst][tuː; tə][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][kæb] .

I	sat	next	to	him	in	the	cab	.
我	卫星	下一个	到	他	在	这	出租车	.

我在出租车里坐在他旁边。

[hiː; hi][toʊld][ˌjuː 'es] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ʃɪp] [hæd; həd]['oʊnli] [riːtʃt] ['livəpuːl] [ðæt] ['mɔːrnɪŋ] .

He	told	us	that	his	ship	had	only	reached	Liverpool	that	morning	.
他	讲述	我们	那	他的	船	有	仅有的	达到	利物浦	那	早晨	.

他告诉我们，他的船当天早上才抵达利物浦。

[hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði][fɜːrst][treɪn][fɔːr; fər][hoʊm] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [wɪʃt] [tuː; tə] [siː] [ˌjuː 'es] [soʊ] [mʌtʃ] . [sɪks] .

He	had	taken	the	first	train	for	home	,	because	he	wished	to	see	us	so	much	.	6	.
他	有	已采取	这	第一的	火车	为了	家	,	因为	他	希望	到	看	我们	所以	很多	.	6	.

他搭乘最早的火车回家，因为他非常想见到我们。6.

['æftər] [tiː] [hiː; hi]['oʊpənd][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][bɑːksɪz] .

After	tea	he	opened	one	of	his	boxes	.
后	茶	他	打开	一	的	他的	盒子	.

喝完茶后，他打开了一个盒子。

" [aɪ][hæv; həv] [brɔːt] [iːtʃ] [ʌv; əv][juː; jʊ][ə; eɪ]['prez(ə)nt] , " [hiː; hi] [sed] .

"	I	have	brought	each	of	you	a	present	,	"	he	said	.
"	我	有	带来	每个	的	你	一个	展示	,	"	他	说	.

"我给你们每人都带了一份礼物，"他说。

" [sɪt] [daʊn] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ][sʌm; səm] ['prɪti] [θɪŋz] . " ['sɛvən] .

"	Sit	down	,	and	I	will	show	you	some	pretty	things	.	"	7	.
"	坐	向下	,	和	我	将要	展示	你	一些	漂亮的	事物	.	"	7	.

"坐下，我带你去看些漂亮的东西。"7.

['mʌðɝz] ['prez(ə)nt][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dres] [frʌm; frəm]['ɪndiə] .

Mother's	present	was	a	dress	from	India	.
母亲的	展示	曾是	一个	裙子	从	印度	.

母亲送给她的礼物是一件来自印度的连衣裙。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][goʊld][ænd; ənd] ['biːtlz] - [wɪŋz] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

It	had	gold	and	beetles	'	wings	on	it	.
它	有	金子	和	甲虫	-	翅膀	在	它	.

它上面有金子和甲虫的翅膀。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ] ['lʌvli] ['ʃaɪni] [griːn] , [dʒʌst][laɪk]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] . [eɪt] .

They	were	a	lovely	shiny	green	,	just	like	jewels	.	8	.
他们	是	一个	迷人的	闪亮的	绿色的	,	只是	喜欢	珠宝	.	8	.

它们有着漂亮的闪亮绿色，就像宝石一样。8.

[maɪ]['prez(ə)nt][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['nekləs] [ʌv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [bluː] [stoʊnz] .

My	present	was	a	necklace	of	beautiful	blue	stones	.
我的	展示	曾是	一个	项链	的	美丽的	蓝色的	石头	.

我收到的礼物是一条由美丽的蓝色宝石串成的项链。

['meɪz] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['dɑːli] , [drest] [dʒʌst][laɪk][æn; ən]['ɪndiən]['leɪdi] .

May's	was	a	dolly	,	dressed	just	like	an	Indian	lady	.
五月份	曾是	一个	多莉	,	穿着	只是	喜欢	一个	印度	女士	.

梅的娃娃打扮得像个印度女人。

['tɑːmz][wʌz; wəz][ə; eɪ][kaɪt][frʌm; frəm][dʒə'pæn] .

Tom's	was	a	kite	from	Japan	.
汤姆的	曾是	一个	风筝	从	日本	.

汤姆的风筝是从日本买来的。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ʃeɪpt] [dʒʌst][laɪk][ə; eɪ]['drægən] .

It	was	shaped	just	like	a	dragon	.
它	曾是	形状	只是	喜欢	一个	龙	.

它的形状就像一条龙。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [wiː; wi][wɜːr; wər][ɔːl] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr][gɪfts] . [naɪn] .

Of	course	,	we	were	all	delighted	with	our	gifts	.	9	.
的	课程	,	我们	是	全部	高兴极了	和	我们的	礼物	.	9	.

当然，我们都对收到的礼物感到非常高兴。9.

[ðen] ['fɑːðər][toʊld][juː 'es]['meni] [θɪŋz] [ə'baʊt][hɪz; ɪz] ['trævlz] .

Then	father	told	us	many	things	about	his	travels	.
然后	父亲	讲述	我们	许多	事物	关于	他的	旅行	.

然后父亲给我们讲了很多他旅行中的经历。

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [raɪt] [raʊnd][ðə; ði][wɜːrld] , " [hiː; hi] [sed] .

"	I	have	been	right	round	the	world	,	"	he	said	.
"	我	有	到过	正确的	圆形的	这	世界	,	"	他	说	.

"我环游过世界各地，"他说。

" [aɪ] [seɪld] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] ,
" I sailed to the East ,
" 我 航行 到 这 东方 ,

我向东航行，

[ænd; ənd][aɪ] [went] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn][ʌn'tɪl][aɪ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [aɪ][set]
and I went on and on until I returned to the place from which I set
和 我 去 在 和 在 直到 我 返回 到 这 地方 从 哪个 我 放
[aʊt] . "
out . "
出去 . "

于是我一直走，直到回到我出发的地方。

" [aɪ] [noʊ] , " [kraɪd][tɑːm] .
" I know , " cried Tom .
" 我 知道 , " 哭 汤姆 .

"我知道，"汤姆喊道。

" [aɪ][hæv; həv] ['fɑːloʊd] [juː; jʊ][ɔːl] [raʊnd] [ðə; ði][wɜːrld][ɑːn][ðə; ði][gloʊb] . " - .
" I have followed you all round the world on the globe . " 10 .
" 我 有 随后 你 全部 圆形的 这 世界 在 这 地球 . " - .

"我跟随你走遍了世界各地。"10.

[meɪ] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn] ['fɑːðɚz] [niː] .
May was sitting on father's knee .
可能 曾是 坐着 在 父亲的 膝盖 .

梅坐在父亲的膝盖上。

" [dæd] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ,
" Dad , " she said ,
" 爸爸 , " 她 说 ,

"爸爸，"她说。

" [aɪ] [sə'poʊz] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] ['veri] [fɜːrst][mæn] [huː] [hæz; həz]['evər] [bɪn] [raɪt] [raʊnd] [ðə; ði]
" I suppose you are the very first man who has ever been right round the
" 我 认为 你 是 这 非常 第一的 男人 WHO 有 曾经 到过 正确的 圆形的 这
[wɜːrld] . "
world . "
世界 . "

"我想你大概是第一个环游世界的人吧。"

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi][ɪz] , " [sed] [tɑːm] . - .
" Of course he is , " said Tom . 11 .
" 的 课程 他 是 , " 说 汤姆 . - .

"他当然是，"汤姆说。11.

['fɑːðər] [læft] .
Father laughed .
父亲 笑了 .

父亲笑了。

" [noʊ] , [maɪ] [dɪr] , " [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] ;
" No , my dear , " he replied ;
" 不 , 我的 亲爱的 , " 他 回复 ;

"不，亲爱的，"他回答道；

" ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][men][hæd; həd] [bɪn] [raʊnd] [ðə; ði][wɜːrld] [bɪ'fɔːr] [aɪ][wʌz; wəz][bɔːrn] . " - .
" thousands of men had been round the world before I was born . " 12 .
" 数千 的 男人 有 到过 圆形的 这 世界 前 我 曾是 出生 . " - .

"在我出生之前，已经有成千上万的人环游过世界了。"12.

" [aɪm][soʊ] ['sɑːri] ， " [sed] [meɪ] .
" I'm so sorry , " said May .
" 我是 所以 对不起 ， " 说 可能 .

"我非常抱歉，"梅说道。

" [aɪ][dɪd][soʊ][wɑːnt][tuː; tə] [tel] [ðə; ði]['gɝːlz][æt; ət] [skuːl] [ðæt] [maɪ]['fɑːðər][wʌz; wəz][ðə; ði] ['veri] [fɜːrst]
" I did so want to tell the girls at school that my father was the very first
" 我 做过 所以 想 到 告诉 这 女孩们 在 学校 那 我的 父亲 曾是 这 非常 第一的
[mæn] [huː] ['evər] [went] [raʊnd] [ðə; ði][wɜːrld] .
man who ever went round the world .
男人 WHO 曾经 去 圆形的 这 世界 .

"我真的很想告诉学校里的女孩们，我的父亲是第一个环游世界的人。"

" ['eksərsaɪzɪz] .
" EXERCISES .
" 练习 .

"练习。

([tuː; tə][biː; bi] [wɜːrkt] ['ʌndər][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] ['tiːtʃər])
(To be worked under the direction of the teacher)
(到 是 工作 在下面 这 方向 的 这 老师)

（需在教师指导下完成）

['les(ə)n] [wʌn] . [wʌn] .
Lesson 1 . 1 .
课 1 . 1 .

第 1.1 课

[ðə; ði]['fɑːðər] ['trævld] [baɪ][treɪn] .
The father travelled by train .
这 父亲 旅行 经过 火车 .

父亲乘火车出行。

[ɪn] [wʌt] ['ʌðər] [weɪz] [maɪt] [hiː; hi][hæv; həv] ['trævld] ?
In what other ways might he have travelled ?
在 什么 其他 方式 可能 他 有 旅行 ?

他还有其他旅行方式吗?

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [fæstɪst] [wei] ?
Which is the fastest way ?
哪个 是 这 最快 方式 ?

哪种方式最快?

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [sloʊəst] ? [ˌtuː'tuː] .
Which is the slowest ? 2 .
哪个 是 这 最慢 ? 2 .

哪个最慢? 2.

[wʌt] ['paʊər] ['draɪvz][ðə; ði][treɪn] ?
What power drives the train ?
什么 力量 驱动 这 火车 ?

火车的动力是什么?

[wʌt] ['ʌðər] [wɜːrk] [dʌz] [ðɪs] ['paʊər] [duː] ? [θriː] .
What other work does this power do ? 3 .
什么 其他 工作 做 这 力量 做 ? 3 .

3.这种功率还能做什么?

[lʊk] ['kerfəli] [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst] ['pɪktʃər] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] .
Look carefully at the first picture in this book .
看 小心 在 这 第一的 图片 在 这 书 .

仔细观察本书中的第一幅图。

[dɪ'skraɪb] [ˌaɪ 'tiː] . [fɔːr] .

Describe	it	.	4	.
描述	它	.	4	.

描述一下。4.

[lɜːrn] : [ə; eɪ] [gloʊb] [ɪz] [ə; eɪ] [smɔːl] ['mɑːd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] .

Learn	:	A	globe	is	a	small	model	of	the	earth	.
学习	:	一个	地球	是	一个	小的	模型	的	这	地球	.

知识点：地球仪是地球的小型模型。

[ʌv; əv] [wʌt] [ʃeɪp] [ɪz] [ðə; ði] [ɜːrθ] ?

Of	what	shape	is	the	earth	?
的	什么	形状	是	这	地球	?

地球是什么形状的?

[ʌv; əv] [wʌt] [ʃeɪp] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [sʌn] , [muːn] , [ænd; ənd] [stɑːrz] ?

Of	what	shape	are	the	sun	,	moon	,	and	stars	?
的	什么	形状	是	这	太阳	,	月亮	,	和	明星	?

太阳、月亮和星星是什么形状的?

['les(ə)n] [ˌtuː'tuː] . [wʌn] .

Lesson	2	.	1	.
课	2	.	1	.

第 2.1 课

[ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taʊn] [ɑːn] [ðə; ði] ['siːʃɔːr] ([pɑːr] .

The	name	of	the	town	on	the	seashore	(	par	.
这	姓名	的	这	镇	在	这	海滨	(	帕	.

海滨城镇的名称（par.

[ˌtuː'tuː]) [ɪz] ['doʊvər] .

2	)	is	Dover	.
2	)	是	多佛	.

2）是多佛。

[tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɑːn] [peɪdʒ] - [ænd; ənd] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [klɪfs] [ʌv; əv] ['doʊvər] [æz; əz] [siːn]

Turn	to	the	picture	on	page	11	and	describe	the	cliffs	of	Dover	as	seen
转动	到	这	图片	在	页	-	和	描述	这	悬崖	的	多佛	作为	已见

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [siː] . [ˌtuː'tuː] .

from	the	sea	.	2	.
从	这	海	.	2	.

翻到第 11 页的图片，描述从海上看到的杜佛尔悬崖。2.

[ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] ['doʊvər] [ænd; ənd] [kæ'leɪ] [ɪz] ['oʊnli] ['twenti] - [wʌn] [maɪlz] .

The	distance	between	Dover	and	Calais	is	only	twenty	-	one	miles	.
这	距离	之间	多佛	和	加莱	是	仅有的	二十	-	一	英里	.

多佛和加莱之间的距离只有21英里。

[lɜːrn] : [ə; eɪ] ['næroʊ] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv] ['wɔːtər] ['dʒɔɪnɪŋ] [tuː] ['siːz] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [streɪt] .

Learn	:	A	narrow	passage	of	water	joining	two	seas	is	called	a	strait	.
学习	:	一个	狭窄的	通道	的	水	加入	二	海域	是	称为	一个	海峡	.

学习：连接两个海域的狭窄水道称为海峡。

[ðə; ði] [wɜːrd] [streɪt] [miːnz] " ['næroʊ] .

The	word	strait	means	"	narrow	.
这	单词	海峡	方法	"	狭窄的	.

海峡一词的意思是"狭窄"。

" [ðɪs] [streɪt] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [streɪt] [ʌv; əv] ['doʊvər] . [θriː] .

"	This	strait	is	called	the	Strait	of	Dover	.	3	.
"	这	海峡	是	称为	这	海峡	的	多佛	.	3	.

"这条海峡被称为多佛尔海峡。3.

['mɑːd(ə)l][ðə; ði] [streɪt] [ʌv; əv]['doʊvər][ɪn] [kleɪ] [ɔːr] ['plæstəˌsin] .

Model	**the**	**Strait**	**of**	**Dover**	**in**	**clay**	**or**	**plasticine**	**.**
模型	这	海峡	的	多佛	在	黏土	或者	橡皮泥	.

用黏土或橡皮泥制作多佛尔海峡模型。

[səˈpoʊz] [ðə; ði]['wɔːtər] [bɪ'twiːn] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [fræns] [wɜːr; wər][tuː; tə][draɪ][ʌp] , [wʌt] [wʊd]

Suppose	**the**	**water**	**between**	**England**	**and**	**France**	**were**	**to**	**dry**	**up**	**,**	**what**	**would**
认为	这	水	之间	英格兰	和	法国	是	到	干燥	向上	,	什么	会

[ðə; ði] [streɪt] [biː; bi] [ðen] ?

the	**strait**	**be**	**then**	**?**
这	海峡	是	然后	?

假设英格兰和法国之间的水域干涸了，那么海峡会变成什么样子呢?

[raɪt] [aʊt][ænd; ənd] [lɜːrn] : [ə; eɪ] ['væli] [ɪz][ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [bɪ'twiːn] [hɪlz] [ɔːr] ['maʊntnz] .

Write	**out**	**and**	**learn**	**:**	**A**	**valley**	**is**	**a**	**hollow**	**between**	**hills**	**or**	**mountains**	**.**
写	出去	和	学习	:	一个	谷	是	一个	空洞的	之间	丘陵	或者	山脉	.

写出来并记住：山谷是山丘或山脉之间的凹陷处。

['les(ə)n] [θriː] . [wʌn] .

Lesson	**3**	**.**	**1**	**.**
课	3	.	1	.

第 3.1 课

[ðə; ði]['rɪvər] [wɪtʃ] [rʌnz] [θruː] ['pærɪs][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [seɪn] .

The	**river**	**which**	**runs**	**through**	**Paris**	**is**	**called**	**the**	**Seine**	**.**
这	河	哪个	跑步	通过	巴黎	是	称为	这	嘂	.

流经巴黎的河流叫做塞纳河。

[ðə; ði]['rɪvər] [wɪtʃ] [rʌnz] [θruː] ['lʌndən] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [temz] .

The	**river**	**which**	**runs**	**through**	**London**	**is**	**called**	**the**	**Thames**	**.**
这	河	哪个	跑步	通过	伦敦	是	称为	这	泰晤士河	.

流经伦敦的河流叫做泰晤士河。

[lɜːrn] :

Learn	**:**
学习	:

学习:

[ə; eɪ]['rɪvər][ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [striːm] [ʌv; əv] [freʃ] ['wɔːtər] ['floʊɪŋ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][lænd][tuː; tə][dʒɔɪn] [əˈnʌðər]

A	**river**	**is**	**a**	**large**	**stream**	**of**	**fresh**	**water**	**flowing**	**across**	**the**	**land**	**to**	**join**	**another**
一个	河	是	一个	大的	溪流	的	新鲜的	水	流动	穿过	这	土地	到	加入	其他

['rɪvər] ,

river	**,**
河	,

河流是指流经陆地并汇入另一条河流的大片淡水水流。

[ə; eɪ] [leɪk] , [ɔːr][ðə; ði] [siː] . [ˌtuːˈtuː] .

a	**lake**	**,**	**or**	**the**	**sea**	**.**	**2**	**.**
一个	湖	,	或者	这	海	.	2	.

1. 湖泊，或大海。2.

[lʊk] ['kerfəli] [æt; ət][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɑːn][peɪdʒ] - [ænd; ənd] [dɪ'skraɪb] [ˌaɪ 'tiː] . [θriː] .

Look	**carefully**	**at**	**the**	**picture**	**on**	**page**	**14**	**and**	**describe**	**it**	**.**	**3**	**.**
看	小心	在	这	图片	在	页	-	和	描述	它	.	3	.

仔细观察第 14 页的图片并描述它。3.

[kəm'per] [frentʃ] [bɔɪz] [wɪð; wɪθ] ['ɪŋglɪʃ] [bɔɪz] .

Compare	**French**	**boys**	**with**	**English**	**boys**	**.**
比较	法语	男孩们	和	英语	男孩们	.

比较法国男孩和英国男孩。

[kəm'per] [frentʃ] ['gɜːlz][wɪð; wɪθ] ['ɪŋglɪʃ] ['gɜːlz] .

Compare	French	girls	with	English	girls	.
比较	法语	女孩们	和	英语	女孩们	.

比较法国女孩和英国女孩。

['les(ə)n] [fɔːr] . [wʌn] .

Lesson	4	.	1	.
课	4	.	1	.

第 4.1 课

[lʊk] ['kerfəli] [æt; ət][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɑːn][peɪdʒ] - [ænd; ənd] [dɪ'skraɪb] [ˌaɪ 'tiː] . [ˌtuː'tuː] .

Look	carefully	at	the	picture	on	page	18	and	describe	it	.	2	.
看	小心	在	这	图片	在	页	-	和	描述	它	.	2	.

仔细观察第18页的图片并描述它。2.

['kɑːpi] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['drɔːɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪlkwɜːrm][ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌlberi] [liːf] . [θriː] .

Copy	this	little	drawing	of	the	silkworm	and	the	mulberry	leaf	.	3	.
复制	这	小的	绘画	的	这	蚕	和	这	桑	叶子	.	3	.

抄写这幅蚕和桑叶的小图画。3.

[waɪ] [duː] ['flaʊərz] [bluːm] ['ɜːrliər] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv] [fræns] [ðæn; ðən][ɪn] ['ɪŋglənd] ? [fɔːr] .

Why	do	flowers	bloom	earlier	in	the	south	of	France	than	in	England	?	4	.
为什么	做	花朵	盛开	早些时候	在	这	南	的	法国	比	在	英格兰	?	4	.

为什么法国南部的花朵比英国的花朵开花得早？4.

[dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɑːn][peɪdʒ] - .

Describe	the	picture	on	page	20	.
描述	这	图片	在	页	-	.

请描述第20页的图片。

['les(ə)n] [faɪv] . [wʌn] .

Lesson	5	.	1	.
课	5	.	1	.

第 5.1 课

[ðə; ði] [naɪl] ['kæriz] [mʌtʃ] [mʌd] [ɪn][ɪts]['wɔːtərz] .

The	Nile	carries	much	mud	in	its	waters	.
这	尼罗河	携带	很多	泥	在	它是	水	.

尼罗河水中含有大量泥沙。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [striːm] [nɪr] [jʊr; jər] [skuːl] , [goʊ][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][get][ə; eɪ] ['bɑːtlfʊl] [ʌv; əv] ['wɔːtər] .

If	there	is	a	stream	near	your	school	,	go	to	it	and	get	a	bottleful	of	water	.
如果	那里	是	一个	溪流	靠近	你的	学校	,	去	到	它	和	得到	一个	一瓶	的	水	.

如果学校附近有小溪，就去那里打一瓶水。

[let] [ðɪs] ['wɔːtər][stænd][fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm][ænd; ənd]['noʊtɪs][ðə; ði][mʌd] [wɪtʃ] ['setlz] [daʊn] .

Let	this	water	stand	for	a	time	and	notice	the	mud	which	settles	down	.
让	这	水	站立	为了	一个	时间	和	注意	这	泥	哪个	定居点	向下	.

让这水静置一段时间，观察沉淀下来的泥沙。

[wer] [dʌz] [ðɪs] [mʌd] [kʌm] [frʌm; frəm] ? [ˌtuː'tuː] .

Where	does	this	mud	come	from	?	2	.
在哪里	做	这	泥	来	从	?	2	.

这些泥土是从哪里来的？2.

['kɑːpi] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['drɔːɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][pɑːm] [triː] .

Copy	this	little	drawing	of	a	palm	tree	.
复制	这	小的	绘画	的	一个	棕榈	树	.

临摹这幅棕榈树的小图画。

[ðə; ði]['ærəbz] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði][pɑːm] [triː] [lʌvz] [tuː; tə][hæv; həv][ɪts] [fʊt] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd][ɪts]

The	Arabs	say	that	the	palm	tree	loves	to	have	its	foot	in	the	water	and	its
这	阿拉伯人	说	那	这	棕榈	树	爱	到	有	它是	脚	在	这	水	和	它是

[hed] [ɪn][ðə; ði]['faɪər] .

head	in	the	fire	.
头	在	这	火	.

阿拉伯人说，棕榈树喜欢把脚放在水里，把头放在火里。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] ['seɪɪŋ] [miːnz] ? [θriː] .

What	do	you	think	this	saying	means	?	3	.
什么	做	你	思考	这	说	方法	?	3	.

你认为这句话是什么意思？3.

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɑːn][peɪdʒ] - .

Look	at	the	picture	on	page	23	.
看	在	这	图片	在	页	-	.

请看第23页的图片。

[wʌt] ['ænɪmlz] [duː][juː; jʊ] [siː] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] ?

What	animals	do	you	see	in	the	picture	?
什么	动物	做	你	看	在	这	图片	?

你在这张图片中看到了哪些动物?

[tel] [ˌem 'iː] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

Tell	me	something	about	each	of	them	.
告诉	我	某物	关于	每个	的	他们	.

请介绍一下他们每个人。

['les(ə)n] [sɪks] . [wʌn] .

Lesson	6	.	1	.
课	6	.	1	.

第 6.1 课

['kɑːpi] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['drɔːɪŋ] [ʌv; əv] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['oʊldɪst] ['bɪldɪŋz] [ɪn]['iːdʒɪpt] .

Copy	this	little	drawing	of	two	of	the	oldest	buildings	in	Egypt	.
复制	这	小的	绘画	的	二	的	这	最老	建筑物	在	埃及	.

临摹这幅埃及最古老两座建筑的小图。

[sʌtʃ] ['bɪldɪŋz] [ɑːr; ər] [kɔːld] ['pɪrəmɪdz] .

Such	buildings	are	called	pyramids	.
这样的	建筑物	是	称为	金字塔	.

这种建筑被称为金字塔。

[raɪt] [aʊt] [ðɪs] [wɜːrd][sɪks] [taɪmz] .

Write	out	this	word	six	times	.
写	出去	这	单词	六	时代	.

请将这个词写六遍。

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] ['pɪrəmɪdz] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɑːn][peɪdʒ] - .

You	will	see	pyramids	in	the	picture	on	page	23	.
你	将要	看	金字塔	在	这	图片	在	页	-	.

你会看到第 23 页图片中的金字塔。

[ʌv; əv] [wʌt] [ʃeɪp] [ɪz][ðə; ði] [graʊnd] [ɑːn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['pɪrəmɪd] [stændz] ?

Of	what	shape	is	the	ground	on	which	a	pyramid	stands	?
的	什么	形状	是	这	地面	在	哪个	一个	金字塔	站立	?

金字塔所立的地面是什么形状?

[meɪk] [ə; eɪ] [graʊnd] [plæn][ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɪrəmɪd] . [ˌtuː'tuː] .

Make	a	ground	plan	of	a	pyramid	.	2	.
制作	一个	地面	计划	的	一个	金字塔	.	2	.

1. 画出金字塔的平面图。2.

[haʊ] [duː][wiː; wi] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði] [men] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt] [wɜːr; wər] [laɪk] [ɪn]['oʊldən] [taɪmz] ? [θriː] .

How	do	we	know	what	the	men	of	Egypt	were	like	in	olden	times	?	3	.
如何	做	我们	知道	什么	这	男人	的	埃及	是	喜欢	在	古老的	时代	?	3	.

我们如何才能知道古埃及男人是什么样的呢？3.

[ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɑːn] [peɪdʒ] - [ʃoʊz] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [striːt] [ɪn]['kaɪəroʊ] , [ðə; ði] [tʃiːf] [taʊn] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt] .

The	picture	on	page	25	shows	you	a	street	in	Cairo	,	the	chief	town	of	Egypt	.
这	图片	在	页	-	演出	你	一个	街道	在	开罗	,	这	首席	镇	的	埃及	.

第 25 页的图片展示了埃及主要城市开罗的一条街道。

[dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['pɪktʃər] .

Describe	the	picture	.
描述	这	图片	.

请描述这幅图。

['les(ə)n] ['sɛvən] .

Lesson	7	.
课	7	.

第七课

[wʌn] . [raɪt] [aʊt] [ænd; ənd] [lɜːrn] : [ə; eɪ] [lɔːŋ] [diːp] [dɪtʃ] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [kə'næl]

1	.	Write	out	and	learn	:	A	long	deep	ditch	filled	with	water	is	called	a	canal
1	.	写	出去	和	学习	:	一个	长的	深的	沟	已填	和	水	是	称为	一个	运河

.

:

.

1. 写出并学习：一条充满水的长而深的沟渠叫做运河。

['mɑːd(ə)l] [ə; eɪ] [kə'næl] [ɪn] [kleɪ] [ɔːr] ['plæstəˌsin] .

Model	a	canal	in	clay	or	plasticine	.
模型	一个	运河	在	黏土	或者	橡皮泥	.

用黏土或橡皮泥制作运河模型。

[wʌt] [ɪz] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] [kə'næl] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [streɪt] ? [ˌtuː'tuː] .

What	is	the	difference	between	a	canal	and	a	strait	?	2	.
什么	是	这	不同之处	之间	一个	运河	和	一个	海峡	?	2	.

1. 运河和海峡有什么区别？2.

['kɑːpi] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['drɔːɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['laɪthaʊs] .

Copy	this	little	drawing	of	a	lighthouse	.
复制	这	小的	绘画	的	一个	灯塔	.

临摹这张灯塔的小图画。

[raɪt] [aʊt] [ænd; ənd] [lɜːrn] : [ə; eɪ] ['laɪthaʊs] [ɪz] [ə; eɪ] ['taʊər] [nɪr] [ðə; ði] [siː] .

Write	out	and	learn	:	A	lighthouse	is	a	tower	near	the	sea	.
写	出去	和	学习	:	一个	灯塔	是	一个	塔	靠近	这	海	.

写出来并学习：灯塔是海边的一座塔。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊz] [ə; eɪ] [braɪt] [laɪt] [æt; ət] [naɪt] [tuː; tə][wɔːrn] ['seɪləz] [ʌv; əv] ['rɑːks] [ɔːr] ['ʃæloʊ] ['pleɪsɪz] .

It	shows	a	bright	light	at	night	to	warn	sailors	of	rocks	or	shallow	places	.
它	演出	一个	明亮的	光	在	夜晚	到	警告	水手们	的	岩石	或者	浅的	地方	.

[θriː] .

3	.
3	.

它在夜间发出强光，提醒水手注意礁石或浅滩。3.

[waɪ] [dʌz] [ə; eɪ] [bɪg] [ʃɪp] " [goʊ] [sloʊ] " [θruː] [ðə; ði] [sʊ'ez] [kə'næl] ?

Why	does	a	big	ship	"	go	slow	"	through	the	Suez	Canal	?
为什么	做	一个	大的	船	"	去	慢的	"	通过	这	苏伊士运河	运河	?

为什么大型船舶通过苏伊士运河时会"缓慢行驶"?

['les(ə)n] [eɪt] .

Lesson	**8**	**.**
课	8	.

第八课

[wʌn] . [raɪt] [aʊt][ænd; ənd] [lɜːrn] :

1	**.**	**Write**	**out**	**and**	**learn**	**:**
1	.	写	出去	和	学习	:

1. 写下来并学习:

[ə; eɪ]['dezərt][ɪz][ə; eɪ] ['reɪnles] [trækt][ʌv; əv] ['kʌntri] [ɑːn] [wɪtʃ] ['lɪt(ə)l][ɔːr] ['nʌθɪŋ] [wɪl] [groʊ] .

A	**desert**	**is**	**a**	**rainless**	**tract**	**of**	**country**	**on**	**which**	**little**	**or**	**nothing**	**will**	**grow**	**.**
一个	沙漠	是	一个	无雨	通道	的	国家	在	哪个	小的	或者	没有什么	将要	生长	.

沙漠是指降雨稀少、寸草不生的地区。

[haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ]['dezərt][biː; bi] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['gɑːrdn] ? [ˌtuː'tuː] .

How	**can**	**a**	**desert**	**be**	**turned**	**into**	**a**	**garden**	**?**	**2**	**.**
如何	能	一个	沙漠	是	转向	进入	一个	花园	?	2	.

1. 如何将沙漠变成花园?

['kɑːpi] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['drɔːɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən]['ærəb][tent] .

Copy	**this**	**little**	**drawing**	**of**	**an**	**Arab**	**tent**	**.**
复制	这	小的	绘画	的	一个	阿拉伯	帐篷	.

把这张阿拉伯帐篷的小图画复制下来。

[waɪ] [duː][ðə; ðɪ]['ærəbz] [huː] ['wɑːndər][frʌm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] [lɪv; laɪv][ɪn] [tents] ?

Why	**do**	**the**	**Arabs**	**who**	**wander**	**from**	**place**	**to**	**place**	**live**	**in**	**tents**	**?**
为什么	做	这	阿拉伯人	WHO	漫步	从	地方	到	地方	居住	在	帐篷	?

为什么四处流浪的阿拉伯人要住在帐篷里?

[θriː] . [raɪt] [aʊt][ænd; ənd] [lɜːrn] : [ə; eɪ] [griːn] [spɑːt][ɪn][ə; eɪ]['dezərt][ɪz] [kɔːld] [æn; ən][oʊ'eɪsɪs] .

3	**.**	**Write**	**out**	**and**	**learn**	**:**	**A**	**green**	**spot**	**in**	**a**	**desert**	**is**	**called**	**an**	**oasis**	**.**
3	.	写	出去	和	学习	:	一个	绿色的	点	在	一个	沙漠	是	称为	一个	绿洲	.

3. 写出来并记住：沙漠中的绿色地方叫做绿洲。

['sevrəl] [ʌv; əv] [ðiːz] [griːn] [spɑːts][ɑːr; ər] [kɔːld] [oʊ'eɪsiːz] .

Several	**of**	**these**	**green**	**spots**	**are**	**called**	**oases**	**.**
一些	的	这些	绿色的	地点	是	称为	绿洲	.

这些绿色区域中有几处被称为绿洲。

['les(ə)n] [naɪn] . [wʌn] .

Lesson	**9**	**.**	**1**	**.**
课	9	.	1	.

第 9.1 课

[ðə; ðɪ][pɑːm][ɪz] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][æz; əz] ['meni] ['juːzɪz][æz; əz][ðer; ðər][ɑːr; ər] [deɪz] [ɪn][ðə; ðɪ] [jɪr] .

The	**palm**	**is**	**said**	**to**	**have**	**as**	**many**	**uses**	**as**	**there**	**are**	**days**	**in**	**the**	**year**	**.**
这	棕榈	是	说	到	有	作为	许多	用途	作为	那里	是	天	在	这	年	.

据说棕榈树的用途和一年中的天数一样多。

[neɪm] [sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] ['juːzɪz] . [ˌtuː'tuː] .

Name	**some**	**of**	**these**	**uses**	**.**	**2**	**.**
姓名	一些	的	这些	用途	.	2	.

列举一些这些用途。2.

[waɪ] [ɪz][ðə; ðɪ]['kæm(ə)l] [kɔːld] [ðə; ðɪ] " [ʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['dezərt] " ?

Why	**is**	**the**	**camel**	**called**	**the**	**"**	**ship**	**of**	**the**	**desert**	**"**	**?**
为什么	是	这	骆驼	称为	这	"	船	的	这	沙漠	"	?

为什么骆驼被称为"沙漠之船"?

[θriː] . [goʊ][tuː; tə][ə; eɪ][sænd] [hiːp] .

3	**.**	**Go**	**to**	**a**	**sand**	**heap**	**.**
3	.	去	到	一个	沙	堆	.

3. 去沙堆。

[stænd][ɑːn][ˌaɪ ˈtiː] ; [juː; jʊ][sɪŋk][ɪn] .

Stand	on	it	;	you	sink	in	.
站立	在	它	;	你	下沉	在	.

站上去，你会陷进去。

[pʊt][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [bɔːrd] [ɑːn][ðə; ði][sænd][ænd; ənd][stænd][ɑːn][ˌaɪ ˈtiː] ;

Put	a	piece	of	board	on	the	sand	and	stand	on	it	;
放	一个	片	的	木板	在	这	沙	和	站立	在	它	;

在沙滩上放一块木板，然后站在上面；

[ðə; ði] [bɔːrd] [dʌz] [nɑːt][sɪŋk][ɪn] [mʌtʃ] .

the	board	does	not	sink	in	much	.
这	木板	做	不是	下沉	在	很多	.

木板不会下陷太多。

[naʊ] [tɜːrn][tuː; tə][ðə; ði] [ˈpɪktʃər] [ɑːn][peɪdʒ] - .

Now	turn	to	the	picture	on	page	105	.
现在	转动	到	这	图片	在	页	-	.

现在翻到第105页的图片。

[juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [snoʊ] - [ʃuːz] [ɑːn][ðə; ði] [snoʊ] .

You	will	see	a	pair	of	snow	-	shoes	on	the	snow	.
你	将要	看	一个	一对	的	雪	-	鞋	在	这	雪	.

你会看到雪地上有一双雪鞋。

[ə; eɪ] [ˈbɔɪz] [fʊt] [wɪl] [sɪŋk][ˈɪntuː][ðə; ði] [snoʊ] .

A	boy's	foot	will	sink	into	the	snow	.
一个	男孩们	脚	将要	下沉	进入	这	雪	.

男孩的脚会陷进雪里。

[wen] [hiː; hi][stændz][ɑːn][ðə; ði] [snoʊ] - [ʃuːz] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt][sɪŋk][ɪn] .

When	he	stands	on	the	snow	-	shoes	he	does	not	sink	in	.
什么时候	他	站立	在	这	雪	-	鞋	他	做	不是	下沉	在	.

他站在雪鞋上时不会陷进去。

[faɪnd][aʊt] [waɪ] .

Find	out	why	.
寻找	出去	为什么	.

找出原因。

['noʊtɪs] [ðə; ði]['kæməlz] [fʊt] , [ænd; ənd] [tel] [ˌem ˈiː] [waɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [nɑːt][sɪŋk]['ɪntuː][ðə; ði][sænd] .

Notice	the	camel's	foot	,	and	tell	me	why	it	does	not	sink	into	the	sand	.
注意	这	骆驼的	脚	,	和	告诉	我	为什么	它	做	不是	下沉	进入	这	沙	.

注意骆驼的蹄子，告诉我为什么它不会陷进沙子里。

['les(ə)n] - . [wʌn] .

Lesson	10	.	1	.
课	-	.	1	.

第 10.1 课

[ɪn] [wʌt] [weɪz] [duː][ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][bɑːm'beɪ] ['dɪfər] [frʌm; frəm][ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][jʊr; jər] [taʊn]

In	what	ways	do	the	people	of	Bombay	differ	from	the	people	of	your	town
在	什么	方式	做	这	人们	的	孟买	不同	从	这	人们	的	你的	镇

[ɔːr] ['vɪlɪdʒ] ? [ˌtuː'tuː] .

or	village	?	2	.
或者	村庄	?	2	.

1. 孟买人与你所在城镇或乡村的人有哪些不同之处?

[waɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][hɑːt][lændz][dɑːrk][ɪn] ['kʌlər] ? [θriː] .

Why	are	the	people	of	hot	lands	dark	in	colour	?	3	.
为什么	是	这	人们	的	热的	土地	黑暗的	在	颜色	?	3	.

为什么炎热地区的人肤色较深? 3.

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

地理学入门读物：与父(Highroads of Geography Introductory Book Round)

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɑːn][peɪdʒ] - .

Look	**at**	**the**	**picture**	**on**	**page**	**47**	**.**
看	在	这	图片	在	页	-	.

请看第47页的图片。

[dɪ'skraɪb] [ˌaɪ 'tiː] .

Describe	**it**	**.**
描述	它	.

描述一下。

['les(ə)n] - . [wʌn] .

Lesson	**11**	**.**	**1**	**.**
课	-	.	1	.

第 11.1 课

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] ['aʊər; ɑːr] [ʃɑːps] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɑːps] [ʌv; əv][bɑːm'beɪ] ? [ˌtuː'tuː] .

What	**is**	**the**	**difference**	**between**	**our**	**shops**	**and**	**the**	**shops**	**of**	**Bombay**	**?**	**2**	**.**
什么	是	这	不同之处	之间	我们的	商店	和	这	商店	的	孟买	?	2	.

我们的商店和孟买的商店有什么区别？2.

[haʊ] [duː]['ɪndiən] [bɔɪz] [pleɪ] [æt; ət] ['mɑːrblz] ? [θriː] .

How	**do**	**Indian**	**boys**	**play**	**at**	**marbles**	**?**	**3**	**.**
如何	做	印度	男孩们	玩	在	弹珠	?	3	.

印度男孩怎么玩弹珠？3.

['kɑːpi] [ðɪs] ['drɔːɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['juːniən][dʒæk] .

Copy	**this**	**drawing**	**of**	**the**	**Union**	**Jack**	**.**
复制	这	绘画	的	这	联盟	杰克	.

临摹这张英国国旗的图画。

['kʌlər] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [tʃɔːks] .

Colour	**it**	**with**	**chalks**	**.**
颜色	它	和	粉笔	.

用粉笔涂色。

['les(ə)n] - . [wʌn] .

Lesson	**12**	**.**	**1**	**.**
课	-	.	1	.

第 12.1 课

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['sɪzərz] [kʌt] [aʊt][ə; eɪ] [skwer] [ʌv; əv]['peɪpər] .

With	**a**	**pair**	**of**	**scissors**	**cut**	**out**	**a**	**square**	**of**	**paper**	**.**
和	一个	一对	的	剪刀	切	出去	一个	正方形	的	纸	.

用剪刀剪出一张正方形的纸。

[foʊld][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [tuː] ; [ðen] ['ɪntuː] [fɔːr] ; [ðen] ['ɪntuː] [eɪt] , [ænd; ənd]['læstli]['ɪntuː][ˌsɪks'tiːn] .

Fold	**it**	**into**	**two**	**;**	**then**	**into**	**four**	**;**	**then**	**into**	**eight**	**,**	**and**	**lastly**	**into**	**sixteen**	**.**
折叠	它	进入	二	;	然后	进入	四	;	然后	进入	八	,	和	最后	进入	十六	.

先对折成两股；再对折成四股；再对折成八股；最后对折成十六股。

['oʊpən][aʊt][ðə; ði]['peɪpər] .

Open	**out**	**the**	**paper**	**.**
打开	出去	这	纸	.

展开纸张。

[ɪf] [ðə; ði] [hoʊl] [skwer] [stændz][fɔːr; fər][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv]['ɪndiə] ,

If	the	whole	square	stands	for	the	size	of	India	,
如果	这	所有的	正方形	站立	为了	这	尺寸	的	印度	,

如果整个正方形代表印度的面积，

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [skwer] [wɪl] [stænd][fɔːr; fər][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][lænd] . [ˌtuː'tuː] .

one	of	the	small	squares	will	stand	for	the	size	of	our	land	.	2	.
一	的	这	小的	正方形	将要	站立	为了	这	尺寸	的	我们的	土地	.	2	.

其中一个小方格代表我们土地的面积。2.

['kɑːpi] [ðɪs] ['drɔːɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['pʌŋkəˌ'pʌŋkɑː] .

Copy	this	drawing	of	a	punkah	.
复制	这	绘画	的	一个	朋克	.

复制这张朋克女孩的图画。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ə; eɪ]['pʌŋkəˌ'pʌŋkɑː] ? [θriː] .

What	is	the	use	of	a	punkah	?	3	.
什么	是	这	使用	的	一个	朋克	?	3	.

朋克有什么用？3.

[səˈpoʊz] [juː; jʊ][fərˈget][tuː; tə]['wɔːtər][jʊr; jər][plænts] , [wʌt] ['hæpənz] ?

Suppose	you	forget	to	water	your	plants	,	what	happens	?
认为	你	忘记	到	水	你的	植物	,	什么	发生	?

假设你忘记给植物浇水，会发生什么?

[səˈpoʊz] [juː; jʊ]['wɔːtər][ðem; ðəm][tuː] [mʌtʃ] , [wʌt] ['hæpənz] ?

Suppose	you	water	them	too	much	,	what	happens	?
认为	你	水	他们	也	很多	,	什么	发生	?

假设你浇水过多，会发生什么?

['les(ə)n] - .

Lesson	13	.
课	-	.

第13课。

[wʌn] . [raɪt] [aʊt][ænd; ənd] [lɜːrn] :

1	.	Write	out	and	learn	:
1	.	写	出去	和	学习	:

1. 写下来并学习：

[ə; eɪ]['maʊnt(ə)n][ɪz][lænd] [wɪtʃ] ['raɪzɪz] [haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði]['lev(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [raʊnd] [ə'baʊt]

A	mountain	is	land	which	rises	high	above	the	level	of	the	country	round	about
一个	山	是	土地	哪个	上升	高的	多于	这	等级	的	这	国家	圆形的	关于

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

山是指高于周围地势的陆地。

[ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] ['maʊntnz] [dʒɔɪnd] [tə'geðər] [baɪ] [haɪ] [graʊnd] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ]['maʊnt(ə)n][reɪndʒ][ɔːr]

A	row	of	mountains	joined	together	by	high	ground	is	called	a	mountain	range	or
一个	排	的	山脉	加入	一起	经过	高的	地面	是	称为	一个	山	范围	或者

[tʃeɪn] . [ˌtuː'tuː] .

chain	.	2	.
链	.	2	.

1. 由高地连接在一起的一排山峰被称为山脉或山链。2.

[raɪt] [aʊt][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] : — " [sʌm; səm] ['maʊntnz] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] ['wɔːtər] ['seɪvɪŋz] [bæŋks] .

Write	out	the	following	:	—	"	Some	mountains	may	be	called	water	savings	banks	.
写	出去	这	下列的	:	—	"	一些	山脉	可能	是	称为	水	节省	银行	.

写出以下内容：“有些山可以被称为蓄水库。

[ðə; ði][reɪn] ['friːzɪz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][fɔːlz][ænd; ənd] [bɪ'kʌmz] [snoʊ] .

The	**rain**	**freezes**	**as**	**it**	**falls**	**and**	**becomes**	**snow**	**.**
这	雨	冰冻	作为	它	瀑布	和	变成	雪	.

雨水落下时会结冰，变成雪。

[ɑːn] ['veri] [haɪ] ['maʊntnz] [ðɪs] [snoʊ] ['nevər] [melts] .

On	**very**	**high**	**mountains**	**this**	**snow**	**never**	**melts**	**.**
在	非常	高的	山脉	这	雪	绝不	融化	.

在极高的山峰上，积雪永远不会融化。

[ˌaɪ 'tiː][gets] [diːpər] [ænd; ənd] [diːpər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt][tɜːrnz]['ɪntuː][aɪs] .

It	**gets**	**deeper**	**and**	**deeper**	**,**	**and**	**the**	**lower**	**part**	**turns**	**into**	**ice**	**.**
它	获得	更深	和	更深	,	和	这	降低	部分	转弯	进入	冰	.

它越来越深，底部变成了冰。

[ðɪs] [aɪs] [kriːps] ['sloʊli] [daʊn] [ðə; ði]['maʊnt(ə)n] [saɪd] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] ['ɪntuː] [er] [ðæt] [ɪz][wɔːrm] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [melt] [ˌaɪ 'tiː] .

This	**ice**	**creeps**	**slowly**	**down**	**the**	**mountain**	**side**	**until**	**it**	**comes**	**into**	**air**	**that**	**is**	**warm**	**enough**	**to**	**melt**	**it**	**.**
这	冰	令人毛骨悚然	缓慢地	向下	这	山	边	直到	它	来	进入	空气	那	是	温暖的	足够的	到	熔化	它	.

冰层沿着山坡缓慢向下移动，直到遇到足够温暖的空气才会融化。

[ðə; ði]['wɔːtər] [wɪtʃ] [floʊz] [ə'weɪ][frʌm; frəm][ðə; ði][aɪs][fɔːrmz][ə; eɪ]['rɪvər] .

The	**water**	**which**	**flows**	**away**	**from**	**the**	**ice**	**forms**	**a**	**river**	**.**
这	水	哪个	流量	离开	从	这	冰	表格	一个	河	.

从冰面流出的水汇成了河流。

['meni] [lɑːrdʒ] ['rɪvəz] [bɪ'gɪn] [ɪn] ['meltɪŋ] [aɪs] - [fiːldz] . " [θriː] .

Many	**large**	**rivers**	**begin**	**in**	**melting**	**ice**	**-**	**fields**	**.**	**"**	**3**	**.**
许多	大的	河流	开始	在	融化	冰	-	字段	.	"	3	.

许多大河都发源于融化的冰原。3.

[dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɑːn][peɪdʒ] - .

Describe	**the**	**picture**	**on**	**page**	**55**	**.**
描述	这	图片	在	页	-	.

请描述第55页上的图片。

['les(ə)n] - . [wʌn] .

Lesson	**14**	**.**	**1**	**.**
课	-	.	1	.

第 14.1 课

[meɪk] [ə; eɪ]['kɑːpi][ʌv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['drɔːɪŋ] .

Make	**a**	**copy**	**of**	**this**	**little**	**drawing**	**.**
制作	一个	复制	的	这	小的	绘画	.

把这张小图复印一份。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃoʊz] [juː; jʊ][ə; eɪ] [pæ'lənkiːn] — [ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ][bɑːks] ['kærid] [ɑːn][poʊlz] .

It	**shows**	**you**	**a**	**palanquin**	**—**	**that**	**is**	**,**	**a**	**box**	**carried**	**on**	**poles**	**.**
它	演出	你	一个	轿子	—	那	是	,	一个	盒子	携带	在	杆子	.

它向您展示一顶轿子——也就是用杆子抬着的箱子。

[rɪtʃ] ['leɪdiz] [ɑːr; ər] ['kærid] [frʌm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] [ɪn]['ɪndiə][ɪn] [pæ'lənkiːn] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] .

Rich	**ladies**	**are**	**carried**	**from**	**place**	**to**	**place**	**in**	**India**	**in**	**palanquins**	**of**	**this**	**kind**	**.**
富有的	女士们	是	携带	从	地方	到	地方	在	印度	在	轿子	的	这	种类	.

[ˌtuː'tuː] .

2	**.**
2	.

在印度，富有的女士们乘坐这种轿子从一处前往另一处。2.

[kəm'per] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪtʃ] ['ɪndiən][gɜːrl][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['gɝːlz] . [θriː] .

Compare	**the**	**life**	**of**	**a**	**rich**	**Indian**	**girl**	**with**	**that**	**of**	**our**	**girls**	**.**	**3**	**.**
比较	这	生活	的	一个	富有的	印度	女孩	和	那	的	我们的	女孩们	.	3	.

比较一下印度富裕女孩的生活和我们女孩的生活。3.

" [ðeɪ] [sæŋ] - [gɑːd] [seɪv] [ðə; ði] [kɪŋ] - [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .

"	**They**	**sang**	**'**	**God**	**Save**	**the**	**King**	**'**	**for**	**me**	**.**
"	他们	唱	-	上帝	节省	这	国王	-	为了	我	.

他们为我唱了《天佑吾王》。

" [huː] [ɪz][ðer; ðər] [kɪŋ] ?

"	**Who**	**is**	**their**	**king**	**?**
"	WHO	是	他们的	国王	?

他们的国王是谁?

[hæv; həv][ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv]['ɪndiə]['evər] [siːn] [hɪm; ɪm] ?

Have	**the**	**people**	**of**	**India**	**ever**	**seen**	**him**	**?**
有	这	人们	的	印度	曾经	已见	他	?

印度人民见过他吗?

['les(ə)n] - . [wʌn] .

Lesson	**15**	**.**	**1**	**.**
课	-	.	1	.

第 15.1 课

[dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɑːn][peɪdʒ] - . [ˌtuː'tuː] .

Describe	**the**	**picture**	**on**	**page**	**61**	**.**	**2**	**.**
描述	这	图片	在	页	-	.	2	.

描述第 61.2 页上的图片。

[dɪ'skraɪb] [æn; ən] ['elɪfənt] .

Describe	**an**	**elephant**	**.**
描述	一个	大象	.

描述一下大象。

[ʌv; əv] [wʌt] [juːz][ɪz][hiː; hi] ? [θriː] .

Of	**what**	**use**	**is**	**he**	**?**	**3**	**.**
的	什么	使用	是	他	?	3	.

他有什么用? 3.

[tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [juː; jʊ] [noʊ] [ʌv; əv]['taɪgɝz] .

Tell	**me**	**what**	**you**	**know**	**of**	**tigers**	**.**
告诉	我	什么	你	知道	的	老虎	.

告诉我你对老虎了解多少。

[haʊ] [ɑːr; ər]['taɪgɝz] ['hʌntɪd] ?

How	**are**	**tigers**	**hunted**	**?**
如何	是	老虎	猎杀	?

老虎是如何被猎杀的?

['les(ə)n] - . [wʌn] .

Lesson	**16**	**.**	**1**	**.**
课	-	.	1	.

第 16.1 课

[ɪn] [wʌt] [wei] [dʌz] [ə; eɪ] [bɜːr'miːz] [gɜːrl] ['dɪfər] [frʌm; frəm][æn; ən]['ɪndiən][gɜːrl] ? [ˌtuː'tuː] .

In	**what**	**way**	**does**	**a**	**Burmese**	**girl**	**differ**	**from**	**an**	**Indian**	**girl**	**?**	**2**	**.**
在	什么	方式	做	一个	缅甸	女孩	不同	从	一个	印度	女孩	?	2	.

1. 缅甸女孩与印度女孩有哪些不同之处?

['kɑːpi][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɜːr'miːz] [gɜːrl][ɑːn][peɪdʒ] - . [θriː] .

Copy	**the**	**drawing**	**of**	**a**	**Burmese**	**girl**	**on**	**page**	**66**	**.**	**3**	**.**
复制	这	绘画	的	一个	缅甸	女孩	在	页	-	.	3	.

抄写第 66.3 页上的缅甸女孩的图画。

[raɪt] [aʊt][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] : " [ðə; ði] [bɜːr'miːz] ['ælfəbet] [ɪz] ['veri] [hɑːrd][tuː; tə] [lɜːrn] .

Write	out	the	following	:	"	The	Burmese	alphabet	is	very	hard	to	learn	.
写	出去	这	下列的	:	"	这	缅甸	字母	是	非常	难的	到	学习	.

请写出以下内容："缅甸字母很难学。"

[dʌl] [bɔɪz] ['ɔːf(ə)n] [teɪk] [ə; eɪ] [jɪr] [tuː; tə] [lɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .

Dull	boys	often	take	a	year	to	learn	it	.
乏味的	男孩们	经常	拿	一个	年	到	学习	它	.

笨男孩往往需要一年时间才能学会。

[ɪn][ðə; ði] [mʌŋks] - [skuːlz] [ðə; ði]['leɪzi] [bɔɪz] [ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz] ['pʌnɪʃt] [baɪ] ['biːɪŋ] [meɪd] [tuː; tə]

In	the	monks	'	schools	the	lazy	boys	are	sometimes	punished	by	being	made	to
在	这	僧侣	-	学校	这	懒惰的	男孩们	是	有时	受到惩罚	经过	存在	制成	到

['kæri] [ðə; ði][hɑːrd] - ['wɜːrkɪŋ] [bɔɪz] [ɑːn][ðer; ðər] [bæks] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði]['skuːlruːmˌ'skuːlrʊm] .

carry	the	hard	-	working	boys	on	their	backs	up	and	down	the	schoolroom	.
携带	这	难的	-	在职的	男孩们	在	他们的	背部	向上	和	向下	这	教室	.

在僧侣学校里，懒惰的男孩有时会受到惩罚，被罚背着勤奋的男孩在教室里来回走动。

" ['les(ə)n] - . [wʌn] .

"	Lesson	17	.	1	.
"	课	-	.	1	.

"第 17.1 课。

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [bɜːr'miːz] ['fʊtbɔːl] [ænd; ənd] ['brɪtɪʃ] ['fʊtbɔːl] ? [ˌtuː'tuː] .

What	is	the	difference	between	Burmese	football	and	British	football	?	2	.
什么	是	这	不同之处	之间	缅甸	足球	和	英国	足球	?	2	.

1. 缅甸足球和英国足球有什么区别?

[dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɑːn][peɪdʒ] - . [θriː] .

Describe	the	picture	on	page	68	.	3	.
描述	这	图片	在	页	-	.	3	.

描述第 68.3 页上的图片。

[raɪt] [aʊt][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] : " [raɪs] [ɪz][ə; eɪ] [græs] [ɑːn] [wɪtʃ] ['meni] [siːdz] [groʊ] .

Write	out	the	following	:	"	Rice	is	a	grass	on	which	many	seeds	grow	.
写	出去	这	下列的	:	"	米	是	一个	草	在	哪个	许多	种子	生长	.

请写出以下内容："水稻是一种草，上面长着许多种子。

[ðiːz] [siːdz] [ɑːr; ər] ['iːtn] .

These	seeds	are	eaten	.
这些	种子	是	吃	.

这些种子是可以食用的。

[raɪs] [wɪl] ['oʊnli] [groʊ] [ɪn] [wet] [graʊnd] .

Rice	will	only	grow	in	wet	ground	.
米	将要	仅有的	生长	在	湿的	地面	.

水稻只能在湿润的土壤中生长。

[ðə; ði] [fiːldz] [ɑːr; ər] ['flʌdɪd] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][raɪs] - [ʃuːts] [ɑːr; ər][pla:ntid] .

The	fields	are	flooded	with	water	,	and	then	the	rice	-	shoots	are	planted	.
这	字段	是	被淹	和	水	,	和	然后	这	米	-	芽	是	已种植	.

田地被水淹没后，就种上了水稻秧苗。

[ðə; ði] [fiːldz] [mʌst; məst][biː; bi] [kept] ['flʌdɪd] [ʌn'tɪl][ðə; ði][raɪs][ɪz][raɪp] .

The	fields	must	be	kept	flooded	until	the	rice	is	ripe	.
这	字段	必须	是	保留	被淹	直到	这	米	是	成熟	.

水稻田必须保持淹水状态，直到水稻成熟。

[ɪn]['ɪndiə] , [men] ['sʌmtaɪmz] ['gædər][ðə; ði][raɪs][ɪn][smɔːl]['boʊts] .

In	India	,	men	sometimes	gather	the	rice	in	small	boats	.
在	印度	,	男人	有时	收集	这	米	在	小的	船	.

在印度，男人们有时会用小船收割稻米。

" ['les(ə)n] - . [wʌn] .
" **Lesson 18 . 1 .**
" 课 - . 1 .

"第 18.1 课。

['kɑ:pi] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['drɔ:ɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['rɪkʃɔ:] .
Copy this little drawing of a rickshaw .
复制 这 小的 绘画 的 一个 黄包车 .

临摹这张人力车的简图。

[ˌtu:'tu:] . [raɪt] [aʊt][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] :
2 . Write out the following :
2 . 写 出去 这 下列的 :

2. 写出以下内容:

" [ti:] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] ['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][draɪd] [li:vz] [ænd; ənd] [jʌŋ] [ʃu:ts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ti:] -
" **Tea is the name given to the dried leaves and young shoots of the tea -**
" 茶 是 这 姓名 给定 到 这 干燥 树叶 和 年轻的 芽 的 这 茶 -
[plænt] .
plant .
植物 .

"茶"是指茶树的干叶和嫩芽。

[ðɪs] [plænt][ɪz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ['evərgri:n] [ʃrʌb] .
This plant is a large evergreen shrub .
这 植物 是 一个 大的 常绿 灌木 .

这是一种大型常绿灌木。

[ˌaɪ 'ti:] [grəuz] [ɑ:n][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [ʌv; əv][seɪ'lɑ:n; sə'lɑ:n] , [ænd; ənd][ɪn] ['meni] ['ʌðər] ['pleɪsɪz][ɪn][ðə; ði]
It grows on the hillsides of Ceylon , and in many other places in the
它 生长 在 这 山坡 的 锡兰 , 和 在 许多 其他 地方 在 这
[i:st] .
East .
东方 .

它生长在锡兰的山坡上，以及东方的许多其他地方。

[wen] [ðə; ði] [li:vz] [ɑ:r; ər] [pɪkt] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [spred] [aʊt][ɪn] [treɪz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['wɪðər] ;
When the leaves are picked , they are spread out in trays until they wither ;
什么时候 这 树叶 是 挑选 , 他们 是 传播 出去 在 托盘 直到 他们 枯萎 ;

叶子采摘后，摊放在托盘里，直到枯萎;

[ðen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [roʊld] .
then they are rolled .
然后 他们 是 滚动 .

然后将它们卷起来。

[wet] [klɔ:ðz] [ɑ:r; ər][nekst] [pleɪst] ['oʊvər][ðə; ði] [li:vz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][pʊt][ɪn][ə; eɪ] [ku:l] [dɑ:rk]
Wet cloths are next placed over the leaves , and they are put in a cool dark
湿的 布料 是 下一个 放置 超过 这 树叶 , 和 他们 是 放 在 一个 凉爽的 黑暗的
[pleɪs] ,
place ,
地方 ,

接下来，将湿布盖在叶子上，然后放在阴凉黑暗的地方。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [rɑ:t][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
until they rot a little .
直到 他们 腐烂 一个 小的 .

直到它们稍微腐烂。

[ðə; ði] [liːvz] [ɑːr; ər] [ðen] [draɪd] ['oʊvər][ə; eɪ]['faɪər] , [ænd; ənd]['æftər] ['kuːlɪŋ] [ɑːr; ər] [pækt] [ɪn] [er] -

The	leaves	are	then	dried	over	a	fire	,	and	after	cooling	are	packed	in	air	-
这	树叶	是	然后	干燥	超过	一个	火	,	和	后	冷却	是	包装	在	空气	-

[taɪt] [tʃests] .

tight	chests	.
紧的	箱子	.

然后将叶子在火上晒干，冷却后装入密封箱中。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðen] [sent] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] . " [θriː] .

They	are	then	sent	to	our	country	.	"	3	.
他们	是	然后	发送	到	我们的	国家	.	"	3	.

然后他们被送往我们国家。"3.

[dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɑːn][peɪdʒ] - .

Describe	the	picture	on	page	75	.
描述	这	图片	在	页	-	.

请描述第75页的图片。

['les(ə)n] - . [wʌn] .

Lesson	19	.	1	.
课	-	.	1	.

第 19.1 课

[oʊld] ['sɪtiz] [hæv; həv] [wɔːlz] [raʊnd] [ðem; ðəm] .

Old	cities	have	walls	round	them	.
老的	城市	有	墙壁	圆形的	他们	.

古老的城市四周都有城墙。

[waɪ] [wɜːr; wər] [ðiːz] [wɔːlz] [bɪlt] ?

Why	were	these	walls	built	?
为什么	是	这些	墙壁	建造	?

这些墙是为什么建造的?

[waɪ] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [ʌv; əv][noʊ][juːz] [naʊ] ? [ˌtuː'tuː] .

Why	are	they	of	no	use	now	?	2	.
为什么	是	他们	的	不	使用	现在	?	2	.

为什么它们现在没用了? 2.

['kɑːpi] [ðɪs] ['drɔːɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌtʃaɪ'niːz] ['wiːlbæroʊ] . [θriː] .

Copy	this	drawing	of	a	Chinese	wheelbarrow	.	3	.
复制	这	绘画	的	一个	中国人	独轮车	.	3	.

复制这张中国独轮车的图画。3.

[waɪ] [duː][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [peɪnt][æn; ən] [aɪ] [ɑːn][ðə; ði]['baʊz, 'boʊz][ʌv; əv][ðer; ðər]['boʊts] ?

Why	do	the	Chinese	paint	an	eye	on	the	bows	of	their	boats	?
为什么	做	这	中国人	画	一个	眼睛	在	这	弓	的	他们的	船	?

为什么中国人要在船头画眼睛?

['les(ə)n] - . [wʌn] .

Lesson	20	.	1	.
课	-	.	1	.

第 20.1 课

[dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɑːn][peɪdʒ] - .

Describe	the	picture	on	page	78	.
描述	这	图片	在	页	-	.

描述第78页的图片。

[ˌtuː'tuː] . [seɪ] [wʌt] [juː; jʊ] [noʊ] [ə'baʊt][ə; eɪ] [ˌtʃaɪ'niːz] [skuːl] . [θriː] .

2	.	Say	what	you	know	about	a	Chinese	school	.	3	.
2	.	说	什么	你	知道	关于	一个	中国人	学校	.	3	.

2. 说说你对中国学校的了解。3.

[haʊ] [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [ə; eɪ] ['tʃaɪnəmən] [wen] [juː; jʊ] [siː] [hɪm; ɪm] ?

How	**can**	**you**	**tell**	**a**	**Chinaman**	**when**	**you**	**see**	**him**	**?**
如何	能	你	告诉	一个	中国人	什么时候	你	看	他	?

如何辨认出中国人?

['les(ə)n] - . [wʌn] .

Lesson	**21**	**.**	**1**	**.**
课	-	.	1	.

第 21.1 课

[dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɑːn][peɪdʒ] - . [ˌtuː'tuː] .

Describe	**the**	**picture**	**on**	**page**	**88**	**.**	**2**	**.**
描述	这	图片	在	页	-	.	2	.

描述第 88.2 页上的图片。

[ɪn] [wʌt] [weɪz] [duː] [ˌtʃaɪ'niːz] ['gɝːlz] ['dɪfər] [frʌm; frəm] ['brɪtɪʃ] ['gɝːlz] ? [θriː] .

In	**what**	**ways**	**do**	**Chinese**	**girls**	**differ**	**from**	**British**	**girls**	**?**	**3**	**.**
在	什么	方式	做	中国人	女孩们	不同	从	英国	女孩们	?	3	.

中国女孩和英国女孩有哪些不同之处? 3.

[raɪt] [aʊt] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] : " [ðə; ði] [greɪt] [wɔːl] [ʌv; əv] ['tʃaɪnə] [ɪz] [ðə; ði] ['lɔːŋgɪst] [wɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld]

Write	**out**	**the**	**following**	**:**	**"**	**The**	**Great**	**Wall**	**of**	**China**	**is**	**the**	**longest**	**wall**	**in**	**the**	**world**
写	出去	这	下列的	:	"	这	伟大的	墙	的	中国	是	这	最长	墙	在	这	世界

.

:
.

请写出以下内容:“中国的长城是世界上最长的城墙。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɪlt] [ə'baʊt] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

It	**was**	**built**	**about**	**two**	**thousand**	**years**	**ago**	**,**
它	曾是	建造	关于	二	千	年	前	,

它大约建于两千年前。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ment] [tuː; tə] [ʃʌt] [aʊt][ðə; ði][waɪld][traɪbz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ðen] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]

and	**was**	**meant**	**to**	**shut**	**out**	**the**	**wild**	**tribes**	**which**	**were**	**then**	**trying**	**to**
和	曾是	意思是	到	关闭	出去	这	荒野	部落	哪个	是	然后	尝试	到

['kɑːŋkər] ['tʃaɪnə] .

conquer	**China**	**.**
征服	中国	.

其目的是为了阻止当时试图征服中国的野蛮部落。

[ðə; ði] [wɔːl] [ɪz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [twaɪs] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv] [greɪt] ['brɪt(ə)n] .

The	**wall**	**is**	**more**	**than**	**twice**	**as**	**long**	**as**	**the**	**island**	**of**	**Great**	**Britain**	**.**
这	墙	是	更多的	比	两次	作为	长的	作为	这	岛	的	伟大的	英国	.

这道墙的长度是英国本土长度的两倍多。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪlt] [ʌv; əv] [stoʊn] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,

It	**is**	**built**	**of**	**stone**	**and**	**earth**	**,**
它	是	建造	的	石头	和	地球	,

它由石头和泥土建成。

[ænd; ənd][ɪz][soʊ] [brɔːd] [ðæt] [fɔːr] ['hɔːrsɪz] [kæn; kən][biː; bi] ['drɪvn] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] [ə'brest] .

and	**is**	**so**	**broad**	**that**	**four**	**horses**	**can**	**be**	**driven**	**on**	**it**	**abreast**	**.**
和	是	所以	广阔	那	四	马匹	能	是	驱动	在	它	并排	.

路面非常宽阔,可以并排驾车行驶四匹马。

[ðə; ði] [wɔːl] [ɪz] [naʊ] [ɪn]['ruːɪnz] .

The	**wall**	**is**	**now**	**in**	**ruins**	**.**
这	墙	是	现在	在	废墟	.

城墙现在已成废墟。

" ['les(ə)n] - .
" **Lesson 22 .**
" 课 - .

"第 22 课。

[wʌn] . [raɪt] [aʊt] [ænd; ənd] [lɜ:rn] : [æn; ən]['aɪlənd][ɪz][lænd][wɪð; wɪθ]['wɔ:tər][ɔ:l] [raʊnd] [ˌaɪ 'ti:] .
1 . Write out and learn : An island is land with water all round it .
1 . 写 出去 和 学习 : 一个 岛 是 土地 和 水 全部 圆形的 它 .

1. 写出并学习：岛屿是四周都被水环绕的陆地。

['pi:p(ə)l][kæn; kən]['oʊnli] [ri:tʃ] [æn; ən]['aɪlənd][baɪ] ['seɪlɪŋ] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][ɪn][ə; eɪ] [boʊt][ɔ:r][baɪ] ['krɔ:sɪŋ]
People can only reach an island by sailing to it in a boat or by crossing
人们 能 仅有的 抵达 一个 岛 经过 帆船 到 它 在 一个 船 或者 经过 过境
[ə; eɪ] [brɪdʒ] .
a bridge .
一个 桥 .

人们只能通过乘船或过桥到达岛屿。

[ə; eɪ] [smɔ:l] ['aɪlənd][ɪz] [kɔ:ld] [æn; ən]['aɪlət] . [ˌtu:'tu:] .
A small island is called an islet . 2 .
一个 小的 岛 是 称为 一个 小岛 . 2 .

小岛被称为小岛。2.

['mɑ:d(ə)l][æn; ən]['aɪlənd][ɪn] [kleɪ] [ɔ:r] ['plæstəˌsin] .
Model an island in clay or plasticine .
模型 一个 岛 在 黏土 或者 橡皮泥 .

用黏土或橡皮泥制作一个岛屿模型。

[sə'poʊz] [ðə; ði]['wɔ:tər][raʊnd][æn; ən]['aɪlənd][wɜ:r; wər][tu:; tə][draɪ][ʌp] , [wʌt] [wʊd] [ðə; ði]['aɪlənd]
Suppose the water round an island were to dry up , what would the island
认为 这 水 圆形的 一个 岛 是 到 干燥 向上 , 什么 会 这 岛
[bi:; bi] [ðen] ? [θri:] .
be then ? 3 .
是 然后 ? 3 .

假设一座岛屿周围的水全部干涸了，那么这座岛屿会变成什么呢？3.

['kɑ:pi] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['drɔ:ɪŋ] .
Copy this little drawing .
复制 这 小的 绘画 .

把这张小图复制下来。

[ˌaɪ 'ti:] [ʃoʊz] [ju:; jʊ][ðə; ði]['seɪkrɪd]['maʊnt(ə)n][ʌv; əv][dʒə'pæn] . [fɔ:r] .
It shows you the sacred mountain of Japan . 4 .
它 演出 你 这 神圣 山 的 日本 . 4 .

它向你展示了日本的圣山。4.

[raɪt] [aʊt][ænd; ənd] [lɜ:rn] : [ə; eɪ][vɑ:l'keɪnoʊ][ɪz][ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] [aʊt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [sti:m] ,
Write out and learn : A volcano is a hole in the ground out of which steam ,
写 出去 和 学习 : 一个 火山 是 一个 洞 在 这 地面 出去 的 哪个 蒸汽 ,

写下来并记住：火山是地面上的一个洞，从中喷出蒸汽，

['æʃɪz] , [mʌd] , [ænd; ənd][meltid] [rɑ:k] [ɑ:r; ər] [θroʊn] .
ashes , mud , and melted rock are thrown .
灰烬 , 泥 , 和 融化 岩石 是 抛掷 .

灰烬、泥浆和熔化的岩石被抛洒出来。

[æn; ən] ['ɜ:rθkweɪk] [ɪz][ə; eɪ] ['ʃeɪkɪŋ] [ɔ:r] ['terɪŋ] [ə'pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] .
An earthquake is a shaking or tearing apart of the ground .
一个 地震 是 一个 摇晃 或者 撕裂 除 的 这 地面 .

地震是指地面的摇晃或撕裂。

['les(ə)n] - . [wʌn] .

Lesson	23	.	1	.
课	-	.	1	.

第 23.1 课

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][juː; jʊ][prɪ'fɜːr][tuː; tə][biː; bi] — [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɔːr][ə; eɪ][gɜːrl] ([wʌn]) [ɪn][dʒə'pæn] , ([ˌtuː'tuː])

Which	should	you	prefer	to	be	—	a	boy	or	a	girl	(	1	)	in	Japan	,	(	2	)
哪个	应该	你	更喜欢	到	是	—	一个	男生	或者	一个	女孩	(	1	)	在	日本	,	(	2	)

[ɪn]['ɪndiə] ? [ˌtuː'tuː] .

in	India	?	2	.
在	印度	?	2	.

你更愿意在日本做男孩还是在印度做女孩？（1）

[dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɑːn][peɪdʒ] - . [θriː] .

Describe	the	picture	on	page	90	.	3	.
描述	这	图片	在	页	-	.	3	.

描述第 90.3 页上的图片。

[traɪ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][kaɪt][dʒʌst]['æftər][ɪts] [strɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [kʌt][baɪ][ðə; ði]

Try	to	make	a	drawing	of	a	kite	just	after	its	string	has	been	cut	by	the
尝试	到	制作	一个	绘画	的	一个	风筝	只是	后	它是	细绳	有	到过	切	经过	这

[glæs] [ɑːn][ðə; ði] [strɪŋ] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [kaɪt] .

glass	on	the	string	of	another	kite	.
玻璃	在	这	细绳	的	其他	风筝	.

试着画出一只风筝的线被另一只风筝线上的玻璃割断后的瞬间景象。

['les(ə)n] - .

Lesson	24	.
课	-	.

第24课。

[wʌn] . [raɪt] [aʊt][ænd; ənd] [lɜːrn] : [ə; eɪ][pleɪn][ɪz][ə; eɪ][waɪd][trækt][ʌv; əv] [loʊ] - ['laɪɪŋ] [ænd; ənd] ['nɪrli]

1	.	Write	out	and	learn	:	A	plain	is	a	wide	tract	of	low	-	lying	and	nearly
1	.	写	出去	和	学习	:	一个	清楚的	是	一个	宽的	通道	的	低的	-	说谎	和	几乎

['lev(ə)l] ['kʌntri] .

level	country	.
等级	国家	.

1. 写出并学习：平原是一片广阔的低洼且近乎平坦的地区。

[ə; eɪ] [haɪ] [pleɪn][ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] [plæ'toʊ] . [ˌtuː'tuː] .

A	high	plain	is	called	a	plateau	.	2	.
一个	高的	清楚的	是	称为	一个	高原	.	2	.

1. 地势较高的平原被称为高原。

['kɑːpi] [ðɪs] ['drɔːɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sæmən] .

Copy	this	drawing	of	a	salmon	.
复制	这	绘画	的	一个	三文鱼	.

临摹这张鲑鱼的图画。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ə'baʊt] ['sæmən] ? [θriː] .

What	do	you	know	about	salmon	?	3	.
什么	做	你	知道	关于	三文鱼	?	3	.

你对鲑鱼了解多少？3.

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][juː; jʊ][laɪk][tuː; tə][duː][best] — [tɪl] [ðə; ði] [fiːldz] , [kʌt] [daʊn] [triːz] , [ɔːr] [kætʃ] ['sæmən]

Which	should	you	like	to	do	best	—	till	the	fields	,	cut	down	trees	,	or	catch	salmon
哪个	应该	你	喜欢	到	做	最好的	—	直到	这	字段	,	切	向下	树木	,	或者	抓住	三文鱼

?

?
?

你最喜欢做什么——耕地、砍树还是捕鲑鱼？

[seɪ] [waɪ] .
Say why .
说 为什么 .

请说明原因。

['les(ə)n] - . [wʌn] .
Lesson 25 . 1 .
课 - . 1 .

第25.1课

[dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɑ:n][peɪdʒ] - .
Describe the picture on page 105 .
描述 这 图片 在 页 - .

描述第105页上的图片。

[waɪ] [du:][ðə; ði] [bɔɪz] ['kʌvər] [ʌp][ðer; ðər] [ɪrz] ? [ˌtu:'tu:] .
Why do the boys cover up their ears ? 2 .
为什么 做 这 男孩们 覆盖 向上 他们的 耳朵 ? 2 .

1. 为什么男孩们要捂住耳朵? 2.

[wʌt] [spɔ:rts][du:] [ði:z] [bɔɪz] [ɪn'dʒɔɪ][ɪn] ['wɪntər] ? [θri:] .
What sports do these boys enjoy in winter ? 3 .
什么 运动的 做 这些 男孩们 享受 在 冬天 ? 3 .

这些男孩冬天喜欢做什么运动? 3.

['kɑ:pi] [ðɪs] ['drɔ:ɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kə'nu:] .
Copy this drawing of a canoe .
复制 这 绘画 的 一个 独木舟 .

临摹这幅独木舟的图画。

['les(ə)n] - . [wʌn] .
Lesson 26 . 1 .
课 - . 1 .

第 26.1 课

['kɑ:pi] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['drɔ:ɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['wɪgwɑ:m] — [ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] [red] ['mænz] [tent] . [ˌtu:'tu:] .
Copy this little drawing of a wigwam — that is , a Red man's tent . 2 .
复制 这 小的 绘画 的 一个 圆锥形帐篷 — 那 是 , 一个 红色的 男人的 帐篷 . 2 .

临摹这幅印第安人帐篷的小图画。2.

[dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɑ:n][peɪdʒ] - . [θri:] .
Describe the picture on page 102 . 3 .
描述 这 图片 在 页 - . 3 .

描述第 102.3 页上的图片。

[haʊ] [dɪd][ðə; ði] [red] [men] [hʌnt] [ðə; ði]['baɪs(ə)n] ?
How did the Red men hunt the bison ?
如何 做过 这 红色的 男人 打猎 这 野牛 ?

红种人是如何猎杀野牛的?

[wʌt] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][ðə; ði]['baɪs(ə)n] ?
What has become of the bison ?
什么 有 变得 的 这 野牛 ?

野牛现在怎么样了?

['les(ə)n] - . [wʌn] .
Lesson 27 . 1 .
课 - . 1 .

第 27.1 课

[lʊk] ['kerfəli] [æt; ət][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɑ:n][peɪdʒ] - .
Look carefully at the picture on page 111 .
看 小心 在 这 图片 在 页 - .

仔细看第111页的图片。

[kəm'per] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɑːn][peɪdʒ] - . [ˌtuː'tuː] .

Compare	**it**	**with**	**the**	**picture**	**on**	**page**	**35**	**.**	**2**	**.**
比较	它	和	这	图片	在	页	-	.	2	.

将其与第 35.2 页的图片进行比较。

[waɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði]['eskəˌməʊz] ['fɪʃərmən] [ænd; ənd] ['hʌntərz] , [ænd; ənd][nɑːt]['fɑːrmɝz] ? [θriː] .

Why	**are**	**the**	**Eskimos**	**fishermen**	**and**	**hunters**	**,**	**and**	**not**	**farmers**	**?**	**3**	**.**
为什么	是	这	爱斯基摩人	渔民	和	猎人	,	和	不是	农民	?	3	.

为什么爱斯基摩人是渔民和猎人，而不是农民？3.

[haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [bɪld] [ə; eɪ] [snoʊ] [haʊs] ?

How	**would**	**you**	**build**	**a**	**snow**	**house**	**?**
如何	会	你	建造	一个	雪	房子	?

你会如何建造一座雪屋?

[wʊd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['veri] [koʊld][tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn] ?

Would	**it**	**be**	**very**	**cold**	**to**	**live**	**in**	**?**
会	它	是	非常	寒冷的	到	居住	在	?

住在那里会很冷吗?

[ɪf] [nɑːt] , [waɪ] [nɑːt] ?

If	**not**	**,**	**why**	**not**	**?**
如果	不是	,	为什么	不是	?

如果不是，为什么不行?

['les(ə)n] - . [wʌn] .

Lesson	**28**	**.**	**1**	**.**
课	-	.	1	.

第 28.1 课

[dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [ɑːn][peɪdʒ] - .

Describe	**the**	**picture**	**on**	**page**	**102**	**.**
描述	这	图片	在	页	-	.

描述第102页的图片。

[ˌtuː'tuː] . [raɪt] [aʊt][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] : " [ðə; ði]['kɑːt(ə)n][plænt] [lʌvz] [sʌn][ænd; ənd]['wɔːtər] ,

2	**.**	**Write**	**out**	**the**	**following**	**:**	**"**	**The**	**cotton**	**plant**	**loves**	**sun**	**and**	**water**	**,**
2	.	写	出去	这	下列的	:	"	这	棉布	植物	爱	太阳	和	水	,

2. 写出下列句子："棉花植物喜欢阳光和水，

[ænd; ənd] [wɪl] ['oʊnli] [groʊ] [ɪn][ðə; ði][hɑːt] , [mɔɪst] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .

and	**will**	**only**	**grow**	**in**	**the**	**hot**	**,**	**moist**	**parts**	**of**	**the**	**world**	**.**
和	将要	仅有的	生长	在	这	热的	,	潮湿	部分	的	这	世界	.

而且只会在世界上炎热潮湿的地区生长。

[ˌaɪ 'tiː] [θroʊz] [aʊt] ['flaʊər] [stɔːks] , [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [wɪtʃ] ['pɑːdz] [ə'pɪr] .

It	**throws**	**out**	**flower**	**stalks**	**,**	**at**	**the**	**end**	**of**	**which**	**pods**	**appear**	**.**
它	投掷	出去	花	茎	,	在	这	结尾	的	哪个	豆荚	出现	.

它会抽出花茎，花茎末端会结出荚果。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['pɑːdz][ɪz][ə; eɪ][sɔːft] , [waɪt] [daʊn] , [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] ['kɑːt(ə)n] .

Inside	**the**	**pods**	**is**	**a**	**soft**	**,**	**white**	**down**	**,**	**which**	**is**	**called**	**cotton**	**.**
里面	这	豆荚	是	一个	柔软的	,	白色的	向下	,	哪个	是	称为	棉布	.

豆荚内有一层柔软的白色绒毛，我们称之为棉花。

[ðɪs] [ɪz] [spʌn] [ænd; ənd]['woʊv(ə)n]['ɪntuː] [klɔːθ] . " [θriː] .

This	**is**	**spun**	**and**	**woven**	**into**	**cloth**	**.**	**"**	**3**	**.**
这	是	旋转	和	编织	进入	布	.	"	3	.

将其纺成线，织成布匹。"3.

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] ['kɑːt(ə)n][ænd; ənd] [wʊl] ?

What	**is**	**the**	**difference**	**between**	**cotton**	**and**	**wool**	**?**
什么	是	这	不同之处	之间	棉布	和	羊毛	?

棉花和羊毛有什么区别?

['les(ə)n] - . [wʌn] .

Lesson	29	.	1	.
课	-	.	1	.

第 29.1 课

[lʊk] [æt; ət][ə; eɪ][gloʊb] .

Look	at	a	globe	.
看	在	一个	地球	.

看看地球仪。

[faɪnd][ə; eɪ][laɪn] ['rʌnɪŋ] [raʊnd][ðə; ði][gloʊb][æt; ət][ðə; ði] ['θɪkɪst] [pɑːrt] .

Find	a	line	running	round	the	globe	at	the	thickest	part	.
寻找	一个	线	跑步	圆形的	这	地球	在	这	最厚	部分	.

找到地球最厚处环绕地球的线。

[ðɪs] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði][ɪ'kweɪtər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][di'vaidz][ðə; ði] [ɜːrθ] ['ɪntuː] [tuː] ['iːkwəl][pɑːrts] .

This	is	called	the	Equator	,	because	it	divides	the	earth	into	two	equal	parts	.
这	是	称为	这	赤道	,	因为	它	分割	这	地球	进入	二	平等的	部分	.

这就是赤道，因为它将地球分成两个相等的部分。

[ðə; ði] [hɑːtɪst] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [laɪ] [raʊnd] [ə'baʊt][ðə; ði][ɪ'kweɪtər] .

The	hottest	parts	of	the	earth	lie	round	about	the	Equator	.
这	最热门	部分	的	这	地球	说谎	圆形的	关于	这	赤道	.

地球上最热的地区位于赤道附近。

[ðə; ði] ['dɪstəns] [raʊnd][ðə; ði] [ɜːrθ] [æt; ət][ðə; ði][ɪ'kweɪtər][ɪz] - , - [maɪlz] .

The	distance	round	the	earth	at	the	Equator	is	25	,	000	miles	.
这	距离	圆形的	这	地球	在	这	赤道	是	-	,	-	英里	.

地球赤道周长为 25,000 英里。

[ə; eɪ] ['reɪlweɪ] [treɪn] , ['rʌnɪŋ] - [maɪlz][æn; ən]['aʊər] , [ænd; ənd]['nevər] ['stɑːpɪŋ] ,

A	railway	train	,	running	50	miles	an	hour	,	and	never	stopping	,
一个	铁路	火车	,	跑步	-	英里	一个	小时	,	和	绝不	停止	,

一列火车，时速50英里，不停歇。

[wʊd] [rɪ'kwaɪər] ['nɪrli] [θriː] [wiːks] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dʒɜːrni] .

would	require	nearly	three	weeks	for	the	journey	.
会	要求	几乎	三	周	为了	这	旅行	.

这段旅程需要近三周时间。

[faɪnd][aʊt] ['weðər] ['fɑːðɚz] ['vɔɪɪdʒ] [wʌz; wəz][lɔːŋgər][ɔːr] ['ʃɔːrtər] [ðæn; ðən] [ðɪs] . [ˌtuː'tuː] .

Find	out	whether	father's	voyage	was	longer	or	shorter	than	this	.	2	.
寻找	出去	无论	父亲的	航程	曾是	更长	或者	较短	比	这	.	2	.

1. 查明父亲的航程是比这长还是比这短。

['meʒər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bænd][ʌv; əv]['peɪpər][ðə; ði] ['dɪstəns] [ɑːn][ðə; ði][gloʊb][frʌm; frəm][ðə; ði][ɪ'kweɪtər]

Measure	with	a	band	of	paper	the	distance	on	the	globe	from	the	Equator
措施	和	一个	乐队	的	纸	这	距离	在	这	地球	从	这	赤道

[ɑːn][wʌn][saɪd][tuː; tə][ðə; ði][ɪ'kweɪtər][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] .

on	one	side	to	the	Equator	on	the	other	.
在	一	边	到	这	赤道	在	这	其他	.

用纸带测量地球上从一侧赤道到另一侧赤道的距离。

[faɪnd][hæf] [ðɪs] ['dɪstəns] [ænd; ənd][mɑːrk][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði][gloʊb] .

Find	half	this	distance	and	mark	it	on	the	globe	.
寻找	一半	这	距离	和	标记	它	在	这	地球	.

找到这段距离的一半，并在地球仪上标记出来。

[ðen] [mɑːrk][ðə; ði] [seɪm] ['dɪstəns] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'kweɪtər] .

Then	mark	the	same	distance	on	the	other	side	of	the	Equator	.
然后	标记	这	相同的	距离	在	这	其他	边	的	这	赤道	.

然后，在赤道另一侧标记出相同的距离。

[ðə; ði] [pɔɪnts] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [mɑːrkt] [ɑːr; ər] [kɔːld] [ðə; ði] [poʊlz] .

The	**points**	**which**	**you**	**have**	**marked**	**are**	**called**	**the**	**Poles**	**.**
这	积分	哪个	你	有	标记	是	称为	这	波兰人	.

你标记的这些点叫做极点。

[wʌn] [ɪz] [ðə; ði] [nɔːrθ] [poʊl] ; [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz] [ðə; ði] [saʊθ] [poʊl] . [θriː] .

One	**is**	**the**	**North**	**Pole**	**;**	**the**	**other**	**is**	**the**	**South**	**Pole**	**.**	**3**	**.**
一	是	这	北	极	;	这	其他	是	这	南	极	.	3	.

一个是北极；另一个是南极。3.

[lɜːrn] : [wiː; wi] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [lænd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] ['ɪntuː] [faɪv] [greɪt] [pɑːrts] ;

Learn	**:**	**We**	**divide**	**the**	**land**	**of**	**the**	**earth**	**into**	**five**	**great**	**parts**	**;**
学习	:	我们	划分	这	土地	的	这	地球	进入	五	伟大的	部分	;

学习：我们将地球分为五大部分；

[iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] [pɑːrts] [ɪz] [kɔːld] [ə; eɪ] ['kɑːntɪnənt] .

each	**of**	**these**	**parts**	**is**	**called**	**a**	**continent**	**.**
每个	的	这些	部分	是	称为	一个	大陆	.

这些部分分别被称为一个大陆。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [faɪv] ['kɑːntənənts] — ['jʊrəp] , ['eɪʒə; 'eɪʃə] , ['æfrɪkə] , [ə'merɪkə] , [ɔː'streɪliə] .

There	**are**	**five**	**continents**	**—**	**Europe**	**,**	**Asia**	**,**	**Africa**	**,**	**America**	**,**	**Australia**	**.**
那里	是	五	各大洲	—	欧洲	,	亚洲	,	非洲	,	美国	,	澳大利亚	.

世界上有五大洲——欧洲、亚洲、非洲、美洲、澳大利亚。

[wiː; wi] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] ['ɪntuː] [faɪv] [greɪt] [pɑːrts] .

We	**divide**	**the**	**water**	**of**	**the**	**earth**	**into**	**five**	**great**	**parts**	**.**
我们	划分	这	水	的	这	地球	进入	五	伟大的	部分	.

我们将地球上的水分为五大部分。

[iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] [pɑːrts] [ɪz] [kɔːld] [æn; ən] ['oʊʃ(ə)n] .

Each	**of**	**these**	**parts**	**is**	**called**	**an**	**ocean**	**.**
每个	的	这些	部分	是	称为	一个	海洋	.

这些部分分别被称为海洋。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [faɪv] ['oʊʃnz] — [ət'læntɪk] , [pə'sɪfɪk] , ['ɪndiən] , ['ɑːrktɪk] , [ænd; ənd] [æn'tɑːrktɪk] .

There	**are**	**five**	**oceans**	**—**	**Atlantic**	**,**	**Pacific**	**,**	**Indian**	**,**	**Arctic**	**,**	**and**	**Antarctic**	**.**
那里	是	五	海洋	—	大西洋	,	太平洋	,	印度	,	北极	,	和	南极	.

世界共有五大洋——大西洋、太平洋、印度洋、北冰洋和南冰洋。

[ðə; ði] ['ɑːrktɪk] ['oʊʃ(ə)n] [ɪz] [raʊnd] [ðə; ði] [nɔːrθ] [poʊl] ; [ðə; ði] [æn'tɑːrktɪk] ['oʊʃ(ə)n] [ɪz] [raʊnd] [ðə; ði] [saʊθ] [poʊl] .

The	**Arctic**	**Ocean**	**is**	**round**	**the**	**North**	**Pole**	**;**	**the**	**Antarctic**	**Ocean**	**is**	**round**	**the**	**South**	**Pole**	**.**
这	北极	海洋	是	圆形的	这	北	极	;	这	南极	海洋	是	圆形的	这	南	极	.

北冰洋环绕北极；南冰洋环绕南极。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神